

Ils ont gagné une première manche, les petits pioupious qui ont pacifiquement investi et coloré l'austère salle du Grand Conseil lundi après-midi. Le législatif neuchâtelois a approuvé à une confortable majorité le projet de loi qui lui était soumis sur «les structures d'accueil de la petite enfance». Au terme d'un long débat qui, une fois n'est pas coutume, ne s'est pas résumé à un affrontement gauche-droite. Il ne s'est trouvé qu'une bonne partie du groupe libéral pour dire non à la mise sur pied d'une offre accrue en matière de crèches.

## Opinion Une manche de gagnée

Les opposants n'ont pas pu contester le besoin de faire mieux. Non, c'est autre chose qui les chiffonne. Attachés à leur souci d'économies et d'équilibre budgétaire, comme Ulysse à son bateau au plus fort du chant des sirènes, ils reprochent au gouvernement de ne pas avoir assez pris en compte les possibilités de financement privé. Comme s'ils en voulaient au rapport du Conseil d'Etat de ne parler que de social, là où ils auraient voulu lire des promesses des milieux économiques.

Que les grandes entreprises trouvent leur compte à ce que leurs cadres - au féminin - puissent confier leur progéniture à des professionnels de la garde pendant qu'elles se dévouent corps et âme à leur employeur, soit. Que les collectivités publiques puissent, en conséquence, se reposer sur le bon vouloir desdits employeurs, nous répondons non. Au fait, combien ont-elles été, jusqu'à présent, ces grandes boîtes prêtes à faire l'essentiel du travail?

Non, cette tâche incombe à l'Etat, dont la force, rappelons-le, se mesure à celle des plus petits de ses représentants. Faibles revenus, familles monoparentales, tous ceux pour qui un travail à l'extérieur est synonyme de revenu indispensable, plutôt que d'épanouissement personnel.

Le Grand Conseil neuchâtelois l'a bien compris, même si la loi adoptée est encore modeste (800 places supplémentaires en crèches en cinq ans, mais aucune harmonisation des horaires scolaires, par exemple). Le texte étant soumis au référendum obligatoire, c'est au peuple, désormais, qu'appartient le dernier mot. Les petits pioupious sont prêts à ressortir leurs calicots.

Stéphane Devaux

# Israël Ariel Sharon l'emporte haut la main



Les projections de la télévision israélienne ont donné hier soir la victoire à Ariel Sharon (photo) face au premier ministre sortant Ehud Barak. Le chef du Likoud aurait recueilli près de 60% des voix. Cette victoire a déclenché l'euphorie au QG de campagne d'Ariel Sharon à Tel-Aviv, où certains militants ont hurlé «La fin d'Oslo!» en référence aux accords de paix auxquels le vainqueur des élections israéliennes s'est toujours opposé. Par ailleurs, le taux de participation a été historiquement bas, tout juste au-dessus de 60%, alors que la participation atteint d'habitude 80 pour cent.

photo epa

Page 13

## Petite enfance Lois novatrices adoptées par le Grand Conseil

Le Grand Conseil neuchâtelois a accepté hier, au terme de débats parfois passionnés, deux projets de loi qui portent sur la création de nouvelles structures d'accueil pour la petite enfance et une seconde année d'école infantine non obligatoire. Malgré la résistance du groupe libéral, les textes ont été adoptés à une large majorité. Ces deux mesures vont permettre au canton de combler son retard dans ce domaine.

Page 3



La députée Lise Berthet, dont la motion déposée en 1994 est à l'origine du projet de loi sur les structures d'accueil. photo Leuenberger

## Le Locle Coquette maison ravagée par les flammes



Hier matin, la jolie maison située rue du Foyer 26, au Locle, disparaissait sous une épaisse fumée. photo Giroud

Un incendie s'est déclaré hier matin, peu après 9h, rue du Foyer 26 au Locle, dans une maison abritant trois familles copropriétaires. Familles fort heureusement absentes à ce moment-là. Le feu a mobilisé près de 40 sapeurs-pompiers du SIS, dont c'était la première grosse intervention dans les Montagnes neuchâteloises.

En une heure environ, les pompiers ont maîtrisé le sinistre qui a vraisemblablement débuté dans le salon de l'appartement du

deuxième étage. Les dégâts sont impressionnants: l'appartement du deuxième étage ainsi que les combles ont été totalement détruits, le toit est percé en divers endroits et les autres appartements ont subi des dégâts d'eau. Les causes de cet incendie demeurent pour l'heure inconnues, même, précise la police cantonale, s'il est déjà possible d'exclure tout acte criminel.

Page 7

## Migros Belle performance

La coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg a poursuivi sur le chemin de la croissance en l'an 2000 avec une hausse de 4% de son chiffre d'affaires. L'ouverture en mars d'un magasin à Colombier y a notamment contribué.

Page 2

## Hockey sur glace Thomas Berger quitte le HCC

Thomas Berger ne défendra plus les buts du HCC la saison prochaine. Le gardien a signé un contrat d'une année avec Rapperswil. Ce départ ne devrait pas être le dernier du côté des Mélézes.

Page 22

## Dombresson Orgues toujours en suspens

La paroisse réformée de Dombresson-Villiers-Le Pâquier attend toujours de pouvoir construire ses nouvelles orgues. Le Conseil paroissial réfléchit encore au type d'instrument désiré.

Page 10

Ski alpin Paul Accola donne à la Suisse sa première médaille

Pages 19 et 20

Franche-Comté Les piranhas des épicéas en embuscade

Page 6

Franches-Montagnes Quatre chevaux achetés en Israël pour l'hippothérapie

Page 12

# Migros La coopérative Neuchâtel-Fribourg poursuit sa croissance

Avec une hausse de 4% de son chiffre d'affaires à 755,3 millions, la coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg a réalisé une performance supérieure à la moyenne suisse en l'an 2000. L'expansion et la rénovation de son réseau de magasins y a contribué nettement.

«Pour la quatrième année consécutive, la coopérative se place dans le peloton de tête» (ndlr: à la troisième place en 2000), constate Elie Amsellem, directeur de Migros Neuchâtel-Fribourg. Son chiffre d'affaires a grimpé de 4% alors que les ventes des dix sociétés coopératives ont augmenté en moyenne de 3,1% l'an dernier.

Cette croissance s'explique essentiellement par l'expansion du réseau: des magasins ont été ouverts à Morat en décembre et à Colombier en mars, d'autres ont été agran-



Les clients ont acheté plus de produits chers.

photo a

dis, comme par exemple à la Béroche et à Bulle, et certains ont été transformés. Elie Amsellem remarque ainsi que le magasin Colombier «est un

gros succès. Il dépasse largement nos attentes».

Au niveau des grandes surfaces neuchâtelaises, Marin-Centre a connu une très bonne

croissance mais Métropole-Centre à La Chaux-de-Fonds a connu une progression inférieure à la moyenne (+2 pour cent).

## D'avantage de clients

Dans le détail: la coopérative qui détient 27 magasins dans les cantons de Neuchâtel, Fribourg et dans le Jura bernois, a vu le nombre de ses clients progresser de 0,4% à 20,8 millions et le montant du panier moyen croître de 3,6% pour atteindre 36,22 francs. Et cela alors que le prix des produits baissait. «Avec la reprise économique, les consommateurs ont repris confiance et acheté des produits plus chers. Le secteur électronique de loisirs et surtout les ordinateurs et les téléviseurs ont

très bien marché, surtout le jour du 75e anniversaire».

Au niveau de l'alimentaire, le saumon et le foie gras ont cartonné en fin d'année, davantage de produits biologiques et de fruits et légumes ont été vendus en 2000, mais la viande a été à la peine dans le dernier trimestre en lien avec la vache folle.

Autre point réjouissant pour la coopérative: le chiffre d'affaires des trois écoles-clubs (Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Fribourg) a dépassé les 6 millions de francs, soit une augmentation de 9,1 pour cent. Une explication: Migros donne davantage de cours d'enseignement professionnel, soit des cours à prix moyen d'achat plus élevés. Pour mieux couvrir le territoire, «on a l'intention d'ouvrir une quatrième école à Bulle à la rentrée», confie Elie Amsellem.

Au niveau des employés (y compris les professeurs des écoles), la coopérative compte 3234 collaborateurs, dont 48% à plein temps, 22% à temps partiel et 30% comme auxiliaires. Un an plus tôt, ce nombre se montait à 3110. «Nous avons dû engager du personnel pour nos nouveaux magasins et nos nouvelles activités», précise le directeur. Avec l'Expo.02 et la possibilité d'allonger les heures d'ouverture, des collaborateurs supplémentaires seront nécessaires. La coopérative va toutefois commencer par discuter avec les partenaires sociaux.

Sylvie Jeanbourquin

## Fonds national Quid des sciences humaines?

La Confédération sous-estime largement l'importance de la recherche dans les sciences humaines. Tel est le message adressé à la conseillère fédérale Ruth Dreifuss par les responsables des universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg (Benefri).

Les directeurs de l'Instruction publique des trois cantons ont fait part de leur inquiétude dans une lettre à la conseillère fédérale, a indiqué hier le service de presse de l'Université de Fribourg. Selon eux, le financement fédéral des projets de recherche met l'accent «presque exclusivement» sur les sciences exactes.

Les responsables cantonaux veulent des mesures destinées à revaloriser la recherche en sciences humaines. Le réseau Benefri a déjà transmis à la Confédération un paquet de projets principalement axés sur les sciences humaines.

Ces projets devraient obtenir une bonne partie du crédit de 8 millions de francs promis l'an passé par le Groupement suisse de la science et de la recherche. Une somme de 4,3 millions est demandée au profit du droit international, du droit européen et du droit de la santé; quelque 2,8 millions pour les langues et littératures romanes, la slavistique et l'archéologie.

Le choix des pôles de recherche nationaux choisis pour 2002-2003, desquels les sciences humaines ont été exclues, a soulevé en décembre dernier un tollé parmi les chercheurs. /ats

## Priorité à l'extension d'Avry

La coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg investira plus de 30 millions de francs en 2001. L'important projet de transformation et d'agrandissement du centre commercial d'Avry mobilisera l'essentiel de l'énergie de la coopérative. Aucun nouveau magasin ne sera donc ouvert en 2001.

De nouvelles surfaces du centre d'Avry seront mises en exploitation en août 2001 déjà, mais la deuxième phase du projet se terminera en 2002. L'an prochain, Migros envisage aussi de commencer les travaux pour l'agrandissement du supermarché de Peseux et d'ouvrir un magasin à Guin.

Une fois la transformation d'Avry achevée, Migros va s'attaquer à l'extension de Marin-Centre avec l'ambition d'y créer un centre commercial et de loisirs avec salles de cinéma, salle de fitness et écoles-clubs. Actuellement, le projet est en gestation et ne débutera qu'à partir de 2003. SJE

Système de navigation 977.-\*



**Space Star: la perfection sur mesure.**

Nouveau: boîte automatique séquentielle.

### Space Star – Van compact et confortable:

- ▶ Sièges surélevés, banquette arrière coulissante
- ▶ Airbags, ABS, climatisation
- ▶ Moteur GDI à injection directe d'essence (122 ch) ou 1.3 litre 16V (82 ch)
- ▶ Système de navigation Mitsubishi + audio d'une valeur de 2'400.- pour 977.-\* seulement
- ▶ Nouvelle option: boîte automatique séquentielle
- ▶ Space Star 1.3 Spirit, 21'290.- net

\*Prix promotionnel du 1.1 au 31.7.2001 (achat et immatriculation) [www.mitsubishi.ch](http://www.mitsubishi.ch)

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052/208 25 00, fax 052/208 25 99. EFL Erb Finanz + Leasing AG, Winterthur.

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI



3 ans de garantie d'usine.

**CONCESSIONNAIRE DIRECT:** Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032/723 80 00

**CONCESSIONNAIRES LOCAUX:** La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032/968 51 88; Le Locle: Pocar SA, 032/931 92 25; Sonvilier: Garage Roth 032/941 15 38

# Grand Conseil L'accueil à la petite enfance recueille une large majorité

**Le projet de loi sur l'accueil à la petite enfance a été plébiscité hier au Grand Conseil neuchâtelois, malgré la résistance des libéraux: le texte novateur a recueilli quatre-vingts voix contre 21.**

Un groupe contre trois: hier, comme lundi, au Grand Conseil neuchâtelois, une majorité de libéraux, opposés aux autres formations politiques, ont cherché à renvoyer le projet du gouvernement en commission. Non que le parti s'oppose à la créa-

tion de structures d'accueil pour la petite enfance, a répété son porte-parole Nicolas Aubert: la loi telle qu'elle est proposée ne tient pas assez compte, en termes de financement, de la subsidiarité du secteur public par rapport au privé. C'est moins le but que «la manière» qui a déçu aux libéraux. Nicolas Aubert a reproché à l'Etat de ne pas se soucier de faire des économies, en ajoutant que deux mille places d'accueil d'ici cinq ans, c'était insuffisant.

Lise Berthet, au nom des radicaux, n'a pas mâché ses

mots. «Nous avons été surpris lundi en entendant la porte-parole libérale: nous avions l'impression de vivre ni dans le même canton, ni à la même époque! Nous sommes aussi étonnés que les libéraux ne prennent pas en compte les besoins de l'économie». Comme les radicaux, la gauche s'est opposée à l'option libérale. Un groupe de travail et deux services de l'Etat ont planché sur le projet, a lancé la socialiste Marie-Antoinette Crelier-Lecoultré, «ne cherchez donc pas de faux-fuyants en renvoyant le

projet en commission!». Au nom du groupe PopEcoSol, Eric Augsburger a relevé que le Grand Conseil se trouvait face à un choix de société, avec un projet du gouvernement assez courageux. Le réexpéditeur en commission reviendrait à lui faire courir le risque d'être édulcoré.

## Pas révolutionnaire

Le soutien aux crèches? «Le secteur privé est resté singulièrement discret sur ce sujet», a rétorqué Thierry Béguin aux arguments libéraux. Et le chef du Département de l'instruction pu-

blique de souligner que le projet n'avait rien de révolutionnaire. «Ce que nous proposons existe partout ailleurs. Même le Valais, réputé conservateur, s'est doté d'une loi sur les structures d'accueil». Il a été entendu: 68 députés (contre 34) ont refusé l'envoi en commission.

Restait à voter les amendements des partis de droite. Les propositions libérales ont été, pour l'essentiel, balayées, «parce qu'elles auraient vidé la loi de sa substance». Y compris l'amendement d'Olivier Hausener, qui demandait que l'Etat

prenne en charge au moins 45% des salaires du personnel (au lieu de 20%), alors même que son parti plaide pour une limitation des dépenses de l'Etat... Par contre, les amendements radicaux ont été acceptés. Au vote final, la proposition de loi a été plébiscitée par 80 voix contre 21. Mais elle devra encore passer en votation populaire.

Brigitte Rebetez

## Ecole enfantine: 2e année adoptée

L'autre projet de loi en faveur des jeunes enfants a été lui aussi largement approuvé par les députés: la seconde année d'école enfantine a recueilli 70 voix favorables contre 22. Son but est de développer les compétences requises pour la scolarité obligatoire, mais elle n'est pas obligatoire.

Jacqueline Tchanz (rad) s'est dit pour les structures d'accueil à la petite enfance, mais contre la seconde année d'école enfantine, en raison des coûts engendrés pour les communes. «Je préférerais un encadrement pour les enfants scolarisés à midi». Violaine Barrelet a, en revanche, soutenu le projet. Contrairement à d'autres libéraux, «sensibles aux finances de l'Etat», qui ont voté contre.

BRE

## «Un bon outil d'intégration»



Sylvie Perrinjaquet, en lice pour le Conseil d'Etat. photo Leuenberger

**Libérale, candidate au Conseil d'Etat, Sylvie Perrinjaquet s'explique après le vif débat sur l'accueil à la petite enfance.**

- Vous avez voté pour le projet de loi après avoir soutenu son renvoi en commission...

- Les libéraux voulaient renvoyer le projet pour qu'il soit examiné par une représentation parlementaire. Considérant que le texte était centré sur l'enfant, je l'ai accepté au vote final.

- On a eu l'impression, lors du débat, que le groupe libéral est contre les crèches. Et vous?

- Les libéraux ne refusent absolument pas les structures d'accueil! Mais nous voulions

laisser une part au privé et aux bénévoles. Je suis préoccupée par le fait que nous sommes dans un canton qui a plus de personnes âgées que de jeunes. Pourquoi? Les crèches sont peut-être un moyen de répondre aux attentes des familles et des couples qui songent à avoir des enfants... Et si nous voulons accueillir des entreprises étrangères, nous devons offrir une infrastructure à leurs employés habitués à une meilleure prise en charge scolaire à l'étranger. J'estime aussi que les structures d'accueil et la deuxième année d'enfantine sont un bon outil d'intégration. Cela dit, je ne dénigre pas pour autant les arguments libéraux.

BRE



«Ne cherchez pas de faux-fuyants!» a lancé Marie-Antoinette Crelier-Lecoultré au groupe libéral.

photo Leuenberger

## Près de 12 millions pour l'informatique

L'informatique a entre autres vertus celle de permettre un gain de temps à ses utilisateurs. Mais à toute règle ses exceptions. C'est en effet au terme d'un long échange que le Grand Conseil a donné son - très large - appui (82 oui contre trois non) au crédit d'impulsion de 11,9 millions de francs «en faveur de l'intégration des technologies de l'information et de la communication dans les écoles neuchâteloises».

«Prix à payer pour remettre le canton à jour», «prix du ticket d'entrée», le montant demandé par le Conseil d'Etat n'a pas ému un grand nombre d'élus. Sinon une partie des libéraux, qui se sont dits «partagés entre la nécessité de faire quelque chose et la réalité des finances cantonales et communales». La création de 20 nouveaux postes, afin d'assurer la maintenance technique et péda-

gogique, a été jugée trop élevée, sa nécessité n'étant pas démontrée aux yeux de leur porte-parole, Jean-Marc Nydegger.

Patron du Dipac, le conseiller d'Etat Thierry Béguin s'est fait

fort de lui prouver cette nécessité. «Si on est convaincu d'un concept, on doit se donner les moyens» a-t-il insisté, en précisant que ces engagements, comme les dépenses elles-

mêmes, s'étaleront sur quatre ans. Dans ce laps de temps, il s'agira de réaliser ce qui est encore une déclaration d'intention: sensibilisation puis initiation de tous les élèves aux nouvelles technologies (ordinateurs, multimédias, internet); enseignement moderne via la maîtrise de ces outils; préparation active à la société de l'information du XXIe siècle.

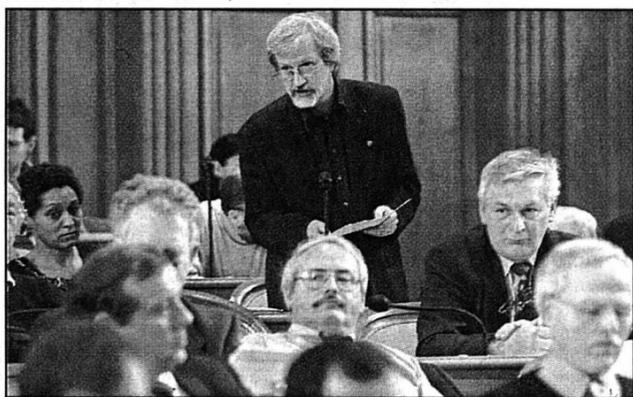
## Signe à la population

Sur ce plan, personne n'a trouvé à redire. Au contraire, «on ne peut faire l'impasse sur ce fait de société» (Christian Piguet, PopEcoSol). Ou encore «c'est un signe à la population d'une volonté d'entrer de plain-pied dans le XXIe siècle» (Pierre Hainard, rad). Preuves de l'intérêt aigu des députés, les innombrables questions ayant trait à la formation des enseignants, au renouvellement du

matériel informatique ou aux précautions à prendre pour parer aux dangers du nouvel outil. Mais aussi - et surtout - la réflexion, entamée par le groupe PopEcoSol, sur le rôle futur du maître et le devenir des méthodes pédagogiques. C'est là le cœur du problème, a renchéri un Thierry Béguin convaincu par l'avenir de l'enseignement multimédias. Et acquis au maintien du rôle d'une «école citoyenne», capable d'apprendre aux élèves à porter un regard critique sur l'information qu'on leur sert.

Quant à savoir, comme l'on évoqué deux élus, si internet voit l'émergence d'une nouvelle langue des «chats» ou s'il n'est que la vitrine d'une orthographe négligée depuis vingt ans, c'est un autre débat... Le rapport du Conseil d'Etat n'y faisait pas allusion.

Stéphane Devaux



Quel rôle pour les enseignants avec l'informatique? Interrogation signée Christian Piguet (PopEcoSol).

photo Galley

## Foncièrement pour les améliorations

Paradoxe, c'est en fin de séance - et le ventre vide! - que les députés neuchâtelois ont débattu de problèmes liés au monde agricole. Débattre étant d'ailleurs un grand mot, dans la mesure où tous les groupes ont rapidement laissé entendre qu'ils approuveraient le rapport proposé par le Conseil d'Etat.

C'est donc sans opposition qu'ils ont soutenu un crédit extraordinaire de 9,9 millions de francs «au titre des améliorations structurelles agricoles». Dans le détail, 5,9 millions iront en subventions à des travaux d'améliorations foncières cantonales, 4 millions aux constructions rurales et aux fosses à purin. Un second décret octroie 1,1 million à l'assainissement de quelques-unes des 20 fermes de l'Etat.

SDX

## 1er Mars Dans les pâturages?

**Si les conditions météorologiques se maintiennent, la 17e marche du 1er Mars pourrait bien emprunter les chemins des pâturages. Sans manquer ses rendez-vous habituels.**

Au cours des 16 premières années de la marche républicaine du 1er Mars, les marcheurs n'ont pu emprunter les pâturages qu'une seule fois. Toutes les autres années, la neige les forçait à suivre les routes sur une bonne partie du parcours.

Avec la neige rare de cette année, les organisateurs espèrent quelque peu renouveler cette expérience. Mais ce sera évidemment une décision à prendre durant les derniers jours, voire le matin même du 1er mars.

Pour le reste, la manifestation commémorant la

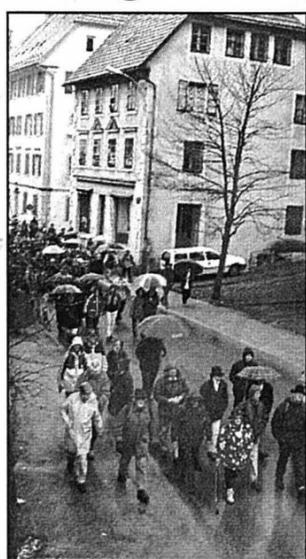
marche des révolutionnaires neuchâtelois du 1er mars 1848 s'organise traditionnellement.

## Rythme familial

Il s'agit d'une marche de 20 km à un rythme agréable et familial. Le départ sera donné à 9h devant l'Hôtel de ville de La Chaux-de-Fonds (possibilité, pour les Neuchâtelois du Bas, de prendre le train de 8h08 à Neuchâtel), casse-croûte frugal (mais gratuit) à Malvilliers, et arrivée au Château de Neuchâtel vers 15 heures. Des contacts sont en cours pour régler les derniers détails.

L'inscription pour l'organisation du repas est à communiquer à l'un des organisateurs, à savoir Jean-Louis Flückiger (tél. 032/913 08 71).

RGT



Les marcheurs du Premier mars, l'an passé. Pour cette année, le soleil est annoncé.

photo a

## Lycée Une maturité bilingue dans le Haut dès août prochain

Après le Bas, le Haut. Lundi soir, la commission du lycée Blaise-Cendrars a accepté à l'unanimité le projet de maturité bilingue français-anglais.

Dès août prochain, le lycée Blaise-Cendrars, à La Chaux-de-Fonds, proposera une maturité avec mention bilingue. Compte tenu des leçons d'anglais, les étudiantes et étudiants qui choisiront cette filière verront le 35% environ de leur cursus être dispensé dans la langue de Shakespeare. Ce qui représente quelque 950 périodes d'enseignement, alors que la loi fédérale en exige six cents.

Ainsi que le confirme le directeur de l'établissement, Claude-Eric Hippenmeyer, les mathématiques, la chimie, l'histoire, ainsi que l'art ou la musique (selon l'option choi-

sie) seront dispensés en langue anglaise. «Il n'y aura pas de réduction de niveau: les programmes restent les mêmes que pour les autres classes de maturité».

Faut-il le préciser? La maturité avec mention bilingue français-anglais constitue une difficulté supplémentaire. A ce titre, «elle s'adresse en priorité à des élèves particulièrement motivés».

L'objectif du lycée Blaise-Cendrars est d'ouvrir une classe à la prochaine rentrée. «A tout le moins, il faudrait une demi-classe pour que nous puissions démarrer», explique Claude-Eric Hippenmeyer. Les élèves de 9e année ont jusqu'au 7 mars pour faire connaître leur intérêt. Quant à celles et ceux qui se sont déjà inscrits, ils peuvent compléter

leur inscription. Des bulletins sont disponibles au lycée, voire dans toutes les écoles secondaires.

SSP

## PUBLICITÉ



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce. Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.

PUBLICITAS

# JUMBO

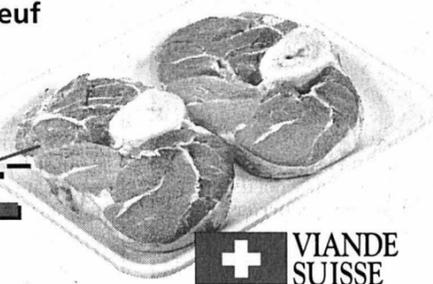
## HYPERMARCHÉ

Valable jusqu'au samedi 10 février 2001 Semaine 06

Les actions sont valables jusqu'au samedi de la semaine en cours. Afin que chaque client puisse en profiter, elles ne sont vendues que par quantités ménagères. Pas de vente aux grossistes, ni aux revendeurs.

Jarrets de bœuf  
1 kg  
(83)

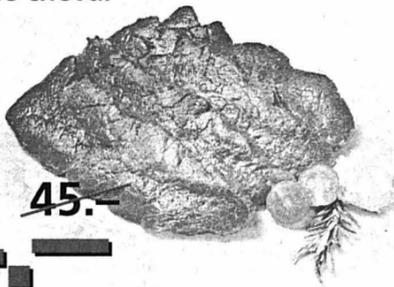
~~14.-~~  
**9.-**



**VIANDE SUISSE**

Entrecôte de cheval  
Du Canada/USA  
1 kg  
(83)

~~45.-~~  
**34.-**



Saucisses de veau  
ou de volaille

Produit suisse  
2 x 130 g 2.90 au lieu de 3.90  
5 x 130 g 6.90 au lieu de 8.90  
(84)

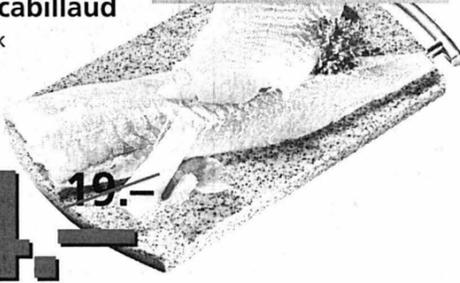
~~8.90~~  
**6.90**



**Gemperli**

P. ex.:  
filets de cabillaud  
Du Danemark  
1 kg  
(85)

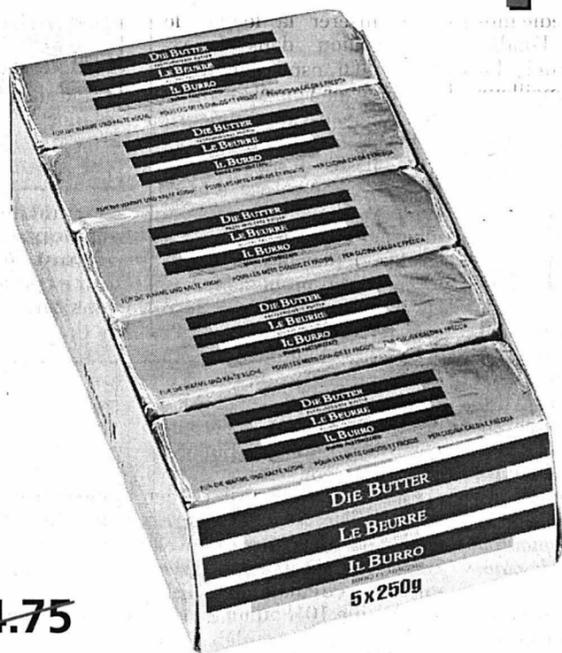
~~19.-~~  
**14.-**



Tous les filets de poisson:  
5.- moins cher le kilo

Le Beurre  
5 x 250 g  
7610128739107 (81)

~~14.75~~  
**9.75**



Poulet à griller hongrois  
1,4 kg ou 1,5 kg  
Surgelé  
1 kg  
5995668015006/4009 (80)



**1/2**  
**PRIX**  
~~7.95~~  
**3.95**

Yogourts aux fruits  
Danone  
Assortiment  
18 x 125 g  
7610433311524/999 (81)

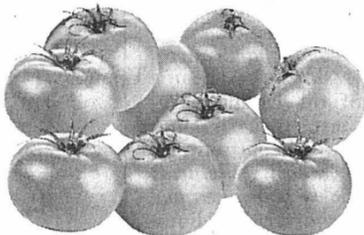
~~12.60~~  
**8.40**



**3 pour 2**

Tomates  
Du Maroc  
1 kg  
(82)

~~1.80~~  
**1.-**



Oranges Moro  
De Sicile  
4 kg  
(82)

**4.80**

Arrangement  
de printemps  
(88)

~~29.40~~  
**12.90**

### HEURES D'OUVERTURE

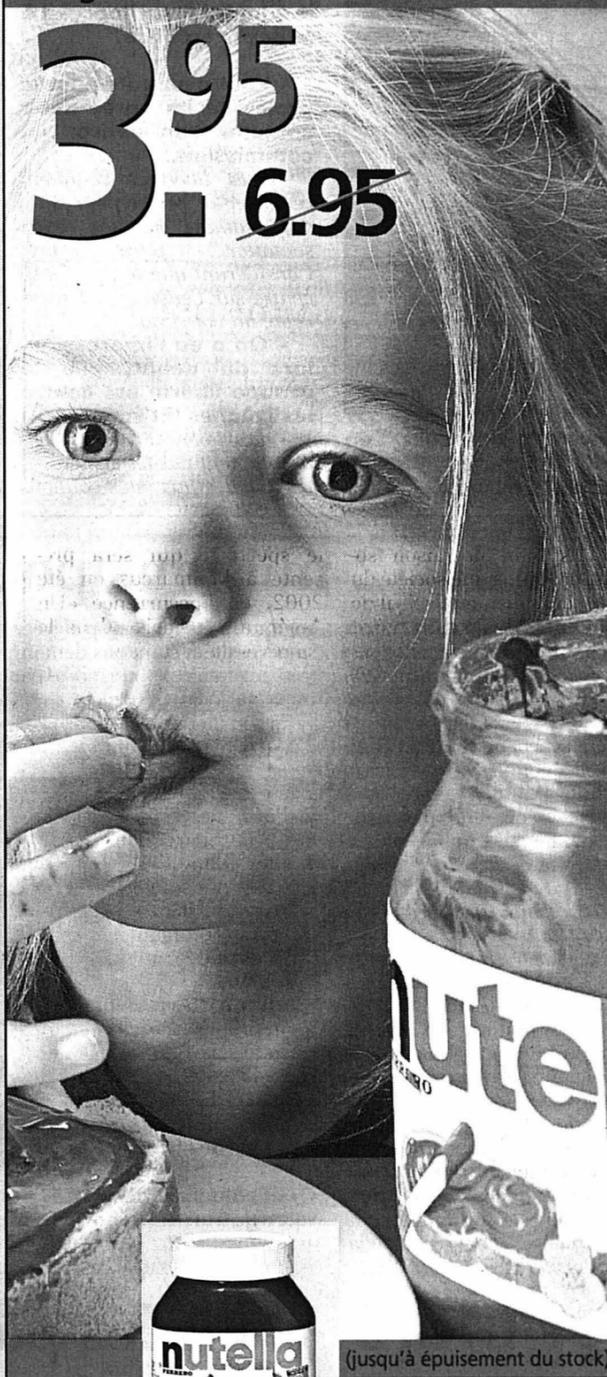
#### À LA CHAUX-DE-FONDS

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Lundi            | 13.00-18.30 |
| Mardi-Mercredi + |             |
| Vendredi         | 09.00-18.30 |
| Jeudi            | 09.00-20.00 |
| Samedi           | 08.00-17.00 |

## Sensation de la semaine

Nutella  
750 g  
80051640 (80)

~~6.95~~  
**3.95**



(jusqu'à épuisement du stock)



Montepulciano  
d'Abruzzo Rialto  
Vin rouge d'Italie  
6 x 75 cl  
7610137132487 (87)

~~29.40~~  
**19.-**

# Comédie musicale Deux sensibilités, deux écoles

En 1999, Benjamin Chaboudez, directeur artistique et Yvette von Känel, administratrice, ont fondé Musicomédie. En peu de temps, l'école a connu de beaux succès dans le «musical». «Love», créé à Nouvel-An à la Salle de musique en a été l'apogée. Des divergences de vues artistiques ont conduit à la scission de la dynamique direction bicéphale. Combinées à l'envi, deux écoles de comédie musicale existent désormais à La Chaux-de-Fonds.

Denise de Ceuninck

Une école de comédie musicale, c'est un moyen agréable de s'éclater, de rencontrer des gens. Tout en travaillant très sérieusement toutes les disciplines du genre, chant, danse, théâtre. Et lorsqu'on vous propose deux écoles, de styles différents, dans une même ville de moins de quarante mille habitants, c'est évidemment encore plus attractif. De quoi attirer désormais, et retentir, dans les Montagnes tous les fans du «musical».



Chez Musicomédie: Yvette von Känel, à gauche et Cathy Francovich, professeur de danse, l'imagination en éveil.

La séparation entre le directeur artistique et l'administratrice s'est faite à l'amiable. «On restera de bons copains... D'ailleurs Yvette est toujours membre de la chorale rock Diapason... Nos vues artis-



Chez E.C.M.: Les vocalises? C'est la vraie façon de se mettre en voix. Au clavier, Benjamin Chaboudez.

photos Leuenberger

tiques n'allaient plus dans le même sens à Musicomédie. Après un an et demi de travail en commun, il était préférable de poursuivre chacun son chemin...», explique Benjamin. Alors, qu'advient-il?

Yvette von Känel garde la raison sociale Musicomédie et les locaux de la rue Jardinière 11. Benjamin Chaboudez prend un nouveau départ à la rue Léopold-Robert 90-92, sous l'appellation Ecole de comédies musicales, E.C.M. D'anciens, parmi les élèves, anciens et nouveaux, d'ici et d'ailleurs, ont déjà choisi l'une ou l'autre scène. Les indévis, il y en a quelques-uns, auront un mois pour se décider. Ou peut-être transiteront-ils d'un décor à l'autre, selon les projets en cours.

Chez E.C.M., Benjamin Chaboudez et Sophie Ding en-

seigneront le chant, Valérie Michel la chorégraphie. L'expression corporelle, l'acrobatie, seront confiées à des professeurs invités, selon les spectacles en préparation.

Chez Musicomédie, Cathy Francovich enseignera la chorégraphie et Florence Chitacumbi, le chant: «Tout ce qui touche à la voix m'intéresse... Chacun a sa voix mais tout est devenu tellement uniforme dans le chant... Je vais essayer de découvrir la particularité d'une voix et ainsi, développer un son, une identité... C'est une nouvelle aventure pour moi, mais je pense que je peux apporter quelque chose...»

Deux écoles de comédie musicale à La Chaux-de-Fonds? En avant la musique! La concurrence est le meilleur vecteur de créativité.

DDC

## Et les projets communs?

Les projets que le directeur artistique et l'administratrice de Musicomédie avaient élaborés ensemble avant de se séparer ont été répartis selon les objectifs artistiques de chacun.

Musicomédie honorera les contrats liant la raison sociale, en juin, à une société du Locle, en juillet, au festival de Montreux. Musicomédie met en chantier «Fame», comédie musicale de Weinberger.

Dans l'immédiat E.C.M. consacre son activité à la préparation du cortège, ainsi qu'à l'animation qui fera de la prochaine Braderie un must. Un char sera assuré par Yvette von Känel. Parallèlement E.C.M. prépare le spectacle qui sera présenté à Vaumarcus en été 2002, en l'occurrence «Un Américain à Paris» dans le contexte de Festi-Vau.

DDC

## BRÈVES

**Crédit routier** Après les Loclois la semaine dernière, c'est au tour des habitants de La Chaux-de-Fonds d'être invités à une séance publique d'information sur le crédit routier. Celui-ci sera soumis au vote des citoyens neuchâtelois le 4 mars prochain. Demain jeudi au Musée international d'horlogerie à 20h, le projet cantonal dévisé à 72,5 millions de francs sera présenté par le Département de la gestion du territoire. /réd

**P'tit Paris** C'est avec un plaisir et une fierté non dissimulés que l'association des Murs du son accueille vendredi à 22h, dans la cave du P'tit Paris, le Malcom Braff Combo. L'un des trois Suisses à avoir signé chez le prestigieux label Blue Note, Malcom Braff est un pianiste inspiré, un musicien dont la vaste culture musicale et le caractère affirmé en font un

artiste exceptionnel. Entouré de Bänz Oester, Simon Gaubert, Matthieu Michel et Yaya Ouattara dont les qualités respectives ne sont plus à démontrer, on peut s'attendre à un grand moment. Réservation conseillée au (078) 641 75 67. /jur

**Jeanne d'Arc** Henry Houlmann propose à tous ceux que passionne la figure de Jeanne d'Arc de partir avec lui à sa découverte, du point de vue de l'histoire, de la littérature, du cinéma et de la musique (deux opéras - Tchaïkovski et Verdi - et un oratorio d'Arthur Honegger). Parmi les sources auxquelles est allé puiser Henry Houlmann, citons Henri Guillemin, Régine Pernoud et Friedrich Schiller. Le cours, proposé par l'Université populaire neuchâteloise (UPN), se déroule les jeudis 15 et 22 février, 8 et 15 mars 2001, de 19h30 à 21h. La finance d'inscription est de 40 francs. Renseignements et inscriptions auprès du secrétariat de l'UPN, Serre 62, tél. 919 29 00. /lby

## NAISSANCE

Marina et Dino APRILE ont la joie d'annoncer la naissance de leur petite fille

**GIULIA**

le 5 février 2001 à 12 h 17.

Elle mesure 49 cm et pèse 3 kg.

Rue du Chalet 4  
La Chaux-de-Fonds

132-88801

## Parlement des jeunes Crédit pour le street-hockey

**Grosse affluence, débats nourris, le Parlement des jeunes n'a pas manqué de travail lundi soir.**

Sous la présidence de Stéphanie Oppliger, le Parlement des jeunes a tenu lundi soir sa première séance de l'année au CAR - le Centre d'animation et de rencontre. L'assemblée a pris connaissance de l'avancement des projets approuvés l'an dernier.

**The Prophecy Festival** Prévu les 8 et 9 juin à Polyexpo, ce festival rock et hip hop se concrétise. Le programme prend forme. Des groupes ont déjà signé les contrats.

**Drapeau du Tibet** Les contacts ont été pris avec les présidents des partis politiques. Le dossier leur sera présenté pour qu'il soit débattu au Conseil général. Rappelons qu'il s'agit de hisser un drapeau tibétain sur l'Hôtel de ville jusqu'à la libération de ce pays.

**Conférence nationale** Les 26, 27 et 28 octobre prochain, la conférence suisse des Parlements des jeunes se déroulera à La Chaux-de-Fonds. Le programme a été dévoilé. Outre les mondanités, les discussions et les débats d'usage, un mouton en carton et en papier sera brûlé sur la place Le Corbusier. Selon un membre de l'organisation, il s'agit de tuer symboliquement l'aspect un peu «mouton» des précédentes éditions.

**Concours vidéo** Toujours dans le cadre de la conférence nationale, un concours

vidéo est organisé. Il s'adresse à tous les jeunes de la région. Il s'agit en 5 minutes de présenter la ville dans un vidéo clip. Les meilleures réalisations seront présentées aux délégués suisses. Ceux-ci choisiront alors les trois vainqueurs. Des informations seront données dans les écoles supérieures et professionnelles.

**Street-hockey** Les organisateurs de la Street-Hockey Cup ont présenté le projet de construction d'un terrain au collège Bellevue. Ils entendent mettre à disposition cette installation pour tous les amateurs de ce sport. La création d'un club est aussi à l'étude. Il pourrait participer au championnat suisse dès la prochaine saison. Dans cette optique, ils ont demandé un crédit de 2000 francs. Après d'après discussions, il a été accepté.

**Association Pentatone** Créée il y a deux ans, l'«assoc» veut permettre à de jeunes groupes musicaux de la région de se produire sur scène. Elle a déjà organisé des concerts au P'tit Paris, ainsi que des soirées à thème au Bikini Test et à l'Ancienne Poste du Locle. L'association a demandé un crédit de 4000 francs pour lui permettre de trouver une assise financière afin d'assurer un programme annuel. Le crédit a été accepté. Il devra toutefois être voté à bulletin secret lors de la prochaine séance, prévue le 12 mars. Le règlement le veut ainsi pour tout crédit dépassant 2500 francs.

DAD

## Urnes Vote par la poste, mode d'emploi

**Avec la généralisation du vote par correspondance, depuis le 1er janvier 2001, l'électeur n'a plus besoin de se déplacer. Ou si peu: la boîte aux lettres la plus proche fait office de bureau électoral. Mode d'emploi.**

Le 4 mars prochain, les électeurs neuchâtelois sont convoqués pour trois scrutins fédéraux et deux scrutins cantonaux. Chaque citoyen recevra - pour la première fois sans l'avoir sollicité - tout le matériel de vote à domicile. Cela représente, rien que pour La Chaux-de-Fonds, 22.131 enveloppes, indique le préposé à la Police des habitants François-Xavier Jobin. Elles seront postées en courrier B mardi 13 février.

Le vote doit parvenir à la Police des habitants jusqu'au vendredi 2 mars à 17 heures. Compte tenu des délais de distribution en courrier B, il s'agira de poster l'enveloppe de vote avant le mercredi 28 février à midi. Les retardataires «peuvent bien sûr apporter directement leur enveloppe au guichet», indique le préposé.

A réception, les employés de la Police des habitants ouvrent - à la machine! - les enveloppes de transmission. Le code-barre figurant au-dessus du nom de l'électeur sur le do-

cument nommé «feuille de réexpédition» est scanné pour mettre à jour le registre électoral informatisé. Cette opération permet d'éviter toute fraude ou erreur en identifiant formellement chaque électeur comme ayant voté pour ce scrutin précis. Les enveloppes contenant les bulletins de vote sont glissées dans une urne scellée et réservée strictement à cet usage.

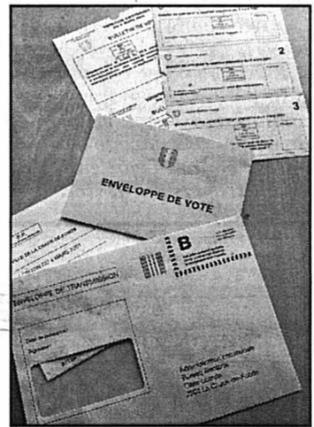
Mais le vote par correspondance n'est pas obligatoire. Le citoyen peut aussi se rendre dans un des trois bureaux de vote mis à sa disposition. Avec trois hémols: primo, l'ouverture des bureaux de vote est restreinte au dimanche de 9 à 12 heures; deuzio, le citoyen devra se présenter au bureau de vote avec le matériel électoral reçu à domicile; tertio, le vote anticipé est supprimé.

Dans les bureaux de vote, des précautions seront prises pour éviter toute fraude. Chaque enveloppe de vote sera timbrée avant d'être mise dans l'urne. Seules les enveloppes timbrées seront prises en compte lors du dépouillement. Ainsi, pas question de glisser dans l'urne, par exemple, l'enveloppe de son conjoint en même temps que la sienne: non timbrée, elle serait de toutes façons éliminée!

LBV

## Comment voter?

1. Remplir les bulletins et les glisser dans l'enveloppe de vote.
2. Coller l'enveloppe de vote, la glisser dans l'enveloppe de transmission.
3. Insérer la feuille de réexpédition dans l'enveloppe de transmission.
4. Signer l'enveloppe et y inscrire votre date de naissance.
5. Poster (c'est gratuit), dans un délai qui tient compte du temps d'acheminement du courrier B, soit au plus tard mercredi 28 février avant midi pour le scrutin du 4 mars.



De haut en bas: bulletins, enveloppe de vote, feuille portant le nom de l'électeur et enveloppe de transmission. photo Galley

## En ville

### Urgences

Entre lundi soir 18h et hier même heure, les ambulanciers de la police locale sont intervenus à huit reprises, pour six malaises, une chute et un accident de sport. Les premiers secours sont intervenus à deux reprises lundi soir pour un accident de circulation et pour une alarme feu automatique, Hôtel-de-Ville 101, où un générateur à hydrogène surchauffait.

### A votre service

**Pharmacie d'office** Mercredi, pharmacie Centrale, Léopold-Robert 57, jusqu'à 19h30. Puis Police locale, 913 10 17.

### Agenda

#### Aujourd'hui

**Contes** A 16h, à la Bibliothèque de la Ronde: «Dis pourquoi?» (contes étiologiques). Séance pour les enfants de 3 à 6 ans.

**Ciné-Nature** «Dauphin, mon voisin», un documentaire produit par Océanopolis, 14h30, 16h et 20h30 au Musée d'histoire naturelle.

**Club 44** Assemblée constitutive de l'association Biodome à 20h.

**Salle de musique** Récital d'Ariane Haering, pianiste, 20h15.

**Azouz Begag** A la Cave à mots, 20h30, place du Marché 4, Azouz Begag lit des extraits de ses textes et Catherine Louis expose des illustrations originales. Cinéma ABC, 20h45, «Le gène du Chaâba», un film de Christophe Ruggia.

### Demain

**Club des loisirs** Maison du peuple, 14h30, «Anatolie et Turquie», montage audiovisuel présenté par Roger Vionnet, d'Hauterive.

**Conservatoire** Classe de piano de Claude Berset à 19h30.

**Club 44** «La Suisse et l'argent du crime», 20h, une soirée en présence du procureur général du canton de Genève Bernard Bertossa.

**Crédit routier** Séance publique d'information du Département de gestion du territoire, au MIH à 20h.

**Violence** Séance d'information de SOS Racket - Violence pour les personnes victimes de racket et de violence au Cercle de l'Union à 20h15.

UE Adhésion synonyme de survie  
est à la recherche de correspondants pour couvrir l'actualité de La Chaux-de-Fonds et de son district (comptes-rendus d'assemblées, expositions, interviews, reportages, etc.)

Il s'agit d'une activité extrêmement variée, en prise directe avec la vie sociale sous ses aspects les plus divers

Pour tout renseignement, s'adresser à Daniel Droz tél. 911 22 29 email: ddroz@l'impartial.ch

# Forêts Le spectre du bostryche menace

Les forestiers francs-comtois sont en état d'alerte maximum. La menace d'une attaque généralisée des bostryches sur les résineux se précise et, avec elle, le risque de perdre un volume de bois équivalent à celui renversé par l'ouragan Lothar. Une course contre la montre est engagée pour extraire des forêts toutes les proies potentielles de ces charognards.

Alain Prêtre

Le spectre du bostryche, ce piranha des forêts, attend son heure au coin du bois. A l'instar de la mouche de mai, cet insecte xylophage prend son envol avec les premiers courants d'air chaud. Toutes les conditions sont réunies actuellement pour favoriser une redoutable et fatale invasion de ces petites bêtes.

«Cet hiver particulièrement doux est très favorable à une activité précoce des scolytes. Certains arbres en sont déjà porteurs et les autres constituent des victimes en sursis», observe Albert Depierre, chargé de la coordination phytosanitaire régionale à l'Office national des forêts (ONF).

Le bostryche colonise en priorité les tiges fragilisées, nombreuses après le passage de Lothar. «Beaucoup d'arbres ont été ébranlés par le coup de vent et ont subi de sérieuses

perturbations au niveau de leur système racinaire», poursuit ce forestier.

Les épicéas entamés dans leur résistance diffusent une odeur spécifique qui trahit leur santé précaire. «Les scolytes disposent de capteurs pour sentir l'arbre qui est en détresse», observe Rosane Boistot-Paillard, ingénieur au Centre régional de la propriété forestière. Le scolyte attaque alors dare-dare l'arbre démasqué et lui règle son sort en quelques semaines.

«Le bostryche perce l'écorce. En faisant sa galerie, il coupe les vaisseaux d'alimentation en sève de l'arbre. Cela conduit irrémédiablement en quelques semaines à son assèchement.» Et une fois que l'insecte est dans le fruit, plus rien ne peut stopper sa propagation. Il est susceptible de progresser dans les peuplements à la vitesse des «dents de la terre» (campagnols terrestres), autre fléau susceptible de surgir au printemps.

Les rescapés de Lothar lui offrent un champ de ravitaillement quasi inépuisable qui va doper sa fertilité. «Il peut avoir un coefficient de reproduction de 1 à 100», note Rosane Boistot-Paillard. Albert Depierre précise que les pièges à scolytes posés pour suivre l'évolution des populations de ces ravageurs permettent de recenser jusqu'à 300.000 spécimens par arbre infesté.

La probabilité d'un scénario catastrophe est donc de plus en plus forte, d'après les spécialistes, sans que l'on puisse précisément en prévoir l'ampleur. Jean-Luc Flot, expert au Département santé des forêts, évalue avec réalisme l'échelle des risques: «Les volumes de bois scolytés récoltés dans les années qui suivent une tempête peuvent augmenter d'un tiers les volumes de bois initialement mis à terre, voire même, dans certains cas, les doubler».

«On peut s'attendre à autant de dégâts qu'avec la tempête», pronostique Michel Verdot, président de l'union régionale des

syndicats de propriétaires forestiers, qui rappelle que Lothar avait précipité à terre 3,8 millions de mètres cubes de chablis en Franche-Comté. C'est ce qui s'est produit en 1990 dans le canton de Berne. «La tempête avait renversé 630.000 m<sup>3</sup> de chablis sur 1700 hectares. Deux ans plus tard, on récoltait 500.000 m<sup>3</sup> de bois scolytés», relève Rosane Boistot-Paillard.

Une attaque de cette envergure dans la chaîne jurassienne obérerait durablement l'avenir de la filière bois, déjà lourdement handicapée par Lothar.

PRA



La fragilisation de la forêt par Lothar, alliée aux températures douces, crée des conditions idéales à la prolifération des bostryches. photo Prêtre

## Comme un incendie!

Le choix des armes est extrêmement réduit pour lutter contre les bataillons de scolytes, sur le pied de guerre. Les forestiers sont en état d'alerte maximum et le Centre régional de la propriété forestière multiplie les rencontres d'information à l'intention des sylviculteurs privés. Il tiendra ainsi une réunion, ce jeudi à 20h à la salle Klein à Morteau.

L'ONF informe largement, pour sa part, les communes sur les mesures de prévention à observer. Mais la riposte à opposer à l'appétit pantagruélique des scolytes est modeste: «La seule action susceptible d'être efficace consiste à écorcer ou à sortir de la forêt les

produits colonisés avant que les insectes n'aient fini leur cycle de développement et ne soient en mesure de coloniser d'autres tiges». C'est un peu le combat de David contre Goliath.

Rosane Boistot-Paillard ne se fait guère d'illusions sur les chances de terrasser le bostryche: «La situation ressemble à un incendie qu'on ne pourra pas complètement arrêter». Elle entrevoit déjà une «déstabilisation conséquente des peuplements pour l'avenir», d'autant que les petits insectes gloutons se feront aussi les mandibules sur les arbres sains.

PRA

## Sérénité à Neuchâtel

L'administration forestière neuchâteloise est comme saint Thomas. Elle attend de voir, ce qui ne l'empêche pas d'être en état de veille, au cas où.

«Avec un hiver tel qu'on le vit, les conditions sont favorables à la prolifération des scolytes», analyse Léonard Farron, ingénieur forestier cantonal. Il rappelle toutefois que «la population de bostryches était descendue très bas en 1999». Il n'y aurait donc pas un péril en la demeure forestière aussi élevé qu'en France voisine.

Léonard Farron observe encore que la structure des peuplements forestiers dans le canton «met à l'abri de beaucoup de dégâts». La sylv

est ainsi généralement constituée pour un tiers d'épicéas, pour un deuxième tiers de sapins, le hêtre complétant la couverture forestière. Il signale enfin que «la situation créée par Lothar s'est à peu près normalisée, avec 90% des chablis sortis des forêts». Le casse-croûte du bostryche est ainsi beaucoup moins copieux qu'en Franche-Comté. Ces éléments l'inclinent à penser que «le canton de Neuchâtel sera beaucoup plus épargné que le Plateau suisse». Mais le service de Léonard Farron ne reste pas inactif: «Nous sommes aussi en observation. On va mettre un dispositif de surveillance avec des arbres pièges».

PRA

### OFFRES D'EMPLOI



MANUFACTURE  
**ROLEX**  
BIENNE

Le domaine de l'horlogerie vous intéresse-t-il? Souhaitez-vous réaliser votre apprentissage au sein d'une équipe dynamique et bien soudée?

Dans le cadre des activités de notre Département Recherche et Développements, nous cherchons un(e)

#### APPRENTI(E) LABORANT(E) EN MÉTALLURGIE

Nous vous donnons la possibilité d'apprendre un métier passionnant, dans une entreprise renommée du haut de gamme, avec des gens qualifiés qui s'engagent non seulement à vous donner une formation de qualité mais qui se soucient également de votre intégration dans le monde du travail.

##### Activités principales:

effectuer diverses analyses métallographiques, particulièrement dans le cadre de projets de développement et du contrôle à réception.

##### Profil souhaité:

vous êtes en fin de scolarité obligatoire, niveau secondaire de préférence (ou êtes peut-être déjà au bénéfice d'une autre formation), vous avez entre 15 et 20 ans et êtes de langue maternelle française avec si possible de bonnes connaissances de l'allemand.

Vous êtes une personne motivée à apprendre et à l'aise avec les outils informatiques modernes.

Date d'entrée: août 2001.

Pour toute question éventuelle, M. D. Lauper, tél. 032 3284368, se tient volontiers à votre disposition.

Vous sentez-vous concerné(e) par cette profession? Si tel est le cas, envoyez-nous immédiatement votre dossier de postulation au Service du personnel de la

MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA

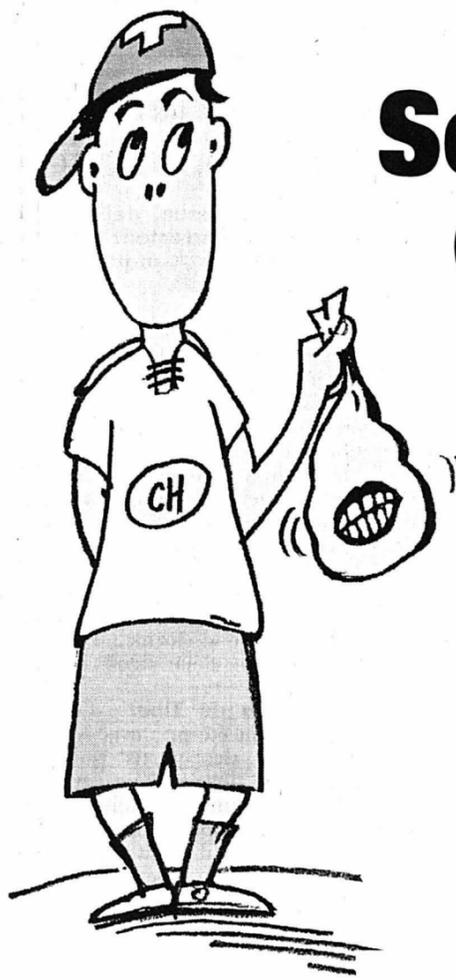
La Haute-Route 82

Case postale

2501 Bienne

06-324949/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché



## Se taire et payer?

Le droit européen supplanterait le droit national. Nous perdrons donc liberté et droits populaires; donc notre indépendance. Gouvernements étrangers et Bruxelles détermineraient ainsi ce qui est permis chez nous. Petit pays, nous n'aurions aucun poids avec nos quelques voix au parlement et au Conseil de l'Europe. Nous devrions même payer cher pour cela: 5 milliards par an à Bruxelles, TVA au taux UE minimum de 15%, loyers majorés de 20 à 25%.

Les 3/4 mars

**Non**  
à l'adhésion à l'UE

Liberté,  
indépendance  
et neutralité sont  
gages de bien-être  
en Suisse.

www.asin.ch

René Scheidegger, Estavayer-le-Lac

# Incendie Rue du Foyer, une maison est la proie des flammes

Un incendie s'est déclaré hier matin peu après 9 heures, dans un appartement du deuxième étage, rue du Foyer 26, au Locle. Par bonheur, cette demeure abritant trois familles était vide au moment du drame. Malgré l'intervention de 37 soldats du feu, les dégâts sont importants.

Triste spectacle, hier matin à la rue du Foyer: au numéro

26, une coquette petite maison ruisselante de mousse présentait un toit crevé à plusieurs endroits, des fenêtres béantes sur des murs noircis... Par bonheur, les trois familles copropriétaires étaient absentes lorsque le feu s'est déclaré. Accourues sur les lieux, elles n'ont pu que regarder, impuissantes, leurs souvenirs s'en aller en fumée. Ainsi que des mois d'efforts: l'une de ces familles avait terminé récem-

ment des travaux de rénovation.

L'alarme a été donnée à 9h26, explique le major Marc-André Monard de La Chaux-de-Fonds, chef du SIS. C'est vers 9h10 qu'un ouvrier travaillant dans le quartier a entendu des crépitements et remarqué une légère fumée dans l'air ambiant. Quelques minutes plus tard, les flammes perçaient le toit.

Les 37 sapeurs-pompiers engagés se sont trouvés devant un

feu déjà important. «*Tout l'appartement du deuxième étage était en flammes. La porte «cloquait» déjà.*» Puisque la maison était vide, une lance a pu être mise en attaque directement sur l'appartement qui flambait. Le feu avait passé dans les combles. Trois lances ont été mises en batterie à l'intérieur, et deux à l'extérieur pour refroidir le toit.

Vers 10h45, les sapeurs-pompiers avaient maîtrisé le sinistre. Celui-ci «*n'a pas posé de gros problèmes particuliers*», a indiqué Marc-André Monard, mais l'accumulation de chaleur nous a surpris. Les causes de l'incendie sont encore inconnues, même s'il est déjà possible d'exclure tout acte criminel, indique la police cantonale. Une enquête est en cours.

## Relogés chez des proches

La maison est toujours debout, mais les dégâts sont impressionnants: appartement du deuxième étage et combles complètement détruits, dégâts d'eau dans les appartements des étages inférieurs... Les familles, auxquelles la commune avait proposé des logements provisoires, ont été hébergées chez des proches. «*Nous essayerons de trouver une solution pour entreposer les meubles*», précise le président de la ville Denis de la Reussille, qui était revenu précipitamment du Grand Conseil en compagnie du

chancelier Jean-Pierre Francon. Le conseiller communal Jean-Pierre Duvanel était également sur place.

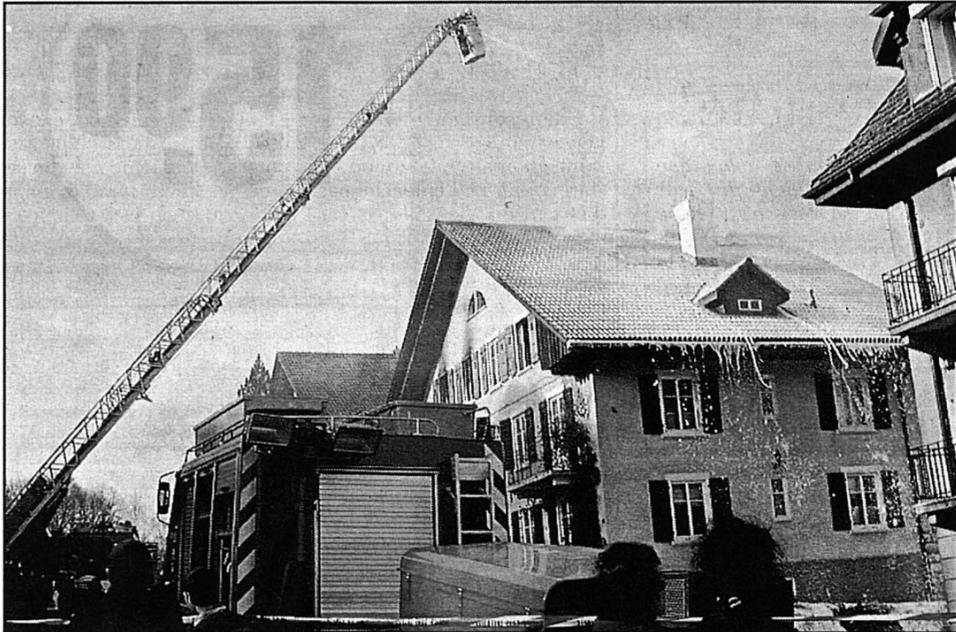
Les sapeurs-pompiers ont aussi «*sauvé un chien, un chat, des hamsters et des cochons d'Inde*», nous ont signalé une bande d'écoliers du collège de Beau-Site, manifestement touchés par le geste.

Denis de la Reussille salue l'efficacité de cette première

intervention lourde du SIS au Locle. «*La rapidité de l'intervention a permis de sauver l'essentiel. Potentiellement l'immeuble aurait pu être complètement détruit.*»

Hier après-midi, un sapeur-pompier du Locle, blessé dans l'exercice de ses fonctions, a été transporté en ambulance à l'hôpital.

Claire-Lise Droz



Triste robe «enneigée» pour cette coquette petite maison dégoulinante de mousse carbonique. photo Droz



Les sapeurs-pompiers du SIS en pleine action, sur un toit déjà crevé. photo Perrin

## BRÈVES

### Expol Louer son stand dès maintenant

Expol 2001 aura lieu du vendredi 23 novembre au samedi 1er décembre. On a certes encore le temps d'y penser, mais les organisateurs signalent que ceux qui envisagent de louer un stand peuvent obtenir, dès aujourd'hui, tous les renseignements voulus auprès de Pascal Capt, à l'agence Croisitour voyages, tél. 931 53 31. Les locataires «habituels», eux, reçoivent ces renseignements d'office. /ré

### La Grange Pierre Aucaigne à la bonne date

Pas de «Momo» pour la Saint-Valentin! Avis aux fidèles spectateurs de la Grange: Pierre Aucaigne vient bien jouer au Locle, mais le 14 mars, le «Nocturne loclois» faisant foi. Et non le 14 février, comme l'indiquait par erreur le programme des spectacles d'abonnement. /ré

### Ponts-de-Martel Concert au Club des aînés

Le Club des aînés des Ponts-de-Martel aura le plaisir d'entendre un concert de la chorale des femmes paysannes, demain jeudi à 14h à la salle de paroisse. /ré

### Rubrique District du Locle

Claire-Lise Droz  
Jean-Claude Perrin

Rue du Pont 8  
2400 Le Locle  
Tél. (032) 931 33 31  
Fax: (032) 931 33 32

## Scrutins L'arrivée du vote par correspondance

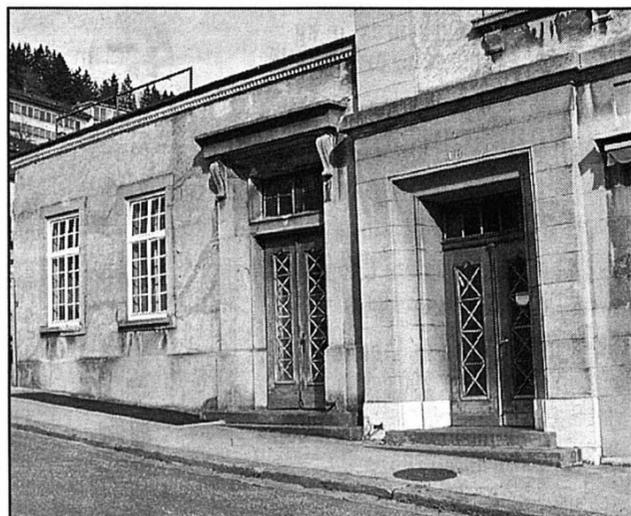
Avec l'introduction généralisée du vote par correspondance, dès le scrutin du 4 mars prochain, fini le vote par anticipation, au poste de police et ouverture des urnes durant deux heures seulement, le dimanche. Par ailleurs le bureau sera déplacé de la salle de la Croix-Bleue à l'Hôtel de ville.

L'introduction généralisée du vote par correspondance, qui entrera en vigueur pour la première fois le 3 mars prochain lors des votations fédérales et cantonales, obligera les électrices et électeurs à modifier leurs habitudes. D'ici quelques jours ils recevront sous pli la totalité du matériel de vote pour cette prochaine échéance électorale avec toutes les explications relatives aux changements que ce nouveau mode de vote va entraîner. Dès lors que les membres du corps électoral recevront à domicile, une quinzaine de jours avant les votations ou les élections,

les documents nécessaires à l'exercice de leurs droits de citoyen, le vote par anticipation, au poste de police, est supprimé. Les électeurs renverront leurs bulletins, en temps voulu, au moyen de l'enveloppe commerciale-réponse.

S'ils tiennent malgré tout à se rendre aux urnes, ils n'auront désormais que deux heures pour le faire, le dimanche de 10h à midi, à l'Hôtel de ville où sera installé le bureau de vote. L'emplacement habituel de la salle de la Croix-Bleue, rue de France 8, est supprimé.

«*Dans ce cas, il est indispensable que les électrices et électeurs prennent avec eux le matériel de vote qu'ils peuvent d'ailleurs avoir déjà rempli à leur domicile et glissé dans l'enveloppe prévue à cet effet*» explique le préposé au contrôle des habitants, Raphaël Prince. Pour être valable, avant d'être glissée dans l'urne, cette enveloppe doit obligatoirement être estampillée par un des membres du bureau. JCP



Le bureau de vote, rue de France 8, dans la salle de la Croix-Bleue, est supprimé. photo Perrin

## La Grange Daisy, fragile et jolie petite fleur

Elle est douce, elle est charmante, c'est un vrai oiseau qui chante, cette Daisy Madonna, toute seule dans son appart, débordée par l'électroménager et rêvant parmi ses cartons d'être star. Marqué fragile.

Il y a la chanson «Lady Madonna», il y a des tenues qui nous rappellent bien quelque chose, entre guéprières pour films X et seins pointés en obus. Mais Daisy est bien plus touchante et plus vraie que la «vraie» Madonna. Daisy, femme-clown, et rapidement femme tout court: remarquable performance que celle du comédien vaudois Pierre

Dubey, samedi soir à la Grange.

Daisy est une ménagère américaine affolée par l'électroménager. Sur fond de musique rock ou de la «salsa des pomodoros», elle rêve d'être star, fredonnant dès son réveil en déshabillé pêche et chaussettes dépareillées. Daisy est une petite chose fragile, coquette et désarmante de gentillesse. Excepté dans quelques scènes bien senties, comme celle, horripilante et hilarante séance de baby-sitting, qui prouve - mais est-ce bien nécessaire? - que les nourrissons ne sont pas étanches! Entre poêle à frire et engin de torture style casque à permanente, ainsi que produit de nettoyage pour parquets,

Daisy fait un gâchis terrible. Là, l'influence du metteur en scène, alias le clown fou Jango Edwards, se fait plus que nettement sentir. Y compris dans le final, où le héros se retrouve nu.

Belle performance, servie par de superbes jeux de lumières, et des références cinématographiques au gré de l'imagination du public. N'y avait-il pas un clin d'œil à «Psychose», derrière le paravent de la douche? Mais au-dessus de la prouesse technique s'élève une petite musique, peu compatible avec les décibels de la «Material Girl». Cette Daisy est une jolie fleur, qu'on aime un peu, beaucoup... CLD

## SOCIÉTÉS LOCALES

### Semaine du 7 au 13 février

**Amis de la nature, chate Les Saneys** Les 10 et 11 février, gardien vacant. La clé est à disposition à la police locale du Locle ou à la Ferme modèle.

**CAS section Sommartel** Vendredi 9 février à 20h15 à Paroiscentre, match au loto. Gardiennage au Fiottet: 10-11 février, A. et T. Perret.

**Chœur d'hommes Echo de l'Union** Répétition lundi 12 février à 20h à La Chaux-de-Fonds avec l'Union chorale.

**Club des accordéonistes, Le Locle** Répétition mardi de 19h30 à 22h au Cercle de l'Union, rue Marie-Anne-Calame 16. Renseignements: Lucia Terraz, directrice, tél. 968 79 86.

**Club des loisirs** Jeudi 8 février à 14h30 à Dixi, jeu de loto.

**Contemporaines 1924** Prochaine réunion mercredi 7

février à 14h, au Cercle de l'Union.

**Contemporaines 1950-1951** Toutes celles nées en 1950 ou 1951 qui aimeraient se remémorer des souvenirs et venir partager des moments sympathiques sont les bienvenues. Renseignements au (032) 968 11 69. Premier comité 2001, jeudi 15 février à 19h45 chez H. Gogniat, Primévères 2, Le Locle.

**Groupe vocal du Moutier** Informations: tél. 931 50 74.

**Société protectrice des animaux, Le Locle** Présidence, responsable du refuge et de la chatterie: tél. 931 80 03 ou 931 63 62. Chenil: 931 88 78. Réservation pour les pensions: 931 18 93.

**Amis des chiens, Le Locle** Société réunissant des chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis. Rendez-vous à 14h sur le terrain de la société, Col-des-Roches 85, vis-à-vis du garage

Opel, derrière Tremail, entrepôt douanier. Renseignements: 913 70 93 (heures des repas).

## PUBLICITÉ

«**La Suisse perd un peu de sa souveraineté chaque jour qu'elle est en dehors de l'UE.**»

24 Heures, 18.01.2001

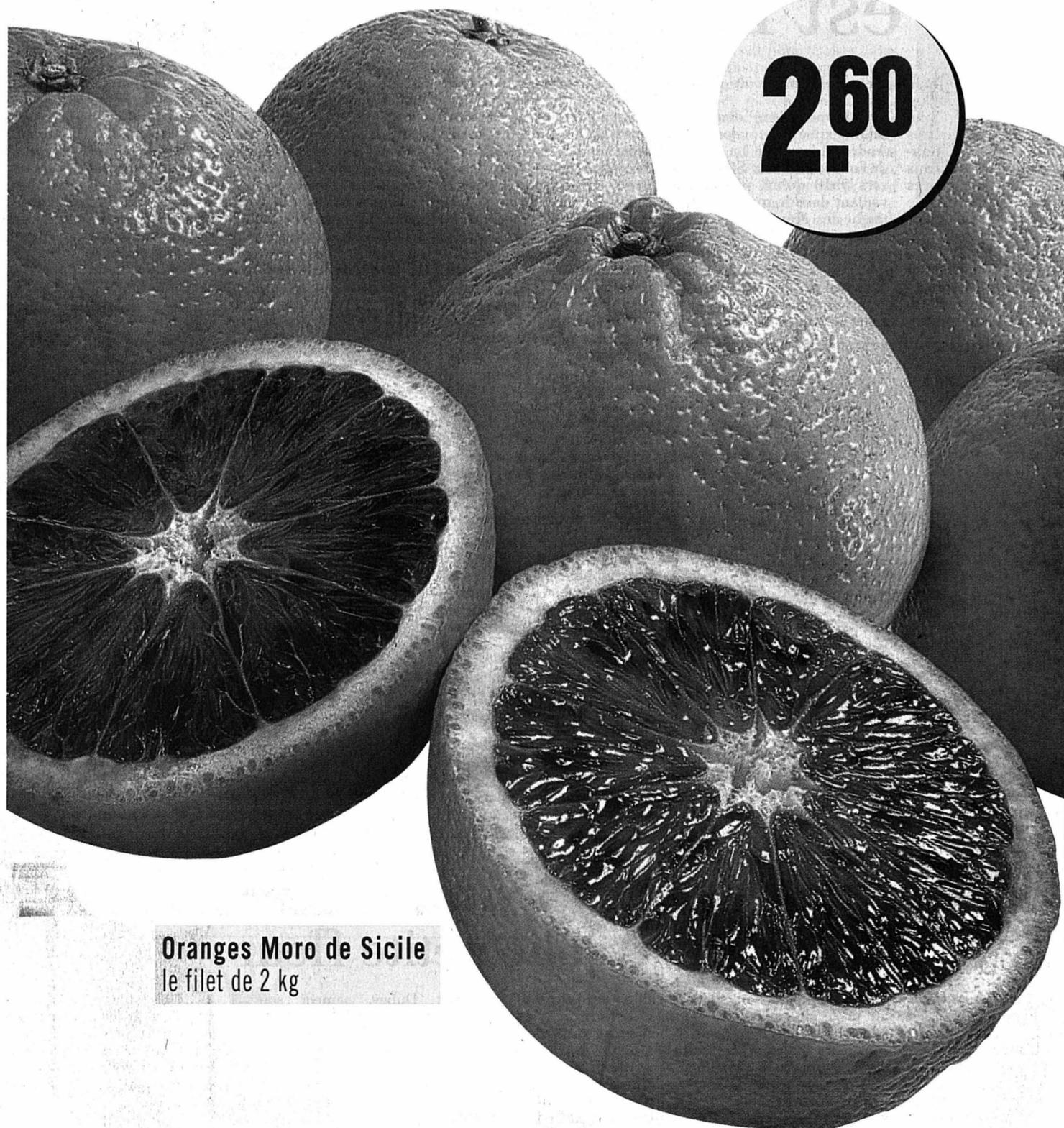
**C'est juste, Monsieur Deiss. Alors allons-y!**

**rester souverain négocié aujourd'hui**

Comité «Oui à l'Europe» C.P. 32, 2000 Berne 26

# LES PROMOTIONS DE LA SEMAINE

du mardi 6.2 au samedi 10.2.01



**2.60**

**Oranges Moro de Sicile**  
le filet de 2 kg



**15.90**



**\*Tranches de fromage fondu Tigerfit**  
200 g

## AU RESTAURANT COOP



**Civet de porc Coop Naturaplan (CH),  
spätzlis bio, choux de Bruxelles**

**12.-**

+ 1 dl de Fleurie (Fr. 1.50)

**3.30**  
au lieu de 4.90



**\* Rosé de Syrah Vin de Pays d'Oc 1999/2000,**  
75 cl

## LE MEILLEUR DU LAIT!

- Cantadou aux fines herbes, au raifort ou au poivre\*, 125 g, à partir de 2 barquettes, l'une **2.70** ~~3.50~~
- Lätta 400 g **2.30** ~~2.95~~
- Lätta 250 g **1.55** ~~1.95~~
- Tous les Petits Suisses Coop duo, 2 x 300 g **3.90** ~~5.60~~
- Tous les gruyères, le kg p. ex. mi-salé, préemballé **4.-** ~~15.-~~ de moins

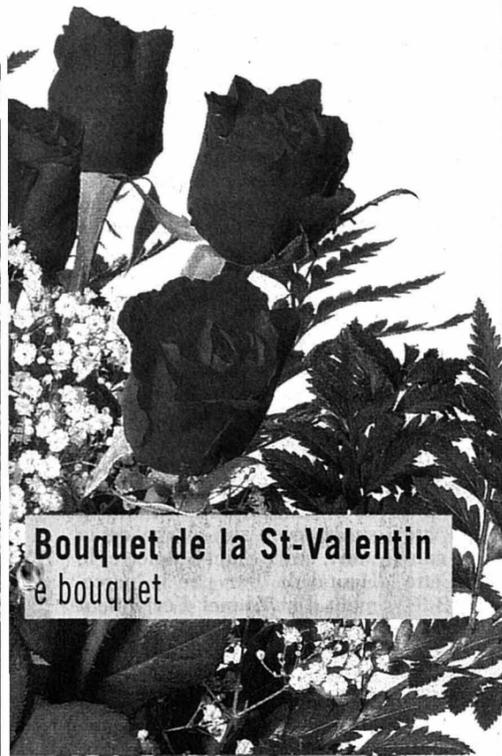
## CHARCUTERIE

- Jambon arrière Bell, en tranches les 100 g **1.95** ~~2.75~~
- Jambon modèle Coop Naturaplan en tranches, les 100 g **2.40** ~~3.20~~
- Saucisses de Vienne les 2 paires, 200 g **1.90** ~~3.10~~
- Saucisses de Vienne Coop Naturaplan les 2 paires, 200 g **2.10** ~~3.35~~

- Poulet frais du pays, entier le kg ~~8.90~~ **5.90**
- Poulet Coop Naturaplan entier, le kg ~~11.-~~ **7.90**
- Cuisses de poulet assaisonnées Coop Naturaplan 1.2 kg env., le kg ~~15.50~~ **9.90**
- \* Garlic Snack Coop Naturaplan en barquette de 90 g env., les 100 g ~~4.50~~ **3.60**

## PÂTES FRAÎCHES

- \* Fusilli Buitoni 500 g ~~5.90~~ **4.70**
- \* Recchitelle Buitoni 500 g ~~5.90~~ **4.70**
- \* Trofiette Buitoni 500 g ~~5.90~~ **4.70**
- \* Malloreddus Buitoni 500 g ~~5.90~~ **4.70**
- \* Gnocchi Buitoni 400 g ~~3.90~~ **2.70**



Bouquet de la St-Valentin  
le bouquet



Gigot d'agneau frais,  
sans os du casi,  
de Suisse/d'Australie  
le kg

**17.-**  
au lieu de 27.-



**2.40**  
au lieu de 2.90



Filets de perche frais  
importés, le kg

**29.-**

FM-TP 09-RomF/W0671

### PRODUITS DE BOULANGERIE

|  |           |                        |
|--|-----------|------------------------|
| Boules de Berlin<br>2 x 60 g   | 1.70      | <b>1.20</b>            |
| Boules de Berlin<br>4 x 60 g   | 3.40      | <b>2.40</b>            |
| Krisrolls complets, au son<br>d'avoine ou Extra, 200 g   | 2.40      | <b>1.80</b>            |
| Tous les pains Coop<br>Naturaplan, à partir de 300 g<br>p. ex. pain mi-blanc Coop<br>Naturaplan, 400 g | 1.70 1.10 | <b>-60</b><br>de moins |

### FAITES-EN PROVISION!

|  |           |                        |
|--|-----------|------------------------|
| Petits pois fins/carottes midi<br>trio, 3 x 425 g  | 6.-       | <b>4.-</b>             |
| Ovomaltine<br>duo, 2 x 1 kg  | 25.05     | <b>19.90</b>           |
| Toutes les pâtes Napoli de 500 g,<br>y compris Coop Naturaplan,<br>à partir de 2 paquets, le paquet<br>p. ex. Spaghetti, 500 g | 1.15      | <b>-30</b><br>de moins |
| Toutes les confitures Bonne<br>Maman en pot de 370 g<br>à partir de 2 pots, le pot<br>p. ex. pêches, 370 g                     | 3.10 2.50 | <b>-60</b><br>de moins |

### CONFISERIE ET SNACKS

|   |       |             |
|---|-------|-------------|
| Chocolat Cailler lait, air ou<br>noisettes, 5 x 100 g           | 8.75  | <b>6.50</b> |
| * Chocoly Wernli original ou<br>au lait, multipack<br>4 x 250 g | 12.80 | <b>8.80</b> |
| Pistaches Sunray grillées<br>et salées, 500 g                   | 7.30  | <b>5.95</b> |

### BOISSONS

|  |           |                        |
|--|-----------|------------------------|
| Sprite<br>1,5 l (+ consigne)   | 2.10      | <b>1.65</b>            |
| Tous les jus de fruits Mondial<br>en brique de 1 litre<br>p. ex. Jus d'orange<br>1 litre   | 1.30 1.-  | <b>-30</b><br>de moins |
| Tous les jus de fruits Mondial<br>en bouteille de verre reremplissable<br>de 1 litre, p. ex. Jus de fruits<br>multivitaminé Vitalité<br>1 litre (+ consigne) | 2.70 2.20 | <b>-50</b><br>de moins |

### VIN DE LA SEMAINE

|   |      |             |
|---|------|-------------|
| * Château La Rose St. Germain,<br>bordeaux blanc sec AC 2000<br>75 cl | 7.90 | <b>5.90</b> |
|---|------|-------------|

### POUR NOS AMIS LES CHATS

|  |      |             |
|--|------|-------------|
| Natusan Compact<br>10 l  | 6.90 | <b>5.60</b> |
| * Natusan Oecoplan<br>10 l   | 7.90 | <b>6.50</b> |
| Tous les Brekkies en barquette<br>ou en sachet rigide<br>8 x 100 g, p. ex. au veau,<br>sachet rigide | 5.60 | <b>4.40</b> |

### HYGIÈNE

|  |           |                        |
|--|-----------|------------------------|
| Tous les produits Dove, à partir de<br>2 pièces, p. ex. savon liquide Cream<br>Wash Dove, 250 ml | 3.90 3.10 | <b>20%</b><br>de moins |
| Tampax regular ou super<br>duo, 2 x 30 tampons   | 16.60     | <b>13.80</b>           |
| Tampax Compak regular ou super<br>duo, 2 x 16 tampons  | 9.80      | <b>7.90</b>            |
| o.b. super avec applicateur<br>duo, 2 x 16 tampons   | 8.-       | <b>7.20</b>            |
| o.b. normal avec applicateur<br>duo, 2 x 16 tampons  | 8.40      | <b>6.90</b>            |
| Papier hygiénique Ronda<br>Oecoplan<br>les 20 rouleaux   | 10.40     | <b>8.90</b>            |

### LESSIVES

|   |      |             |
|---|------|-------------|
| Teddy Douce Green Island ou<br>Blue Ocean<br>duo, 2 x 1 litre | 8.40 | <b>6.40</b> |
|---|------|-------------|

### FILMS

|   |  |              |
|---|--|--------------|
| Pellicules Kodak 200 ASA<br>trio, 135/36, 3 films |  | <b>19.90</b> |
|---|--|--------------|

### FLEURS ET PLANTES

|  |  |             |
|--|--|-------------|
| * Coupe de la St-Valentin<br>l'arrangement |  | <b>12.-</b> |
|--|--|-------------|

### CONFECTION / BAS ET COLLANTS

|  |           |                        |
|--|-----------|------------------------|
| Chemise homme<br>manches longues, M - XL   |           | <b>19.-</b>            |
| Tous les bas, mi-bas,<br>socquettes et slippers<br>(collants exclus) Avela,<br>Legart et Excellence<br>p. ex. Jeunesse | 2.90 2.30 | <b>10%</b><br>de moins |

\* En vente dans les grands magasins Coop

# Dombresson Les futures orgues encore en proie à la réflexion

Les orgues du temple de Dombresson ne sont toujours pas reconstruites, plus de six ans et demi après l'incendie qui a ravagé l'édifice. La paroisse a néanmoins pu dissiper les réserves émises pour l'emplacement choisi en mars 2000, en l'occurrence le fond de la nef, mais elle réfléchit encore au choix du type d'instrument.

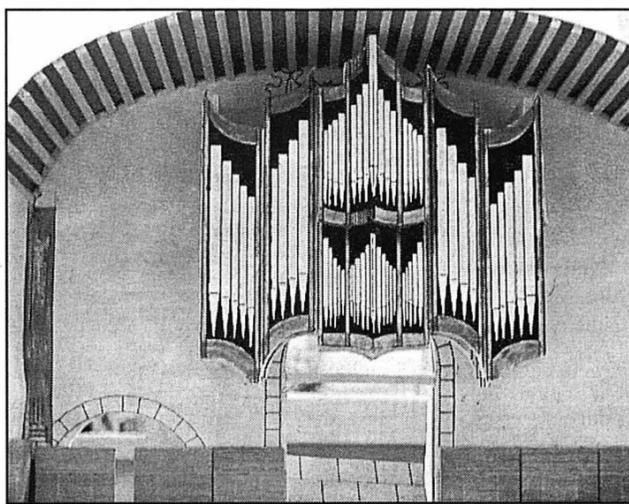
Philippe Chopard

La reconstruction des orgues perdus dans l'incendie du temple de Dombresson est un véritable serpent de mer, mais il semble que la paroisse réformée soit enfin sur le point d'en venir à bout. En tout cas, le Conseil paroissial a pu établir, expertises à l'appui, que la solution votée par l'assemblée en mars 2000 allait effectivement être appliquée. Soit un instrument suspendu au-dessus de la porte d'entrée de la nef, qui pourra être construit par la manufacture de Chézard-Saint-Martin.

Tous ceux qui ont versé de

l'argent pour la reconstruction des orgues peuvent légitimement se demander pourquoi l'affaire traîne aussi longtemps. Il faut dire que la communauté réformée a vécu un conflit assez grave autour de cette question, pour ensuite se prononcer de justesse pour le projet présenté par l'entreprise de Chézard-Saint-Martin. Passé ce vote, qu'il a fallu authentifier auprès du Conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise, il a fallu encore convaincre les plus sceptiques. Certains doutaient en effet de la solidité du mur destiné à porter le buffet au fond de la nef, mais tant l'architecte que les différents experts, ainsi que le futur constructeur, ont désormais apporté les garanties nécessaires à la bonne réalisation du projet.

Il reste encore à régler le problème du genre d'instrument à placer dans un temple connu non seulement comme lieu de culte, mais aussi comme salle de concert tout à fait séduisante, notamment pour les petits ensembles. «L'utilisation pour les célébra-



Ce modèle du buffet suspendu au-dessus de la porte d'entrée, avec une console au sol, a séduit les paroissiens l'an dernier. Mais il reste à trancher sur le type d'instrument.

photo a

tions religieuses reste à mon sens prioritaire, a expliqué François Pétremand, membre du groupe de réflexion. Mais il y a lieu de ne pas oublier quand même l'autre dimension, qui contribue largement à la notoriété du temple. Le groupe se ré-

flexion s'est assuré les services de Guy Bovet, l'organiste de la collégiale de Neuchâtel, pour résoudre cette épineuse question. Entre des orgues de type espagnol, allemand ou autre, le cœur de la paroisse balance encore.

PHC

## Six ans et demi d'hésitations

**2 août 1994:** le village de Dombresson, ainsi que ses voisins de Villiers et du Pâquier, sont en détresse après l'incendie de leur temple réformé. Très vite, les trois communes décident de le reconstruire, et la paroisse lance une souscription pour le remplacement des orgues et des cloches.

**1995-1996:** l'architecte mandaté pour la reconstruction présente et fait adopter par les trois communes un projet de reconstruction pré-

voyant le changement de l'aménagement de la nef, avec suppression des galeries existant avant l'incendie. Ce qui pose déjà le problème de l'emplacement des futures orgues.

**Été 1997:** la commission de reconstruction fait des essais avec une pseudo-réplique de l'instrument projeté, préconisant l'espace situé devant la porte d'entrée de la nef. Tollé au village et ailleurs. Les lettres et les réactions indignées pleuvent, à l'intérieur et à l'extérieur de la commu-

nauté réformée. Après la présentation avortée du projet d'un instrument déplaçable, le Conseil paroissial choisit de démissionner en bloc. Ses membres seront aussitôt remplacés.

**Automne 1998:** la paroisse dispose enfin d'un montant d'un demi-million pour faire construire un instrument qu'elle doit encore choisir. Les communes rappellent au Conseil paroissial que le problème des orgues n'est pas de leur ressort, vu

que l'instrument est considéré comme faisant partie du mobilier, et non pas de l'enveloppe du temple.

**28 mars 2000:** l'assemblée de la paroisse réformée est saisie de trois projets d'instruments, dont deux émanent de la manufacture de Chézard-Saint-Martin. C'est finalement le modèle d'un buffet suspendu au-dessus de l'entrée de la nef, avec console au sol, qui est retenu après deux votes serrés.

PHC

## Valangin Le coefficient fiscal passera en votation au mois de juin

Le Conseil communal de Valangin souhaite pouvoir débattre en bloc des problèmes que rencontre la fiscalité. Il a donc décidé de repousser au mois de juin la votation sur le référendum lancé par trois citoyens du village contre le coefficient de 102 pour cent. Celui-ci avait été voté par le Conseil général à la fin de l'année dernière, il a force de

loi pour le moment. Parmi les cinq communes neuchâteloises qui voient leur fiscalité contestée, le cas de Valangin est particulier. Les référendaires ont en effet décidé de mener deux actions conjointes. Tout d'abord pour s'opposer au taux voté par les autorités, et ensuite pour proposer par voie d'initiative populaire un coefficient de 95

pour cent. Le référendum ne demande pas un taux particulier. Si les électeurs rejettent les 102% en votation, le Conseil général sera amené à reconsidérer son arrêté.

L'exécutif valanginois a décidé d'offrir à la population toutes les données du problème. L'initiative dite des 95% a jusqu'au 20 mars prochain pour aboutir. En cas de

succès des initiants, le Conseil général devra d'abord discuter de l'objet, avec la possibilité de le rejeter, ce qui provoquerait une votation immédiate. Les élus peuvent aussi formuler un contre-projet, nommer une commission pour étudier le problème ou simplement accéder aux vœux des initiants. Tout est ouvert.

PHC

## Neuchâtel Oui à l'espace de l'Europe

Pas de passerelle, mais un couvert sur le parvis est de la gare: le Conseil général de Neuchâtel a accepté lundi soir une version modifiée du projet d'aménagement de l'espace de l'Europe, au sud de la gare. Après une heure de débats, les élus semblaient pourtant s'orienter vers un refus. Il a fallu une intervention fleuve du directeur de l'Urbanisme Pierre Bonhôte pour faire pencher la balance.

Le Conseil communal veut

terminer le nouvel aménagement en mars 2002, autrement dit avant l'exposition nationale. «La fenêtre de lance-ment est étroite», mais l'exécutif tient d'autant plus à la respecter que les partenaires ne sont prêts à participer financièrement qu'à condition d'aller vite. Selon Pierre Bonhôte, un refus ou un renvoi du projet aurait retardé à 2005 ou 2006 tout réaménagement des abords de la gare.

JMP

## Val-de-Travers Le 11e crédit routier en discussion

Le Département de la gestion du territoire invite la population à une séance publique d'information, en vue des prochaines votations cantonales du 4 mars. Cette séance aura lieu mardi 13 février, à 20 heures, à la salle des conférences (salle Grise) à Couvet.

Pierre Hirschy, chef du Département de la gestion du territoire, et Jean Guinand, chef du Département des finances et des affaires sociales, seront de la partie. Ils présenteront les projets du 11e crédit routier, devisé à 72,5 millions de francs, et le point de vue du gouvernement sur le référendum lancé contre l'augmentation des taxes automobiles.

Le Val-de-Travers est

concerné directement à plus d'un titre par ce crédit routier. Le crédit comprend en effet la suppression du Virage de la mort, entre Saint-Sulpice et le Haut-de-la-Tour par le percement d'un tunnel d'évitement long de 400 mètres (coût: 11 millions), l'agrandissement du tunnel de Noirvaux entre Buttes et Sainte-Croix (100.000 francs) et le réaménagement des entrées et des sorties est et ouest de Boveresse (530.000 francs). Ce dernier projet divise les habitants de Boveresse, notamment en raison de l'augmentation du trafic lourd à proximité immédiate du collège primaire. Les Grenouillards devraient donc être nombreux à la séance de mardi prochain.

MDC

## Savagnier Accordéonistes sur la scène de La Corbière

La salle de La Corbière de Savagnier accueillera, samedi dès 20h, la 46e soirée annuelle de la société des accordéonistes les Joyeux Sylvaniens. Sous la direction de Charles Walter, les membres ont préparé avec entrain et assiduité les différents morceaux qu'ils présenteront en premier partie de programme. Ils resteront fidèles au style populaire et mettront cette année le Jura à l'hon-

neur. Ce canton sera d'ailleurs représenté par la chorale Chante ma terre, en seconde partie de soirée. Cet ensemble mixte regroupe une bonne quarantaine de chanteurs de la région de Delémont, sous la direction d'Etienne Joliat. Elle a participé à la dernière Fête des vendanges de Neuchâtel. A l'issue du spectacle, le duo Jean-Louis Franel conduira le bal.

MWA

## Cernier Nord-Sud en débat

Les membres du groupe de soutien à Joëlle Ruedin et toutes les personnes intéressées par les relations Nord-Sud sont conviés demain soir à 20h à la cure catholique de Cernier. Il s'y tiendra une soirée d'échange et d'information consacrée au travail que cette jeune volontaire de Chézard-Saint-Martin déploie de-

puis plusieurs années en Bolivie. Joëlle Ruedin, partie en Amérique latine sous les auspices de l'association E-Change - anciennement Frères sans frontières - y a ouvert un bureau d'orientation professionnelle, et a lancé une opération de parrainage d'étudiants boliviens auxquels plusieurs Suisses ont participé. /comm

# Dimanche 25 février, faites la fête au ski de fond avec la MegaMicro

**70KM STYLE LIBRE**  
DÉPART ET ARRIVÉE: LA BRÉVINE 9H00

**35KM STYLE LIBRE**  
DÉPART ET ARRIVÉE: LA BRÉVINE 9H30

F I / S SWISS SKI

Renseignements et inscriptions:  
MegaMicro, Tourisme neuchâtelois - Montagnes  
Espace 1 - 2302 La Chaux-de-Fonds  
& (032) 919 68 95  
<http://www.megamicro.ch/>

... chacun sa course, chacun sa distance, chacun son effort!

TISSOT Swiss Watches since 1853

L'Impartial EZAI rivella BCN GRAPHIT publicité

# Saint-Imier Carmina Burana en version inédite pour créer un événement musical

L'Ensemble vocal Kneusslin et l'Ensemble de cuivres jurassien offrent les célèbres Carmina Burana en version Brass Band et chœur. Les trois concerts prévus auront lieu à Courtételle, Saint-Imier et Courtemaîche en mars prochain.

Audacieux et original, le projet d'envergure réalisé par l'Ensemble vocal Kneusslin et l'Ensemble de cuivres jurassien sera probablement marqué par le sceau du succès. Offrir Carmina Burana en version brass band et chœur, c'est tout sauf banal! Président du comité d'organisation, Philippe Membrez a précisé que les trois concerts prévus s'adressaient au grand public. Pleine de verve et de rythme, l'œuvre proposée pour l'occa-

sion constitue un événement musical qui a le mérite de sortir des sentiers battus.

## Parfaite homogénéité

Né en 1895 à Munich, Carl Orff a tiré les textes de Carmina Burana d'un manuscrit réalisé par un compositeur anonyme vers l'an 1300. Écrit en bas latin, en haut allemand et en vieux français, le manuscrit regroupe des poèmes passionnés composés par les goliards, fameux moines vagabonds d'Allemagne, d'Italie et de France. Il est entrecoupé de danses et de chansons d'amour et comporte trois parties encadrées par «O Fortuna». La première traite de l'homme face à la nature, la deuxième évoque les plaisirs de la table et la troisième est dédiée à l'amour. Composée en 1936, cette œuvre a été in-

terprétée pour la première fois une année plus tard à Francfort. Réunissant chants, images magiques et danses dans une homogénéité parfaite, Carmina Burana dépasse le cadre habituel de la cantate scénique.

## Ensembles de renom

C'est l'Ensemble de cuivres jurassien qui se produira en première partie dans les différents concerts organisés dans la région. Fondé en 1993, il participe chaque année à divers concours nationaux et internationaux. Dirigé par le Vaudois Blaise Héritier, cet ensemble réputé a récemment donné quatre concerts à Moscou et Saint-Petersbourg. Il figure indiscutablement parmi les dix meilleures formations du pays. A Courtételle, Saint-Imier et Cour-

maîche, l'Ensemble de cuivres jurassien offrira Carmina Burana en version inédite avec l'Ensemble vocal Kneusslin, de Delémont, en deuxième partie du programme. Placé sous la direction de Michel Dumonthay, l'Ensemble vocal Kneusslin

compte une centaine de choristes réunis pour l'amour du chant. Il a notamment collaboré avec des formations comme l'Orchestre académique de Bâle et l'Orchestre philharmonique d'Olomouc (République tchèque).

Olivier Odiet

**Carmina Burana: Courtételle, salle des fêtes, vendredi 2 mars 2001 à 20 heures. Saint-Imier, salle de spectacle, samedi 3 mars 2001 à 20 heures. Courtemaîche, halle des fêtes, dimanche 4 mars 2001 à 17 heures. Réservations: UBS Delémont, UBS Porrentruy, papeterie Tati, Saint-Imier.**

## Collaboration très harmonieuse

C'est un travail titanesque que l'Ensemble vocal Kneusslin et l'Ensemble de cuivres jurassien doivent accomplir en prévision des concerts organisés dans le cadre de Carmina Burana. Philippe Membrez a souligné que la collaboration était très harmonieuse entre les deux formations. Il tenait aussi à remercier les nombreux parte-

naires qui, par leur aide financière, ont contribué à la réalisation de ce coûteux projet. Un concert sera tout spécialement mis sur pied pour ces généreux donateurs, le jeudi 1er mars à Courtételle (19 heures). C'est à Olivier Chabloz que les responsables de l'organisation ont confié la délicate mission de créer un arrangement pour le brass

band. Les solistes choisis pour l'occasion sont Cornelia Wermelinger (soprano), Christian Reichen (ténor) et Michel Bohnenblust (baryton). Un effort particulier a été consenti par les organisateurs au moment d'établir les prix d'entrée, fixés à 20 fr. (adultes) et 15 fr. (apprentis, étudiants, AVS).

OOD



André Borruat (président de l'Ensemble vocal Kneusslin), Philippe Membrez (président du comité d'organisation) et Christian Kamber (président de l'Ensemble de cuivres jurassien) ont présenté leur ambitieux projet, hier à Saint-Imier. photo Odiet

## Protection des marais Plan sectoriel approuvé par le canton de Berne

Le Conseil exécutif du canton de Berne a adopté le plan sectoriel de protection des marais. Les bases sont ainsi posées pour appliquer l'ordonnance de la confédération sur les sites marécageux.

Le plan sectoriel définit les modalités de la collaboration dans le canton de Berne entre les communes, les régions et les autorités en ce qui concerne la protection des sites marécageux d'une beauté particulière et d'importance nationale. L'adoption étant acquise, il reste à trouver des solutions adaptées en collaboration avec les communes où sont situés les différents sites marécageux. Ce sera fait sur la base de ce plan précisément. On sait que l'ordonnance fédérale de 1996 sur les sites marécageux exige la conservation des marais d'une beauté particulière et d'importance nationale. L'exécution en incombe au canton et aux communes. Le plan sectoriel a une valeur obligatoire pour les communes, les régions et les autorités cantonales.

Dans son plan sectoriel, le Conseil exécutif définit une politique d'exécution de l'ordonnance fédérale uniforme pour l'ensemble du canton. Il pose les principes applicables au calen-

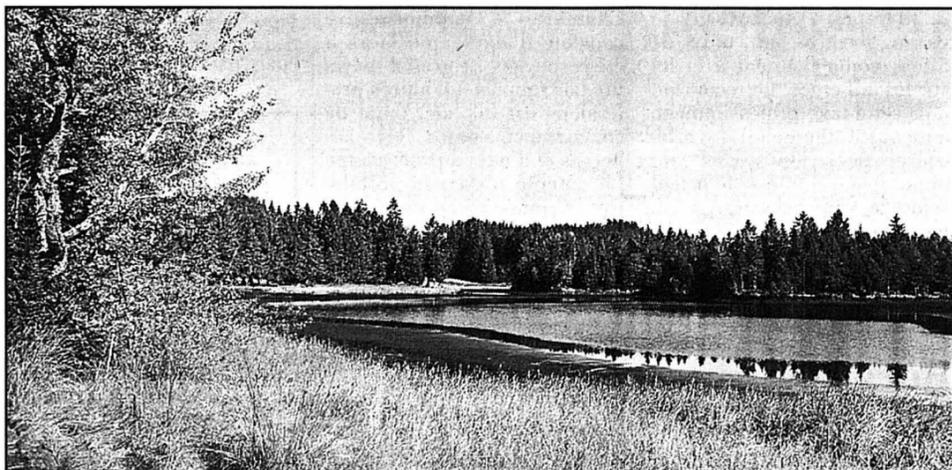
drier d'exécution, à l'organisation et au financement. Il prévoit également des objectifs de protection spécifiques pour les différents marais et oblige les communes concernées à déterminer, de manière contraignante pour les propriétaires fonciers, la nature et la surface des affectations encore possibles à l'intérieur du périmètre délimité par la Confédération. Le canton délègue aux communes la plus grande partie du travail d'exécution. Mais le coût de l'élaboration des plans communaux d'affectation sera à la

charge de la Confédération et du canton pour autant que les communes achèvent ces travaux dans les quatre années à venir.

## La région bien servie

Le canton de Berne compte actuellement 20 sites marécageux répertoriés comme des objets dignes de protection et d'importance nationale. On en dénombre cinq dans notre région. Il s'agit de l'étang de la Gruère, La Chaux-des-Breuleux, Bellelay, Les Pontins et La Chaux-d'Abel. La totalité des sites représente une super-

ficie de 215 kilomètres carrés répartie dans 39 communes, dont celles de Tramelan, Mont-Tramelan, Châtelat, Saicourt, Saint-Imier et Sonvilier. La plupart de ces sites sont des surfaces cultivées exploitées et aménagées par l'homme. Pour les conserver, il faut donc tenir compte de la présence humaine et de l'affectation donnée aux sites concernés. La protection des sites marécageux va plus loin que la préservation de la beauté d'un paysage ou la protection d'un biotope déterminé. /réd-oid



L'étang de la Gruère est l'un des vingt sites marécageux répertoriés dans le canton de Berne. photo Leuenberger

## Grand Conseil Adoption de la loi sur la santé publique

Le Grand Conseil bernois a largement approuvé, hier en deuxième lecture, la révision de la loi sur la santé. Le texte libéralise l'accès aux professions de la santé et encourage le recours aux médecines douces.

Dorénavant, des thérapeutes qui n'ont pas de formation médicale pourront exercer des médecines douces dans le canton de Berne. Les

activités pouvant mettre en danger la santé des patients resteront subordonnées à l'octroi d'une autorisation pour en garantir la qualité.

## Prélèvement d'organes

La nouvelle loi, adoptée par 126 voix contre 5, règle également les droits et devoirs des patients comme des professionnels de la santé. Le seul

objet qui a fait l'objet de discussions a été celui du prélèvement d'organes.

Les parlementaires ont finalement décidé de suivre la commission consultative: le canton de Berne conservera la législation actuelle dans ce domaine en attendant que la Confédération promulgue, vers 2004, la nouvelle loi sur la transplantation. /ats

## Tavannes Aslane et ses belles mélodies au Royal

Le Royal de Tavannes propose le groupe Aslane et ses formidables mélodies, samedi 10 février à 20h30. Aslane est composé principalement de Christine et François, entourés par une équipe d'amis musiciens de talents. Si Aslane a vu le jour en l'an 2000, ses géniteurs n'en sont pas à leur coup d'essai. Christine a chanté dès son plus jeune âge, optant pour des études de piano. A l'âge de 15 ans, elle compose ses premières chansons, in-

fluencée par Chi Coltrane et Véronique Sanson. François, lui, bénéficie d'une éducation musicale très élective, bercée par les disques de ses grands frères. Christine et François ne sont pas tout à fait des inconnus dans notre région puisqu'ils ont aidé le groupe Chrysalide à réaliser l'enregistrement d'un CD made in Reconvilier! Les mélodies du groupe Aslane résonnent longtemps dans la tête. Et dans le cœur aussi... /réd

## Sornetan Découvertes archéologiques à voir

Le Centre de Sornetan communique que la deuxième soirée portant sur les découvertes archéologiques qui ont été faites le long de l'A16 a dû être reportée, en raison de l'incendie et de la coupe de courant qui ont affectés le village. C'est donc demain, à 20h15, que Christophe Gerber et François Schifferdecker, archéologues responsables

des fouilles dans le Jura bernois et le canton du Jura, poursuivront leur présentation. S'appuyant sur leurs diapositives professionnelles, ils s'attacheront aux vestiges du Moyen Age, notamment son industrie du verre et sa métallurgie. L'entrée est libre. /réd

Renseignements au (032) 484 95 35

## Sport Leçons du vécu dans la revue de Macolin

Il ne suffit pas de bien préparer et de dispenser correctement une leçon de sport. L'enseignant doit aussi, s'il est animé par le souci d'améliorer constamment son savoir-faire, évaluer sa leçon. Il peut ainsi vérifier si les objectifs visés et les résultats escomptés ont bien été atteints. La première partie du nouveau numéro de la revue «Mobile» de Macolin est consacrée à la «pratique réflexive». Certains exemples présentés par des personnalités du monde sportif expliquent de quoi il s'agit. Loin d'être une nouvelle théorie, la pratique réflexive s'inscrit déjà dans la

longue tradition de l'enseignement de l'éducation physique et du sport, puisqu'il s'agit, plus concrètement, de rapprocher la théorie et la pratique.

Le second dossier de ce numéro traite des installations sportives et essaie d'analyser pourquoi, bien que doté d'un vaste réseau de petites infrastructures, notre pays manque de stades capables d'accueillir des manifestations de grande envergure. Il est possible de commander la revue «Mobile» pour 35 francs par année auprès de l'Office fédéral du sport à Macolin, tél. (032)327 63 08 /réd

## Ici et aujourd'hui

### Musique

- Audition publique de la classe de chant de Marianne Kohler à l'École de musique de Bienne, salle 306, 19h30, entrée libre.

### Sport

- Patinoire des Lovières, Tramelan, ouverte au patinage public de 13h30 à 16 heures.

# Franches-Montagnes Quatre chevaux gagnent Israël par la voie des airs

Désormais confrontés à la concurrence, les éleveurs de la race des Franches-Montagnes doivent jouer des coudes pour écouler leurs produits. Un site internet présentant une liste des chevaux à vendre, créé en décembre dernier, commence à produire ses effets.

Une dizaine de sujets ont déjà trouvé preneurs en six semaines. Trois en Suisse, deux en France et... quatre en Israël. Ces derniers viennent de s'envoler d'Amsterdam. Voilà ce qu'ont appris hier soir les membres du Syndicat chevalin des Franches-Montagnes, réunis autour de Marcel Frésard.

Comment est intervenu cette traction? Elle est le fait d'une Suisse qui a longtemps vécu au Canada, où elle possédait un élevage de demi-sang pour le saut et le dressage. Chiropraticienne, elle lance aujourd'hui un projet d'hippothérapie en Israël et entend aussi y créer un élevage de franchises-montagnes. Un étalon est d'ailleurs déjà sur place.

Connaissant la douceur et le caractère des sujets de la montagne, elle est allée surfer sur les deux sites internet jurassiens (celui de Courtemelon et celui du Haut-Plateau) pour

trouver son bonheur. Très exigeante, elle désirait des juments portantes, aux allures correctes. Les chevaux ont été testés, notamment en manège, et ils ont dû subir quatre sortes d'analyses. Ceux qui ont finalement été retenus sont partis pour Amsterdam. D'où ils se sont ensuite envolés vers Israël.

Pour le reste, le président a souligné que le Syndicat cheva-

lin des Franches-Montagnes, avec 259 poulains sur 402 présentés sur la montagne l'an passé, demeure le plus grand du Haut-Plateau. Au comité, Alain Jolidon, de Lajoux, succède à Gilbert Brahier, tandis que Marc Froidevaux, de La Theurre, remplace René Jeannotat, des Cerlatez.

Le programme des activités pour 2001 est arrêté comme suit: concours d'étalons (8

mars), exposition-vente de la vallée de la Haute-Sorne (7 avril), tests en terrain le lundi de Pâques (16 avril), concours d'attelages du Peu-Claude en mai, Marché-Concours en août avec le haras fédéral comme invité. Pour la station de Montfaucon, il a été choisi deux nouveaux étalons: Néco et Commodore, qui est un sujet alezan.

MGO



Un horizon qui s'éclaircit pour le cheval de la montagne, avec un intérêt marqué des marchés étrangers. photo a

## Du pape à la Guyane

Ce n'est pas la première fois que le cheval des Franches-Montagnes prend l'avion ou le bateau pour fouler une terre étrangère. Si l'on jette un regard en arrière, on note une expérience lancée en 1979 en Guyane française par le Vaudois Francis Garin. Ce dernier a introduit un élevage bovin dans ces terres d'Amérique du Sud. Il a décidé d'y importer une quinzaine de chevaux de la montagne. Spectaculaire. Il avait acheté en Suisse un jeep, un van et un étalon (Loubard, chez Jean-Pierre Rochat, à Vauffelin). Le tout a été embarqué dans l'avion pour être déposé à Cayenne. Aujourd'hui, le Vaudois est revenu en Arrière (France), où il continue d'être l'ambassadeur du Franches-montagnes. Il était au dernier concours central de Glovelier en quête d'un étalon pour la station de Megève. Les éleveurs de cette station cherchent en effet à alléger leurs sujets comtois (on dénombre quelque 200 ju-

ments dans la région) qui sont utilisés pour promener les touristes.

Au début des années quatre-vingt, de nombreux chevaux de la montagne ont été achetés par Vittorio Ortalli qui possède un vaste domaine en Emilie. C'est à cette occasion qu'un cheval du Haut-Plateau a été offert au pape Jean-Paul II, au tout début de son pontificat. Raymond Baume, des Breuleux était du voyage. Ce coup de pub avait fait le tour du monde.

Plus près de nous, dans le cadre d'un programme de coopération, trois étalons ont été envoyés au Burkina Faso pour renforcer la race indigène. Il y a eu des problèmes de peste équine et un sujet est décédé dès son arrivée. Mais, aujourd'hui, des descendants de franchises-montagnards trottent à l'orée du désert. On ne parlera pas des nombreux achats faits en France, surtout dans le Nord (Normandie, Paris...), en Allemagne et en Hollande...

MGO

## Ivresse au volant

Un recours retiré in extremis

La cour pénale du Tribunal cantonal a fait preuve de mansuétude hier envers un automobiliste delémontain condamné pour ivresse au volant à une peine de 40 jours de prison ferme.

Le prévenu avait fait recours, affirmant qu'il n'était pas au volant quand la police l'avait surpris en état d'ébriété dans son véhicule garé sur une place de parc. En début d'audience, le juge a demandé au prévenu s'il maintenait son recours, car le rejet de celui-ci ne faisait guère de doute. Après discussion, le prévenu a retiré son recours, afin d'éviter des frais supplémentaires. Il s'efforcera d'obtenir du service des peines de purger sa peine en détention complète et non en semi-détention, de crainte que celle-ci ne le fasse retomber dans ses excès d'alcool. Même s'il suit un traitement depuis plusieurs mois, le prévenu a donné ce matin à l'audience l'impression qu'il n'a pas véritablement cessé de boire de l'alcool...

VIG

## Saignelégier Soirée Daeninckx à l'Atelier de littératures

Poursuivant sa saison sur les polars, l'Atelier de littératures du café du Soleil propose jeudi prochain (20h30) une soirée consacrée à Didier Daeninckx. On trouvera Pascale Stocker pour la présentation de l'auteur alors qu'Isabelle Graber assurera la lecture.

Didier Daeninckx est né en 1949 à Saint-Denis. Il vit aujourd'hui encore du côté d'Aubervilliers. Autant dire qu'il est ancré dans la banlieue parisienne. Ses romans, où l'on retrouve en héros l'inspecteur Cadin, sont marqués de trois traits de caractère: exigence, fidélité et mémoire. Le travail sur la mémoire populaire constitue un axe central de son travail. On songe évidemment à «Meurtres pour mémoires» qui évoque la grande manifestation de milliers d'Algériens en automne 1961 à Paris et la sanglante répression qui s'ensuivit. C'est un auteur de notre temps qui garde les yeux ouverts sur la réalité et la transmet par ses polars.

MGO

## Auberges Recours au Tribunal fédéral contre le montant d'une patente

Après plusieurs démarches infructueuses contre le montant des patentes d'auberges découlant de la nouvelle loi adoptée en 1998 par le Parlement, Gastrojura a agi en justice, indirectement, par un de ses membres qui a recouru contre le montant de la patente de son auberge, ancien bar à café transformé en restaurant. La Chambre administrative cantonale a rejeté ce recours en novembre dernier, mais un recours de droit public a été déposé au Tribunal fédéral.

Le montant de la patente, 2230 francs, a été fixé selon la valeur locative, au taux de 5,5%, conformément à la loi sur les auberges. Le recourant juge cette taxe professionnelle anticonstitutionnelle, arbitraire, pense que c'est un impôt déguisé et que le calcul selon la valeur locative n'est pas judicieux. Lorsqu'il ne débitait pas de boissons alcool-

liques, il ne s'acquittait que de 295 francs par an. Il juge l'augmentation excessive. Invoquant sa situation de locataire, il estime en outre inacceptable d'être taxé selon la valeur locative qu'il ne peut contester.

Gastrojura était intervenu après la première lecture de la loi et avait tenté en vain de faire modifier celle-ci. Le ministre de l'Economie Jean-François Roth avait alors démontré que 30-40% des patentes avaient certes augmenté mais que plus de 60% étaient stables ou en diminution. Il avait justifié le choix d'un pourcentage de la valeur locative.

Dans son jugement, la Chambre administrative constate d'abord que la loi a été respectée. Le grief d'inégalité par rapport à d'autres professions est infondé, faute de concurrence entre les auberges et d'autres professions. La patente n'est pas prohibitive et conforme au droit fédéral. Elle couvre des frais administratifs et la surveillance des

établissements publics. Une partie finance la promotion touristique, l'encouragement de la formation professionnelle et de la qualité des services et la lutte contre les dépendances, tâches dans lesquelles l'Etat s'investit. Quant à la valeur locative, fixée selon un pourcentage du chiffre d'affaires et du nombre d'employés, elle émane directement de l'activité de l'établissement, de sorte que le mode de calcul qui s'y réfère est tout à fait fondé. Vu ces éléments, la Chambre administrative rejette le recours et met 1500 francs de frais à la charge du recourant qui s'est donc tourné désormais vers le Tribunal fédéral.

VIG



Le montant de la patente d'auberge est calculé selon la valeur locative de l'établissement. photo sp

PUBLICITÉ

## L'ASSURANCE IMMOBILIÈRE DU JURA (AIJ) COMMUNIQUE

Les propriétaires d'immeubles touchés par l'ouragan Lothar les 26 et 27 décembre 1999 ont bénéficié, vu l'ampleur des dégâts, d'une procédure allégée extraordinaire, avec la possibilité de réparer, sans constat et jusqu'à Fr. 10 000.- au maximum, les dommages aux toitures et façades uniquement.

Plus d'une année s'est maintenant écoulée depuis le passage de l'ouragan et l'Assurance immobilière du Jura estime que les réparations urgentes et indispensables à l'utilisation normale des bâtiments touchés ont été effectuées ou ont fait l'objet d'une autorisation de l'AIJ.

**En conséquence, l'Assurance immobilière du Jura informe les propriétaires concernés que les dommages «Lothar» qui n'ont pas été réparés jusqu'au 16 février 2001 ou qui n'ont pas fait l'objet d'une autorisation de réparation de l'AIJ, seront analysés et, si nécessaire, visités par nos experts.**

Aussi, les propriétaires sont priés d'annoncer à l'AIJ les sinistres «Lothar» et «grêle du 5 juin 2000» non encore déclarés dans les délais les plus brefs au moyen du formulaire disponible dans chaque commune. L'assurance immobilière du Jura se réserve le droit d'appliquer les clauses des articles 37 et 41 de la Loi sur l'assurance immobilière qui stipulent que les sinistres doivent être déclarés immédiatement et que les réparations effectuées avant l'évaluation du dommage ou sans autorisation peuvent justifier une diminution, voire un refus d'indemnisation de l'AIJ.

Assurance immobilière du Jura

014-056098

## BRÈVES

### Saint-Charles La quête de dimanche

Le collège Saint-Charles de Porrentruy annonce que la quête de la fin de semaine dans les églises du Jura pastorale sera affectée à la vie courante du collège Saint-Charles de Porrentruy. C'est traditionnellement le cas durant un des deux premiers mois de l'année. Le produit de cette quête permet à l'école bruntrutaine d'améliorer son équipement et ses moyens d'enseignement et de maintenir ses frais de scolarité à un niveau bas de telle manière que des enfants de familles de condition modeste soient en mesure de fréquenter cette école si tel est le désir de leurs parents.

VIG

### Châteaux Un guide des médiévaux

Intitulé «Les châteaux médiévaux du Jura», un guide a été édité par le Groupe d'histoire du Mont-Repais qui tient musée à La Caquerelle. Cet ouvrage est vendu 20 francs. Il fait suite au succès de l'exposition montée dans le musée l'automne dernier. Le guide reprend les panneaux de cette exposition et les illustrations qui y ont été présentées. Il est précédé d'une introduction à l'histoire des châteaux médiévaux de la région et comporte un glossaire utile à chacun. Une page est consacrée à chaque château. Renseignement: Mont-Repais, la Caquerelle, 2883 Montmélon.

VIG

### Bure Feu vert au village d'exercice à 19 millions

Feu vert pour la construction d'un village d'exercice pour l'armée sur la place d'armes de Bure. Le recours d'une entreprise a été rejeté, donnant le coup d'envoi à des travaux qui devraient durer jusqu'en 2002. Ce sont 19 millions qui devraient être investis à la frontière française.

On rappellera que ce village d'exercice est construit pour que les chars et autres engins mécanisés puissent se familiariser et s'entraîner en milieu urbain. Ce village comprendra une trentaine de maisons (en béton armé et bois), une maison de service (pour les besoins de la troupe destinés aux cours, à la théorie...) et une halle industrielle en structures

métalliques également pour les exercices.

Comme l'indique Hervé Huguenin, chef de projet, les coûts ont été abaissés de 21 à 19 millions à ce jour et les travaux devraient s'étaler jusqu'en 2002. Sept lots ont été mis aux enchères publiques. C'est sur l'un d'eux (lot béton) qu'une entreprise a contesté l'adjudication et fait recours. Ce dernier a été écarté par la commission fédérale en la matière après avoir constaté «plusieurs erreurs, omissions et exigences non respectées» de la part du recourant. Quatre-vingts à 90% des travaux de réalisation pourraient être confiés à des entreprises jurassiennes.

MGO

# Israël Ariel Sharon ne fait qu'une bouchée d'Ehud Barak

Comme les sondages l'avaient prévu, le «bulldozer» Ariel Sharon, candidat de la droite nationaliste, a écrasé hier son rival, le premier ministre démissionnaire Ehud Barak. Selon les premières projections de la télévision israélienne, le chef du Likoud aurait recueilli 59,5% des voix contre 40,5% au travailliste.

Ce raz-de-marée annoncé - un écart de 19 points selon les sondages à la sortie des urnes, les deux chaînes de télévision donnant exactement les mêmes chiffres - a déclenché l'euphorie au QG de campagne de Sharon à Tel-Aviv. Les militants sifflaient,

criaient, chantaient et agitaient des drapeaux israéliens en attendant l'arrivée triomphale de leur chef. On attendait d'«Arik» Sharon qu'il lance hier soir déjà un nouvel appel à la constitution d'un gouvernement d'union nationale. «La fin d'Oslo!», hurlaient certains de ses partisans, en référence aux accords intérimaires de paix, auxquels Ariel Sharon s'est toujours opposé.

Selon les responsables de la commission électorale, le taux de participation a atteint un niveau historiquement bas, oscillant autour de 62%, alors que la participation est habituellement aux alentours de 80% dans l'Etat hébreu. Elle était de 78% en 1999.

Cette abstentionnisme, également attendu, montre que pour beaucoup d'Israéliens, aucun des candidats n'était satisfaisant. L'abstention a été tout particulièrement forte chez les Arabes israéliens (12,5% de l'électorat) qui, déçus par Barak, ont massivement boycotté le scrutin.

Ehoud Barak est donc poussé dehors par un Israël désabusé, inquiet, frustré, après 19 mois au cours desquels il aura échoué à faire la paix, malgré des concessions sans précédent jugées excessives par nombre de ses concitoyens. Et quatre mois d'une nouvelle Intifada qui a fait près de 400 morts et laissé craindre le retour d'une guerre totale. Désavoué, l'ancien général est désormais également sur un fauteuil éjectable au sein de son propre parti: il avait notamment exclu de laisser sa place dans la bataille électorale à Shimon Pérès, l'ancien premier ministre et prix Nobel de

la paix, bien plus populaire que lui.

Du côté des partisans de Barak, on était hier soir plongé dans le désespoir et certains ne cachaient pas leurs larmes. «C'est un désastre pour la démocratie israélienne et le peuple israélien, parce qu'ils veulent tous quelque chose que Sharon est incapable de leur donner», s'est désolé le député Yael Dayan. Au QG de campagne du premier ministre battu, quelque jeunes supporters chantaient doucement et tristement les paroles de l'hymne national.

## Réaction palestinienne

Du côté palestinien, on se montrait prudent. «Nous respectons le choix du peuple israélien et nous espérons que le processus de paix va se poursuivre», a sobrement déclaré Nabil Abourdeneh, un collaborateur de Yasser Arafat.

Dans les semaines et jours précédant le scrutin, les son-

dages donnaient quasiment le même résultat que les projections d'hier soir, juste après la fermeture des bureaux de vote à 22h (20h GMT, 21h à Paris). C'est l'heure d'une consécration éclatante pour Ariel Sharon et d'un retour inespéré. En se rendant sur l'esplanade des Mosquées, fin septembre, il avait gratté l'étincelle qui avait mis le feu à l'Intifada. Quatre mois plus tard, l'Etat hébreu, plongé dans la violence, n'attend que d'être rassuré et a fait appel à un homme à poigne, celui pourtant qui les mena autrefois à la guerre, avec l'invasion du Liban, en 1982.

Sharon arrive au pouvoir grâce à un discours de fermeté, promettant la sécurité avant tout et jurant à ses concitoyens qu'il ne cédera pas un pouce de Jérusalem aux Palestiniens./ap

## Controversé

Né en 1928 en Palestine, de parents originaires de Biélorussie, Ariel Sharon a montré lors de sa carrière dans l'armée son goût pour les méthodes expéditives. Son nom demeure lié aux massacres de Sabra et Chatila. Sharon a été l'organisateur en 1982 de l'opération «Paix pour la Galilée». L'armée est entrée à Beyrouth. Environ 1500 civils palestiniens ont été massacrés par des milices chrétiennes. Une commission d'enquête a conclu à sa «responsabilité indirecte» qui a démissionné en 1983. Il s'est maintenu au gouvernement jusqu'en 1992. Sa dernière action a été sa visite à l'Esplanade des Mosquées à Jérusalem en septembre dernier. Elle a entraîné le début de la révolte palestinienne./ats



Avec Ariel Sharon, Israël s'est choisi un premier ministre à poigne. photo epa

## Négociations: les avis de Barak et de Sharon

**Territoires:** Ehud Barak a semblé-t-il offert aux Palestiniens un Etat sur environ 95% de la Cisjordanie et la bande de Gaza. Ariel Sharon n'entend pas céder aux Palestiniens plus de territoires qu'ils ne contrôlent aujourd'hui, soit 42% de la Cisjordanie et l'essentiel de la bande de Gaza.

**Jérusalem:** Barak a proposé de céder le contrôle des quartiers arabes de Jérusalem-Est aux Palestiniens qui y établiraient leur capitale. Sharon exclut toute concession, invoquant «une grande Jérusalem, unie et non divisée, comme capitale éternelle d'Israël et sous pleine souveraineté israélienne».

**Lieux saints:** Les deux parties revendiquent chacune un lieu saint dans la Vieille ville de Jérusalem où l'Esplanade des mosquées (Haram as-Sharif, le Noble sanctuaire) surplombe le Mur des Lamenta-

tions. Barak, qui assure qu'il ne cédera pas le contrôle du Mont du Temple aux Palestiniens, leur aurait promis une gestion au quotidien. Sharon prône une souveraineté totale sur le lieu le plus saint du judaïsme.

**Colonies juives:** Barak veut qu'environ 160.000 des 200.000 colons juifs de Cisjordanie et de Gaza restent sous souveraineté israélienne. Sharon, assure qu'elles «resteront sous total contrôle israélien».

**Réfugiés palestiniens:** Barak et Sharon disent que les réfugiés des guerres de 1948 et 1967 et leurs descendants (environ 3,7 millions de Palestiniens) ne peuvent revenir en Israël. Barak a cependant évoqué une possible compensation financière mais Sharon affirme qu'Israël «ne porte aucune responsabilité morale ou économique»./ap

## Affaire Borodine Le Parquet russe à Genève

Un représentant du Parquet russe est arrivé hier au Palais de justice de Genève. Rouslan Tamaïev avait rendez-vous avec le procureur genevois Bernard Bertossa pour parler de Pavel Borodine dont Genève demande l'extradition depuis les Etats-Unis.

M.Tamaïev, chef adjoint de l'unité des enquêtes spéciales, qui dépend du procureur général de Russie, a déclaré être venu porter assistance à la justice genevoise. M.Tamaïev a apporté avec lui des documents concernant les affaires Mabetex et Mercata.

L'ex-intendant du Kremlin est accusé par la justice genevoise de blanchiment d'argent portant sur 25 millions de dollars (plus de 40 millions de francs) et d'appartenance à une organisation criminelle.

L'ex-intendant du Kremlin et actuel secrétaire de l'Union Russie-Biélorussie a été arrêté le 17 janvier à New York, à la demande de la Suisse, alors qu'il se rendait à la cérémonie d'investiture du président américain George W. Bush./ats

## Femmes Si la TV les maltraite, la radio et les Romands les cajolent

Femmes, médias et politique. Les femmes, aux élections, sont sous-représentées à la TV. Mais pas à la radio. Ni chez les Romands. Là, les femmes savent se faire entendre. Aux femmes, les TV préfèrent... Blocher.

De Berne: Georges Plomb\*

On voit trop peu de femmes candidates aux élections fédérales à la télévision! Une enquête de la Commission fédérale pour les questions féminines et de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) - enquête roulant sur les élections de 1999 - le prouve par «A» plus «B». Mais les chaînes affichent de grosses différences. Les radios, dans l'ensemble, font mieux que les télévisions. Et, parmi les TV, la Télévision suisse romande (TSR) est la plus féministe.

L'enquête touche les chaînes SSR, deux TV privées allemandes (Tele 24 de Roger Schwinski et TV 3 du groupe du Tages-Anzeiger), une TV privée tessinoise (Tele-Ticino de Filippo Lombardi). Elle était présentée hier à Berne. Sa publication

coïncide avec les 30 ans du suffrage féminin fédéral.

### TV: c'est criant

Globalement, la sous-représentation est criante à la télévision. Alors que les candidates féminines totalisaient 35% en 1999, on ne leur a accordé que 18% du temps de parole. La Télévision romande SSR s'en tire pas trop mal (29% du temps de parole contre 36% de candidates dans la région linguistique). Puis, les proportions dégringolent: TV allemandique SSR (23% contre 35%), Tele 24 (21% contre 35%), Tele Ticino (15% contre 35%), Télévision suisse italienne SSR (11% contre 16%), TV 3 (8% contre 35%).

### TSR: femmes omniprésentes

Si la TSR fait mieux, c'est parce que les femmes journalistes furent très présentes à l'antenne en 1999 (60% du temps de parole). Cette part des femmes journalistes est moins grande dans les autres chaînes: TV allemandique SSR (37% du temps de parole), TV 3 (34%), Tele 24 (18%), Tele Ticino (14%), Télévision suisse italienne SSR (11%). Autre atout, les femmes journalistes de la TSR y mènent des débats et ne

se limitent pas aux comptes-rendus.

On déplore enfin une sous-représentation des femmes à la TV pour les quatre partis au pouvoir: femmes socialistes (32% du temps d'antenne), femmes PDC (21%), femmes radicales (14%) et, en queue, femmes UDC (1%).

### Radio: femmes influentes

Les radios sont plus soucieuses, dans l'ensemble, de garantir aux candidates un substantiel temps de parole. L'équivalence y est respectée entre temps d'antenne et proportion de candidates par région linguistique. Cela vaut pour l'ensemble des chaînes SSR (31% contre 35%) comme pour la Radio suisse romande (37% contre 36%), la Radio allemandique (31% contre 35%) et la Radio suisse italienne (21% contre 16%). Armin Walpen, patron de la SSR, l'attribue à la présence de femmes à des postes influents comme Isabelle Binggeli (radio romande) ou Colette Gradwohl (radio allemandique).

Contrairement à la TV, les chaînes de radio ont aussi pris soin d'assurer aux femmes candidates des principaux partis une représentation appropriée (PDC, socialistes, UDC) ou

bonne (radicales, libérales, Parti du travail).

### A qui la faute?

S'il y a sous-représentation des femmes candidates, est-ce la faute des partis ou des chaînes? A écouter Armin Walpen, les chaînes peuvent choisir et exiger des partis plus de femmes. Mais, dans les discussions avec eux, admet le chef de la SSR, ce n'est pas toujours aussi simple.

### Blocher partout

Globalement (hommes et femmes), les socialistes, en TV, furent les mieux servis en 1999, suivis par les radicaux, le PDC et l'UDC. En radio, les radicaux venaient en tête, suivis du PDC, des socialistes et de l'UDC. L'UDC est en queue, mais le tribun Christoph Blocher la venge. De toutes les personnalités invitées par les chaînes de TV, c'est nettement lui qui a eu le droit au plus long temps d'antenne (4h 12mn 12 s!). Le suivant, le président radical Franz Steinegger (2h 30mn), est distant. L'ex-présidente socialiste Ursula Koch, le président PDC Adalbert Durrer viennent plus loin.

GPB

\*«La Liberté»

C'est en somme par défaut que les Israéliens ont élu hier Ariel Sharon au poste de premier ministre. La participation très moyenne témoigne de ce désenchantement, surtout sensible dans les milieux qui avaient soutenu Ehud Barak en 1999, à commencer par les Arabes israéliens qui représentent 12% de l'électorat.

## Commentaire Les problèmes demeurent

Le taux d'abstention anormalement élevé peut certes s'expliquer aussi par la singularité du scrutin. C'est en effet la première fois que les Israéliens se rendent aux urnes uniquement pour élire le chef du gouvernement. Dans un pays où la profusion de familles politiques et intellectuelles se retrouve peu ou prou dans l'émission parlementaire, le débat aura sans doute paru réducteur. D'autant que le choix proposé, Barak ou Sharon, n'offrait pas d'alternative claire. C'est finalement le plus résolu, et apparemment le plus cohérent dans son argumentation, qui l'a emporté.

Elu en mai 1999 sur un programme de paix et de dialogue avec les Palestiniens, le travailliste Ehud Barak a pitoyablement échoué dans son entreprise. L'Intifada est venue sanctionner une démarche hésitante qui, aux yeux des Palestiniens, est apparue comme un leurre. Angoissée par la résurgence de la violence et du terrorisme, la population israélienne s'est alors détournée d'un premier ministre ayant perdu la maîtrise de la situation.

A sa décharge, Barak peut invoquer les pièges que lui ont tendus ses adversaires politiques - on se souvient de la visite provocante de Sharon sur l'Esplanade des mosquées - et les défections parlementaires qui l'ont privé de majorité à la Knesset. Tout cela est vrai, encore que bien des députés n'aient fait que suivre la désaffection croissante de l'opinion publique.

Ce genre de problème, l'inconstance parlementaire, Ariel Sharon risque de le rencontrer à son tour s'il ne parvient pas à constituer le gouvernement d'union nationale qu'il appelle de ses vœux. Ce qui ne sera pas une mince affaire, puisque dans cette hypothèse le futur premier ministre devra concilier des options a priori antagoniques. Sans parler du jeu souvent déroulant des partis religieux.

C'est d'ailleurs à cause du caractère ingouvernable de l'actuelle Knesset que Benjamin Nétanyahou, n'ayant pu obtenir sa dissolution, a renoncé à briguer la succession d'Ehud Barak. L'avenir proche - avec le vote problématique du budget 2001 - pourrait bien lui donner raison.

Ariel Sharon, qui se prétend «expert en situations désespérées», aura bientôt l'occasion d'en administrer la preuve. S'il le peut. Guy C. Menuisier

# «Oui à l'Europe» Les euro-turbos se révèlent plus contagieux que prévu

A trois semaines de la votation sur l'initiative des jeunes, les fronts du oui et du non se clarifient. L'Europe, entre les raisons du cœur et celles de la raison. Les principaux partis et organisations ont fixé leur mot d'ordre. Mais la question de l'adhésion reste fortement teintée d'émotion.

De Berne:  
Gian Pozzy\*

A trois semaines de la votation du 4 mars sur l'initiative «Oui à l'Europe», les fronts se dessinent avec une apparente clarté. Pour l'ouverture immédiate de négociations avec Bruxelles: les socialistes, les libéraux, le PDC, les Verts, le POP, l'Union syndicale suisse et les syndicats chrétiens. Pour un non «raisonnable», les radicaux, une bonne partie de l'UDC et les milieux de l'économie représentés par Economiesuisse.

Pour un non à tout crin, l'aile dure de l'UDC et son émanation l'Asin, ainsi que les Démocrates suisses. Mais au-delà de cette relative simplicité, on sent la plupart des partis et des organisations traversés par des lacérations parfois exprimées, parfois plus souterraines. Et, dans bien des cas, rien n'indique que la base suivra les mots d'ordre des leaders. L'Europe devrait être un thème de nature à solliciter la raison; en réalité il parle au cœur et aux tripes. Petite tournée des popotes partisanes où se mijote l'avenir du pays.

## Un seul bémol

La surprise est venue du PDC. Nul ne s'attendait à ce que son congrès du 20 janvier, à Berne, désavoue clairement le président Adalbert Durrer en soutenant le «Oui à l'Europe» par 189 voix contre 148. Et l'observateur aura noté qu'à la table de la direction du parti, ce ne sont pas moins de six bulletins contre trois qui ont été brandis en faveur du oui.

La conseillère nationale fribourgeoise Thérèse Meyer, une europhile, espérait modestement que le nombre de



En approuvant l'initiative «Oui à l'Europe», le Parti démocrate-chrétien a rejoint le camp des euro-enthousiastes. photo a-Keystone

non ne soit point trop écrasant. «Visiblement, l'idée d'ouvrir des négociations a fait son chemin dans les esprits», analyse-t-elle. «Au Parlement, comme tant d'autres, j'étais en faveur d'un contre-projet. Le souci de ne pas voter non à l'Europe s'est mué en nécessité de voter oui. De toute façon, le processus prendra bien cinq ou six ans. Et d'ailleurs, dans toute négociation, on est partenaires; on se met d'accord sur divers points, mais on est libre de dire non merci.»

Au siège du PDC, la porte-parole Sandra Lo Curto apporte toutefois un bémol: «S'il est vrai que les sections vaudoises et genevoises, les femmes et les jeunes du parti ont dit oui, il en va différemment dans les sections cantonales alémaniques: Argovie, Bâle-Campagne, Lucerne, Nidwald (la section du président), Thurgovie et Zoug ont déjà dit non.»

Et ce n'est pas fini. Car, dans le comité qui s'est formé «pour un non raisonnable» figurent une vingtaine de poids lourds du

parti, tous alémaniques d'ailleurs.

## Libéraux mal à l'aise

Les libéraux, qui figurent depuis dix ans parmi les plus fervents européens, ont failli créer la surprise inverse. Dans leurs places fortes genevoises et vaudoises, les congrès cantonaux n'avaient voté le oui que d'extrême justesse, respectivement par 45 contre 44 et par 41 contre 40 voix. «L'affaire autrichienne a été déterminante dans cette réticence, juge la Genevoise Barbara Polla. Le parti a ressenti l'attitude de l'Union européenne comme antidémocratique.»

Au-delà de cette poussée d'urticaire, il faut bien admettre que les milieux économiques proches des libéraux se contentent pour l'heure des accords bilatéraux. «Pour eux, il y a trop de choses à régler à l'interne d'abord, reprend la Genevoise. Pour moi, ce n'est pas un argument: les choses se règlent quand les négociations commencent.» Et les attaques contre le secret ban-

caire ont donné une indigestion aux banquiers privés mécènes du parti. «Mais là aussi, mieux vaut être dedans que dehors, pour défendre ce qu'il y a à défendre, plutôt que de subir.»

De son côté, le Vaudois Claude Ruey constate que «plus les gens connaissent le dossier, plus ils sont en faveur de l'intégration.» Pour

lui, les libéraux sont parfaitement cohérents: «En 1991, on était pour l'adhésion, en 1995, nous avons soutenu l'initiative des jeunes.» Ce que Rémy Scheurer a traduit par cette phrase historique: «Quand je suis pour, j'ai de la peine à dire non.»

## Socialistes fidèles à eux-mêmes

Du côté des socialistes, rien de nouveau. Depuis leur congrès d'octobre à Lugano, ils ont décidé d'incarner, avec le Nouveau mouvement européen de Suisse, le fer de lance de la bataille pour l'initiative. (A noter que la liste de soutien du Nomes comporte déjà plus de 1200 noms).

Pour Ursula Dubois, porte-parole du PS, le bulletin d'information consacré au thème de l'Europe a suscité une vague de réactions positives. «Nous sommes submergés de réponses enthousiastes de notre concours de slogans en faveur de l'adhésion.»

Par ailleurs, les sections alémaniques prennent très à cœur le travail de terrain et organisent de multiples événements et débats même dans les localités moyennes. «Espérons que les Romands feront de même; qu'ils n'imagineront pas que l'affaire est dans le sac.»

## Front uni de l'USS

Dans la même mouvance de gauche, l'Union syndicale suisse présente un front ap-

## VOTATIONS FÉDÉRALES



paremment uni pour l'adhésion. «Au congrès, notre résolution a été votée sans contestation, confirme le Jurassien Jean-Claude Rennwald, vice-président. Il y a quatre ou huit ans, ça n'aurait pas passé comme une lettre à la poste.» L'USS n'a pas les moyens d'engager beaucoup d'argent dans la campagne, mais «l'événement syndical» de cette semaine y consacre quatre pages et écrit: «Dans nos milieux, l'intégration est considérée comme un prolongement des bilatérales, qui avaient très bien passé. Les questions qui se posent restent exactement les mêmes: conditions de travail, salaires, protection sociale. Et là, les mesures d'accompagnement constituent des garanties importantes. D'autres questions comme la neutralité ou la démocratie directe touchent moins nos gens.»

GPO  
\*L'Agefi

## Euro-escargots sous la loupe

Dans son ensemble, le monde de l'économie souhaite tester d'abord les accords bilatéraux - qui, pour mémoire, n'ont été ratifiés que par trois pays pour l'instant et n'entreront pas en vigueur avant mi ou fin 2002 - et abhorre la précipitation des jeunes écervelés du Nomes. Parmi ces euro-prudents figurent bon nombre de ceux qui, au Parlement, ont empêché tout contre-projet à l'initiative des jeunes et les ont donc incités à maintenir leur texte. Leur mot d'ordre: «Penser européen - agir intelligent, non à l'initiative UE.»

Le conseiller d'Etat genevois Guy-Olivier Segond les qualifie d'euro-escargots. Dans le comité, on trouve une escouade de démocrates chrétiens et de radicaux alémaniques, des UDC toutes tendances confondues, le légiste Giuliano Bignasca et le démocrate suisse Bernhard Hess. Une promiscuité qui n'est pas du goût de la conseillère aux Etats Christine Beerli, cheffe du groupe radical au Parlement, si bien qu'elle a refusé de mettre son nom sur la liste. Pourtant, elle est de l'avis dominant: «L'adhésion, oui, mais pas

maintenant, ce n'est pas le moment.»

Vice-président de l'UDC, le Vaudois Jean Fattebert vient, pour sa part, de lancer la campagne cantonale pour le non avec un comité d'opposition qui réunit des pointures susceptibles d'influencer l'électorat: l'ex-conseiller fédéral Georges-André Chevallaz, le conseiller national libéral Serge Beck, le député radical Jacques Perrin, le président de la Ligue vaudoise Olivier Delacretaz et l'ancien secrétaire d'Etat Edouard Brunner.

GPO

## Régulation des finances fédérales Surprise, le frein à l'endettement a également ses limites

Le mécanisme de régulation des finances fédérales semblait au point. Mais, peste! Le frein à l'endettement se révèle aussi frein au désendettement. La commission des Etats s'occupe de ce petit réglage.

De Berne:  
Stéphane Sieber

Un jour après la confirmation de la «bonne surprise» des comptes 2000 par le Département fédéral des finances (DFF), ceux qui attendaient une réaction fouillée de la commission des finances du Conseil des Etats, réunie en séance hier à Berne, ont été déçus. Devant la presse, son président Hansheiri Inderkum (PDC/UR) et son rapporteur de langue française Pierre-Alain Gentil (PS/JU) ont, comme le DFF, répété que l'EPFZ avait été mandatée pour améliorer les prévisions de l'administration. Voilà pour le côté tech-

nique. Quant à savoir si l'information (ou la rétention d'information, plutôt) a été exploitée par le grand argentier, c'est une question politique que les membres de la commission analysent en fonction de leur appartenance partisane, ont-ils sobriement laissé entendre. Mais la problématique n'était pas épuisée pour autant, on va le voir.

## Simple comme bonjour

En fait, la commission des finances s'était réunie pour s'occuper du frein à l'endettement (dont une version provisoire, l'objectif budgétaire 2001, a déjà donné des résultats), avec la ferme intention de boucler presto le dossier. Par frein à l'endettement, il faut entendre l'instrument constitutionnel imaginé par le Conseil fédéral pour corseter le Parlement et viser l'équilibre budgétaire sur la durée d'un cycle conjoncturel. C'est apparemment simple comme

bonjour: à l'avenir, les dépenses ne devront pas dépasser les recettes, compte tenu cependant, dans le calcul, d'un facteur tenant compte de la situation conjoncturelle.

C'est ainsi qu'en période de croissance, les recettes devaient être supérieures aux dépenses. Ce qui permettra à la Confédération d'engranger des excédents. Lesquels seront les bienvenus lorsque la récession sévira. Alors, les pouvoirs publics pourront recourir aux déficits pour financer la relance. Parlement et Conseil fédéral seront liés par ce frein à l'endettement lors de l'établissement de budgets. La majorité qualifiée sera requise pour contourner la règle.

Les membres de la commission des Etats ont tout naturellement demandé comment le frein à l'endettement permettait de gérer un bénéfice insoupçonné tel que celui des comptes 2000, dont le mon-

tant a été confirmé hier - 4,5 milliards au lieu du déficit prévu de 1,8 milliard. Ils se sont alors aperçus avec effarement que l'affectation d'une partie de ce bénéfice au désendettement se révélerait impossible, une utilisation n'ayant carrément pas été prévue par le Conseil fédéral hors d'un «pot» de compensation strictement défini (pour toutes les erreurs de prévision justement).

Pour empêcher cette ironie que le frein à l'endettement puisse ainsi constituer un frein au désendettement en haute conjoncture, les commissaires vont s'empresser de trouver la formule qui donnera compétence au Parlement de consacrer une partie des bénéfices imprévus à l'amortissement de la dette. Cette dernière atteignait la somme faramineuse de 104 milliards de francs au 31 décembre 2000, a mentionné Hansheiri Inderkum pour pimenter le tableau. Le frein à l'endettement n'est au

demeurant pas tant conçu pour la faire disparaître (on veut compter pour ça sur des recettes exceptionnelles) que pour la maîtriser et la faire fondre progressivement.

La commission espère avoir achevé ses travaux de façon à permettre au paquet d'être discuté en plénum le mois prochain à Lugano déjà. Malgré l'opposition de la gauche qui reste hostile par principe à l'introduction d'automatismes limitant les compétences financières du Parlement («La votation automatique sans pilote n'est pas près de remplacer un véhicule normal piloté par un conducteur expérimenté», selon la formule du Jurassien Pierre-Alain Gentil), on s'attend à ce que la version assouplie du frein aux dépenses passe la rampe sans problème chez les sénateurs. Mais patience. Plus tard, au National, ce sera peut-être une autre paire de manches.

STS

## Bibliothèques Projet commun

Pour la première fois, toutes les bibliothèques universitaires de Suisse mènent un projet commun. Réunies dans un consortium, elles obtiennent des produits d'information électroniques à moindre coût. Les universités romandes y trouvent leur compte. La démarche est particulièrement utile pour les petites universités, comme Neuchâtel ou Fribourg, incapables de supporter seules le prix de certaines banques de données./ats

## Genève Italien condamné

La Cour d'assises de Genève a condamné hier un mari et père tyrannique à six ans de réclusion. Cet Italien de 36 ans avait séquestré et martyrisé sa femme et ses enfants issus d'un premier mariage et avait violé son épouse à cinq reprises. Ayant épousé une jeune Marocaine en janvier 1999, l'accusé avait frappé celle-ci dès le mois suivant. Très vite, il l'avait séquestrée dans leur appartement de Genève./ats

## Kouchner Retour au gouvernement

Bernard Kouchner revient au gouvernement français. De retour d'une mission de 18 mois au Kosovo, il a été nommé hier ministre délégué à la Santé, à l'occasion d'un nouveau remaniement du gouvernement de Lionel Jospin.

Bernard Kouchner, qui participera aujourd'hui à son premier conseil des ministres dans sa nouvelle fonction, effectue ainsi son retour au gouvernement 18 mois après l'avoir quitté. Secrétaire d'Etat à la Santé entre juin 1997 et juillet 1999 auprès de Martine Aubry, le cofondateur de Médecins sans frontières est promu ministre délégué auprès d'Elisabeth Guigou.

Bernard Kouchner aura notamment la charge de répondre à la grogne des professionnels de santé et de gérer les conséquences sanitaires de la crise de la vache folle. Deux dossiers-pièges dans lesquels son expérience de médecin et ses talents de diplomate ne seront pas de trop.

Dominique Gillot, qui n'est pas parvenue à s'imposer parmi les professionnels de la santé ni à faire oublier la très forte personnalité de son prédécesseur, reste chargée des handicapés. Elle se voit attribuer en outre le suivi du dossier des personnes âgées.

### Guigou vigilante

La rumeur d'un retour de Bernard Kouchner au gouvernement avant les municipales avait été confirmée lundi par Matignon. La seule inconnue résidait dans l'étendue des responsabilités confiées à l'ancien administrateur civil de l'ONU au Kosovo, qui aurait souhaité bénéficier d'un ministère de plein exercice et devra se contenter d'un poste de ministre délégué auprès d'Elisabeth Guigou. La ministre de l'Emploi et de la Solidarité ne souhaitait pas en effet abandonner un des pans du superministère qu'elle a hérité de Martine Aubry.

Le mini-remaniement d'hier est le quatrième intervenu dans l'équipe de Lionel Jospin en moins d'un an. D'autres départs du gouvernement pourraient intervenir après les élections municipales de mars prochain.

Dominique Voynet a déjà fait savoir qu'elle quitterait le Ministère de l'environnement si elle est élue maire de Dole./ap

# Elf Peu coopératif à Francfort, Sirven est de retour en France

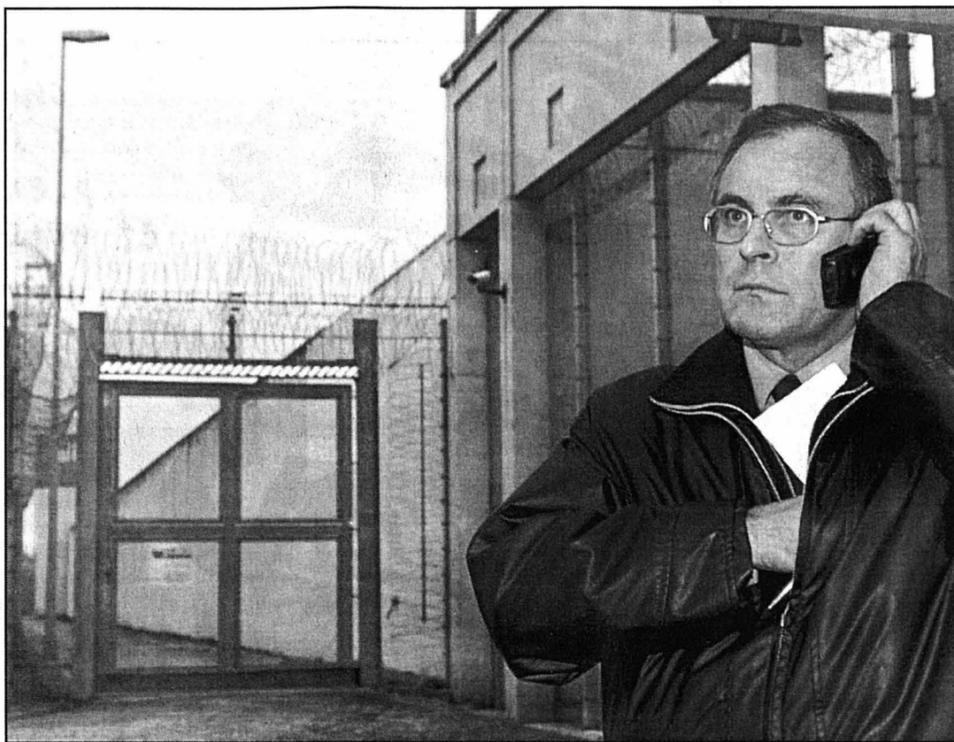
L'homme-clé de l'affaire Elf, Alfred Sirven, a été extradé hier soir depuis l'aéroport de Francfort vers la France. Dans la journée, il avait refusé de témoigner devant les parlementaires allemands, invoquant un manque de préparation.

Alfred Sirven a été remis à l'aéroport à la police des frontières, qui l'a transféré directement à bord de l'avion militaire Falcon où l'attendaient des policiers français. L'appareil a décollé vers 18 h 45 et a atterri à Villacoublay, au sud de Paris, à 19 h 40.

L'ancien numéro deux du groupe pétrolier français Elf devait être présenté aux juges du pôle économique et financier au palais de Justice de Paris dans la soirée. Il devait ensuite être écroué à la maison d'arrêt parisienne de la Santé.

### Premier interrogatoire parisien

Un officier de police judiciaire devait lui notifier, dès son arrivée, les quatre mandats d'arrêt internationaux délivrés à son encontre. Les juges Eva Joly et Laurence Vichnievsky devaient lui notifier alors les charges pesant sur lui dans le cadre des mandats d'arrêt délivrés dans le dossier Elf et dans l'affaire de la vente des frégates françaises à Taiwan. Elles devaient également procéder à un premier interrogatoire.



Le président de la commission d'enquête parlementaire allemande Volker Neumann et ses collègues sont restés sur leur faim. photo epa

Aujourd'hui, Alfred Sirven sera présenté devant le tribunal correctionnel de Paris, où il est jugé depuis deux semaines par défaut, en même temps que six autres prévenus, dont l'ancien ministre des Affaires étrangères Roland Dumas et

son ex-amie Christine Deviers-Joncour.

Alfred Sirven était détenu en Allemagne depuis son interpellation surprise samedi matin à l'aéroport de Francfort. Il y transitait vers Paris, au lendemain de son expulsion des Philippines.

Hier après-midi, Alfred Sirven avait refusé de coopérer avec la commission d'enquête parlementaire allemande sur les comptes occultes de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) et d'autres partis, venue l'entendre dans sa prison à Darmstadt, au sud de

Francfort. Il a souligné qu'il n'était pas assez préparé. «Répondre à des questions de ce genre demande un certain temps de préparation», environ deux à trois semaines, a-t-il déclaré lors d'une audition de vingt minutes.

La commission d'enquête avait ensuite demandé au Ministère allemand de la justice de retarder son extradition. Mais la ministre de la Justice, Herta Däubler-Gmelin, a souligné qu'il n'existait pas de «possibilité légale» de revenir sur une décision d'extradition déjà prise par un tribunal.

La commission parlementaire enquête notamment sur des commissions douteuses versées lors de la vente de la raffinerie est-allemande de Leuna en 1992 à Elf-Aquitaine. Une partie des fonds aurait atterri dans les caisses de la CDU de l'ancien chancelier Helmut Kohl, ce que le parti a toujours nié.

Outre la commission, cinq parquets allemands au total ont signalé qu'ils souhaitaient entendre les confidences de l'ancien numéro deux d'Elf.

### Puce croquée

Détail piquant dans toute cette affaire: selon la police philippine, Alfred Sirven aurait «croqué puis avalé» la puce de son téléphone portable juste avant son arrestation. Ceci afin d'éviter que les numéros qu'il avait appelés puissent être identifiés./afp-reuter

## BRÈVES

### Harkis L'hommage de la France

La France va rendre hommage cette année aux harkis, ces Algériens qui ont combattu dans les rangs de l'armée française lors de la guerre d'indépendance. Une journée d'hommage sera organisée, sans doute en septembre, a annoncé Jacques Chirac. «La France doit accomplir à leur égard un geste symbolique très fort et spécifique, afin de leur témoigner sa reconnaissance», a déclaré hier le chef de l'Etat lors de la réunion du Haut Conseil de la mémoire combattante. Des plaques en mémoire des harkis seront apposées dans plusieurs villes de France./reuter

### Taiwan Premier bateau continental

Un bateau chinois a assuré hier la première liaison officielle

entre la Chine continentale et Taiwan depuis un demi-siècle. Ce voyage est une réponse à la première liaison entre Kinmen et Xiamen effectuée le 2 janvier par un navire taiwanais. Le «Gulangyu», avec à son bord 91 passagers dont six journalistes chinois, a accosté sur l'île de Kinmen sous juridiction taiwanaise depuis 1949. Il a été salué par les vivats de quelque 200 résidents de l'île et des danses du dragon./afp

### Alpes La bourse plébiscite la CDA

En pleine saison des sports d'hiver, la Compagnie des Alpes (CDA) joue les étoiles des neiges à la Bourse de Paris. Le premier groupe mondial d'exploitation de remontées mécaniques, avec des parts en Suisse dans le capital de Télévérier et à Saas Fee, grimpe de 8,8% depuis le 1er janvier. La hausse atteint plus de 26% sur un an. L'action de la CDA a at-

teint le niveau record de 47 euros en tout début d'année. Hier, elle valait 45,50 euros sur le second marché.

Créée à la fin des années 80 à Tignes, la CDA, dont plus d'un tiers du capital est détenu par la Caisse des dépôts et consignations, contrôle 13 sociétés d'exploitation d'un des plus vastes domaines skiables en haute altitude des Alpes (France, Italie, Suisse)./ats-afp

### Bush Premier hôte étranger

Le président George W. Bush a reçu son baptême de politique étrangère en accueillant lundi soir le premier ministre canadien, Jean Chrétien. M. Bush a souligné l'étroitesse des liens entre les États-Unis et le Canada. Les deux dirigeants ont affirmé leur volonté d'avoir des consultations régulières pour trouver des solutions à leurs divergences./afp

## Yougoslavie Visite officielle russe

Le ministre russe de la Défense Igor Sergueïev est arrivé hier soir en Yougoslavie pour une visite officielle. La coopération entre Moscou et Belgrade figurera au centre de ses entretiens avec les responsables yougoslaves.

Igor Sergueïev sera reçu aujourd'hui par le président Vojislav Kostunica. Demain, il se rendra à Pristina, au Kosovo. Quelque 3600 parachutistes russes participent à la Force de paix déployée dans cette province serbe depuis juin 1999.

### Attaque séparatiste

D'intenses affrontements ont opposé lundi soir la police serbe et l'armée yougoslave aux séparatistes albanais dans le sud, près de la frontière administrative

avec le Kosovo. Selon les forces serbes, il s'agit de la «plus violente attaque» des séparatistes depuis des mois. Les combattants de l'Armée de libération de Presevo-Medvedja-Bujanovac (UCPMB) - du nom de trois villes à forte population albanaise - ont attaqué au mortier et à la mitrailleuse des positions de la police serbe et de l'armée yougoslave, indique un communiqué diffusé par le centre de presse des forces serbes à Bujanovac. Les forces serbes ont riposté et les échanges de tirs ont duré plus d'une heure. Plusieurs maisons de Lucane ont été touchées au cours de ces affrontements.

Selon le ministre yougoslave des minorités Rasim Ljajic, les extrémistes albanais tentent d'empêcher un dialogue politique sur la résolution de la crise./afp

Dans le cadre de son développement, une entreprise du canton du Jura (Suisse) recherche

## un RESPONSABLE ASSURANCE QUALITÉ

Ayant à la base une formation de mécanicien avec plusieurs années d'expérience dans le milieu horloger ou un intérêt pour le métier «Assurance Qualité».

### Les tâches comprennent, entre autres:

- la gestion et le suivi du système qualité;
- l'amélioration constante de nos procédures;
- un contact avec nos clients et nos fournisseurs.

### Nous offrons:

- une rémunération attractive;
- avantages sociaux;
- l'horaire libre.

N'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature, sous chiffres 165-771120 à Publicitas S.A., case postale 150, 2900 Porrentruy 2.

165-771120



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié à notre savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

En tant que

## Chef de projet

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

vous êtes la personnalité idéale complétant l'effectif de l'unité commerciale Michel, laquelle développe, produit et vend des composants et des pièces de haute précision destinés à l'industrie automobile.

### Vos tâches

- Planification et suivi de nouveaux projets
- Introduction et suivi de nouvelles technologies de reprise
- Définition des programmes d'essai
- Etablissement de cahiers des charges pour les investissements

### Votre profil

- Vous êtes une personnalité autonome dotée d'un esprit d'équipe prononcé
- Vous bénéficiez d'une formation d'ingénieur HES ou de technicien ET
- Vous disposez idéalement d'une certaine expérience dans la technique de

fabrication et plus spécialement des pièces de tournage de précision

- Vous maîtrisez les langues française et allemande, éventuellement la langue anglaise

### Nous vous offrons

- Un poste varié et à responsabilité dans un environnement dynamique
- Des conditions d'engagement attractives
- Des perspectives d'évolution individuelle

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de can-

didature complet à Silvana Camenzind ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

### Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: silvana.camenzind@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

4x4/145-754032

**À LOUER**

**À LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Deux appartements de 3 pièces**  
 avec cuisine agencée, vestibule, bains-WC séparés, lessiverie, dépendances, jardin commun! L'un des appartements possède un poêle suédois. Libres tout de suite ou pour date à convenir.  
 Situation: Beau-Site 3.

Gérancia & Bolliger S.A.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

UNPI 132-088488 svit

**A louer**  
**3 pièces**  
 Léopold-Robert 32

Entièrement rénové

- Cuisine semi-agencée avec cuisinière, hotte et lave-vaisselle
- Salle de bains/WC
- Immeuble avec buanderie

Libre de suite ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GEICO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
 Groupe GEICO SA  
 75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds • 032/913 26 55

**A vendre à Corgémont**  
**Ancienne maison**

Avec 3 à 4 petits logements, convient comme domicile de vacances.  
 Parcelle de 1050 m<sup>2</sup>.  
 Prix de vente: Fr. 270 000.-  
 Tél. 032/489 10 25 ou  
 Tél. 056/633 65 54.

160-734166

**A vendre**  
**Appartement**  
 Rue du Chalet 4



Bel appartement de 4 1/2 pièces situé «au dernier étage» d'un immeuble doté d'un ascenseur

Il est composé de:

- 1 séjour donnant sur le balcon
- 3 chambres
- 1 cuisine entièrement agencée
- 1 salle de bains
- 1 WC séparé

Ensoleillement total et situation calme  
 Charges mensuelles totales sans amortissement: Fr. 1200.-  
 Demandez une notice, sollicitez un rendez-vous.  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GEICO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
 Groupe GEICO SA  
 75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds • 032/913 26 55

**BERNARD LEBEAU**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**A VENDRE**

**Beaux appartements entièrement rénovés**  
 (Bloc cuisine, parquet, sanitaires)

4 1/2 pièces, balcon  
 dès Fr. 203'000.-

2 pièces, balcon  
 dès Fr. 124'000.-

**Création d'un magnifique 6 pièces possible**  
[www.immastreet.ch/lebeau](http://www.immastreet.ch/lebeau)

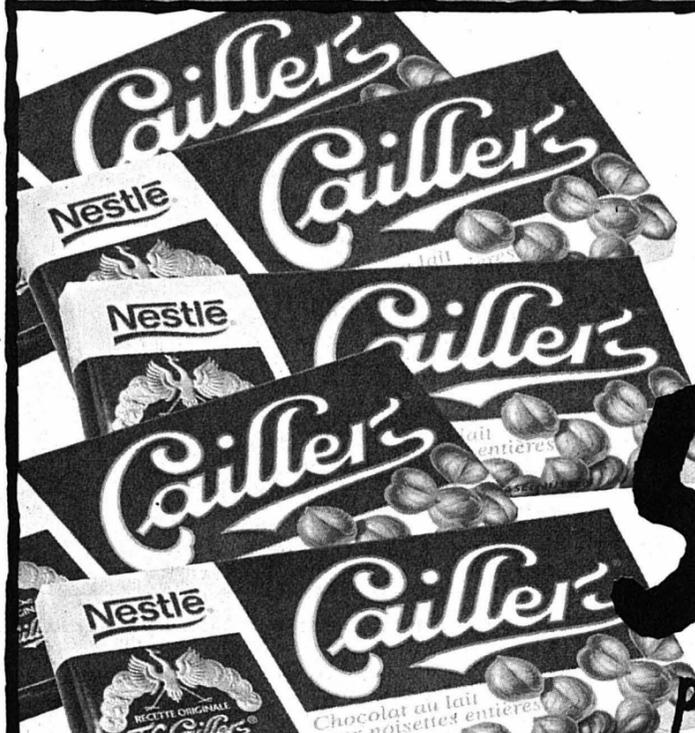
Bernard Lebeau Immobilier SA  
 Tél. 032/753 12 52

Les nouvelles cuisinières  
 Miele encastrables  
 norme suisse et  
 norme européenne

**Miele**

144-055949/ROC

**Nos prix sont en train de fondre!**



**CAILLER**  
 tablettes de chocolat  
 3 sortes  
 p. ex. lait et noisettes  
 5 x 100 g

**5.95**  
 pack de 5

Bielsee - Le Landeron 1999 6 x 75 cl  
**45.-**  
**35.-**  
 6 bouteilles

Baron Rothschild Entre-Deux-Mers AC 1999 75 cl  
**12.90**  
**9.90**

RHAZUNSER eau minérale, 6 x 1,5 l  
**7.50**  
**4.95**  
 pack de 6

LÖWENBRÄU MÜNCHEN bière normale canette 50 cl  
**1.20**  
**.95**

THOMY Squeeze me Bottle moutarde mi-forte et mayonnaise 370/325 g  
**3.35**  
**2.65**

GERBER\* fromage fondu à tartiner assorti 2 x 200 g duo-pack  
**6.70**  
**5.70**

FLUNDER FILETS FILETS DE FILET  
**5.80**  
**5.95**  
 filets de flet, 400 g

FINDUS\* délices au fromage 12 pièces paquet 720 g  
**8.50**  
**6.95**

**5.60**  
**4.90**

MERCI blanc ou bleu 250 g



WERNLI Chocoly Original et lait 2 x 250 g  
**6.40**  
**4.95**  
 duopack

MUNZ branches lait ou blanc 10 x 23 g  
**3.95**  
 pack de 10  
**5.20**

WOLF Stickletti 2 x 250 g  
**4.-**  
**2.95**  
 duopack

JACOBS Médaille d'Or Instant 200 g  
**9.95**  
**8.50**

**Passer d'abord à l'EPA!**

**Offre de la semaine**  
 Uniquement pour titulaires de la Shopping-Card  
 Merlot del Veneto 1999 ou Cabernet del Veneto 1999, 6 x 75 cl



**18.50**  
 6 bouteilles  
**28.50**

HERO CLASSICA confiture 6 sortes p. ex. d'abricots 450 g  
**6.90**  
**5.90**  
**3.20**  
**2.50**



AXE déo aérosol 5 sortes 150 ml Nouveau: Gravity  
**6.90**  
**5.90**

AXE gel douche 5 sortes 2 x 250 ml Nouveau: Gravity  
**6.95**  
**9.40**  
 duopack

RADION Micro Activ ou Color, 2 x 18 gobelets doseurs, 2 x 1,35 kg  
**14.90**  
**19.80**  
 duo-pack

BRISE parfum d'ambiance 3 sortes p. ex. Citron 2 x 150 g  
**4.10**  
**5.20**  
 duopack

**EPA**  
[www.epa.ch](http://www.epa.ch)  
 La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel

\* Disponible uniquement dans les succursales pourvues du rayon correspondant.

**IMMOBILIER**

**A louer**  
 Petits-Monts 8, Le Locle  
**3 et 4 pièces**

Magnifique situation

- cuisines aménagées
- salle de bains/WC
- un garage
- buanderie
- caves
- jardin

Libres dès le 01.04.01 ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GEICO Le Locle** UNPI  
 Groupe GEICO SA  
 27, rue du Temple - 2400 Le Locle • 032 931 23 83

**A louer**  
 Locle 28  
 à La Chaux-de-Fonds

Studios

- Cuisine aménagée
- Ascenseur
- Loyer dès Fr. 316.- + charges

Libres dès le 01.04.2001 ou à convenir  
 Liste des appartements vacants à disposition  
 Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GEICO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
 Groupe GEICO SA  
 75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds • 032/913 26 55

**À LOUER**

Gérancia & Bolliger S.A.

**NOS APPARTEMENTS À SAINT-IMIER**  
 Divers appartements de 1 pièce avec cuisine et douche-WC.  
 Plusieurs appartements de 3 et 4 pièces avec cuisine agencée et bains-WC. L'immeuble possède une lessiverie. Libres tout de suite ou pour date à convenir.  
 Situation: B.-Savoie 23-25-27.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
 Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
 Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

UNPI 132-088489 svit

**Ile Maurice**  
 Goodland's, dans le Nord

A louer F3 - Surface de la villa 63 m<sup>2</sup>.  
 2 chambres climatisées - 1 séjour  
 1 kitchenette - 1 salle d'eau  
 + 2 grandes terrasses - 1 balcon  
 100 m du lagon.

Tarif location:  
 2 adultes 200 F par jour.  
 Libre début mai 2001.  
 Tél. + fax: 0033/3 81 53 1 88.

**À REMETTRE**  
**Centre ville de La Chaux-de-Fonds**  
**Salon de coiffure**

Ecrire sous chiffres L 132-88405 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-088405

Publicité intensive, publicité par annonces

# PC Marché suisse en perte de vitesse

**Le marché suisse des ordinateurs individuels (PC) a connu l'année dernière un sérieux coup de frein. Même si le volume des ventes a augmenté de 7,2%, ce taux de croissance est de moitié inférieur aux 14,3% de 1999 et de deux tiers aux 20% de 1998.**

L'an 2000 a vu se vendre 1,107 million de PC (personal computer). Pour la première fois, les ventes d'ordinateurs portables («laptop») ont dépassé le milliard de francs. Elles ont marqué une forte progression de 28,8% pour atteindre une somme de 1,013 milliard de francs. En termes d'unités, leur progression s'inscrit même à 31,7% pour atteindre 264.000 appareils, selon le rapport de marché de la société de conseil zurichoise Robert Weiss.

### Prix en baisse

Le client a payé en moyenne 3032 francs pour une console, son clavier et les accessoires d'exploitation. En 1999, la moyenne estimée était de 3030 francs. Les différences d'un système à l'autre sont

considérables. Les appareils de type «desktop» (fixes) montrent ainsi un prix moyen de 2228 francs, soit 16,9% de moins que le matériel comparable une année auparavant. Les «desktop» domestiques sont pour leur part devenus 5,1% meilleur marché, alors que les «laptop» ont baissé de seulement de 2,2% à un prix moyen de 3824 francs.

Compte tenu des prix inchangés en moyenne générale, le volume global d'affaires a évolué parallèlement au nombre d'unités vendues, en hausse de 7,2% à 3,358 milliards de francs. Pour la première fois, le segment «desktop» professionnel a accusé un recul de son marché de 5,1%. Pour les «desktop» domestiques, une progression de 16,6% des unités vendues a par contre été enregistrée. Par ailleurs, le nombre de PC utilisés en Suisse a atteint quelque 4,7 millions à la fin de l'année dernière, dont près de la moitié - 2,1 millions - installés à des postes de travail. 73% de la population active dispose ainsi d'un ordinateur, relève encore l'étude Robert Weiss./ats

# Bâle-Ville Année record pour la Banque cantonale

**La Banque cantonale de Bâle-Ville (BKBS) a réalisé un résultat record en 2000: les bénéfices brut et net sont en progression. L'établissement bancaire, qui a acquis la Banque Coop en février 2000, propose une hausse de son dividende.**

C'est la sixième fois consécutive que la BKBS annonce un résultat annuel record, a déclaré hier Willi Gerster, président du conseil d'administration de l'établissement. Le dividende devrait passer de 18 à 20% pour atteindre 10 francs par bon de participation. La somme du bilan a progressé de 5,4% à 12,3 milliards de francs. Le bénéfice brut a augmenté de 20% à 230,7 millions de francs et le bénéfice net de 13,7% à 60,1 millions. Le nombre de clients (+6500) est aussi en hausse.

Ce bon exercice profite aussi au canton de Bâle-Ville. La BKBS va verser 24,3 millions de francs dans les caisses de l'Etat contre 21,15 millions l'année précédente. Les chiffres du bilan démontrent la bonne situation éco-



La Banque cantonale de Bâle-Ville surfe sur la vague du succès.

photo Keystone

nomique, a déclaré M. Gerster. Les dépôts de la clientèle sont en hausse de 18% à 8,7 milliards de francs alors que les prêts aux clients ont progressé de 42,3% à 3 milliards de francs.

Ce résultat est aussi la conséquence de la politique

menée par la banque pour se rapprocher de ses clients: de nouvelles filiales ont vu le jour, le nombre de bancomats a été augmenté et les services internet ont été développés. Les filiales «private banking» de Zurich et Olten ont amé-

lioré leur rentabilité. Un agrandissement et un développement des activités de la filiale «private banking» de Genève sont en cours de réalisation. Les résultats de la Banque Coop seront présentés le 28 février./ats

## Allemagne Hausse du chômage

Le chômage en Allemagne a repassé en janvier la barre des 4 millions de demandeurs d'emploi, en dessous de laquelle il était descendu en avril. Mais la hausse est due en grande partie à des facteurs saisonniers. Le nombre de chômeurs a augmenté de 284.300 à 4.093.200 en janvier par rapport à décembre, a indiqué hier l'Office fédéral du travail. Le taux de chômage en données brutes, sur lequel se fonde le débat public dans la première économie de la zone euro, a fortement augmenté à 10% en janvier./ats-afp

## Armes Baisse des exportations

L'exportation de matériel de guerre poursuit son érosion. Elle a diminué l'an dernier à 213,6 millions de francs contre 230,5 en 1999. La Suisse a vendu des armes dans 57 pays l'an dernier. Le principal marché reste l'Europe avec 131,6 millions de francs d'armes vendues, soit 61% du total. Les Etats-Unis viennent ensuite avec 25%, devant l'Asie (13%) et l'Afrique (1%). L'Allemagne est le premier client (52,1 millions). Elle est suivie des Etats-Unis (22,1), du Canada (16,6) et de la Roumanie (12,6)./ats

## TUI Suisse Le vent en poupe

L'année a bien démarré pour le voyageur TUI Suisse. Le volume de réservations est supérieur de 15% à ce qu'il était il y a un an. TUI Suisse regroupe depuis trois ans sous le même toit les marques TUI, Imholz et Vögele. Le directeur général de TUI Suisse a expliqué que le groupe allait bâtir sa stratégie sur le principe «Retour aux sources» pour consolider sa place de numéro 3 du voyage en Suisse. En d'autres termes, ses trois opérateurs vont se concentrer sur leurs spécificités d'avant-fusion./ats

## Commerce Branche poussive

Le commerce de détail en Suisse s'est ralenti à la fin 2000. Si les chiffres d'affaires affichent leur plus forte hausse depuis 1991 sur l'ensemble de l'année, la consommation s'est essouffée au 4e trimestre. Elle devrait néanmoins se stabiliser au 1er trimestre 2001. Les chiffres d'affaires nominaux ont ainsi progressé de 2% en moyenne annuelle en 2000. En termes réels, ils ont toutefois connu une baisse de 0,6%, selon les relevés effectués par l'Office fédéral de la statistique (OFS) et publiés hier./ats

## Saia Burgess Bons résultats

Saia Burgess a vu son chiffre d'affaires croître de 17,7% durant l'exercice 2000. Il s'est inscrit à 387 millions de francs. Le bénéfice d'exploitation (EBIT) de la société électronique fribourgeoise se situe au-dessus de 10% du chiffre d'affaires. L'entreprise basée à Morat explique ce résultat par la mise en œuvre de sa nouvelle stratégie de croissance, a-t-elle indiqué hier. En plus de la conjoncture favorable en 2000, cette évolution provient également du lancement de nouveaux projets./ats

## Feintool La firme se porte bien

Feintool a connu un 1er trimestre 2000/01 conforme à ses prévisions. Compte tenu de l'essor et du carnet de commandes, le groupe actif dans la technologie de formage et de découpage fin table sur un chiffre d'affaires annuel de 490-510 millions de francs. Ces montants équivalent à une croissance comprise entre 15 et 20% par rapport à l'exercice précédent, a indiqué hier le groupe basé à Lyss (BE). Le résultat d'exploitation devrait pour sa part se situer entre 38 et 42 millions de francs./ats

## BOURSE

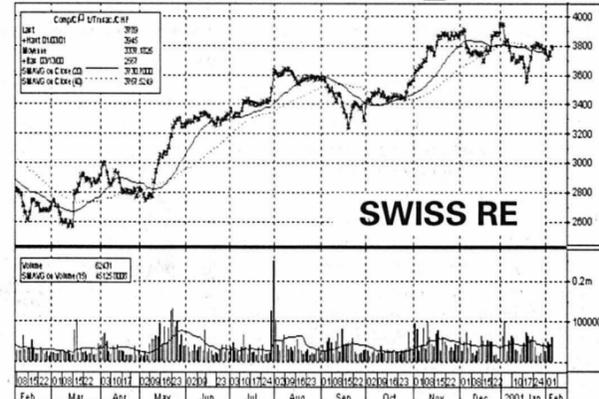


Gestion de fortune De nouveaux horizons.



| INDICES              | bas / haut 2001 | dernier    | 6/02     |
|----------------------|-----------------|------------|----------|
| Zürich, SMI          | 7808.7002       | 8180.1001  | 8048.4   |
| Zürich, SPI          | 5414.2598       | 5635.4702  | 5560.94  |
| New-York, DJI        | 10468.04        | 11028.     | 10965.85 |
| New-York, Nasdaq 100 | 2087.3201       | 2771.6299  | 2467.3   |
| Francfort, DAX       | 6172.4399       | 6795.1401  | 6625.49  |
| Londres, FTSE        | 6029.2998       | 6360.2998  | 6269.2   |
| Paris, CAC 40        | 5603.9199       | 5999.1802  | 5823.49  |
| Tokio, Nikkei 225    | 13123.8096      | 14186.6201 | 13385.52 |
| DJ Euro Stock 50     | 4571.6499       | 4812.4902  | 4667.64  |

Internet: www.bcn.ch



### Bourse suisse (cours en CHF)

|                           | bas / haut 2001 | précédent | 6/02   |
|---------------------------|-----------------|-----------|--------|
| ABB Ltd n                 | 159.5           | 178.      | 162.25 |
| Adecco n                  | 980.            | 1197.     | 1128.  |
| Alusuisse group n         | 855.            | 980.      | 970.   |
| Bâloise Holding n         | 1700.           | 1823.     | 1775.  |
| BB Biotech                | 1320.           | 1730.     | 1440.  |
| BK Vision                 | 414.            | 459.      | 455.   |
| BT & T                    | 376.            | 456.      | 392.   |
| Ciba Spéc. Chimiques n    | 107.25          | 115.      | 111.   |
| Cicorel Holding n         | 120.            | 149.      | 137.25 |
| Cie fin. Richemont        | 3811.           | 4490.     | 4360.  |
| Clariant n                | 537.            | 594.      | 570.   |
| Crédit Suisse Group n     | 295.5           | 348.      | 348.   |
| Crossair n                | 400.5           | 505.      | 505.   |
| Ems-Chemie Holding        | 7325.           | 7750.     | 7750.  |
| ESEC Holding n            | 410.            | 494.      | 410.   |
| Feldschlössen-Hürlim. p.  | 510.            | 557.      | 554.   |
| Fischer (Georg) n         | 438.            | 469.      | 468.   |
| Forbo Hld n               | 707.            | 765.      | 737.   |
| Givaudan n                | 424.            | 452.5     | 450.5  |
| Helvetia-Patria Holding n | 1620.           | 1700.     | 1685.  |
| Hero p                    | 200.            | 210.      | 205.   |
| Holderbank Fin. p.        | 1898.           | 1989.     | 1945.  |
| Julius Baer Holding p     | 7955.           | 8940.     | 8540.  |
| Kudelski SA n             | 1546.           | 2085.     | 2023.  |
| Logitech International n  | 351.            | 535.      | 530.   |
| Lonza n                   | 935.            | 1012.     | 1008.  |
| Moevenpick                | 780.            | 880.      | 878.   |
| Nestlé n                  | 3320.           | 3838.     | 3490.  |
| Nextrom                   | 216.            | 280.      | 255.   |
| Novartis n                | 2610.           | 2975.     | 2784.  |
| Pargesa Holding p         | 3070.           | 3490.     | 3490.  |
| Phonak Holding n          | 6180.           | 6900.     | 6620.  |
| PubliGroup n              | 743.            | 885.      | 752.   |
| Réassurance n             | 3545.           | 4003.     | 3750.  |
| Rentenanstalt n           | 1315.           | 1375.     | 1368.  |
| Rieter Holding n          | 458.            | 490.      | 484.   |
| Roche Holding bj          | 14955.          | 16580.    | 15155. |
| Roche Holding p           | 17800.          | 20200.    | 18440. |
| Saigroup n                | 229.            | 262.      | 241.   |
| Serono SA b               | 1132.           | 1570.     | 1330.  |
| Sulzer n                  | 1076.           | 1232.     | 1110.  |
| Sulzer Medica n           | 378.            | 470.      | 416.   |
| Surveillance              | 2025.           | 2441.     | 2149.  |
| Swatch group n            | 389.            | 438.5     | 410.   |
| Swatch group p            | 1876.           | 2175.     | 2035.  |
| Swisscom n                | 407.            | 472.      | 438.   |
| Syngenta SA n             | 86.85           | 103.      | 102.5  |
| UBS n                     | 256.            | 291.      | 289.5  |
| UMS p                     | 126.            | 135.      | 135.   |
| Unaxis Holding n          | 332.            | 395.      | 367.5  |
| Von Roll Holding p        | 12.             | 15.8      | 13.95  |
| Vontobel Holding p        | 4211.           | 4760.     | 4500.  |
| Zürich Fin. Serv. n       | 906.            | 1004.     | 933.   |

### Bourses européennes (cours en EUR)

|                            | bas / haut 2001 | précédent | 6/02   |
|----------------------------|-----------------|-----------|--------|
| ABN Amro (NL)              | 23.62           | 27.83     | 27.2   |
| Accor (F)                  | 41.81           | 50.       | 46.9   |
| Aegon (NL)                 | 37.95           | 44.6      | 40.93  |
| Ahold (NL)                 | 29.96           | 34.68     | 33.2   |
| Air Liquide (F)            | 141.9           | 162.      | 143.5  |
| AKZO-Nobel (NL)            | 50.1            | 57.85     | 53.3   |
| Alcatel (F)                | 51.6            | 72.35     | 60.2   |
| Allianz (D)                | 350.5           | 401.      | 363.   |
| Allied Irish Banks (IRL)   | 12.2            | 13.4      | 12.7   |
| Aventis (F)                | 75.1            | 93.       | 84.15  |
| AXA (F)                    | 140.5           | 159.2     | 141.5  |
| Banco Bilbao Vizcaya (E)   | 15.06           | 17.3      | 16.84  |
| Bayer (D)                  | 49.52           | 57.8      | 53.5   |
| British Telecom (GB) £     | 5.4575          | 7.375     | 7.29   |
| Carrefour (F)              | 58.1            | 70.35     | 65.9   |
| Cie de Saint-Gobain (F)    | 157.1           | 177.5     | 170.6  |
| DaimlerChrysler (D)        | 43.4            | 53.       | 50.15  |
| Deutsche Bank (D)          | 82.55           | 105.7     | 96.    |
| Deutsche Lufthansa (D)     | 24.05           | 27.35     | 25.65  |
| Deutsche Telekom (D)       | 31.05           | 39.72     | 33.7   |
| E.ON (D)                   | 57.2            | 64.55     | 59.25  |
| Electrabel (B)             | 221.1           | 241.7     | 234.   |
| Elf Aquitaine (F)          | 152.7           | 170.1     | 171.1  |
| Elsevier (NL)              | 13.75           | 15.72     | 14.65  |
| Eni (I)                    | 17.7            | 20.1      | 19.19  |
| ENI (D)                    | 6.57            | 7.16      | 7.12   |
| France Telecom (F)         | 84.4            | 101.6     | 91.9   |
| GlaxoSmithKline (GB) £     | 17.0425         | 19.1      | 18.5   |
| Groupe Danone (F)          | 135.            | 163.3     | 140.4  |
| ING Groep (NL)             | 75.26           | 89.49     | 80.33  |
| KLM (NL)                   | 22.2            | 28.9      | 27.85  |
| KPN (NL)                   | 12.13           | 18.36     | 15.74  |
| L'Oréal (F)                | 77.5            | 92.1      | 79.    |
| LVMH (F)                   | 61.7            | 75.5      | 68.3   |
| Mannesmann (D)             | 75.             | 105.95    | 103.75 |
| Metro (D)                  | 47.75           | 54.4      | 53.6   |
| Nokia (F)                  | 34.05           | 48.4      | 34.7   |
| Philips Electronics (NL)   | 34.15           | 45.95     | 38.25  |
| Pinault-Printemps-Redoute  | 216.5           | 235.3     | 228.   |
| Prudential (GB) £          | 9.61            | 11.56     | 10.35  |
| Repsol (E)                 | 16.99           | 19.43     | 18.5   |
| Royal Dutch Petroleum (NL) | 61.25           | 67.08     | 65.85  |
| RWE (D)                    | 40.7            | 48.05     | 42.55  |
| Schneider (F)              | 63.1            | 79.2      | 71.    |
| Siemens (D)                | 128.7           | 159.7     | 150.3  |
| Société Générale (F)       | 64.2            | 74.5      | 69.9   |
| Telefonica (E)             | 17.             | 21.75     | 19.72  |
| Total (F)                  | 145.            | 162.6     | 161.5  |
| Unilever (NL)              | 56.1            | 68.3      | 61.3   |
| Vivendi Universal (F)      | 65.3            | 82.       | 78.    |

### Bourses Nord-américaines (cours en USD)

|                           | bas / haut 2001 | précédent | 6/02    |
|---------------------------|-----------------|-----------|---------|
| Aluminium Co of America   | 30.625          | 38.45     | 36.88   |
| American Express Co.      | 44.1875         | 57.       | 48.41   |
| American Tel & Tel Co.    | 17.375          | 25.12     | 24.1    |
| Baxter Intl Inc.          | 80.125          | 91.       | 87.84   |
| Boeing Co.                | 54.56           | 65.18     | 57.93   |
| Caterpillar Inc.          | 39.8125         | 49.625    | 43.77   |
| Chevron Corp.             | 78.4375         | 86.9375   | 82.57   |
| Citigroup Inc.            | 50.0625         | 57.375    | 56.3    |
| Coca Cola Co.             | 55.1875         | 62.1875   | 59.2    |
| Compaq Corp.              | 14.6            | 24.92     | 23.9    |
| Dell Computer Corp.       | 16.9375         | 28.8125   | 24.4375 |
| Du Pont de Nemours        | 40.25           | 49.5625   | 43.74   |
| Exxon Mobil               | 78.6875         | 89.75     | 84.8    |
| Ford Motor Co.            | 23.75           | 28.75     | 28.45   |
| General Electric Co.      | 42.625          | 48.75     | 47.85   |
| General Motors Corp.      | 50.8125         | 57.61     | 57.26   |
| Goodyear Co.              | 22.26           | 27.1      | 26.01   |
| Hewlett-Packard Co.       | 29.75           | 37.95     | 35.3    |
| IBM Corp.                 | 83.75           | 116.94    | 112.22  |
| Intel Corp.               | 30.             | 38.5938   | 34.6875 |
| International Paper Co.   | 33.75           | 43.25     | 39.     |
| Johnson & Johnson         | 90.375          | 104.6875  | 93.93   |
| Mc Donald's Corp.         | 15.75           | 35.0625   | 29.36   |
| Merck & Co. Inc.          | 78.56           | 95.25     | 84.48   |
| Microsoft                 | 42.875          | 64.75     | 61.9375 |
| MMM Co.                   | 104.5           | 121.5     | 109.77  |
| Pepsico Inc.              | 42.25           | 49.5      | 45.     |
| Pfizer Inc.               | 36.875          | 46.75     | 45.75   |
| Philip Morris Co. Inc.    | 39.625          | 47.       | 46.48   |
| Procter & Gamble Co.      | 66.85           | 79.18     | 74.35   |
| Sears, Roebuck & Co.      | 33.07           | 39.35     | 37.88   |
| Silicon Graphics Inc.     | 3.5             | 4.6875    | 4.32    |
| Union Carbide Corp.       | 43.75           | 55.5625   | 52.77   |
| United Technologies Corp. | 69.125          | 77.75     | 74.2    |
| Wal-Mart Stores           | 50.             | 58.75     | 53.84   |
| Walt Disney Co.           | 27.625          | 34.       | 30.43   |

### Bourses japonaises (cours en JPY)

|                          | bas / haut 2001 | précédent | 6/02  |
|--------------------------|-----------------|-----------|-------|
| Bank of Tokyo-Mitsubishi | 1009.           | 1188.     | 1037. |
| Bridgestone Corp.        | 944.            | 1148.     | 1038. |
| Canon Inc.               | 4020.           | 4620.     | 4050. |
| Fujitsu Ltd              | 1695.           | 2115.     | 1860. |
| Honda Motor Co Ltd       | 4160.           | 4620.     | 4520. |
| Nikon Corp.              | 1239.           | 1755.     | 1560. |
| Pioneer Electronic Corp. | 2920.           | 3640.     | 3130. |
| Sony Corp.               | 7990.           | 9160.     | 8040. |
| Sumitomo Bank Ltd        | 1087.           | 1270.     | 1141. |
| Suzuki Motor Corp.       | 1112.           | 1308.     | 1280. |
| Toyota Motor Corp.       | 3370.           | 4070.     | 3830. |
| Yamaha Corp.             | 1025.           | 1273.     | 1209. |

### Fonds de placement (cours différés)

|                          | précédent | dernier |
|--------------------------|-----------|---------|
| Swisscra America USD     | 237.05    | 237.9   |
| Swisscra Asia CHF        | 98.1      | 96.1    |
| Swisscra Austria EUR     | 74.3      | 74.65   |
| Swisscra Italy EUR       | 134.7     | 133.3   |
| Swisscra Tiger CHF       | 77.55     | 75.4    |
| Swisscra Japan CHF       | 95.5      | 93.75   |
| Swisscra Netherlands EUR | 70.15     | 69.9    |
| Swisscra Gold CHF        | 411.      | 403.    |

# Pédophilie Campagne de Terre des hommes

Trois cas en Ethiopie, puis un en Inde. La Fondation Terre des hommes (TdH) ne soupçonnait pas, il y a quelques années, qu'elle serait un jour infiltrée par des réseaux de pédophiles.

L'organisation humanitaire créée par Edmond Kaiser tire les enseignements de ces affaires pendantes devant les tribunaux en Inde et en Ethiopie où dans ce dernier pays, elle a retrouvé la confiance du gouvernement d'Addis-Abeba.

Elle lance cet hiver une campagne internationale de prévention de l'exploitation sexuelle au sein des organisations et institutions travaillant avec des enfants.

Cette campagne fait suite à la réunion à Zurich, il y a une année, d'une trentaine d'ONG. Le forum a abouti à la rédaction d'un code de conduite, «une liste de lampes rouges destinées à attirer la vigilance des organismes», explique Bernard Boëton, responsable du secteur Droits de l'enfant à TdH.

Ce code, que TdH aimerait voir signé par un maximum d'ONG, vise la dénonciation de tous les cas d'abus suspects. Surtout, il demande la création dans tous les pays d'un registre national des pédophiles condamnés ou faisant l'objet d'une enquête judiciaire.

Toutes les ONG n'ont pas signé le document. M.Boëton garde pourtant bon espoir: «Nombre d'organisations vont rédiger leur propre code de conduite en s'inspirant de ce-

lui-ci tout en respectant la législation de leur pays.»

De manière interne, TdH a aussi affiné ses méthodes d'engagement. Chaque employé et membre du Conseil de fondation a signé courant 2000 une déclaration attestant d'un passé sans lien avec une affaire de pédophilie ou de maltraitance d'enfants. Reste que la difficulté consiste à percevoir les signes, les potentialités de certaines perversions, qui ne se libéreraient pas forcément dans des situations de vie courante./ats



Toutes les organisations travaillant avec des enfants devraient, selon Terre des hommes, se doter d'un code de conduite pour prévenir l'exploitation sexuelle. photo a-epa

## Confiance conservée

Les affaires de pédophilie liées à la Fondation Terre des hommes (TdH) ne semblent pas avoir altéré la confiance du public envers l'organisation.

A la suite de la médiation de ces affaires, en novembre 2000, TdH a reçu une trentaine de démissions a indiqué Hélène Sulzer, cheffe de la communication. «Mais nous avons aussi reçu des centaines de lettres de soutien, de gens qui nous manifestent leur confiance.» S'il est trop tôt pour sortir les chiffres de la collecte annuelle, Mme Sulzer relève que les estimations réalisées à fin décembre 2000 sont comparables à celles de 1999./ats

## Vaud Maltraitance: mesures pour les aînés

Il y a urgence dans le secteur des EMS vaudois. La Commission d'enquête parlementaire (CEP) préconise au Conseil d'Etat des mesures à prendre dans dix domaines, des contrôles financiers à la lutte contre la maltraitance des pensionnaires.

La CEP appuie notamment la révision de la loi sur la santé publique, avec l'introduction de nouveautés telles que l'obligation de dénoncer la maltraitance, l'interdiction de la contention et du traitement forcé. Elle demande en outre le lancement d'une étude universitaire sur la maltraitance.

L'enquête a couvert aussi bien les conditions de travail dans les EMS que de sécurité des bâtiments. Le rapport a été présenté hier à la presse. Parmi ses constats, la CEP

relève une carence des contrôles dans tous les domaines, «en particulier par manque de moyens et de personnel dans les services administratifs», précise son président, le député radical Eric Golaz. «Dans les années 90, il régnait une trop grande confiance vis-à-vis du domaine subventionné.»

Une mise à niveau des EMS non conformes (sécurité incendie ou insalubrité), s'impose pour un tiers du parc vaudois, selon la commission. Elle articule le chiffre de 250 millions de francs à investir; 250 autres millions seraient également nécessaires pour augmenter le parc de 2000 lits dans les dix prochaines années. La CEP a été nommée en mai 2000, suite au rapport alarmant du Contrôle cantonal des finances auprès des 146 EMS subventionnés du canton. /ats

## Valais Nouvelle avalanche meurtrière

Après les avalanches de ce week-end qui ont coûté la vie à cinq personnes en Suisse, une nouvelle coulée de neige a fait une sixième victime hier dans la région de la Tête de Balme sur la commune du Trient (VS). Elle a été emportée avec trois autres skieurs, dont deux ont été dégagés vivants.

Une centaine de sauveteurs recherchaient toujours la quatrième personne hier soir. Neuf personnes skiaient de proximité du domaine skiable de la Tête de Balme lorsqu'une avalanche s'est abattue, vers 13.30 heures, à une altitude de 2.000 mètres environ, selon Markus Rieder, porte-parole de la police cantonale valaisanne. Quatre skieurs ont été surpris par la coulée de neige qui s'est dé-

clenchée en-dehors des pistes; sur territoire suisse. Trois ont pu être dégagées assez rapidement, une indemne, une autre inconsciente qui a pu être réanimée à l'hôpital de Chamonix, alors que la troisième était malheureusement décédée.

Entre 150 et 200 secouristes accompagnés d'une dizaine de chiens d'avalanche recherchaient toujours hier soir le quatrième skieur enseveli sous la masse de neige d'une profondeur de trois à six mètres. Les secours étaient composés de troupes françaises du peloton de gendarmerie de haute montagne de Chamonix ainsi que de guides de la Maison du sauvetage. Les opérations étaient rendues difficiles par la taille de l'avalanche, longue d'environ 500 mètres et large de 150 mètres./ap

## Mobiles Connection permanente avec internet

Après le WAP, une nouvelle génération de téléphones portables promet l'accès sans fil à internet. Ce système nommé GPRS est une évolution du GSM, sur lequel les téléphones actuels sont basés. Un service GPRS a été lancé en décembre par diAx. Swisscom et Orange devraient suivre bientôt.

Principale innovation du General Packet Radio Service (GPRS): une connection permanente à internet. Le coût de l'accès à internet est calculé d'après le volume de données transmises, et non au temps de connection. Avec cette dernière méthode, les attentes coûtaient autant que le transfert de données.

Le nouveau système offre un débit de données largement supérieur au GSM. Le GPRS pourrait donner une deuxième jeunesse au WAP, le navigateur internet pour téléphones mobiles.

Le passage au GPRS exige d'abord une mise à jour du réseau. Les trois opérateurs actifs en Suisse dans la téléphonie mobile ont terminé cette opération ou sont en passe de le faire. Quant aux utilisateurs, ils doivent se munir d'un nouveau téléphone, compatible avec le nouveau système. Pour l'instant, un seul modèle est disponible sur le marché, fabriqué par Motorola. Les modèles d'autres fabricants devraient arriver sur le marché à partir du deuxième trimestre./ats

## Saint patron Isidore

Internauts et informaticiens pourraient bientôt avoir un saint patron. Jean Paul II envisage de les placer sous la protection de saint Isidore de Séville, a-t-on indiqué hier au Vatican.

Saint Isidore, évêque de Séville et savant prélat qui vivait au VIIIe siècle, est l'auteur de la première encyclopédie au monde, les «Ety-

mologies». Ce livre parle aussi bien de médecine que de mathématiques, d'histoire et de théologie.

Le Saint-Siège a ouvert son premier site sur la Toile en 1996. Celui-ci est géré par trois ordinateurs baptisés Raphaël, Michel et Gabriel./ats-reuter

## Réfugiés Afghans morts de froid et de faim

L'ONU a lancé hier un appel à la communauté internationale pour aider environ 100.000 personnes déplacées dans la région d'Hérat en Afghanistan. Le froid, le manque d'abris et de nourriture a déjà fait plusieurs centaines de victimes.

Les enfants, les personnes âgées et les femmes sont tous menacés par la vague de froid actuelle. Les températures tombent à -25 degrés pendant la nuit pour remonter seulement à -16 degrés vers midi.

Les conditions d'accueil sont insuffisantes dans les six camps installés dans la région d'Hérat, dans l'ouest du pays. Or, des Afghans continuent de fuir la famine dans leur village, faute de réserves alimentaires: de 300 à 500 personnes arrivent chaque jour, a indiqué le Bureau des Affaires humanitaires de l'ONU. L'Afghanistan compte plus de 500.000 personnes déplacées, soit en raison des combats dans le nord du pays, soit à cause de la sécheresse exceptionnelle de l'année dernière qui a empêché les récoltes et décimé le bétail. /ats



Les réfugiés qui ont pu traverser la frontière iranienne narrent la situation «d'épouvante» dans laquelle vit leur ville Hérat. photo Keystone

## BRÈVES

### Vache folle Premier cas à Lucerne

Un premier cas de vache folle a été recensé en Suisse cette année. Il s'agit d'une bête de Sursee (LU), a indiqué hier l'Office vétérinaire fédéral (OVF). L'animal est né en janvier 1996, soit après l'interdiction des fourrages à base de farine animale prononcée le 1er décembre 1990. Il s'agit donc d'un cas dit BAB (Born after Ban). Il a été découvert en dehors du programme de détection de l'OVF. L'année dernière, l'OVF avait recensé un total de 33 cas de vache folle en Suisse, dont 17 cliniques. Les 16 autres bêtes ont été détectées dans le cadre du programme de recherche UP2000. Depuis la découverte de la première bête infectée en 1990, 366 cas ont été enregistrés en tout en Suisse./ats

### Vélo De Genève à la grande bleue

Les Suisses pourront bientôt traverser la France à vélo pour rejoindre les rivages de la Méditerranée. Une voie cyclable de 650 km de long reliera le Léman à la Grande bleue, en longeant le Rhône. Les premiers travaux devraient commencer cette année. «L'itinéraire vient d'être adopté dans sa quasi-totalité», a indiqué Anne Collet, chargée de mission à l'Institution interdépartementale des bassins Rhône-Saône (IRS). La gare de Cornavin sera le point de départ de cette balade dont la partie suisse est pratiquement achevée, a-t-elle ajouté. Il y aura deux points d'arrivée sur la Méditerranée, Port Saint-Louis-du-Rhône ou Sète. Le principe de cette liaison avait été approuvé en 1997. Son achèvement est prévu en 2007./ats-afp

### Téléphone Collé par un doigt...

Un Madrilène est resté trois heures collé au téléphone. Son doigt était resté coincé dans la fente d'une cabine. Il n'a finalement dû son salut qu'à l'intervention d'un employé de la compagnie Telefonica, après plusieurs heures de calvaire. L'incident s'est produit samedi soir à Madrid, rapporte le quotidien «El País». Raul Chamorro a tenté de récupérer sa monnaie dans l'appareil. Mal lui en a pris: le mécanisme antivol s'est déclenché et son doigt s'est retrouvé irrémédiablement piégé, rapporte le quotidien El País. Le malheureux a dû attendre plusieurs heures sous les quolibets des passants pendant que les pompiers tentaient - sans succès - de faire lâcher prise à l'irascible appareil./ats-reuter

### Gothard Collision: trois blessés

Trois camions et une voiture se sont encastrés l'un dans l'autre lors d'une collision dans le tunnel routier du Gothard. Trois personnes ont été blessées. Les dégâts matériels s'élevaient à près d'un million de francs. L'accident a eu lieu vers 14h40, hier après-midi, huit kilomètres après la sortie de Göschenen (UR). La circulation a dû être bloquée dans les deux sens. Un semi-remorque italien roulant en direction du sud a dévié sur la voie opposée où il a heurté un camion également immatriculé en Italie. Un autre camion à plaques allemandes, ainsi qu'une voiture tessinoise sont ensuite entrés en collision avec les deux véhicules. Le tunnel a été endommagé par l'accident./ats

## IMPRESSUM

Société éditrice: SNP Société Neuchâteloise de Presse SA  
Editeur: Fabien Wolfrath.  
Directeur des rédactions: Mario Sessa

Rédacteurs en chef (resp.): Mario Sessa, Roland Graf.  
Secrétaire général: Jacques Girard.

Canton de Neuchâtel: Stéphane Devaux (resp.), Rémy Gogniat, Sylvie Jeanbourquin, Isabelle Kottelat, Brigitte Rebetez, Sandra Spagnol, Nicolas Huber.

Ville de Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-Michel Pauchard, Catherine Lüscher.

Littoral et Vallées: Philippe Chopard (resp.), Pascale Béguin, Mariano De Cristofano, Micheline Huguélet, Hélène Koch, Frédéric Mairy, Florence Veya.

Montagnes: Daniel Droz (resp.), Irène Brossard, Léo Bysaeth, Claire-Lise Droz, Robert Nussbaum, Jean-Claude Perrin, Alain Prêtre.

Jura bernois: Dominique Egger, Olivier Odier.

Canton du Jura: Michel Gogniat, Victor Giordano.

Sports: Jean-François Berdat (resp.), Julian Cervino, Gérard Stegmüller, Thomas Truong, Patrick Turuvani, Claude-Olivier Volluz.

Magazine: Sonia Graf (resp.), Dominique Bossard, Sophie Bourquin.  
Édition Suisse / Monde / Économie / Société: Guy C. Menusier (resp.), Chantal Amez-Droz, Eugenio D'Alessio.

A Berne: François Nussbaum, Stéphane Sieber.

Édition régionale: François Treuthardt (resp.), Anne-Marie Cuttat, Michel Merz, Serge-André Maire.

Photographes: Christian Galley, Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements: rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA La Chaux-de-Fonds, rue Neuve 14. Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

## EN SKI LIBRE

## Roten en piste

Karin Roten, qui disputera aujourd'hui le slalom des championnats du monde, a fêté dimanche avec quelques jours de retard son 25e anniversaire au Kandahar-Bar de Sankt Anton. La Haut-Valaisanne est née le 27 janvier 1976. Pirmin Zurbriggen, Luc Alphand et Kristian Ghedina l'ont accompagnée. Son mari Armin Meier se trouve en camp d'entraînement avec l'équipe cycliste Saeco en Toscane.

## Fumée interdite

Les responsables de l'équipe norvégienne ont décidé d'interdire toute fumée à l'intérieur de leur hôtel. Cette interdiction absolue dans tout le bâtiment a été décrétée afin de préserver les voies respiratoires fragiles de Lasse Kjus. Victime d'un refroidissement la semaine dernière, le champion norvégien se porte mieux. Il ne veut pas de rechute.

## «James Bond» suisses

La presse autrichienne a révélé l'espionnage helvétique. Une délégation de Saint-Moritz où se dérouleront les championnats du monde 2003 a décortiqué l'organisation autrichienne de A à Z.

## Gerg généreuse

Médaillée de bronze du super-G, l'Allemande Hilde Gerg a mis aux enchères son casque et sa combinaison via Internet. Elle a organisé cette vente au profit d'un enfant de sa ville natale Lenggring souffrant de leucémie. Les offres avaient atteint plus de 300 francs pour le casque et 1500 francs pour la combinaison hier. L'argent récolté servira à payer des tests sanguins.

## Les malheurs de Miller

La saison de Bode Miller (23 ans) a pris fin à Sankt Anton. L'Américain s'est en effet déchiré un ligament croisé du genou gauche en chutant lors de la descente du combiné. Quatrième du slalom, Miller pouvait prétendre à une médaille.

SFO/ROC-si

## AU DÉPART

**Descente messieurs (10 h 30):** 1. Podivinsky (Ka). 2. Beltrametti (S). 3. Maier (Aut). 4. Kjus (No). 5. Eberharter (Aut). 6. Trinkl (Aut). 7. Cuche (S). 8. Strobl (Aut). 9. Rahlves (EU). 10. Kernren (S). 11. Fattori (It). 12. Cavegn (S). 13. Fleischer (EU). 14. Aamodt (No). 15. Seletto (It). /si

## Ski alpin Paul Accola rugit encore et décroche le bronze

Troisième du combiné remporté par Kjetil-André Aamodt, Paul Accola récolte la première médaille suisse des championnats du monde. A bientôt 34 ans, cette bête de caractère impressionne toujours.

De notre envoyé spécial Stéphane Fournier/ROC

Paul Accola a parlé. L'événement a surpris davantage que sa médaille de bronze du combiné. Le Grison préfère s'exprimer sur ses skis et le fait savoir à la presse. Qui se pique souvent à l'ours bourru dans la peau duquel se complait le rebelle de Clavadel. «Si la question avait été posée dans un meilleur français, je l'aurais comprise» répliqua-t-il sans complaisance à l'envoyé spécial d'un quotidien romand. La presse était indésirable à la petite fête organisée pour la première médaille suisse à Sankt Anton.

Le vieux lion rugit toujours et sort à nouveau ses griffes après une quatrième médaille dans un combiné mondial ou olympique, trois de bronze et une d'argent. «Je ne suis pas le sauveur de la nation. La médaille m'appartient. Le reste ne m'intéresse pas.» Le coup porté sur une fédération qui entretient une relation

d'amour et de haine avec son enfant terrible. Coupable de retard lors d'une séance organisée par un parrain de Swiss-Ski, Accola s'acquitta l'été dernier d'une amende de 10.000 francs, 5000 francs pour la relève de son canton d'origine, 5000 francs pour la relève nationale. Il réclame en 1999 le départ du président et du directeur de la FSS, Engelberger et Zenhäusern, ainsi que du chef alpin, Nadig. La sanction financière qu'il reçoit lui est remboursée. Accola est aujourd'hui l'unique survivant.

## Une nuit difficile

Les éclats ne sont certainement pas terminés entre les deux parties. «Cela coûte beaucoup d'énergie d'avoir toujours un Fontannaz (réd: responsable de la communication de Swiss-Ski) sur le dos. Je lui dis «laisse-moi», mais il reste là. Peut-être suis-je trop stupide et les autres ne me comprennent pas.» La nuit avait été pénible. «Je me suis réveillé à plusieurs reprises à cause du bruit dans la rue.»

Cinquième du slalom, Accola a comblé un déficit d'une seconde et 64 centièmes sur l'Autrichien Schönfelder. «La descente était difficile. Elle ne permettait pas de reprendre beaucoup de temps aux spécia-



A bientôt 34 ans, le Grison Paul Accola a réussi l'exploit de récolter une nouvelle médaille après une carrière déjà bien fournie. photo Keystone

listes du slalom. Il n'était pas possible de faire mieux. Cette médaille me satisfait. Je suis fâché de n'avoir pas pu me qualifier pour la descente. C'est de ma faute. Je n'ai pas obtenu les résultats nécessaires en Coupe du monde.»

A deux semaines de son trente-quatrième anniversaire, le dernier vainqueur helvétique du classement général ne se pose pas de questions. «Continuer? Je suis très mauvais pour calculer les années.»

Il est présent sur le circuit depuis 1984. «Je veux devenir entraîneur parce qu'ils n'apportent aucune relève.» Et un nouveau direct pour Swiss-Ski!

L'homme s'exprime comme le skieur. Sans prendre de gants.

## SFO-Le Nouvelliste

## Classement

Sankt Anton (Aut). Championnats du monde. Combiné messieurs: 1. Aamodt (No) 2'58"25. 2. Matt (Aut) à 0"68. 3. Accola (S) à

1"28. 4. Schönfelder (Aut) à 1"64. 5. Fattori (It) à 4"87. 6. Bonk (Tch) à 6"44. 7. Pen (Sln) à 7"92. 8. Roy (Can) à 8"15. 9. Holicky (Tch) à 8"27. 10. Anderson (Can) à 9"65. 11. Rajcan (Slq) à 10"69. 12. Fiala (EU) à 11"56. 13. Chestakov (Rus) à 11"65. 14. Branch (Aus) à 18"45. 15. Skriabin (Ukr) à 18"63.

Descente: 1. Accola (S) 1'25"55. 2. Pen (Sln) à 0"32. 3. Fattori (It) à 0"59. 4. Aamodt (No) à 0"89. 5. Fiala (EU) à 1"18. 6. Chestakov (Rus) à 1"32. 7. Matt (Aut) à 1"43. 8. Schönfelder (Aut) à 2"00. 9. Anderson (Can) à 2"63. 10. Roy (Can) à 2"91. /si

## Inusable Aamodt

Kjetil-André Aamodt effectuée à nouveau la course seul en tête. L'or du combiné est la quatrième médaille du Norvégien dans une grande compétition. Une de plus que son compatriote Kjus et que l'Autro-Luxembourgeois Girardelli. «Je peux être fier de ce score. Même s'il suffit de participer à beaucoup de mondiaux ou de JO pour avoir beaucoup de médailles», affirmait modestement le skieur d'Oslo.

Son titre de Sankt Anton consacre un triplé unique dans l'histoire du ski masculin

après ses victoires des Sestrières en 1997 et Vail en 1999. Personne n'avait obtenu trois titres consécutifs dans la même discipline. Le résident de Monaco ne songe pas à la retraite à 30 ans. «Je veux continuer jusqu'en 2006. Ici, j'ai encore une chance en slalom.» Aamodt avait commencé sa collection de médailles en 1991 à Saalbach. Il avait terminé deuxième du super-G derrière Stefan Eberharter. Les anciens ont la vie dure dans le cirque blanc.

SFO/ROC

## Une descente raccourcie

La piste «Karl Schranz» sera amputée de 346 mètres ce matin pour la descente hommes. La faute aux chutes de neige du week-end. Le départ sera donné entre le portillon du combiné et celui prévu pour la compétition. Franz, Strobl et Maier ont dominé le dernier entraînement disputé sur le tracé de l'épreuve du combiné.

«Ça chahute beaucoup, confiait Didier Cuche, septième hier. La piste a été travaillée à la pelle et non à la machine. Le revêtement pré-

sente des bourrelets. J'étais partagé entre l'envie d'aller à fond et une certaine retenue afin d'arriver entier pour demain. Le choix du ski est fait.»

Lancé dans son entraînement, Hermann Maier a été arrêté. Le ski d'un ouvrier tombé traînait encore sur la piste. L'incident n'a pas particulièrement perturbé Herminator. «Tout va bien. La confiance est là. Je suis prêt.»

Le changement de conditions relance les actions de Lasse Kjus. Son toucher de

neige sera un atout essentiel sur un revêtement qui n'offre plus aucune ressemblance avec celui des entraînements de la semaine dernière.

Kristian Ghedina, lui, ne participera pas à la descente des championnats du monde. Un coup de pied contre une boule de neige lors d'un jogging hier a fracturé le cinquième métatarse du pied droit du «Jet d'Ampezzo». Ghedina avait chuté la semaine dernière lors de l'entraînement.

SFO/ROC

BD Joute entre espions à Venise

Jeux vidéo Lesté de sa Dreamcast, Sega s'envole p 27

Télévision Bienne: une usine à idées p 32

## Sur scène Peutch, heureusement, n'a pas fini de nourrir d'étranges pensées

Les jours d'Ambroise, de Fernand et de Maurice s'égrènent entre les murs d'un home. Voilà qui laisse le temps de nourrir d'étranges pensées... Morchantes, cruelles voire cyniques. Créés par les Peutch pour la Revue 98 de Cuche et Barbezat, ces trois vieillards impertinents ont fait preuve, depuis, d'une belle vigueur. Une grande tournée, elle se fixe dès jeudi à Neuchâtel, n'a pas réussi à en venir à bout, pour le plus grand plaisir des spectateurs. C'est, en outre, auréolés de

nombreux prix que, cette année, Christophe Bugnon, Noël Antonini et Carlos Henriquez ont remis sur le métier rides et cheveux poivre et sel. Dans leur home, Ambroise, Fernand et Maurice prennent des paris sur qui sera le prochain à faire le grand voyage. Ne nous offusquons pas: sous la carapace se loge un reste de tendresse...

DBO

● «On nourrit d'étranges pensées», Neuchâtel, th. du Passage, du jeu. 8 au sam. 17 fév., 20h30. Relâche dimanche, lundi et mardi.



Antonini, Bugnon et Henriquez jouent les vieux bougons. photo sp

Azouz Begag De l'identité de l'immigré



Romancier fécond, sociologue, porte-parole des Beurs, Azouz Begag est à La Chaux-de-Fonds pour parler de l'immigration, de la violence et de l'éducation. Film («Le gène du Chaâba»), lectures et exposition à l'appui.

# Ski alpin Un retour fulgurant pour les descendueuses autrichiennes

Dorfmeister, Götschl et Heregger, c'est le trio gagnant de la descente féminine des championnats du monde de Sankt Anton. Avec ce triplé, les Autrichiennes mettent un terme à toutes les rumeurs de mésentente au sein du groupe.

De notre envoyé spécial Stéphane Fournier/ROC

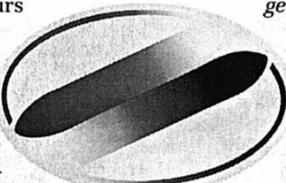
L'Autriche a redressé la tête. Les trois premières places de la descente féminine apportent une réponse cinglante aux rumeurs de division interne. Chahuté par une première semaine pénible, l'équipe de Karl Frehsner a survolé l'épreuve de vitesse. Comme à Vail en 1999, Dorfmeister et Götschl ont simplement inversé leurs rangs. Echange de bons procédés entre deux filles dont la relation ne pose aucun problème. «L'équipe ne s'est pas attardée sur les critiques, avouait en chœur le duo gagnant. Ce résultat fera taire les sceptiques et prouve que nous

bénéficient d'un encadrement de haut niveau.»

La nouvelle championne du monde a pleinement exploité le réchauffement de la température. Dépassé sur les revêtements compacts, le ski Blizzard retrouve toutes ses sensations sur la neige molle. Les Autrichiennes ont recouvré leur sérénité. «La relation avec notre chef Frehsner n'est pas toujours simple, reconnaît Michaëla Dorfmeister. Il a une ligne dure à laquelle il tient. Deux fortes têtes se confrontent. Nous ne sommes pas des amis et nous n'échangeons que ce qui est absolument nécessaire.» Le mélange explosif lui a donné son premier titre mondial à Sankt Anton. Une piste sur laquelle Dorfmeister avait fêté son unique victoire en Coupe du monde dans la spécialité le 16 décembre 1995.

## Des rats porte-bonheur

Après le refus de Tania Schneider de poursuivre la cohabitation, Dorfmeister partage sa chambre avec Brigitte Obermoser durant la saison.



Les Autrichiennes ont réussi la bonne opération du jour en raflant l'or, l'argent et le bronze lors de la descente des championnats du monde de Sankt Anton.

photo Keystone

«Elle est la personne dont je suis la plus proche dans l'équipe» avoue la nouvelle championne du monde. La relation est plus simple avec son ami Christian. L'employé de la police criminelle de Salzbourg était resté à la maison afin de garder les animaux de compagnie de Michaëla. «Mes deux rats Cindy et Columbus sont mes porte-bonheur. Je fais toujours des bonnes courses lorsqu'ils sont éveillés. Mon ami les a réveillés ce matin puisqu'ils ont l'habitude de dormir à cette heure.»

Rien ne prédestinait «Dorfi» à rivaliser avec les

meilleures skieuses du monde. Sa région natale, la Basse-Autriche près de Vienne, attendait un champion depuis une cinquantaine d'années en contemplant les triomphes du Tirolois de Salzbourg. Dorfmeister lui apporte son premier sacre. «Mes parents avaient largement dépassé les 20 ans lorsqu'ils sont montés sur les lattes. Juste avant moi.» Un cousin éloigné lui a donné le goût du ski. Des écoliers de l'école de ski de Schladming lui infligent une humiliation en course. «Depuis lors j'ai su ce que je voulais faire.» L'aventure la pous-

sera à quitter la maison familiale de Vienne pour intégrer l'établissement sport-études de Schladming. Pari gagné aujourd'hui.

SFO-Le Nouvelliste

## Classements

Sankt Anton (Aut). Championnats du monde. Descente dames: 1. Dorfmeister (Aut) 1'36"20. 2. Götschl à 0"14. 3. Heregger (Aut) à 0"17. 4. Rey-Bellet (S) à 0"70. 5. Kostner (It) à 0"80. 6. Gerg (All) à 0"82. 7. Suhadolc (Sln) à 1"25. 8. Recchia (It) à 1"36. à 1"36. 9. Fjeldavlie (Nor) à 1"53. 10. Montillet (Fr) à 1"63. 11. Meissnitzer (Aut) à

1"66. 12. Clark (EU) et Cavagnoud (Fr) à 1"68. 14. Turgeon (Can) à 1"99. 15. Berthod (S) à 2"01. 16. Ceccarelli (It) à 2"10. 17. Gerety (EU) à 2"56. 18. Helen Marken (Nor) et Wiberg (Su) à 2"59. 20. Mendes (EU) à 2"61. **Puis:** 30. Borghi (S) à 4"36.

**Éliminées (entre autres):** Dumermuth (S), Brydon (Can), Lalive (EU). /si

## MÉDAILLES

(après 5 épreuves sur 10)

|              | Or | Ar. | Br. |
|--------------|----|-----|-----|
| 1. Autriche  | 1  | 4   | 2   |
| 2. Allemagne | 1  | 0   | 1   |
| 3. France    | 1  | 0   | 0   |
| Etats-Unis   | 1  | 0   | 0   |
| Norvège      | 1  | 0   | 0   |
| 6. Italie    | 0  | 1   | 1   |
| 7. Suisse    | 0  | 0   | 1   |

## Rey-Bellet La médaille lui file entre les doigts

Corinne Rey-Bellet manque une nouvelle fois le podium. La Valaisanne termine à moins de cinq dixièmes du bronze. Elle ne cache pas sa déception.

Corinne Rey-Bellet a tout tenté. Sans succès. Une faute l'a privée d'une médaille à sa portée. «Cela fait un peu mal au cœur. Les trois premières places comptent dans un

championnat du monde, lâche la Valaisanne dans un élan mélancolique. Terminer à côté du podium est un peu rageant. Sans considération de triplé autrichien ou non. Les Autrichiennes ont bien skié. Bravo à elles.»

Corinne Rey-Bellet ne concédait que 20 centièmes à Dorfmeister au troisième intermédiaire. «J'ai senti que j'étais vraiment là et en forme. Tout allait très vite jusqu'au

moment où la malchance s'en est mêlée. Le filet s'est rapproché très vite comme lors de ma chute à Haus et je me suis dit qu'il fallait réagir. J'y suis parvenue. C'est un pas en avant. La peur n'était pas présente, mais dans de telles situations des expériences comme celle de Haus travaillent à nouveau dans la tête inconsciemment.»

Deux quatrièmes rangs en combiné et en descente et une sixième place en super-G ont sanctionné ses trois courses. «J'ai beaucoup changé et appris ici. Une prise de conscience du chemin accompli depuis deux ans s'est opérée.» Le contenu et la forme expriment la maturité. La Chablaisienne aura son mot à dire vendredi.

SFO/ROC

## LE PROGRAMME

**Aujourd'hui**  
10.30 Descente messieurs  
17.30 Première manche slalom dames  
20.30 Deuxième manche slalom dames

**Demain**  
10.00 Première manche géant messieurs  
13.30 Deuxième manche géant messieurs

**Vendredi 9 février**  
10.00 Première manche géant dames  
13.30 Deuxième manche géant dames

**Samedi 10 février**  
10.00 Première manche slalom messieurs  
13.30 Deuxième manche slalom messieurs

## Ski nordique Une semaine très écourtée

Dimanche 11 février, c'est aux Cluds, dans la région de Sainte-Croix, que se courra la sixième manche de la Swisscom-Loppet. Les deux autres prévues dans le cadre de la Semaine du ski nordique du Val-de-Travers ont été annulées. Autant dire que la dite semaine se retrouve très écourtée.

Organisée conjointement par les SC de Pontarlier (France) et des Cernets-Verrières cette manche a été déplacée dans le Jura vaudois faute d'un enneigement suffisant aux Cernets. Qui plus est, les épreuves de sprints (vendredi en nocturne) et le skicross des jeunes (samedi) ont été annulées.

En raison de disponibilités restreintes des places de parc

aux Cluds, les automobilistes sont instamment priés de se conformer au service d'ordre. En ce qui concerne les inscriptions, elles sont à envoyer au président du comité d'organisation Pierre-Eric Rey (fax: 032 866 13 20). Quant aux dernières inscriptions, elles seront prises dimanche matin - le dernier délai est fixé impérativement à 8 heures - sur le site de départ et d'arrivée de la course. A cet effet, une tente spécialement montée abritera le bureau des courses.

Pour l'heure donc la sixième manche de la Swisscom-Loppet (anciennement le Marathon franco-suisse des neiges) est maintenue aux Cluds. Dès jeudi, il est possible d'obtenir des renseignements au No de téléphone 0800 811 200. /comm.

## Lahti Swiss-Ski a retenu 16 concurrents

Swiss-Ski a sélectionné 16 concurrents en vue des championnats du monde nordiques de Lahti (15 - 25 février). Les fondateuses Andrea Huber, Seraina Mischol et Andrea Senterler, ainsi que Beat Koch ne sont que présélectionnés. Leur participation en Finlande dépendra des performances qu'ils réaliseront lors de la coupe CPT, samedi 10 février à Bachtel.

**Championnats du monde de ski nordique. Lahti (15 - 25 février). Sélection suisse**

**de fond messieurs:** Aschwend (Marbach), Bundi, Burgermeister, Rölli.

**Dames:** Cortesi (Poschiavo), Albrecht Loretan (Varen), Rochat (L'Abbaye).

**Saut:** Freiholz (Le Sentier), Küttel (Einsiedeln), Steinauer (Einsiedeln), Vogel (Einsiedeln).

**Combiné nordique:** Hartmann (Klosters), Heer (Horw), Hurscheler (Grafenort), Rieder (Kandersteg), Vonlanthen (St-Gall). /si

## Slalom Qui peut battre Kostelic?

A seulement 19 ans, la Croate Janica Kostelic paraît presque imbattable en slalom, tellement elle a dominé la discipline tout au long de la saison.

La skieuse de Zagreb est la grande favorite pour le titre, lors de la course des championnats du monde de Sankt Anton, qui se déroulera ce soir. Ses principales adversaires se nomment Kristina Koznick, Trine Bakke, Martina Ertl ou Sonja Nef.

Sept courses pour sept victoires, tel est le bilan de Janica Kostelic en slalom cet hiver. Elle a même gagné dix des quatorze manches disputées. Et n'a encore jamais été réellement inquiétée, de quoi lui donner une confiance énorme en ses moyens. Le 16 décembre 1999, journée de sa terrible chute à Saint-Moritz, est désormais bien loin. «Mes sensations sur les skis s'améliorent de jour en jour. Mais je n'ai pas encore atteint le niveau que j'avais avant ma blessure», assure-t-elle pourtant la skieuse de Zagreb.

Depuis, Janica Kostelic n'a connu qu'un accroc en slalom, lors de l'épreuve du combiné, vendredi dernier. Elle est tombée en première manche, laissant ainsi échapper une médaille d'or presque promise.

## Les craintes de Nef

Sonja Nef veut enlever la première médaille de sa carrière lors du slalom, elle qui apprécie tout particulièrement les courses qui se déroulent en soirée. Elle a d'ailleurs remporté l'unique victoire de sa carrière dans la discipline à Sestrières, en 1996, lors du premier slalom nocturne de l'histoire. Cet hiver, elle a renoué avec le podium à deux reprises.

«Je suis contente que le slalom se déroule en nocturne, je regrette seulement qu'il fasse trop chaud. La piste deviendra vite mauvaise», expliquait l'Appenzelloise. Karin Roten vise plutôt une place parmi les dix premières, même si elle ne veut pas se fixer d'objectif trop précis. «Cette piste me plaît, car elle est vraiment raide», avouait la Valaisanne. /si

## BRÈVES

### VOILE

#### Desjoyeaux vers le sacre

Le Français Michel Desjoyeaux «PRB», situé à 1409 milles des Sables d'Olonne où sera jugée l'arrivée du Vendée Globe, possédait 140 milles d'avance sur la Britannique Ellen McArthur «KingFischer» et se dirigeait hier vers la victoire. Toujours sixième, le Genevois Dominique Wavre «UBP» n'était qu'à 15 milles du Français Thomas Covill «Sodebo». /si

#### Dalton se maintient

«Club Med» du Néo-Zélandais Grant Dalton caracole toujours en tête de The Race devant «Innovation Explorer» du Français Loïck Peyron, tous deux en plein milieu de l'océan Pacifique dans lequel «Team Adventure» de l'Américain Cam Lewis s'apprêtait à entrer hier soir.

### BASKETBALL

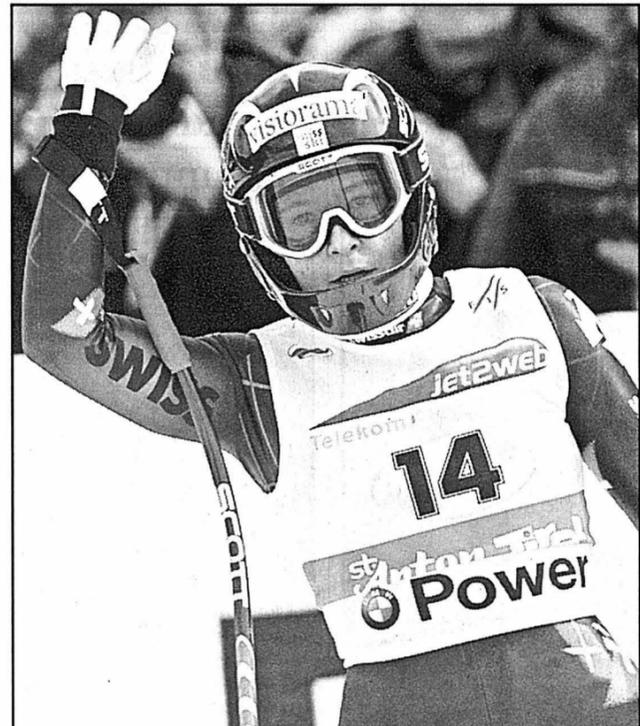
#### Nikolic remplace Scalabrini

Milutin Nikolic succède à Ken Scalabrini, qui a démissionné lundi, à la tête de FR Olympic, actuel cinquième du championnat de LNA. Nikolic était assistant de Scalabrini la saison dernière.

### AUTOMOBILISME

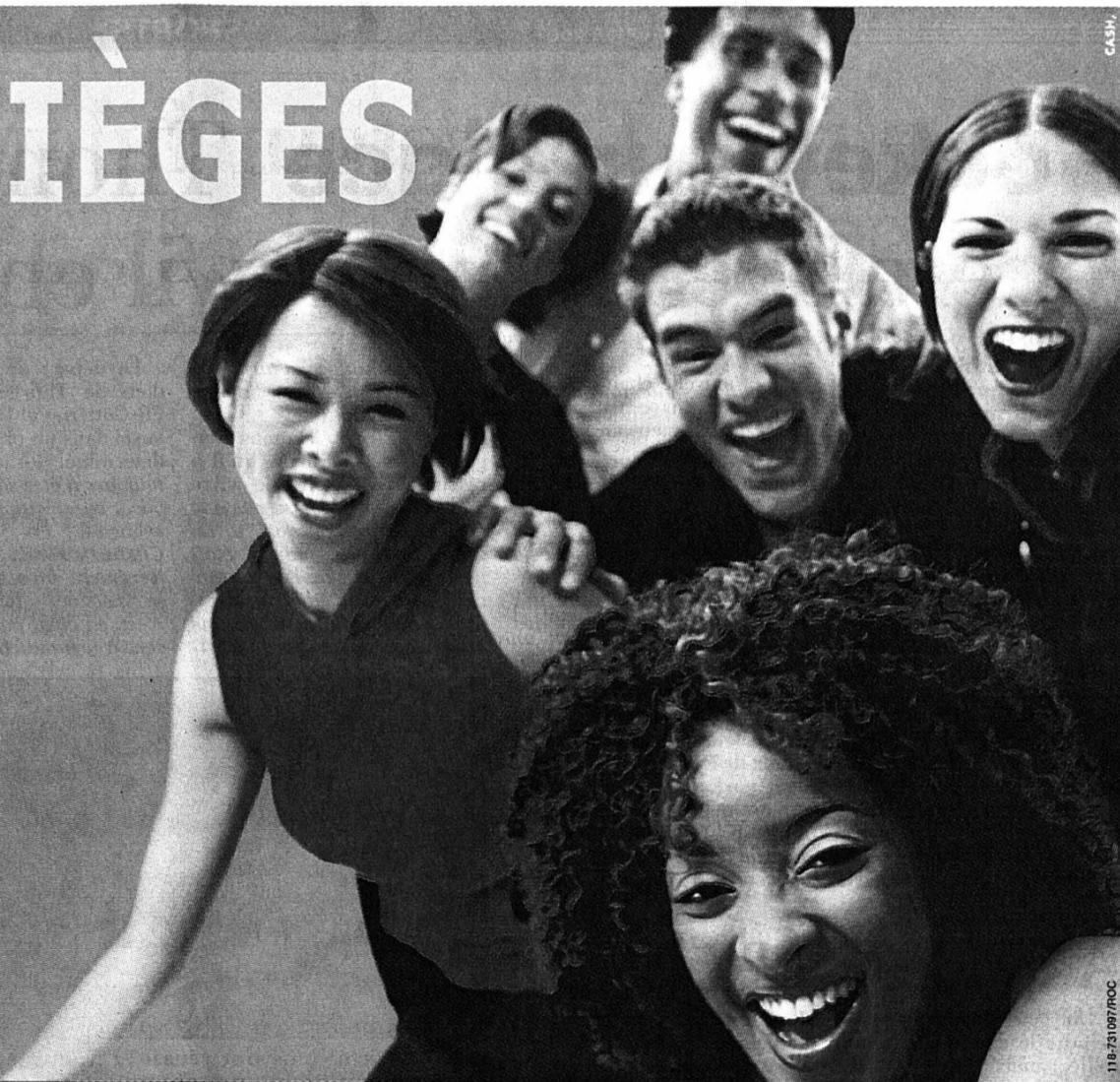
#### Lauda patron de Jaguar

L'ancien triple champion du monde autrichien de F1 Niki Lauda a été nommé chef de la division course automobile chez le constructeur britannique Jaguar. Niki Lauda a précisé avoir un contrat jusqu'à la fin de 2003, qui prend effet tout de suite. /si



En terminant quatrième, Corinne Rey-Bellet doit à nouveau se contenter d'une place d'honneur. photo Keystone

# 3+3 SIÈGES



## MULTIPLA FIAT RACING



Limited Edition

La mobilité revêt de nouvelles formes. 3 sièges à l'avant, 3 sièges à l'arrière: la Multipla Fiat offre toutes les combinaisons d'agencement intérieur pour les exigences des familles modernes et des amis entrepreneurs. Le plaisir commence à **Fr. 23 990.- net.** Et dès Fr. 29 940.- net, c'est une Limited Edition **100 16V ELX Racing** climatisée et équipée sport qui vous attend pour l'aventure. Votre gain sera de Fr. 3984.-. Optez pour l'une des promotions valables jusqu'au 30 avril 2001: **reprise exceptionnelle, Superleasing\*, Genius\*\* 5,5%** ou **climatisation gratuite.** Venez vite à 3+3 faire un essai chez votre agent Fiat! [www.fiat.ch](http://www.fiat.ch) ou Infoline **0800 810 844.**

\* Acompte initial de 15% du prix catalogue. Durée du contrat 36 mois. 10 000 km par an. Assurance casco intégrale obligatoire. T.V.A. compris. Exemple de loyer mensuel: Multipla Fiat 100 16V SX dès Fr. 324.95.  
 \*\* Service, entretien et T.V.A. compris. Acompte initial de 15% du prix catalogue. Durée du contrat 36 mois/50 000 km. Assurance casco intégrale obligatoire. Exemple de loyer mensuel: Multipla Fiat 100 16V SX dès Fr. 427.15.  
 Promotions non cumulables.

LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**

### SPECTACLES-LOISIRS



**L'OBSCENITE ET LA FUREUR**  
 de Julien Temple  
 avec Les Sex Pistols  
 Ve et sa à 23h00



**SELON MATTHIEU**  
 de Xavier Beauvois  
 avec Nathalie Baye, Benoît Magimel  
 Me, je, sa, lu et ma à 20h45  
 ve et di à 18h30 **2ème semaine**



**LE GONE DU CHAABA**  
 de Christophe Ruggia  
 Me et je à 18h30  
 ve à 20h45 \*\*  
 sa à 16h30 et 18h30  
 di à 16h30 et 20h45  
 \*\* projection en présence de Azouz Begag auteur du roman



**Gérard Guillaumat**  
 lit - Maupassant  
 au théâtre ABC  
 du me 14 au di 18 février  
 réserv. 032 967 90 43

### EN GRANDE PREMIÈRE SUISSE

**EDEN** Chaque jour à 16h, 18h15 et 20h30.  
 Tél. 913 13 79 Nocturnes ve et sa à 23 h 12 ans

*Au Sentier, les affaires ne sont plus ce qu'elles étaient... Mais l'humour ne manque pas!*



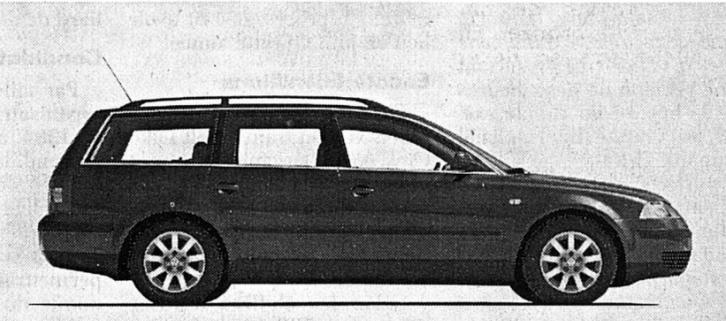
**PLAZA** Chaque jour à 15h, 17h45 et 20h30.  
 Tél. 916 13 55 Nocturnes ve et sa à 23h15 12 ans

*De l'action à vous couper le souffle et des chutes à vous glacer le sang! Frileux s'abstenir!*



### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

## La nouvelle Passat Variant



## PRÉSENTATION

les 7, 8 et 9 février  
 de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30  
 Le samedi 10 février de 9 h à 17 h.

**Pansport La Chaux-de-Fonds**  
 Crêtets 90 - Tél. 032/925 95 95

La nouvelle Passat Variant

### DIVERS

**SOLDES EXCEPTIONNELS**  
**«LA SIBÉRIENNE»** 10% à 50%  
 Atelier artisanal - Fourrure et cuir  
 2416 Les Brenets - Temple 22  
 Tél. + fax 032 931 1375 jusqu'à fin février  
 Réparation - Transformation de vos fourrures

**DETTES? AIDE RAPIDE!**  
 ● discret ● simple 017-485603  
 ● nous réglons vos dettes ● plus qu'UNE petite mensualité  
 ● aussi lors de poursuites ● également pour les entreprises  
 Retournez le coupon ou téléphonez! **026 / 424 97 13**  
**Valex S.A., Beaumont 6, 1700 Fribourg** (sans engagement).  
 Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue: \_\_\_\_\_ NP/Lieu: \_\_\_\_\_

**ACCORDÉONS**  
 neufs et occasions, réparations.  
**Cyril SCHORI**  
 Industrie 34 - CP 430  
**1030 BUSSIGNY**  
 Tél. 021/701 17 17 - Fermé le lundi  
 022-098701/ROC

**Dick Optique**  
 132-081052  
 Av. Léopold-Robert 64  
 Tél. 032/913 68 33  
 La Chaux-de-Fonds

**TOUT LE MONDE PEUT AIDER!**  
 DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES  
 Tél. 032/967 20 31

# Hockey sur glace Thomas Berger jouera avec Rapperswil en 2001-02

La nouvelle était dans l'air depuis quelques jours, elle s'est confirmée hier: Thomas Berger ne défendra plus les buts du HCC la saison prochaine. C'est sous les couleurs de Rapperswil qu'il disputera le championnat 2001-02. Un départ qui pourrait bien en cacher d'autres si les dirigeants des Mëlèzes ne prennent pas rapidement le taureau par les cornes.

Julian Cerviño

Dimanche au Lido, plusieurs membres du staff de Rapperswil et même certains joueurs l'affirmaient clairement: Thomas Berger serait leur futur gardien. «J'ai signé

mardi pour une année avec une option pour une supplémenteaire (réd: Simon Züger, en provenance de Grasshopper, sera sa doublure), confirmait hier l'actuel No 33 du HCC. J'ai eu des contacts avec plusieurs clubs et c'est finalement pour Rapperswil que je me suis décidé.» L'actuel carrousel des gardiens a donc fini par toucher le club des Mëlèzes.

Le rêve de Berger

Si ce départ met dans l'embarras leur club, les dirigeants chauds-de-fonniers comprennent parfaitement les raisons qui ont poussé Thomas Berger à partir. «Cela fait quatre saisons qu'il est chez nous et nous concevons très bien qu'il ait eu

envie de changer d'air», explique Marius Meijer, manager ad interim.

Pour sa part, Thomas Berger (27 ans) confirme qu'il a ressenti le besoin de vivre autre chose. «Ce n'est pas que je ne me plaise plus à La Chaux-de-Fonds, mais il était nécessaire pour moi de me lancer un nouveau défi, confie-t-il. J'avais besoin de vivre une nouvelle expérience.»

Le départ de l'ancien gardien de Thurgovie, Lugano, FR Gottéron et Davos s'inscrit aussi dans un plan de carrière déterminé. «Mon rêve reste toujours d'être sélectionné une fois en équipe nationale, avoue-t-il. En jouant à La Chaux-de-Fonds, je ne suis pas forcément favorisé dans cette perspective. Ralph Krüger n'est, en effet, pas souvent présent à nos matches et je pense

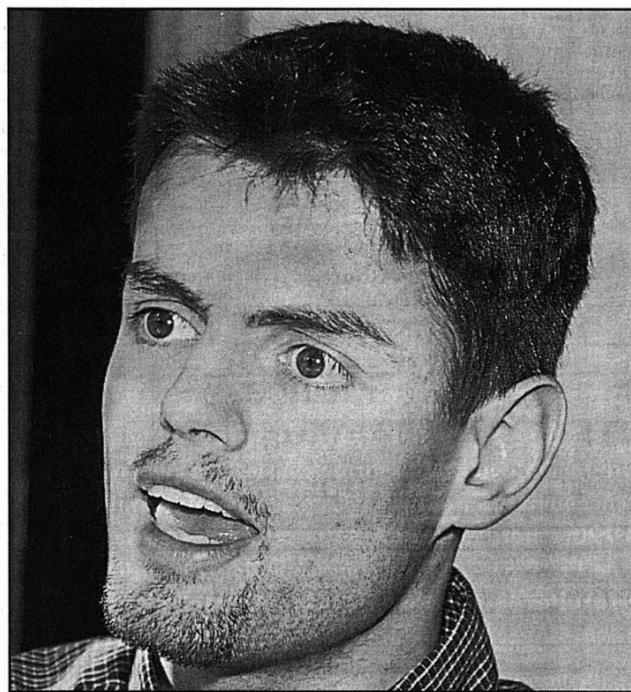
qu'en jouant à Rapperswil j'aurais la possibilité de plus me montrer.» Eloquent...

Cela dit, Thomas Berger ne fait pas preuve d'ingratitude pour le club chaud-de-fonnier. «Le HCC m'a permis de vivre une belle aventure, souligne-t-il. J'ai pu jouer deux saisons en LNA (réd: 1997-98 et 2000-01) et deux en LNB (réd: 1998-99 et 1999-00) en haut de classement. Ici, on m'a donné la possibilité d'assumer beaucoup de responsabilités. Cela m'a permis d'accumuler de l'expérience et de faire valoir mes qualités.»

Jusqu'au bout

C'est même avec un brin de nostalgie que Thomas Berger quittera les vestiaires des Mëlèzes à la fin de la saison. «J'ai un peu un œil qui rit et un autre qui pleure, glisse-t-il. J'ai vécu de bons moments ici, mais je veux aussi partir. Ce n'est pas facile, mais c'est la vie.» Philosophe avec ça.

Pour revenir à des réalités plus immédiates, Thomas Berger assure qu'il fera tout son possible pour aider son club actuel à se maintenir. «Je suis sous contrat avec le HCC jusqu'à la fin de la saison et j'assumerai mon rôle jusqu'au bout, insiste-t-il. Même si nous devions nous retrouver face à Rapperswil dans les play-out, je vais tout donner pour faire gagner La Chaux-de-Fonds.» On en n'attend pas moins de lui.



Thomas Berger quitte le HCC pour mieux pouvoir se montrer. photo Leuenberger

## A qui le tour?

On ne voudrait pas peindre le diable sur la muraille, mais force est de constater que ça sent le roussi du côté des Mëlèzes. Thomas Berger en partance, Sven Helfenstein annoncé à Berne, Thibaut Monnet en contact très avancé avec FR Gottéron, il y a comme un parfum de débandade. A qui le tour nous direz-vous?

Conscients de la situation, les dirigeants chauds-de-fonniers vont rapidement engager les moyens pour assurer l'avenir. Ainsi, demain,

Jacques Noël sera très probablement nommé manager avec effet immédiat. Sa première tâche sera de trouver un nouveau gardien, mais aussi des nouveaux joueurs susceptibles de renforcer le HCC. Boris Leimgruber fera-t-il parti de ceux-ci? Rien n'est moins sûr, car contrairement à ce qu'on a pu lire - il n'a pas claqué la porte à Berne et semble avoir été contacté par d'autres clubs (dont La Chaux-de-Fonds).

JCE

## Olympisme Salt Lake City veut faire oublier le scandale

L'affaire de corruption concernant l'attribution à Salt Lake City de l'organisation des Jeux d'hiver 2002 sera vite oubliée lorsque les compétitions débiteront, a déclaré Mitt Romney, président du comité d'organisation (Sloc), à Dakar.

«Croyez-le ou non, mais j'ai oublié cette affaire dans cette pièce», a-t-il affirmé en sortant d'une réunion de deux heures avec le bureau du comité exécutif du Comité international olympique (CIO).

Le directeur général du CIO, François Carrard, a également minimisé l'importance du scandale qui entoure l'événement sportif de Salt Lake City. «Quel scandale? Il n'y a pas eu un mot à ce sujet», s'est-il empressé de répondre en souriant à la sortie de la réunion avec Romney.

François Carrard a de plus affirmé qu'il n'attendait aucune révélation du procès de Tom Welch et de Dave Johnson, deux responsables du comité de candidature de Salt Lake City, accusés d'avoir versé quelque 1,3 million de dollars en cadeaux, versements bancaires et voyages à 24 membres du CIO et leur famille. Ce procès devrait avoir lieu en juin de cette année.

Encore 66 millions

En tout cas, la vente des billets va bon train à Salt Lake City, où les organisateurs ont indiqué qu'ils avaient déjà obtenu, à un an de la cérémonie d'ouverture, 90% des rentrées financières attendues dans ce domaine.

Selon les chiffres diffusés par le Sloc, 530.441 billets ont d'ores et déjà trouvé acquéreurs sur le marché américain pour une recette de 161 mil-

lions de dollars, sur un total de 180 millions prévus au départ.

Le Sloc, qui a dû faire face à la réticence des commanditaires potentiels après les révélations du scandale de corruption il y a deux ans, doit encore trouver quelque 66 millions de dollars pour boucler un budget global de 1,32 milliard de dollars.

Candidature de Sarajevo

Par ailleurs, Sarajevo, ville organisatrice des JO d'hiver en 1984, a décidé de proposer sa candidature pour les Jeux d'hiver de 2010. Le Conseil municipal de Sarajevo a déclaré que l'attribution de ces Jeux à la capitale bosniaque permettrait de relancer l'économie du pays, dévastée par trois ans et demi de guerre, et d'accélérer la réunification de la Bosnie, toujours divisée par des haines ethniques. /si

## Basketball Union dépose protêt

A la suite des problèmes survenus lors du match de vendredi à Pully, le comité d'Union Neuchâtel a décidé de déposer protêt auprès de la ligue.

«Un tableau de marque qui ne fonctionne pas, un joueur sanctionné pour six fautes...» Pour les dirigeants unionistes le match en question (perdu 98-95 par Union), comptant pour le tour de relégation de LNB masculine, ne s'est pas déroulé dans des conditions acceptables.

Les faits? On joue la 36e minute: Boris Zaspán, joueur de Pully, commet une faute, celle-ci est sifflée mais reportée sur la feuille de match pour le joueur d'Union Neuchâtel Pascal Roserens. Cette faute est la cinquième du joueur vaudois. Comme le tableau d'affichage ne fonctionne pas, l'entraîneur unioniste, Patrick Cossetini,

ne peut pas se rendre compte de l'erreur commise par les officiels. Ce n'est que quelques minutes plus tard, lorsqu'il demande un temps mort, que le mentor neuchâtelois constate la méprise. A la 40e minute, le brave Zaspán commettra une nouvelle faute et sera sorti pour sa... sixième faute. Entre-temps, il avait réussi quelques rebonds et inscrit deux lancers francs...

Les gens d'Union Neuchâtel estiment donc que cette rencontre doit être rejouée.

Demande de délai

Parallèlement, Union Neuchâtel a déposé sa demande de licence B pour la saison 2001-02, avec une demande de prolongation du délai «afin de pouvoir produire l'intégralité des pièces demandées» apprend-on sur le site Internet du club neuchâtelois.

JCE

## BRÈVES

### FOOTBALL

#### Neuchâtel Xamax à Bâle

Les Xamasiens, qui sont revenus hier de Dubaï, n'ont pas eu droit à beaucoup de répit après leur camp d'entraînement. Tout à l'heure (à 12 h 30), ils s'en iront affronter Bâle. Ce match amical se disputera sur la pelouse du Rankhof (ancien terrain de Nordstern). /réd.

#### Lucerne gagne

Lucerne s'est imposé 3-0 face à Galicia, un club vénézuélien de D1, lors d'un match amical disputé à Caracas. Les buts lucernois ont été inscrits par Selimi et Wyss à deux reprises. /si

#### Trossero va voir Vega

Enzo Trossero, coach de l'équipe de Suisse, assistera aujourd'hui au derby de Coupe d'Ecosse Celtic - Rangers qui se déroulera au Hampden Park. L'Argentin, qui devra se passer des services de Sforza, suspendu pour le prochain match de qualification contre la Yougoslavie, se déplace en Ecosse pour voir Ramon Vega, qui évolue actuellement dans la défense centrale au Celtic. /si

#### Ronaldo a eu chaud

Le joueur brésilien de l'Inter Milan, Ronaldo, attaqué dans la nuit de dimanche à lundi à Rio par des hommes en armes qui l'ont dévalisé et lui ont volé sa voiture, a avoué n'avoir pu que prier pour que rien ne lui arrive. Interrogé à sa sortie du commissariat où il a porté plainte, il a révélé que ses agresseurs lui avaient mis le canon d'une arme à feu sur la tempe avant de l'obliger à descendre de son véhicule. /si

#### La Fifa temporise

Les dirigeants de la Fifa et de l'UEFA ont décidé hier à Zurich de permettre aux représentants des clubs et des joueurs de négocier entre eux une solution dans le dossier de la réforme des transferts. La Commission européenne demande, depuis deux ans, que le système de transferts des joueurs, et notamment les indemnités versées par un club à un autre à cette occasion, soit réformé afin qu'il respecte le droit européen. /si

### CYCLISME

#### Un nouveau Dufaux

Laurent Dufaux est papa pour la deuxième fois. Véronique, son épouse, a donné le jour à une petite fille. Inès est née hier à la maternité d'Aigle. Elle pèse un peu plus de 3 kg et mesure 50 cm. Le coureur de la Saeco a déjà un fils, Loïc, né le 16 février 1998. /si

#### Hervé au départ

Suspendu récemment par la formation disciplinaire du cyclisme professionnel de la fédération française, Pascal Hervé a tout de même pris le départ du Tour du Lankkawi, en Malaisie. Il a bénéficié à cet effet d'une autorisation de la commission antidopage de l'UCI, son dossier étant encore à l'examen. /si

### COURSE À PIED

#### Joly premier

Le coureur des Breuleux Stéphane Joly a signé un excellent résultat dimanche dernier à Farvagny. Le Franc-Montagnard, sociétaire de la FSG Bassecour, a en effet remporté un cross country de 7 km disputé sur un terrain très gras dans un temps de 27'4". /réd

### VOILE

#### Un record pour Stamm

Le Suisse Bernard Stamm a battu hier le record du monde de la traversée de l'Atlantique en monocoque et en équipage, en coupant la ligne virtuelle devant le Cap Lizard (pointe sud-ouest des îles britanniques) à 12 heures 34 minutes et 35 secondes. Il a donc parcouru les 2925 milles en huit jours 20 heures et 55 minutes, battant ainsi de plus de trois heures l'ancien record du Britannique Robert Miller, datant de 1998. /si

### SKI ALPIN

#### Zurbriggen médaillé

Silvan Zurbriggen (19 ans) a remporté la médaille d'argent de la descente des championnats du monde juniors à Verbier. Le Valaisain décroche ainsi la première médaille helvétique dans la discipline depuis l'argent obtenu par Silvano Beltrametti, en 1997 à Megève. Le titre est revenu pour la deuxième année consécutive à l'Autrichien Thomas Graggaber. /si

| PMUR  | Cheval               | Mètres | Driver         | Entraîneur     | CS   | Perf.  | NOTRE OPINION                                 | LES RAPPORTS                                |
|---|----------------------|--------|----------------|----------------|------|--------|---|---|
| <b>Demain à Vincennes Prix de la Nièvre (trot attelé, Réunion 1, course 4, 2700 m, 15 h 43)</b><br> | 1 Eperon-D'Avallon   | 2700   | A.-P. Bézier   | A.-P. Bézier   | 45/1 | 9a0a0a | 11 - C'est le crack du jour.                  | Hier à Vincennes, Prix de l'Ille-et-Vilaine |
|   | 2 Eden-De-Riva       | 2700   | F. Lecellier   | F. Lecellier   | 55/1 | 0a4a5a | 4 - Il ne lui doit presque rien.              | Tiercé: 12 - 7 - 13.                        |
|   | 3 Eurekaus           | 2700   | A. Laurent     | A. Laurent     | 30/1 | 0aDaDa | 9 - Mériterait de s'imposer.                  | Quarté+: 12 - 7 - 13 - 18.                  |
|   | 4 Golden-Lee         | 2700   | J.-E. Dubois   | J.-E. Dubois   | 9/1  | 3aGa1a | 8 - Il va se réhabiliter.                     | Quinté+: 12 - 7 - 13 - 18 - 17.             |
|   | 5 Eclair-Pile        | 2700   | P. Vercruyse   | J.-L. Peupion  | 25/1 | Da0a6a | 10 - Imprévisible mais performant.            | Rapports pour 1 franc                       |
|   | 6 Ferrara            | 2700   | J.-M. Monclin  | C. Desmontils  | 18/1 | 7mDa0a | 16 - Le grand retour de l'ancêtre.            | Tiercé dans l'ordre: 95,00 fr.              |
|   | 7 Darley-Iron        | 2700   | A. Lindqvist   | A. Lindqvist   | 60/1 | 7a0aDa | 15 - Ne rate jamais ses rendez-vous.          | Dans un ordre différent: 19,00 fr.          |
|   | 8 Newton-Rozz        | 2700   | P. Levesque    | P. Levesque    | 10/1 | 0aDa3a | 14 - Il vaut mieux que ses dernières sorties. | Quarté+ dans l'ordre: 1163,20 fr.           |
|   | 9 Gatsby-De-Vive     | 2700   | M. Criado      | M. Criado      | 5/1  | 2a2a6a | 15 - Ne rate jamais ses rendez-vous.          | Dans un ordre différent: 145,40 fr.         |
|   | 10 Galion-De-Jiel    | 2700   | D. Locqueneux  | J.-L. Dersoier | 6/1  | 1aDaDa | 14 - Il vaut mieux que ses dernières sorties. | Trio/Bonus (sans ordre): 4,90 fr.           |
|   | 11 Grand-Guerrier    | 2700   | J.-M. Bazire   | J.-M. Bazire   | 3/1  | 4a4a2a | 15 - Ne rate jamais ses rendez-vous.          | Rapports pour 2 francs                      |
|   | 12 Elégante-De-Bris  | 2700   | P. Lecellier   | P. Lecellier   | 25/1 | DaDa4a | 14 - Il vaut mieux que ses dernières sorties. | Quinté+ dans l'ordre: 35.970,00 fr.         |
|   | 13 Gringo            | 2700   | W. Paal        | W. Paal        | 12/1 | 0a1a5a | 14 - Il vaut mieux que ses dernières sorties. | Dans un ordre différent: 719,40 fr.         |
|   | 14 Gitan-De-Coquerie | 2700   | J. Verbeeck    | C. Gallier     | 13/1 | 0m0a1a | 15 - Mieux vaut s'en protéger.                | Bonus 4: 52,40 fr.                          |
|   | 15 Gaie              | 2700   | J.-P. Gauvin   | J.-P. Gauvin   | 11/1 | 1aDa2a | 17 - Des progrès évidents.                    | Bonus 3: 4,60 fr.                           |
|   | 16 Darjeeling        | 2700   | N. Roussel     | A. Lindqvist   | 20/1 | 2a0a6a | 17 - Des progrès évidents.                    | Rapports pour 5 francs                      |
|   | 17 Finish-Du-Coglais | 2700   | J. Lepennetier | J. Lepennetier | 15/1 | 6aDa3a | 17 - Des progrès évidents.                    | 2sur4: 16,50 fr.                            |
|   | 18 Ermia             | 2700   | D. Brossard    | D. Brossard    | 17/1 | Da4a5a | 17 - Des progrès évidents.                    |   |

Cliquez aussi sur [www.longuesoreilles.ch](http://www.longuesoreilles.ch)

Seule la liste officielle du PMU fait foi

**PUBLICITAS**

salon de jeux - bar

Cherche

**SOMMELIER-  
SOMMELIÈRE-  
EXTRA**

Entrée tout de suite  
ou date à convenir.  
2 jours de congé.  
Bon salaire si compétent.  
Bonne présentation demandée.  
Se présenter auprès du  
responsable, dès 14 heures  
ou tél. au 913 68 85.  
Avenue Léopold-Robert 84  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-088469

Sertisseur cherche

**mécanicien  
de précision**

avec CNC ayant la capacité de faire  
des préparations sur or et acier.  
Faire offre sous chiffre 322857  
à Publicitas SA, case postale  
1153, 2501 Bienne

006-322857/DUO

Nous cherchons pour travaux d'atelier

- Ouvriers(ères)
- Employés(ées) qualifiés(ées)

Ecrire sous chiffres C 132-88629 à  
Publicitas S.A., case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds

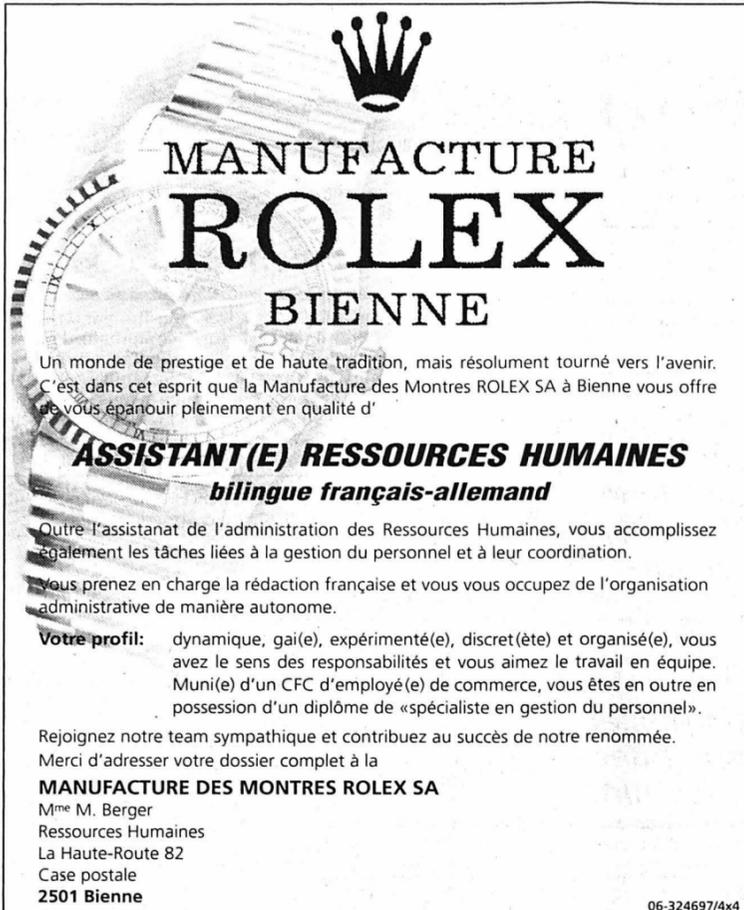
132-088629

Atelier de sertissage cherche

**sertisseurs ou  
graveurs**

Faire offre sous chiffre  
322865 à Publicitas SA, case  
postale 1153, 2501 Bienne

006-322865/DUO



**MANUFACTURE  
ROLEX  
BIENNE**

Un monde de prestige et de haute tradition, mais résolument tourné vers l'avenir. C'est dans cet esprit que la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne vous offre de vous épanouir pleinement en qualité d'

**ASSISTANT(E) RESSOURCES HUMAINES**  
*bilingue français-allemand*

Outre l'assistanat de l'administration des Ressources Humaines, vous accomplissez également les tâches liées à la gestion du personnel et à leur coordination. Vous prenez en charge la rédaction française et vous occupez de l'organisation administrative de manière autonome.

**Votre profil:** dynamique, gai(e), expérimenté(e), discret(ète) et organisé(e), vous avez le sens des responsabilités et vous aimez le travail en équipe. Muni(e) d'un CFC d'employé(e) de commerce, vous êtes en outre en possession d'un diplôme de «spécialiste en gestion du personnel».

Rejoignez notre team sympathique et contribuez au succès de notre renommée. Merci d'adresser votre dossier complet à la

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
M<sup>me</sup> M. Berger  
Ressources Humaines  
La Haute-Route 82  
Case postale  
2501 Bienne

06-324697/4x4

Cherche

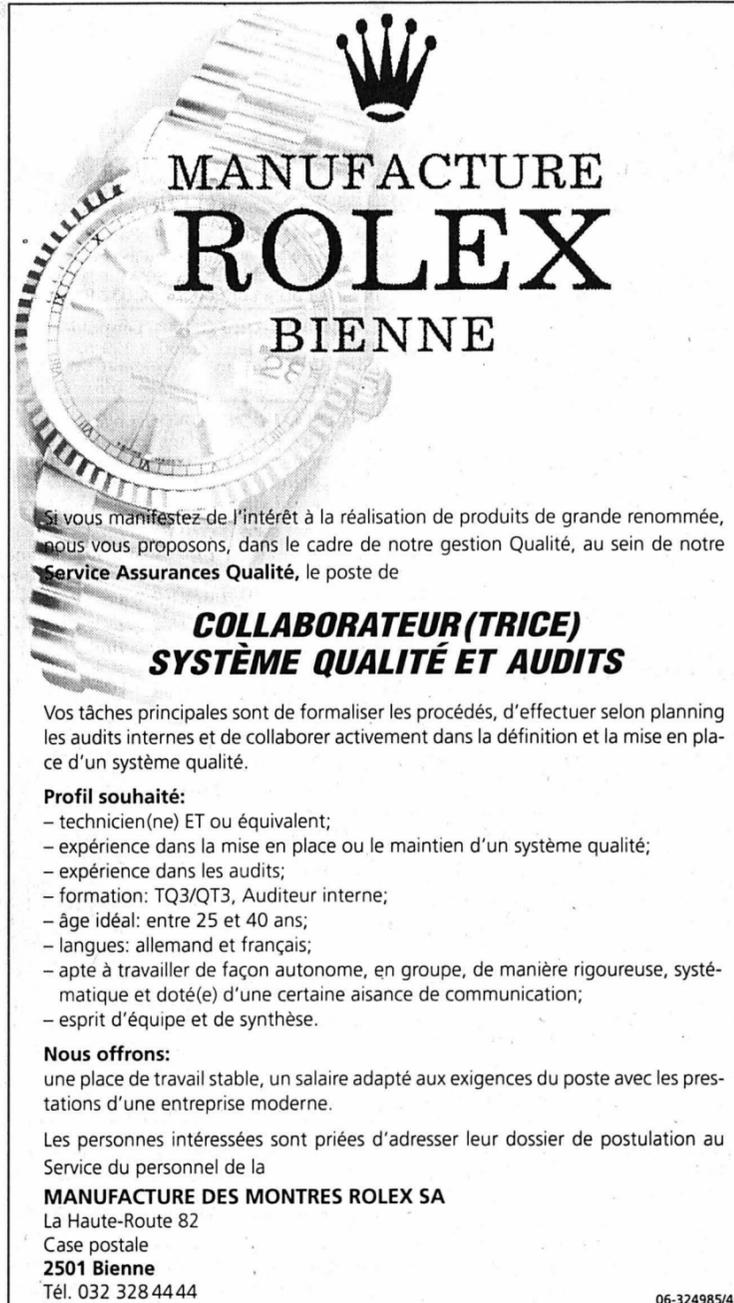
**PERSONNE  
AVEC PATENTE**

Ecrire sous chiffres T 132-88634 à  
Publicitas S.A., case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-088634

L'annonce,  
reflet vivant  
du marché

L'annonce, reflet vivant du marché.



**MANUFACTURE  
ROLEX  
BIENNE**

Si vous manifestez de l'intérêt à la réalisation de produits de grande renommée, nous vous proposons, dans le cadre de notre gestion Qualité, au sein de notre **Service Assurances Qualité**, le poste de

**COLLABORATEUR(TRICE)  
SYSTÈME QUALITÉ ET AUDITS**

Vos tâches principales sont de formaliser les procédés, d'effectuer selon planning les audits internes et de collaborer activement dans la définition et la mise en place d'un système qualité.

**Profil souhaité:**

- technicien(ne) ET ou équivalent;
- expérience dans la mise en place ou le maintien d'un système qualité;
- expérience dans les audits;
- formation: TQ3/QT3, Auditeur interne;
- âge idéal: entre 25 et 40 ans;
- langues: allemand et français;
- apte à travailler de façon autonome, en groupe, de manière rigoureuse, systématique et doté(e) d'une certaine aisance de communication;
- esprit d'équipe et de synthèse.

**Nous offrons:**  
une place de travail stable, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise moderne.

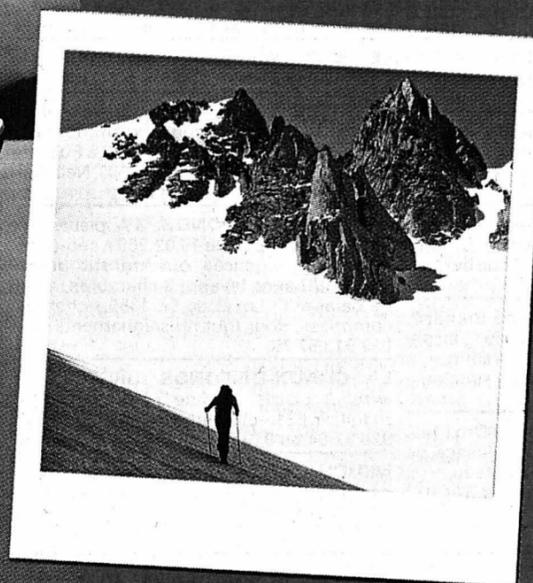
Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur dossier de postulation au Service du personnel de la

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
La Haute-Route 82  
Case postale  
2501 Bienne  
Tél. 032 328 44 44

06-324985/4x4



**JE N'AIME QUE  
LES PLAISIRS ILLIMITÉS,  
À L'IMAGE DE MA  
PEUGEOT 406 SPORTLINE.**



[www.peugeot.ch](http://www.peugeot.ch) ou 0800 83 0800

**OFFRE DE REPRISE  
EXCEPTIONNELLE**

On se sent bien, extraordinairement bien, dans la Peugeot 406 Sportline. Ses qualités routières procurent un plaisir de conduire hors du commun. Sa ligne à la fois élégante et classique fait merveille partout où elle passe. Pour ce qui est du prix, renseignez-vous d'abord sur nos fantastiques offres de reprise: vous serez surpris **PEUGEOT. POUR QUE L'AUTOMOBILE SOIT TOUJOURS UN PLAISIR.**

de constater à quel point les 406 sont abordables. Dès Fr. 40 050.- (autres modèles dès Fr. 32 000.-). Passez vite l'essayer chez votre partenaire Peugeot!

**406**   
**PEUGEOT**

**Vos partenaires Peugeot dans la région:**

**ENTILLES - STAND SA, Garage et Carrosserie, concessionnaire PEUGEOT: La Chaux-de-Fonds, av. Léopold-Robert 146, 032/924 54 54**

**CHÉZARD:** GARAGE U. SCHÜRCH  
Grand-Chézard 4, 032/853 38 68

**LA CHAUX-DE-FONDS:** GARAGE  
DE L'ÉTOILE, Fritz-Courvoisier 28, 032/968 13 64

**LE LOCLE:** ENTILLES - STAND SA  
Girardet 25-27, 032/931 29 41

**TRAMELAN:** GARAGE DU CHALET  
032/487 56 19

**COURTELARY:** GARAGE J.-P. SCHWAB  
032/944 14 44

**LES BREULEUX:** GARAGE TH. CLÉMENTCE  
Rue des Vacheries 22, 032/954 11 83

**LES PONTS-DE-MARTEL:** GARAGE  
DE LA PRAIRIE, rue de la Prairie, 032/937 16 22



## Immobilier à vendre

**BEVAIX**, Jonchères 10, appartement 4 1/2 pièces, grand séjour 31 m<sup>2</sup> avec balcon au sud, vue lac et Alpes, 3 chambres à coucher, cuisine agencée, WC et bains séparés. Entièrement remis à neuf. Fr. 290 000.-. Tél. 079 4000 847 ou 032 926 55 03. 132-087907

**CERNIER** 5 pièces, cuisine agencée, cheminée de salon, en duplex, accès direct à une zone de jardin privatisée, dans copropriété de 2 unités. Fr. 320 000.-. Tél. 032 853 49 22. 132-088435

## Immobilier à louer

**BOUDRY**, appartement 2 pièces, Fr. 850.-, charges comprises, pour fin mars. Tél. 032 841 12 35. 028-293867

**BOUDRY**, appartement 2 1/2 pièces, dans maison familiale, cuisine agencée, poutres apparentes, place de parc, verger. Tél. 032 846 12 58. 028-294023

**BOUDRY**, joli appartement 3 pièces dans immeuble entièrement rénové, spacieux, grand cuisine, forêt à proximité, verdure. Libre dès le 30.04.01. Fr. 795.- + charges Fr. 70.-. Tél. 032 842 67 69. 028-294067

**CERNIER**, 1er avril, grand et bel appartement 4 1/2 pièces avec cachet, dans ancienne demeure rénovée, cuisine agencée, cave, galetas, possibilité garage. Fr. 1600.- + charges + garage Fr. 100.-. Tél. 032 854 20 30. 028-293914

**CERNIER**, 2 pièces agencé, tranquille, vitrines, place de parc. Fr. 680.-. Tél. 032 842 18 04. 028-293725

**CHEZ-LE-BART**, tout de suite, dans lotissement villas, vue sur lac et Alpes, grand appartement 4 1/2 pièces, balcon, 2 salles d'eau + WC séparés, séjour cheminées, place garage collectif (Fr. 80.-), loyer Fr. 1'610.- + Fr. 150.- charges. Tél. 079 446 27 77. 028-293268

**LA CHAUX-DE-FONDS**, place de parc dans garage collectif (en face ascenseur gare). Fr. 125.-/mois. Tél. 032 914 35 82.

**CORNAUX**, haut du village (ancienne maison rénovée), 4 1/2 pièces, cachet rustique, 3 salles d'eau, cheminée, sauna, ascenseur. Libre dès le 1er avril. Tél. 032 757 26 26. 028-294029

**CORNAUX**, 4 pièces + cuisine agencée. Libre 01.04.2001. Fr. 872.-. Tél. 079 609 33 12. 028-293992

**CRESSIER**, grand studio. Fr. 850.- charges comprises. Tél. 079 471 44 86. 028-293898

**EVILARD**, pour date à convenir, 4 1/2 pièces, situation tranquille, avec cheminée, balcon. Renseignements tél. 032 322 55 69. 028-293982

**HAUTERIVE**, beau 3 1/2 pièces, cuisine agencée, parquet, quartier tranquille, libre, Fr. 950.- + charges + garage. Tél. 032 935 11 29. 028-294028

**HAUTERIVE**, grand 2 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, Fr. 817.- charges comprises. Tél. 032 723 10 00, heures de bureau. 028-293966

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jacob-Brandt 2, 3 1/2 et 4 pièces. Cuisine agencée, balcon. Loyer préférentiel pour personne à l'AVS/AI, balcon. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-087039

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Numa-Droz 149, locaux de 70 m<sup>2</sup> avec vitrine, à l'usage de magasin, salon de coiffure, bureau, etc. Libre dès le 01.03.01 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-088635

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Paix 69, appartement de 2 pièces avec cuisine aménagée habitable, proche du centre ville. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Léopold-Robert 108, divers locaux de 50 à 139 m<sup>2</sup>. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-088694

**LA CHAUX-DE-FONDS**, av. Léopold-Robert 82, 3 pièces dans immeuble entièrement rénové, cuisine agencée avec vitro céram, centre ville. Libre dès le 01.04.01. Tél. 032 913 26 55. 132-088695

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Jaquet-Droz 26, appartements de 2 1/2 pièces avec cuisine agencée, immeuble avec ascenseur. Libre dès le 01.04.01 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-088697

**LA CHAUX-DE-FONDS**, industrie 7, appartement de 2 pièces, cuisine agencée, cave, quartier tranquille. Libre dès le 01.04.2001 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**Mérieult-Droz 2a**  
Agencement et organisation de bureaux, ateliers, stockage, cloisons, meubles pour bibliothèque et collectivité

**Toujours à La Chaux-de-Fonds depuis 20 ans**

Jardinière 129  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 03 33  
Fax 032/926 61 31

132-086259

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 3 1/2 pièces, rue du Nord 63, 1er étage, cuisine agencée, balcon, cave. Fr. 1300.-, charges comprises. Libre dès le 01.04.01. Tél. 032 841 12 69. 028-293448

**LA CHAUX-DE-FONDS** Jardinière 101, grand 3 pièces, Fr. 631.-, charges comprises, urgent. Tél. 032 968 19 64. 132-088317

**LA CHAUX-DE-FONDS** quartier Bel-Air, bel appartement de 4 pièces, dans maison ancienne, jardin. Libre 01.04.2001. Tél. 032 842 25 26 à partir de 18h30. 132-088590

**LA CHAUX-DE-FONDS** quartier Bel-Air, bel appartement de 6 pièces, dans maison ancienne, jardin. Libre 01.05.2001. Tél. 032 842 25 26, à partir de 18h30. 132-088588

**LA CHAUX-DE-FONDS** Numa-Droz 196, 3 1/2 pièces, Fr. 1000.- charges comprises, cuisine agencée + grand balcon. Libre avril 2001 ou à convenir. Tél. 079 604 37 06. 132-088623

**LE LOCLE**, appartement 3 1/2 pièces, arrêt de bus devant l'immeuble, cuisine agencée, libre tout de suite. Fr. 830.-, charges comprises. Tél. 032 931 84 36. 132-088625

**LE LOCLE** à louer place de parc, Marais 34. Tél. 032 753 51 60. 132-088593

**LE LOCLE**, à louer, Jaluse 13, 2 appartements 3 pièces, balcon et commodités. Écrire sous chiffres E 028-294020 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**LA CHAUX-DE-FONDS**: 4 1/2 pièces en duplex à louer pour le 15.02.2001, composé de: cuisine agencée ouverte sur grand salon, WC avec lavabo, 3 chambres, salle de bains-WC. Loyer de Fr. 1355.- charges comprises. Pour tout renseignements tél. 032 913 57 79. 132-088618

**LA CHAUX-DE-FONDS**, URGENT, 1er avril, 3 pièces, cuisine non agencée + réduit, Fr. 631.- charges comprises. Tél. 032 926 32 04 ou 910 53 53. 132-088689

**NEUCHÂTEL**, studio et chambre indépendante, meublés. Confort, douche, libre. Tél. 032 724 70 23. 028-294005

**NEUCHÂTEL**, chambre indépendante, cuisine, douche commune. Fr. 320.-. Tél. 032 753 53 65. 028-293995

**NEUCHÂTEL**, studio meublé, belle situation, libre tout de suite. Tél. 032 721 13 18.

**RÉGION CHAMPÉRY**, chalet très bien équipé, 8 lits. Du 18 au 24 février et du 3 au 9 mars. Fr. 1300.-, tout compris. Tél. 032 731 41 62. 028-294073

**RÉGION MONRUZ**, chambre meublée, avec cuisine, douche/WC communs. Proximité TN. Libre tout de suite. Tél. 032 753 57 66, le soir. 028-293973

## Immobilier demandes d'achat

**COLOMBIER À MARIN**, famille avec 2 enfants achète maison ancienne, assez bon état, romantisme, jardin, calme, non isolée, si possible vue. Tél. 032 724 48 63. 028-293991

## Immobilier demandes de location

**CERNIER**, cherche appartement 3 pièces, pour avril 2001. Tél. 076 332 93 84. 028-293461

**MARIN, NEUCHÂTEL**, famille avec 2 enfants, cherche tout de suite, 5 ou 6 pièces. Tél. 032 757 21 12. 028-293322

**LA CHAUX-DE-FONDS**, minimum 3 pièces, quartier tranquille, grand immeuble exclu, avec garage, loyer maximum Fr. 1100.-. Tél. 032 931 60 75 le soir ou 079 432 19 85. 132-088439

**NEUCHÂTEL-SERRIÈRES**, appartement 3 pièces, cuisine agencée, près transports. Sans ascenseur 1er étage ou rez-de-chaussée. Tél. 032 730 56 47. 028-293640

**NEUCHÂTEL**, dame cherche à partager appartement avec personne non fumeuse. Tél. 032 721 46 03, dès 19 heures. 028-293017

**URGENT**, il me reste 2 mois pour trouver un atelier à louer. Tél. 079 338 00 20.

## Animaux

**À DONNER** à personne ayant beaucoup de temps et place, chienne Griffon. Tél. 032 944 17 24. 160-734196

**CERCHE CAVALIER/ÈRE** pour promener mon demi-sang de 7 ans, mardi et samedi, région Saint-Blaise. Tél. 032 724 37 18. 028-293921

## A vendre

**FRIGO-CONGÉLATEUR** Bosch, encore sous garantie, faible consommation d'énergie. Valeur neuf Fr. 840.-, cédé Fr. 500.-, cause double emploi. Tél. 032 931 12 62 le soir. 132-088595

**HOME CINEMA** état neuf: Amplificateur AIWA Dolby Surround prologic Av-D 35 Kit. Fonctions: DSP, GEO, Dolby prologic et 5.1 CH, tape monitor, tuner, phono CD, Aux, Vidéo 1 DVD/MD, Vidéo 2 LD/TK, Vidéo 3. Avec 5 satellites, prix fr. 350.-. Tél. 032 855 19 94, le soir.

**MOBIER** complet, vaisselle, bibelots, etc. sur place: Bois-Noir 33 - 3e étage, le 9.02.01 de 14 à 20 heures / le 10.02.01 de 10 à 18 heures. Renseignements tél. 032 914 55 64 le soir. 132-088598

**SALON** cuir noir en 7 éléments. Prix Fr. 1200.-. Tél. 032 751 40 94, le soir.

## Rencontres

**HOMME, 38 ANS**, non fumeur, le cœur libre, aimant la nature, les animaux de compagnie, les petites sorties en amoureux, ciné, restos et la vie de famille, cherche jeune femme pour amitié et plus si entente. Écrire sous chiffres: E 132-088636 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**250 FEMMES SEULES**, hors agence, Tél. 032 566 20 20, www.ligneducoeur.ch

## Demandes d'emploi

**CERCHE** travail dans jardinage ou bricolage. Tél. 032 913 82 12. 132-088617

**CUISINIER** qualifié, cherche place en tant que chef de cuisine ou sous-chef, libre tout de suite. Écrire sous chiffres U 028-293570 à Publicitas S.A., case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

**JE NETTOIE** appartement après déménagement. Tél. 079 377 23 23. 028-288405

**NEUCHÂTEL**, jeune femme cherche heures de ménage et de repassage. Tél. 079 612 14 82. 028-293918

**SOMMELIÈRE** du 12 février à fin mars cherche remplacements ou extra. Tél. 032 968 07 38 à partir de 14h. 132-088477

## Offres d'emploi

**LE RESTAURANT**, La Pinte du Buisson, 2015 Areuse, cherche serveur/se, à plein temps. Connaissance de la restauration. Tél. 032 842 24 06. 028-293783

**HOME NON MÉDICALISÉ** cherche aide soignante polyvalente avec expérience auprès des personnes âgées. Poste nuit/jour. Entrée en fonction: début avril. Sans permis s'abstenir. Écrire sous chiffres D 132-088685 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**MONTEUR ÉLECTRICIEN**. Je cherche un monteur n'ayant pas peur des responsabilités. Travail indépendant et très varié au sein d'une entreprise familiale. Tél. 032 853 20 73, (ex fax), André Perroud Electricité, 2056 Dombresson. 028-294070

**SERVEUSE À 70%** pour le 1er mars, horaire fixe, congé samedi, dimanche et jours fériés. Véhicule indispensable. Sans permis s'abstenir. Tél. 032 846 13 65.

**VAL-DE-RUZ**, nous cherchons tout de suite, une personne pour aider au ménage d'une maman parapalégique. Tél. 032 853 50 46. 028-293908

## Véhicules d'occasion

**BREAK MERCEDES 200 TE**, 1995, bleu foncé, nombreuses options, expertisé, parfait état, Fr. 17000.- Tél. 079 301 38 82.

**RENAULT ESPACE**, V6/04.99, 28 000 km. Prix argus: Fr. 35500.-. Tél. 032 753 61 08 ou 079 602 61 71. 028-294032

**RENAULT SCENIC 1.9 D TI**, 22 000 km, 2000, prix à discuter. Tél. 079 671 80 94.

**QUI PRENDRAIT** mon leasing, (2 ans), Opel Corsa Young bleu, 1999. Tél. 032 751 26 65, le soir. 028-294071

**SCOOTER PEUGEOT SV 125**, 22000 km, expertise valable, fr. 1800.- Tél. 471 29 60.

**VW LT 35** bâché, expertisé, 88000 km, 1991, Fr. 10900.-. Tél. 032 842 14 60. 028-292974

**VW POLO COUPÉ 1.3**, Fancy, rouge, modèle 1991, 62000 km, expertisée, Fr. 4650.-. Tél. 079 250 41 04. 165-771095

## Divers

**FLÛTE DE PAN**. Leçons personnalisées au tél. 032 841 30 92. 028-291953

**LEÇONS DE VIOLON**, École Katona Londres. Tél. 032 968 62 61. 132-088632

**PERMIS DE CONDUIRE** en vue? N'oubliez pas de suivre le cours de sauveteurs. Renseignements et inscriptions tél. 032 731 41 92. 028-289375

**RECHERCHONS** partenaires: information gratuite sur notre concept d'affaire... Tél. 079 365 99 44. 028-293969

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL  
Département de la gestion du territoire

# INVITATION

A UNE SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

**En vue des prochaines votations cantonales du 4 mars 2001:**

- Présentation des projets du 11e crédit routier dévisé à 72,5 millions de francs pour la restauration et l'aménagement des routes cantonales et ouvrages pour piétons et cyclistes.
- Point de vue sur le référendum contre l'augmentation des taxes automobiles.

Cette séance aura lieu en présence des conseillers d'Etat Francis Matthey, chef du Département de l'économie publique et Pierre Hirschy, chef du Département de la gestion du territoire.

**RENDEZ-VOUS:**  
**Jeudi 8 février 2001 à 20 heures, La Chaux-de-Fonds**  
Musée international d'horlogerie, rue des Musées 29

ENTRÉE LIBRE. Le chef du département, P. Hirschy 028-292346

Collection Hypatie

Claudine Houriet

## Le ravaudage de l'âme

ÉDITIONS LUCE WILQUIN

Maman en maillot de bain, bronzée et souriante, nous tenait serrés contre elle. Nous avons planté papa sur le sable, à côté de nous, pressé fort pour que la colle dont nous l'avions enduit adhère bien. Elle débordait, tant pis. Ce qui gênait le plus, c'était son complet, alors que nous étions presque nus. J'ai éclaté de rire quand Raoul a dit:

– On aurait dû le déshabiller avant...

Nous n'avons pas compris pourquoi maman, qui se fâchait rarement, avait été si en colère. Ni pourquoi ses yeux étaient pleins de larmes.

\*\*\*

Une lettre de Thomas? Il lut, surpris, les premières phrases. «Deux mois ont passé, Hugo.» Deux mois seulement? Il lui semblait avoir vécu des années depuis son départ de la banque. Il avait dérivé si loin que ce monde-là lui paraissait totalement étranger. Le

directeur s'imaginait que la routine reprendrait, avec leurs longs apartés, le mouvement des bourses, la valeur fluctuante des actions. Cela ne signifiait plus rien. Ce pôle d'attraction avait disparu. Hugo était devenu un aérolithe perdu qui finirait par s'écraser n'importe où. La lettre était courte, mais pressante, chaleureuse. Thomas l'invitait à dîner, insistait pour qu'il acceptât. Revoir son supérieur ne le tentait guère. Le ton inhabituel de cet homme distant l'intriguait. Il le rencontrerait, s'il acceptait de manger dans un bistrot de la vieille ville.

Dès la porte poussée, Hugo l'aperçut. Son élégante silhouette détonnait dans le modeste établissement. Hugo perçut des ricanements que Thomas ne remarqua pas. Il lui serra longuement la main, et l'émotion derrière les lunettes n'était pas feinte.

– Mon cher Hugo, vous allez mieux, quel soulagement! J'étais sûr que vous vous ressaisiriez.

Hugo écoutait son bavardage. Cherchait-il à le mettre à l'aise? Hugo avait craint les questions. Qu'aurait-il répondu? Ce qu'il avait vécu, Thomas était incapable de le concevoir. Mais ce dernier parlait de la banque, de la conjoncture difficile, des affaires en cours.

– Vos compétences me manquent, Hugo. Je me suis beaucoup appuyé sur vous. Aujourd'hui, je suis orphelin. Non, non, ne riez pas! Je dis la vérité. J'ai découvert que nous formions un tandem exceptionnel.

## LE POINT

## Première ligue, groupe 3, tour intermédiaire

Groupe A  
Moutier - Villars 4-5  
Ce soir  
20.00 Sion - Guin

## Classement

|            |   |   |   |   |      |   |
|------------|---|---|---|---|------|---|
| 1. Guin    | 1 | 1 | 0 | 0 | 4-2  | 6 |
| 2. Villars | 2 | 2 | 0 | 0 | 11-7 | 6 |
| 3. Moutier | 2 | 0 | 0 | 2 | 6-9  | 3 |
| 4. Sion    | 1 | 0 | 0 | 1 | 2-7  | 1 |

## Prochaine journée

Samedi 10 février. 17 h 30: Moutier - Sion. 17 h 45: Guin - Villars.

## Groupe B

Octodure - Marly 8-3  
Tramelan - Star Lausanne 1-8

## Classement

|             |   |   |   |   |      |   |
|-------------|---|---|---|---|------|---|
| 1. Star LS  | 2 | 2 | 0 | 0 | 12-4 | 8 |
| 2. Octodure | 2 | 1 | 0 | 1 | 11-7 | 5 |
| 3. Tramelan | 2 | 1 | 0 | 1 | 5-9  | 3 |
| 4. Marly    | 2 | 0 | 0 | 2 | 4-12 | 2 |

## Prochaine journée

Samedi 10 février. 19 h: Octodure - Tramelan. 20 h: Star Lausanne - Marly.

## Groupe C

F. Morges - Fr.-Montagnes 4-5  
Saas Grund - Neuchâtel YS 5-1

## Classement

|                  |   |   |   |   |     |   |
|------------------|---|---|---|---|-----|---|
| 1. Fr.-Montagnes | 2 | 2 | 0 | 0 | 9-6 | 8 |
| 2. Saas-Grund    | 2 | 1 | 0 | 1 | 7-5 | 5 |
| 3. F. Morges     | 2 | 1 | 0 | 1 | 7-7 | 3 |
| 4. Neuchâtel YS  | 2 | 0 | 0 | 2 | 3-8 | 2 |

## Prochaine journée

Samedi 10 février. 20 h: Neuchâtel YS - Franches-Montagnes. 20 h 15: Saas Grund - Forward Morges.

## BRÈVES

## BADMINTON

## La Chaux-de-Fonds s'incline

La Chaux-de-Fonds s'est incliné à domicile face à Tavel 5-3 hier soir aux Crêtets. Les Chaux-de-Fonnières, emmenées par Corinne Jörg et Myriam Césari, n'ont rien pu faire face à la fougue du leader Tavel. /red

## FOOTBALL

## Hitzfeld prolonge

Le Bayern Munich a prolongé d'une année le contrat de son entraîneur Ottmar Hitzfeld (52 ans), qui porte désormais jusqu'en 2004. La signature interviendra dans les prochains jours. En poste depuis 1998, Hitzfeld a remporté deux titres et une Coupe d'Allemagne aux commandes du Bayern. /si

## Rennes gagne

France. Matches avancés de la 26e journée: Rennes - Saint-Etienne 3-0. Lyon - Marseille 1-1. Allemagne. Coupe, demi-finale: Union Berlin - Borussia Mönchengladbach 2-2 (1-0 2-2) ap., 4-2 aux tirs au but. Angleterre. Coupe, quatrième tour: Middlesbrough - Wimbledon 0-0. /si

## HOCKEY SUR GLACE

## La Suisse à Berne

L'équipe de Suisse s'est réunie, à l'Allmend de Berne, pour un premier entraînement en vue des deux matches amicaux du week-end contre la Slovaquie. Vingt-deux joueurs ont répondu à l'appel du coach Ralph Krueger. Ce dernier a d'ores et déjà décidé que Reto Pavoni gardera la cage vendredi à Lausanne, cependant que Lars Weibel sera aligné dimanche à Berne. /si

## Baumann à l'Allmend

Après l'engagement de Riccardo Fuhrer (45 ans) en qualité d'entraîneur et de directeur technique, Berne s'est attaché les services de André Baumann. Agé de 23 ans, l'attaquant davosien a signé un contrat de deux ans. /si

## Jursinov s'entoure

Entraîneur des Kloten Flyers, Vladimir Jursinov pourra compter sur un nouvel assistant. Agé de 36 ans, Roger Bader a été engagé pour deux ans afin de remplacer Jaroslav Holecek. Bader était jusqu'ici coach à Uzwil, entraîneur des juniors élites et entraîneur de l'équipe nationale des moins de 17 ans. /si

## La Suède gagne

Tournoi international. Stockholm: Suède - Canada 5-1 (0-1 4-0 1-0). Par-dubice (Tch): Russie - Rép. tchèque 2-1 (0-0 1-0 1-1). /si

## SAUT A SKIS

## Vassiliev suspendu

Le Russe Dimitri Vassiliev, 21 ans, trois fois sur le podium de la Coupe du monde cette saison, a été suspendu pour deux ans pour dopage par la FIS. /si

# Hockey sur glace Les carottes neuchâteloises sont cuites

## SAAS-GRUND - NEUCHÂTEL YS 5-1 (1-0 2-1 2-0)

Neuchâtel YS, décimé par les absences, a subi la loi de Saas-Grund en Haut-Vallais. Par conséquent, son rêve de revendiquer une qualification pour le tour suivant a pris fin.

Et pourtant, à Saas-Grund, malgré l'absence de nombreux titulaires (seulement treize joueurs de champ parmi lesquels sept juniors dont Alain Valentini et Nicolas Pisenti qui découvraient le monde des actifs), les hommes de Marc Gaudreault ont joué crânement leur chance.

Qui plus est, dans ses buts, le junior Devis Bertolini réalisant de nombreuses

prouesses. Mais contre l'impossible nul n'est tenu.

## Stehlin retrouve Ton

Et si l'impossible c'était nommé Andy Ton. En effet, pour la troisième fois de la saison, Laurent Stehlin retrouvait sur son chemin son ancien compère de la Resega luganaise. Si le capitaine neuchâtelois fut grand dans son labeur pour tenter de combler les lacunes de sa formation, Andy Ton (qui entraîna Wicky-Münsingen la saison prochaine) impressionna par son aisance en phase offensive (trois buts, un assist).

## La pointe de Gaudreault

Après cet échec, et bloqués avec ces deux points récompensant leur septième place en championnat, les Neuchâ-

telois peuvent déjà songer à leur prochaine saison. A ce sujet, Marc Gaudreault retrouve le sourire et place une petite pointe: «Avec l'intégra-

tion de nouveaux juniors, cela permettra à certains «titres au flanc» de se reposer sur le banc. Je pense que la saison prochaine, nous pour-

rons revoir nos ambitions à la hausse. Une quatrième ou cinquième place est même envisageable.»

JMF



Malgré les efforts d'Alexis Jacot (à gauche) et Thierry Oggier, Neuchâtel YS n'a pas créé l'exploit à Saas-Grund. photo Leuenberger.

Wichel: 400 spectateurs.

Arbitres: MM. Boujon, Souane et Niquille.

Buts: 20e Ton (Furrer) 1-0. 26e Mrukvia (Ton, pénalité différée) 2-0. 29e Jacot (Valentini, Oggier) 2-1. 30e Ton (Furrer) 3-1. 44e Lendi (Anthamatten) 4-1. 45e Ton (Furrer, Gnädiger) 5-1.

Pénalités: 4 x 2' contre Saas-Grund; 3 x 2' plus 10' (Stehlin) contre Neuchâtel YS.

Saas-Grund: P. Zurbriggen; M. Zurbriggen, Mrukvia; Hunziker, Gobbi; Hardegger, H.-R.

Andenmatten; Heinzmann, Lendi, Kohler; Furrer, Ton, Gnädiger; Ruffiner, Geiser, Anthamatten.

Neuchâtel YS: Bertolini; Bontadelli, Renaud; Pisenti, Perregaux; Balmelli; Albisetti, L. Stehlin, Jacot; Lambert, Oggier, Baetscher; Valentini, Schneider.

Notes: Neuchâtel YS joue sans Frigeri, Van Vlaenderen, Reichen, Choffat, Mollard, Bord (blessés), Villard, Castioni (armée), N. Stehlin ni Brusa (raisons professionnelles).

## HCFM Deux points aux forceps

### FORWARD MORGES - FRANCHES-MONTAGNES 4-5 (0-1 1-2 3-2)

Face à un Forward Morges accrocheur et accrochant, Franches-Montagnes a dû user de patience et de malice pour s'imposer.

Motivée à souhait, la formation vaudoise entama la rencontre de façon très concentrée et appliquée, réussissant même à ne pas se désunir après la première réussite, signée Gillet, après moins de cinq minutes.

Et pourtant déjà Franches-Montagnes donnait l'impression de dominer son sujet. Mais l'arme des «petits», c'est de s'accrocher. Ainsi quand l'équipe jurassienne marqua le 0-3, profitant au maximum d'une double pénalité adverse, Forward Morges plia, mais n'abdiqua point. Au contraire même, un but de Perrin allait lui permettre de

boire le second thé avec «seulement» deux unités de retard. Largement suffisant pour entretenir l'espoir.

Ce d'autant que dans la première minute de l'ultime tiers, le portier vaudois Panzeri arrêta un penalty assez mal exécuté par Vuilleumier. Ce fut le déclic pour les protégés de Jean-Michel Courvoisier, puisqu'en l'espace de quelques minutes ils parvenaient à égaliser.

Un nouveau match pouvait démarrer. Débridé, haletant, rugueux, engagé et rapide sous forme d'une vaine course poursuite pour des «Vaudois qui allaient définitivement s'incliner à quatre minutes de la fin sur une habile combinaison Gillet-Voirol.

Eaux-Minérales: 190 spectateurs.

Arbitres: MM. Favre, Portmann et Michaud.

Buts: 5e Gillet (Cattin) 0-1. 24e F. Reinhard (Vuilleumier) 0-2. 33e Theurillat (De Ritz, à 5 contre 3) 0-3. 37e Perrin (à

5, contre 3) 1-3. 48e Godat (Perrin, à 5 contre 4) 2-3. 49e Lapointe (Cevey) 3-3. 50e F. Reinhard (Houser) 3-4. 52e Mares (Perrin, à 4 contre 5) 4-4. 56e Voirol (Gillet) 4-5.

Pénalités: 9 x 2' contre Forward Morges, 11 x 2' contre Franches-Montagnes.

Forward Morges: Panzeri; Wisling, Lapointe; Gruber, Zieri; Cevey; Delacrétaç, Godat, Corthay; Faller, Perret, Lovat; Mares, Perrin, Marti; Jarmusci.

Franches-Montagnes: A. Reinhard; Jeanbourquin, Theurillat; F. Reinhard, Membré; Nicolet, Wütrich; De Ritz, Houser, Faivet; Vuilleumier, Aeschlimann, Boillat; Voirol, Gillet, Cattin; Staudemann.

Notes: Forward Morges sans Schaller ni Cottier (armée). Franches-Montagnes sans Guenot, Braillard ni Houlmann. Panzeri retient un penalty tiré par Vuilleumier (41e).

NMA

## Tramelan Coup d'arrêt logique

### TRAMELAN - STAR LAUSANNE 1-8 (0-2 1-4 0-2)

Après leurs deux victoires consécutives, Tramelan a logiquement été stoppé net par Star Lausanne.

Les retardataires des Lovières ont eu une nouvelle fois tort, car l'ouverture du score survénait après 39 secondes déjà. D'emblée les visiteurs donnaient le ton. Un premier tiers que les Vaudois dominaient, mais paradoxalement c'étaient les gens du lieu qui se créaient les meilleures occasions. Trombert, Broquet et enfin Rieder n'arrivaient pas à loger le palet au bon endroit.

En début du tiers médian, les Stelliens jouaient à cinq contre quatre et aggravaient logiquement la marque à 0-3,

puis, après 34 minutes, à 0-4 par l'excellent Burdet. La bande au président Kleiner essayait de réagir, mais c'est en power-play qu'elle ratait ses opportunités. Les Vaudois, eux, passaient maîtres en l'art de la contre-attaque, tel Rogenmoser pour le cinquième.

Le HCT essayait dans le dernier vingt de revenir au score, mais à l'image de Trombert, pourtant très travailleurs, les «orange et noir» ne marquaient pas. Devaux (qui remplaça Fringeli dans le deuxième tiers) continuait à avoir du boulot plein les bras et multipliait les prouesses.

Les Lovières: 200 spectateurs.

Arbitres: Mlle Richard, MM. Schweingruber et Micheli.

Buts: 1re Eisenring (0-1). 11e Rimet (Louvrier) 0-2. 24e Eisenring (Viret, à 5 contre 4)

0-3. 34e Burdet 0-4. 39e Rogenmoser 0-5. 39e Deriaz 0-6. 40e Broquet 1-6. 47e Eisenring 1-7. 59e Louvrier (Tedjani, à 5 contre 4) 1-8.

Pénalités: 3 x 2' contre Tramelan, 2 x 2' contre Star Lausanne.

Tramelan: Fringeli (36e Devaux); Jeannotat, Schafroth; Denis, Ducommun; Zbinden, B. Mafille; Chappatte, Rieder, Wälti; Broquet, Huguénin, Trombert; Wyss, Roth, Baumann; Charmillot.

Star Lausanne: San Vicente; Deriaz, Viret; Emery, N'Goy; Flaction, Tedjani; Burdet, Eisenring, Micheli; Schär, Brouze, Schordenet; Rogenmoser, Rimet, Louvrier.

Notes: Tramelan joue sans Boss, Habegger ni M. Mafille (blessés). Star Lausanne sans Leimer, Graf (blessés) ni Chauvy (armée).

FDE

## Football Le Calcio dans la tourmente

La justice italienne, qui a entendu la vedette argentine de la Lazio, Juan Sebastian Veron, et l'un des joueurs les mieux payés du monde, l'Uruguayen Alvaro Recoba, resserre son filet autour du scandale des faux passeports utilisés dans le football italien.

ment visés par les enquêtes. Deux clubs espagnols (Valence et l'Espanyol de Barcelone) où évoluent trois Argentins munis de passeports italiens (Ayala, Navas et Toledo) transférés par l'AC Milan et l'Udinese, sont également concernés.

## Saint-Etienne trinque

En France, Monaco récupère deux points initialement perdus, Saint-Etienne en perd six au lieu des sept infligés en première instance: la Commission d'appel et de l'éthique, dans le cadre de l'affaire des faux passeports, a soufflé le chaud et le froid au siège de la Ligue nationale de football française (LNF).

Le 30 janvier, la Commission juridique de la LNF avait infligé au club monégasque une pénalité de deux points dans l'épineux dossier du faux passeport italien du chilien Pablo Contreras. La CAE a par ailleurs décidé de donner le match disputé le 2 décembre (19e journée) gagné à Toulouse et perdu à Saint-Etienne, qui pourtant l'avait emporté 1 à 0.

Toulouse récupère trois points et Saint-Etienne en perd trois, plus trois autres de pénalité, soit six au lieu des sept que lui avait initialement imposés la Commission juridique le 16 janvier. Le salut pour Saint-Etienne peut passer par la Commission fédérale d'appel de la Fédération française et dont la prochaine réunion est programmée pour vendredi.

En outre, l'attaquant brésilien de Saint-Etienne, José Aloisio, a été suspendu trois mois, dont deux avec sursis. Ses coéquipiers Alex et Maxim Levitsky avaient été frappés de quatre mois de suspension, dont deux fermes.

La commission n'a en revanche retenu aucune sanction contre Metz et le gardien de but colombien Faryd Mondragon. /si

Sept clubs italiens (Udinese, Milan, Bari, Inter, Rome, Parme et Naples) sont actuelle-



**CENTRE DE GESTION HOSPITALIERE  
HÔPITAL RÉGIONAL DE DELEMONT**  
Fbg des Capucins 30 CH - 2800 Delémont  
Tél.: 032 421 21 21 - Fax: 032 421 26 02

Nous mettons au concours pour notre établissement hospitalier, qui compte 180 lits de soins aigus, le poste de

## CHEF(FE) DE L'INTENDANCE

### Votre mission

Vous avez la responsabilité de tout le secteur intendance (nettoyage, lingerie, bâtiment du personnel) et vous êtes membre de la conférence des cadres de l'Etablissement. Vous agissez pour le bien des patients et vous contrôlez la qualité des prestations offertes par les services dont vous êtes responsable. Vous gérez le personnel (60 personnes) et entretenez des relations étroites avec les responsables des services et la Direction. Vous gérez le budget de votre secteur et développez une politique de communication en stimulant la collaboration.

### Vos compétences

Au bénéfice d'une formation d'intendant(e) ou équivalente, vous avez plusieurs années d'expérience dans ce domaine, en particulier pour les aspects de gestion du personnel et d'hygiène. Vous présentez de l'intérêt pour les problèmes d'organisation, de communication et de négociation. Votre sens aigu des relations sociales et humaines, votre intégrité et votre charisme sont reconnus.

Pour tout renseignement, vous pouvez prendre contact avec Monsieur D' P. Anker Directeur de l'Hôpital, tél. 032 421 21 21. Veuillez adresser vos offres de service par écrit, jusqu'au 23 février 2001, à la Direction de l'Hôpital Régional de Delémont, Fbg des Capucins 30, CH-2800 Delémont.

## AUBRY MATÉRIEL SA

Compétence et dynamisme au service  
de l'entreprise laitière

recherche un

### technicien - monteur

#### Profil du candidat idéal:

- personne intéressée au monde agricole;
- entre 20 et 55 ans;
- capable de travailler de manière indépendante et de prendre des responsabilités.

#### Entrée en fonction: dès que possible.

Appelez-nous ou adressez-nous votre offre d'emploi.

**AUBRY MATÉRIEL SA**  
Chemin de la Chèvre 6 - CH-1400 YVERDON  
Tél. 024/420 36 70 - Fax 024/420 36 77  
E-mail: m.aubry@galebreaker.ch  
www.galebreaker.ch

196-074738

## VISILAB

VOS LUNETTES EN UNE HEURE

Afin de compléter notre équipe, jeune et dynamique, nous sommes à la recherche, pour notre magasin

### D'UN(E) OPTICIEN(NE)

Date d'entrée immédiate ou à convenir;  
ainsi que

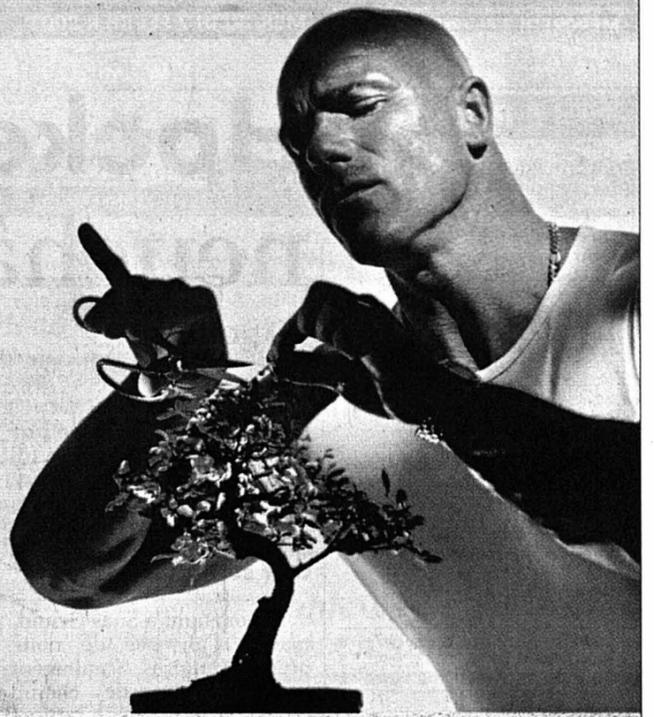
### D'UN(E) APPRENTI(E) OPTICIEN(NE)

Dès l'été 2001, pour une formation de 4 ans.  
Age idéal: 17 - 18 ans.

Toute personne intéressée est priée de prendre contact avec Monsieur Pascal Vuilleumier, tél. 032/926 55 45.

Visilab La Chaux-de-Fonds SA, boulevard des Eplatures 20,  
2304 La Chaux-de-Fonds

022-103086



Faire plus avec moins.

## La nouvelle Audi A2.

Plus spacieuse, plus puissante, plus sûre, plus confortable. Moins lourde et moins gourmande. Tout cela grâce à la coque aluminium Space Frame d'Alusuisse et à des motorisations particulièrement sobres. Et de série... une esthétique extravagante, l'élégance, le plaisir de conduire à l'état pur! La nouvelle Audi A2: une auto pas comme les autres. A partir de fr. 25350.-.



La technique est notre passion. www.audi.ch



Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

En tant que

## Polymécanicien

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

vous êtes la personnalité idéale complétant l'effectif de l'unité commerciale Michel, laquelle développe, produit et vend des composants et des pièces de haute précision destinés à l'industrie automobile.

### Vos tâches

- Fabrication de pièces de construction
- Collaboration lors d'essais dans le secteur Fabrication de pièces
- Divers travaux d'entretien et de maintenance sur nos installations de production

domaine de l'usinage par enlèvement de copeaux  
• Vous avez des connaissances CNC

### Nous vous offrons

- Un travail varié au sein d'une petite équipe
- Les avantages d'un travail en équipe
- Des conditions d'engagement attrayantes
- Des perspectives d'évolution individuelle

didature complet à Silvana Camenzind ou de lui téléphoner. Elle vous renseignera volontiers.

### Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: silvana.camenzind@eta.ch

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de can-

UNE SOCIETE DU SWATCH GROUP

4x4/145-754033



Evadez-vous avec nous!

### Roméo et Juliette

Genève - Aréna

Judi 21 juin 2001

Vendredi 22 juin 2001

Samedi 23 juin 2001

Car et billet 1<sup>re</sup> catégorie

Fr. 160.-

### Carnaval de Nice et Fête des citrons à Menton

23 au 26 février 2001

Fr. 565.-

### Disneyland Paris

13 au 16 avril 2001

15 au 18 août 2001

Fr. 349.-

Car postal tourisme,  
Agence de Delémont  
Renseignements et inscriptions au  
☎ 032 421 44 04

Car postal LA POSTE

14-56107/4x4

# Titeuf lâchez-moi le slip!

PAR ZEP

© Glénat



## BD Triple délire latin

Faute d'éditeur, le scénario et les quatre premières planches de «Venezia» sont restés pendant trois ans dans un tiroir. La notoriété grandissante de Trondheim aidant, le projet est enfin publié. A découvrir.



En 1998, quatre planches crayonnées de «Venezia» étaient présentées aux lecteurs de la revue Projets. L'ensemble était accompagné d'un petit mot de Lewis Trondheim, scénariste encore méconnu à l'époque: «Fabrice Parme et moi regrettons la disparition des bandes dessinées d'aventure humoristique destinées à un large public. La fille est une espionne de François 1er et l'homme, un espion de Charles Quint. La joute qui va les opposer d'album en album nous stimule, l'époque est riche et le milieu plein de possibilités visuelles. On a juste oublié qu'il fallait qu'un éditeur pense la même chose que nous». Depuis la rédaction de ce billet, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts de Venise, et Trondheim a eu le temps de chasser. Il a même levé un sacré lièvre: «Les formidables aventures de Lapinot» sont un gros succès éditorial. La cote de Lewis Trondheim est à la hausse. Pendant ce temps-là, un peu par dépit, Fabrice Parme se dévoue corps et âme au dessin animé («La famille Pirate», série diffusée en boucle sur France 3 depuis septembre 1999). Toujours en 1999, Lewis Trondheim fait de l'ordre dans ses tiroirs et remet «Venezia» sur le tapis. Du coup Parme redessine les fameuses quatre premières planches, et cette commedia dell'arte s'installe dans la collection Poisson Pilote éditée par Dargaud. Le scénario de ce «Triple jeu» est aussi riche que déjanté, le dessin de Parme est superbe (pas de doute il adore les palais vénitiens) et l'ensemble fonctionne à merveille: à découvrir pour rire!

### Albums à l'œil!

Cette semaine, quatre lecteurs peuvent gagner l'album «Venezia: Triple jeu», offert par la librairie Reymond, à Neuchâtel, et Dargaud. Pour participer au tirage au sort qui désignera les gagnants, il suffit d'envoyer, jusqu'à demain jeudi, à minuit, sur carte(s) postale(s) uniquement, vos nom, âge, et adresse, à L'Express-L'Impartial, rubrique Magazine, Concours BD, case postale 561, 2001 Neuchâtel, ou rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.

#### Ils ont gagné!

La semaine passée, quatre lecteurs pouvaient gagner l'album «La roue: La prophétie de Korot», offert par la librairie Reymond, à Neuchâtel, et Glénat. Les gagnants sont: Laurent Jeannot, de La Chaux-de-Fonds; Nathalie Janssens, de Neuchâtel; Patrizia Carminati, de Fontainemelon; Valérie Griffon, de Neuchâtel. Bravo! / réd.

● «Venezia: Triple jeu», Lewis Trondheim (texte) et Fabrice Parme (dessin), éd. Dargaud, collection Poisson Pilote.

PTI



## Jeux vidéo Sega devient un éditeur très sollicité

Après l'annonce officielle de l'arrêt de la production de sa console Dreamcast, la firme Sega est l'objet de toutes les convoitises en tant qu'éditeur. D'ici peu, on devrait revoir Sonic courir... mais sur quelle machine?

La Dreamcast est morte, mais pas Sega. Le jour même de la publication de notre article sur l'arrêt imminent de la production de la Dreamcast (voir notre édition du 31 janvier), Sega confirmait officiellement l'information. Non, non, notre papier n'y est pour rien! Aussitôt, le cours de l'action Sega prenait l'ascenseur. Depuis le début de l'année (et celui de la rumeur), l'action Sega a gagné plus de 80% à la bourse de Tokyo. Apparemment, il n'y a pas que les joueurs qui font plus confiance à Sega en tant qu'éditeur de jeux vidéo plutôt qu'en constructeur de consoles, les actionnaires aussi. Pour preuve, Isao Okawa, le PDG de CSK, le principal actionnaire de Sega, a même insufflé près de 730 millions de dollars dans le capital de Sega. Pas de doute, les investisseurs tablent sur un retour rapide des bénéfices

après quatre années de pertes colossales, évaluées à plus de 500 millions de dollars. L'arrêt de la production de la Dreamcast va entraîner des coûts supplémentaires, qui vont sensiblement augmenter ses pertes pour l'exercice 2000-2001 qui se termine fin mars. Le chiffre d'affaires de Sega d'ici à la fin de l'année comptable (mars 2001) a été revu lui à la baisse, soit à 260 milliards de yens au lieu de 320 milliards en raison de la mévente de la console, qui n'a trouvé que 2,32 millions d'acheteurs fin décembre, soit 44% de moins qu'escompté. La firme nipponne doit encore «liquider» les deux millions de consoles qu'elle a en stock. Du coup, aux Etats-Unis - là où la console a le plus de succès - le prix de la Dreamcast a encore baissé: depuis ce lundi, la console est vendue 99,95 dollars au lieu de 145,95 dollars. Par contre, on ne sait toujours pas si la console sera également «bradée» sur le marché européen.

#### Sega sur PlayStation 2!

Mis à part la gestion de salles de jeux qu'il conserve, Sega mise désormais sur l'édi-

tion de logiciels de jeux qui seront adaptés sur une multitude de supports: ordinateurs, bornes d'arcade, consoles de jeux, téléphones portables et autres agendas électroniques (Palm).

Nintendo a déjà confirmé que Sega sera «un des groupes fournisseurs de softwares pour le GameBoy Advance». Ayshiro Ninagawa, le porte-parole de Nintendo, a même précisé que «les deux groupes doivent simplement établir le calendrier des titres concernés par l'accord».

Sur GameBoy Advance, une réalité aujourd'hui, du délire il y a moins d'un an. On en rêve déjà.

Peu d'informations fiables circulent sur un accord semblable entre Sega et Microsoft. Sachant que la Dream cast a la possibilité d'exploiter des jeux conçus sous l'environnement Windows CE de Microsoft, on pourrait même imaginer que la console Xbox soit capable de lire les jeux Dreamcast. Mais ça, c'est une autre histoire. Affaire à suivre.

Après la fameuse conférence de

presse donnée à Tokyo par Sega pour confirmer l'abandon de la Dreamcast, la réaction la plus chaleureuse a été certainement celle de Sony Computer Entertainment, exprimée par l'intermédiaire de son vice-président, Masatsuka Saeki. Ce dernier a déclaré: «Nous avons accueilli (Sega) avec plaisir et je pense que travailler ensemble sera très intéressant. La PlayStation 2 va vraiment profiter du savoir-faire de Sega». Au sujet d'une éventuelle conversion du catalogue Saturn

(l'ancienne console 32 bits de Sega) pour la PSone, Saeki précise: «Nous sommes très excités par ce projet. Nous avons besoin de nombreux jeux de qualité sur PlayStation et en particulier en Amérique du Nord et en Europe. Ce catalogue ne convient bien sûr pas à la PS2». De son côté, Satoshi Kayama, le PDG de Sega, déclare sans autres précisions: «travailler avec Sony sur plusieurs projets en ligne».

Une autre information confirme que Sony et Sega ont enterré la hache de guerre: le constructeur de la Dreamcast annonce qu'il va importer ses outils de développement internes sur PlayStation 2. Le fait que Sega adapte son «middleware» à la PlayStation 2 aura pour conséquence des conversions «faciles» et a priori fidèles de jeux Dreamcast. Mieux encore: si ces outils peuvent tenir compte des particularités techniques de la PS2, ce serait la garantie pour Sega de parvenir à développer des titres spectaculaires dans un délai assez court.

Non, Sega n'est pas mort, au contraire! Et ce ne sont pas les adeptes de jeux vidéo qui s'en plaindront.

Pascal Tissier



132-088501

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA LA CHAUX-DE-FONDS**  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
www.berset-gerance.ch

**À LOUER**

**3 PIÈCES**

> **Rue Jardinière:** logement composé de cuisine, trois chambres, salle de bains-WC. Libre de suite. Fr. 675.- c.c.

> **Rue Numa-Droz:** appartement refait dernièrement avec cuisine habitable, salon avec balcon, 2 chambres, salle de bains-WC. Libre de suite. Loyer de Fr. 780.- c.c.

> **Rue du Parc:** logement rénové dernièrement, composé de cuisine habitable, grand salon avec balcon, 2 chambres, salle de bains, WC. Libre au 01.04.01. Fr. 850.- c.c.

**4 PIÈCES**

> **Rue du Bois-Gentil:** appartement composé de cuisine avec buffets, salon, 3 chambres, vestibule, salle de bains, WC séparés. Libre de suite. Loyer de Fr. 1341.- c.c.

Plus de détails sur ces logements sur notre site Internet!

MEMBRE UPI

**La Chaux-de-Fonds**

Quartier Charrière à louer

**Grand appart. 5 pièces**  
2 Salles de bains  
Fr. 1'000.- + charges

**Bel appartement 2 pièces**  
Rénové  
Salle de bains  
Fr. 500.- + 90.- charges

**Studio**  
Cuisine  
Salle de bains  
Fr. 400.- + 90.- charges

Louis-Favre 34 • 2002 Neuchâtel  
Tél. 032/722 59 19 • Fax 032/722 59 10  
http://www.novaco.ch/

028-294004

Immobilier, courtage, assistance juridique.

**novaco sa**

**Saint-Imier**

A louer près de l'Hôpital, immédiatement ou selon entente, bel

**Appartement de 3 pièces**  
rénové. Belle cuisine habitable.  
Loyer mensuel Fr. 850.-, ch. incl. A disposition, un garage indépendant avec esplanade. Tél. 01/830 15 66 dès 19h.

066-320953

Entreprise de polissage cherche

**Machines de lavage industriel, lessives ou solvants avec 3 ou 5 cuves**

Tél. 0033/6 82 85 53 45  
ou 0033/3 81 67 57 25

132-088630

**HAUTERIVE**

**Rouges-Terres 7 & 9**

**1 pièce env. 33 m<sup>2</sup>**  
Fr. 560.- y.c. charges. 3e étage, rénové fin 1999.  
Visite: Mme Berthoud, tél. 032/731 34 75.

**2 pièces env. 47 m<sup>2</sup>**  
Fr. 765.- y.c. charges. 3e étage + parking Fr. 35.-.  
Visite: Mme Da Silva, tél. 032/725 25 45.  
Régimo Lausanne SA, 021/351 13 65.

022-103264

**ep**

Gérance Elio PERUCCIO  
Location  
Conseils en immobilier  
France 22, 2400 Le Locle  
Tél. 032/931 16 16

**À LOUER AU LOCLE**

Rue Le Corbusier 20

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS DE 3½ ET 4½ PIÈCES**

Cuisines agencées, balcons, près des écoles, place de jeux. Loyer en fonction du revenu IFD. Libres de suite ou à convenir.

Rue Le Corbusier 16 - 16A

**APPARTEMENTS DE 1 ET 3 PIÈCES**

A proximité du CIFOM  
Idéal pour étudiants.  
Possibilité d'agencement.  
Libres de suite.

Notre offre complète sur www.peruccio.ch

132-088648



**OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE:**

**Collaborateur(trice) administratif(ve)**  
à temps partiel (90%)  
pour le service juridique.  
**Activités:** Dactylographie de correspondance; d'avis de droit et de décision; enregistrement et suivi de dossiers; diverses tâches de secrétariat (tri et distribution du courrier, téléphones, gestion du stock de matériel).  
**Profil souhaité:** Formation commerciale complète; CFC ou titre équivalent; sens des responsabilités et capacité de s'intégrer à une petite équipe; excellente maîtrise de la langue française; intérêt pour le droit; habile dactylographe; bonnes connaissances des outils informatiques Word et Excel.  
**Lieu de travail:** Neuchâtel  
**Entrée en fonction:** avril 2001  
**Délaï de postulation:** 21 février 2001  
**Renseignements:** Secrétariat du service juridique, tél.: 032 / 889 64 40

**Juriste**  
pour service juridique.  
**Activités:** Traiter toutes les affaires juridiques relevant de la compétence du service, notamment instruire et mener des procédures; donner des consultations juridiques, rédiger des avis de droit, des projets de décisions, de recours; rédiger des projets de lois et les rapports les accompagnant.  
**Profil souhaité:** Licence en droit; brevet d'avocat; intérêt marqué pour le droit administratif; sens des responsabilités; aptitude à travailler de façon indépendante au sein d'une équipe, parfaite maîtrise de la langue française; maîtrise de la langue allemande.  
**Lieu de travail:** Neuchâtel  
**Entrée en fonction:** immédiate ou à convenir  
**Délaï de postulation:** 21 février 2001  
**Renseignements:** M. André Simon-Vermot, chef du service juridique, tél.: 032 / 889 64 40

**Chef(fe) du personnel et de la comptabilité**  
pour les établissements et installations militaires de Colombier  
**Activités:** Organisation, direction, surveillance et participation aux tâches du service du personnel, du service de caisse-et de comptabilité; conseils au chef de service dans les questions de personnel et de comptabilité; renseignements aux collaboratrices et collaborateurs sur toutes les questions relevant de la direction du service; correspondant informatique du service.  
**Profil souhaité:** Nationalité suisse; CFC d'employé(e) de commerce ou formation jugée équivalente; aptitude à diriger du personnel; connaissances en comptabilité et en économie d'entreprise, bonnes connaissances en informatique; capacités rédactionnelles en français et aptitude à s'exprimer en allemand; facilité de contact et entregent; un grade d'officier ou se sous-officier supérieur serait un avantage; expérience professionnelle de quelques années.  
**Lieu de travail:** Colombier  
**Entrée en fonction:** immédiate ou à convenir  
**Délaï de postulation:** 21 février 2001  
**Renseignements:** M. Alain Geiser, intégrant des établissements et installations militaires de Colombier, tél.: 032 / 843 95 11

**Bibliothécaire**  
à temps partiel (60%)  
pour la bibliothèque de droit de l'Université de Neuchâtel.  
**Activités:** Tous les travaux inhérents au fonctionnement d'une bibliothèque scientifique spécialisée.  
**Profil souhaité:** Diplôme de bibliothécaire; bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais; connaissances de l'informatique (PC); connaissance du catalogue automatisé (système VTLs/Virtua).  
**Lieu de travail:** Neuchâtel  
**Entrée en fonction:** à convenir  
**Délaï de postulation:** 21 février 2001  
**Renseignements:** Mme Marianne von Senger, bibliothécaire responsable, tél.: 032 / 718 12 45  
ou de Mme Liliane Regamey, directrice des bibliothèques, tél.: 032 / 718 10 58.

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.  
Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres des service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:  
Service des ressources humaines de l'Etat,  
rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel.

**Partner Job**

Notre mandant, une entreprise industrielle de la ville, recherche un(e)

**Analyste-programmeur**

De formation technique niveau technicien ET en informatique, voire avec option informatique de gestion, vous maîtrisez l'environnement AS 400 avec langage RPG ainsi que l'environnement Windows, la connaissance de la gestion de production (GPAO Prodstar) étant un plus.

Rigoureux et méthodique vous avez un esprit de synthèse, des qualités relationnelles d'écoute et de compréhension des problèmes et besoins exprimés.

Intéressé(e), curieux(se)? N'hésitez pas à contacter ou à soumettre votre dossier de candidature à Monsieur J.-Cl. Dougoud ou à Monsieur Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

132-088630/010

MEMBRE du groupe malet

PUBLICITAS

**MANUFACTURE Cartier**  
ILLERET - SUISSE

Nous sommes une Manufacture Horlogère D'ASSEMBLAGE DE MONTRES ET MOUVEMENTS HAUT DE GAMME située à 20-30 minutes de voiture de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds.

Suite au transfert de l'actuel titulaire promu à d'autres fonctions au sein de notre Groupe, nous souhaitons engager de suite, ou pour date à convenir, un/e

**Chef/fe comptable**

qui aura pour mission de superviser et d'organiser la production ainsi que la tenue de diverses comptabilités (générale, auxiliaire et analytique).

Vos tâches:  
Rattaché/e à la direction financière, vous êtes responsable des principales tâches suivantes:

- Préparation du bouclage et des divers reporting du Groupe en collaboration avec le contrôle de gestion
- Supervision et contrôle des comptabilités fournisseurs, débiteurs, immobilisations...
- Prévion de trésorerie
- Suivi du contrôle budgétaire
- Etablissement des déclarations de tiers
- Organisation et animation des activités de l'équipe comptabilité

Votre profil:

- Brevet fédéral de comptable ou formation jugée équivalente
- Expérience confirmée de plusieurs années dans un service comptable en milieu industriel
- Maîtrise des outils bureautiques (Excel, Access, Word) et utilisation d'un logiciel comptable
- La connaissance de l'anglais est un atout
- Sens de la communication et apte à diriger une petite équipe

Si vous êtes prêt(e) à relever un nouveau défi et souhaitez intégrer un Groupe offrant des perspectives d'évolution et des avantages sociaux modernes, merci d'envoyer votre dossier complet (lettre manuscrite, CV, copies de diplômes et certificats, photo) à notre Conseil:

**COPERMAN SA**  
CONSEIL EN RESSOURCES HUMAINES  
CH-1800 VEVEY - AVENUE PAUL CÉRÉSOLE 24  
TÉL. 021 925 80 10 • FAX 021 925 80 11  
OU PAR E-MAIL: GENEVIEVE.HUSTACHE@COPERMAN.CH

LES MANUFACTURES SUISSES V-L-G

028-293961/4x4

OFFRES D'EMPLOI

**En collaboration entre EPSILON SA et L'Impartial**

Nous cherchons pour La Chaux-de-Fonds et le Locle

**personnel pour la distribution matinale de L'Impartial**

Engagement variable du lundi au samedi, une ou deux heures par jour.

**Conditions:**

- être disponible de 6 heures à 8 h 10 (fin selon contrat).
- permis valable
- retraités bienvenus
- être domicilié dans la localité

Personne de contact: M. F. Baume, tél. 0800/804 131

**EPSILON SA**  
La distribution c'est notre travail.

**L'Impartial**

10011

# interprox S.A.

Nous disposons d'outils de pointe, de nouveaux locaux, mais cela ne suffit pas!

Pour repousser plus loin les limites de notre produit et faire face à la très forte extension d'Interprox, nous avons besoin de

C'est pourquoi nous engageons

**VOS COMPÉTENCES,  
VOTRE PASSION.**

## INGÉNIEURS EN MICROTECHNIQUE OU MÉCANIQUE OPTION CONSTRUCTION

### PROFIL

Savoir travailler de façon indépendante sur un CAD 3D dans un groupe de construction.

Assurer les risques liés à la construction de nouveaux produits.

Parler français et allemand éventuellement français et anglais.

Bonne expérience dans l'injection plastique souhaitée.

### MISSION

- Construire des détecteurs ainsi que l'outillage nécessaire à leur fabrication.
- Assurer la responsabilité du projet développé.
- Participer à la rationalisation et la normalisation des produits.
- Assurer les contacts nécessaires au projet avec les autres centres de développement du groupe en Europe.

## DESSINATEUR- CONSTRUCTEUR

### POUR RENFORCER NOTRE ÉQUIPE DE DÉVELOPPEMENT

#### PROFIL

Titulaire d'un CFC de dessinateur de machines ou en microtechnique.

Expérience de systèmes CAD. Bonne expérience professionnelle.

#### RESPONSABILITÉS PRINCIPALES

- Construire en 3D.
- Réaliser des plans.
- Assurer le service des modifications.

Nous sommes à votre disposition pour d'éventuels compléments d'informations, et si vous êtes la personne que nous recherchons, nous attendons votre candidature avec impatience.

## interprox..

Service du personnel  
Rue du Stand 63  
CH-2800 Delémont

Interprox S.A., société du groupe international Turck, spécialisée dans la détection industrielle.

## Aborder l'avenir avec dynamisme - en votre compagnie?

La Banque Coop, qui a su garder une taille humaine, est la banque des consommateurs présente dans toute la Suisse. Elle souhaite se renforcer en faisant appel à des coéquipiers performants et prêts à relever des défis ambitieux.

Pour compléter l'équipe très motivée de notre succursale de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons une

## Secrétaire

Poste à 50 %

Cet emploi intéressant et varié comporte toutes les tâches relatives à une admini-

stration moderne d'une petite succursale et sera responsable de la centrale téléphonique.

De formation commerciale ou équivalente, vous êtes au profit de quelques années d'expérience dans ce domaine. Des connaissances d'allemand seraient un avantage pour ce poste.

Avons-nous éveillé votre intérêt? Si tel est le cas, nous nous réjouissons de votre prise de contact. Votre candidature écrite est à adresser à:

Banque Coop, Jean-Paul Farine,  
Responsable de succursale,  
Av. Léopold-Robert 30, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
tél. 032 / 910 93 93,  
jeanpaul.farine@bankcoop.ch



003-799903

D'autres postes sont proposés sur internet: [www.bankcoop.ch](http://www.bankcoop.ch)

**banque coop**

## Dessinateur/trice en microtechnique

est recherché(e) par une entreprise de la région, spécialisée dans le domaine des étampages.

#### Formation:

Dessinateur-constructeur ou technicien ET en construction microtechnique.

#### Connaissances:

DAO 2D - 3D et CFAO. Autonome avec quelques années d'expérience dans le domaine horloger.

Veillez prendre contact avec Patrick Parel au No 032/910 55 10

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
028-294088

Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds



Certifié ISO 9001

## SORED S.A.

ressorts, pièces découpées et pliées  
[www.sored-sa.com](http://www.sored-sa.com)

Notre entreprise est spécialisée dans la fourniture de petits composants pour les secteurs de l'industrie tels que l'électronique, la téléphonie, la connectique, l'électromécanique et le médical entre autres.

Afin de faire face à ces secteurs en pleine expansion, nous désirons renforcer notre équipe Découpage.

Nous engageons pour entrée immédiate ou à convenir, un

## Régleur sur presses

#### Exigences du poste:

- Personne sérieuse et consciencieuse.
- Formation de mécanicien diplômé souhaitée.
- Connaissance en étampes progressives.
- Quelques années d'expérience sur presses de type ESSA et/ou BRUDERER.
- Apte à assumer des responsabilités.
- Horaire 40 heures/semaine (possibilité de travail en équipe 2 x 8 heures).

#### Nous offrons:

- Un poste et un cadre de travail moderne et agréable dans une petite équipe.
- Formation complémentaire possible.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre par écrit avec curriculum vitae et certificats à:

Sored S.A., Etoile 21, Case postale 1466  
CH-2301 La Chaux-de-Fonds

ou par courrier électronique à:

[d.gaillard@sored-sa.com](mailto:d.gaillard@sored-sa.com)

132-088676

Pour notre service Corporate Affairs, nous cherchons un(e):

## SWITCHBOARD OPERATOR À 50%

**L'ENTREPRISE** Philip Morris Products SA à Neuchâtel est le plus important producteur de cigarettes en Suisse, avec notamment les marques Marlboro, Philip Morris, Muratti, Brunette, Merit et Chesterfield.

**LA FONCTION** Vous serez chargé(e) de répondre aux appels téléphoniques internes et externes à l'entreprise, ainsi que de l'accueil des visiteurs à notre réception de la Direction Générale. Vous exécuterez de petits travaux de bureau tels que photocopies, faxes, envois d'e-mail, etc. Il s'agit d'une activité à 50%, toutefois nous demandons une grande flexibilité dans les horaires pour les remplacements en période de vacances ou d'absences de vos collègues.

**LE PROFIL** Au bénéfice d'une formation de télé-opérateur(trice) ou formation équivalente, vous avez quelques années d'expérience, de préférence dans un milieu international. D'excellentes connaissances des langues française, anglaise et allemande sont indispensables ainsi que la maîtrise des outils informatiques MSOffice. Vous êtes à l'aise dans les contacts humains, ponctuel(le), souriant(e) et toujours prêt(e) à rendre service. De plus, une excellente présentation est exigée.

Si vous correspondez à ce profil et êtes intéressé(e) à rejoindre une équipe dynamique et professionnelle, faites-nous parvenir votre dossier avec curriculum vitae, lettre d'accompagnement et copies de vos diplômes et certificats à l'adresse suivante:



**PHILIP MORRIS**  
CEMA REGION

**PHILIP MORRIS PRODUCTS SA  
HUMAN RESOURCES DEPARTMENT  
MANAGEMENT & ORGANIZATION DEVELOPMENT  
QUAI JEANRENAUD 3  
CH-2000 NEUCHÂTEL  
Leiser.Irene@pmintl.ch**

Réf. IRL

Successful Careers Worldwide Délai de postulation: 22.02.01

4x4/28-293902



Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce.  
Tél. 032-911 24 10 ou  
fax 032-968 48 63.  
PUBLICITAS

132-088676



**FRÉDÉRIC PIGUET SA**  
DEPUIS 1858

Nous sommes leaders dans la conception et la fabrication de mouvements horlogers haut de gamme.

Face à la forte expansion de nos activités, nous recherchons:

Pour divers ateliers de notre département Montage Mouvements

## Des horlogers (f/m)

pour des opérations d'achèvement, de mise en marche, de réglage et de décottage.

## Des opérateurs (f/m)

ayant de l'expérience en horlogerie ou dans le montage de micro-mécanismes.

Nous vous offrons les prestations sociales et tous les avantages du plus grand groupe horloger mondial.

Si vous êtes intéressé(e), nous vous invitons à faire part de vos motivations en adressant votre dossier de candidature à:

#### FRÉDÉRIC PIGUET SA

M. Fabio Fede, Le Rocher 12,  
CH-1348 Le Brassus  
[fabio.fede@fredericpiguet.ch](mailto:fabio.fede@fredericpiguet.ch)

Votre dossier sera traité en toute confidentialité.

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SWATCH GROUP**

## Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

# primo visavis



**Vin rouge d'Italie**  
**Chianti Marri DOCC 1999**

**Vin blanc**  
**Chasselas de Romandie «Casteval» 1998/99**

75 cl **5.95**

6 bouteilles 75 cl **28.50**

**Bananes**  
*Chiquita, naturellement*

**Chiquita**

**2.30** / kg

**Chocolat Cailler Multipack, assorti**

5x100 g **6.50**

Cailler CREMANT  
Cailler CHOCMEL  
FRIGOR

**Virgin Ice Tea**  
•Lemon •Pesca 1,5 litre **1.60**

**Incarom**  
Sachets de recharge DUO 2x275 g **10.95**

**Bahlsen Pick-up**  
DUO 2x140 g **4.95**

**Vicks**  
•Bleu 72 g •Bleu sans sucre 58 g •Citron plus 72 g **1.95**

**Sheba**  
4x100 g **3.80**

**Colgate dentifrice**  
•Total •Fresh Confidence DUO 2x75 ml **6.30**

**Dentagard dentifrice**  
DUO 2x75 ml **5.95**

**Luxana mouchoirs en papier**  
4 couches 15x10 feuilles **1.95**

**Rexona Douche**  
•Gel 2 en 1 •Fruitamin •Sport •Energy avec menthe DUO 2x250 ml **5.95**

**Lenor**  
1,5 litre **6.75**

**Moro Oranges sanguines**  
succulentes de Sicile Filet 2 kg **2.50**

**Endives**  
tendres Suisse/importées 500 g **1.75**

**Findus Pommes Frites**  
pré-frites

**3.95** / 1 kg

**Walker Fromage à raclette**  
de France 100 g **1.70**

**Toni Yogourt Vitactiva**  
0,1% de graisse 150 g **0.75**

**Toni Power Milk**  
•Banane •Fraise •Choco 250 ml **0.75**

**Jambon cru en tranches**  
Barquette 100 g **5.40**

**Bière Heineken**  
9x33 cl **10.90**

**Solio Huile de tournesol**  
1 litre **3.20**

**Nesquik Refill**  
DUO 2x1 kg **14.95**

**Persil Gel Color**  
1,5 litre **9.95**

**Tavarotti Saucisses de veau**  
2x130 g **3.40**

**Maga poudre**  
3,06 kg +10% gratuit **13.95**

valable dès le 07.02.01

## OFFRES D'EMPLOI



**SIMON & MEMBRES SA**  
MANUFACTURE DE BOITES DE MONTRES

Nous souhaitons engager pour entrée immédiate ou date à convenir un

### DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR sur boîtes de montres

- Nous demandons:**
- CFC de dessinateur en microtechnique ou équivalent.
  - Maîtrise du DAO (connaissances du programme Pro-engineer souhaitées).
  - Expérience dans le domaine de la boîte de montre serait un avantage.
  - Grande rigueur dans la gestion des dossiers.

Nous recherchons également un

### MÉCANICIEN FAISEUR D'ÉTAMPES

pour réaliser nos différents outils d'étampage.

Nous offrons des prestations sociales de premier ordre et des moyens de production performants et neufs.

N'hésitez pas à nous envoyer votre dossier de candidature ou à prendre rendez-vous par téléphone avec M. Gigandet.

Tél. 032/422 85 21 - Fax 032/422 72 48 - Case postale 63  
Rue Rambéaux 2 - CH-2852 COURTÉTELLE

## ENSEIGNEMENT

### ECOLE MODERNE

DEPUIS 1963

- ORIENTATION
- SECONDAIRES II III IV
- RACCORDEMENTS
- PREPARATION AUX ECOLES SUPERIEURES

CRÉT-TACONNET 16 2000 NEUCHÂTEL  
TEL+FAX (032) 724 15 15  
028-294078/DUO

## FINANCE

### Prêts personnels

Achat de biens personnels, dettes en cours, PME, reprise de crédit. Exp.: pour un crédit de Fr. 25 000.-. Intérêt dès 7,25%. Mensualités 48 mois. Fr. 606.- assurances comprises. (Indications légales selon l'art. 3, lettre l de la LCD). «Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur» (selon loi sur la Police du commerce du canton de Neuchâtel).  
Tél. 078/812 13 56.

Place réservée pour votre annonce.  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10



PUBLICITAS

## IMMOBILIER

À REMETTRE

### BOUTIQUE

Avenue Léopold-Robert 11  
La Chaux-de-Fonds  
LOYER: Fr. 1300.-/mois,  
charges comprises.  
Tél. 079/246 67 45

### UNDERVELIER (JU), à vendre

**Maison familiale**  
de 3½ pièces avec possibilité d'agrandissement au 1er étage.  
Cuisine agencée moderne, cheminée de salon. Confort.  
Garage. Situation tranquille à 35 minutes de Bâle.  
Prix de vente: Fr. 495 000.-.

**Pierre Grandjean** Immobilier

Av. Léopold-Robert 12 - Tél. 032/914 16 40 - Fax 914 16 45

**URGENT, RECHERCHONS**  
Villas, propriétés, terrains, appartements, locaux commerces, PME, PMI  
Etudions toutes propositions  
**AG2 : 032/724 24 25**  
Internet: www.mici.fr  
Acheteur recevez gratuitement notre magazine d'offres  
Vente et achat entre particuliers

### CASTEL REGIE

A louer à  
La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Balance 6  
**GRAND 3 PIÈCES**  
Cuisine agencée, lave-vaisselle.  
Loyer Fr. 859.- + charges  
libre à convenir  
TÉL. 032/730 42 11  
028-293302

### A vendre DOMBRESSON APPARTEMENT

5½ pièces en duplex + véranda  
Tél. 032/725 44 11  
028-294046/DUO

### A vendre DOMBRESSON APPARTEMENT

5½ pièces + cheminée + grande terrasse.  
Tél. 032/725 44 11  
028-294059/DUO

L'annonce, reflet vivant du marché

## DIVERS

**DELCO**  
DermaEsteticLaserCenter

### UN ÉTÉ SANS POILS

la preuve a été faite avec le système de laser LIGHT SHEER

Lorsque les méthodes habituelles ne permettent pas d'épiler durablement les poils gênants ou en excès, on recourt alors au laser. Exécution dermatologique.

La documentation est disponible à l'adresse suivante:  
DELCO DermaEsteticLaserCenter, rue Dufour 17,  
2502 Bienne, tél. 032 325 44 33, www.delc.ch,  
e-mail: praxis@delc.ch

Cliquez sur : **cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

l'impartial

www.limpartial.ch

06-316743/44

## Partner Job

Mandatés par une entreprise horlogère à vocation internationale de la région bienneoise, nous recherchons

### Regional Sales Manager (Southern Europe / South America)

au bénéfice d'une expérience confirmée de coordination et de contrôle des activités de vente de produits de consommation, voire de produits de luxe pour l'Europe du Sud et l'Amérique du Sud.

Responsable du développement des ventes sur vos territoires, vous établissez et coordonnez les stratégies marketing, publicité et PR, tout en maintenant régulièrement des contacts directs avec les distributeurs et les agents.

Vous parlez couramment l'anglais et l'espagnol, ambitieux, indépendant, véritable coordinateur avec forte orientation «résultats», vous êtes motivés par les voyages (50% du temps).

Intéressé? N'hésitez pas à adresser votre dossier complet à Jean-Claude Dougoud.

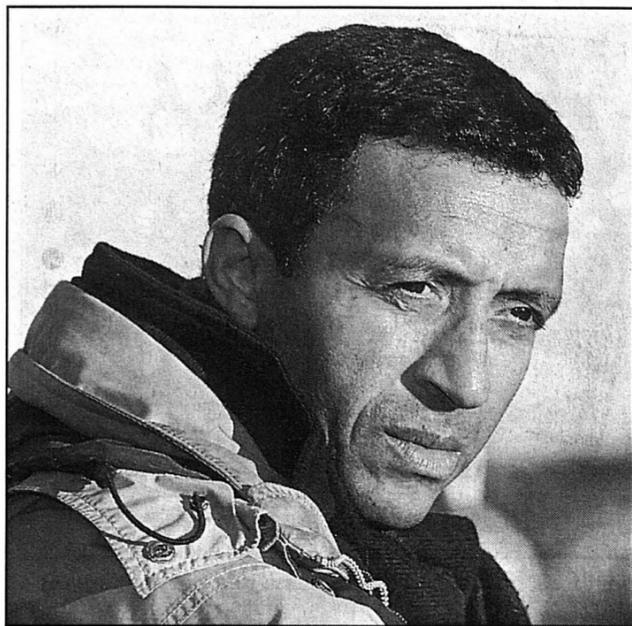
DISCRÉTION ASSURÉE.

132-088696/DUO

MEMBRE du groupe metlot/

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

# Education Immigration, exclusion: le regard de l'intérieur d'Azouz Begag



Azouz Begag, un Français venu d'ailleurs qui a réussi. Un peu prophète, il s'engage pour ses frères maghrébins. photo Louis

«Ma plus profonde blessure d'enfant? C'est l'analphabétisme de mon père!» Azouz Begag n'a rien oublié de sa condition d'immigré. Devenu écrivain qui bouleverse adultes et enfants, sociologue, chercheur, il se sent tel un «ambassadeur de France». Dès aujourd'hui à La Chaux-de-Fonds, un bouquet de manifestations publiques et scolaires proposent de réfléchir sur la différence.

- Azouz Begag, comment vous sentez-vous en France?  
- Comme Zidane au milieu de l'équipe de France!  
- Mais encore?  
- Comme partout, la problématique de l'immigration et de l'intégration est un processus qui évolue à la mesure de nouveaux arrivants. J'y participe par le biais de la littérature et je me sens parfaitement à l'aise dans cette définition mouvante. Je me sens même ambassadeur de France et de la francophonie, puisque je réponds à

de nombreuses invitations à rencontrer des élèves à l'étranger.

- Le sport est-il un vecteur d'intégration et de tolérance?  
- Dans le cas du foot, il est un symbole planétaire de ce que représente une équipe, de l'entente, de la collaboration et des synergies entre les uns et les autres. Indéniablement, en raison de sa médiatisation, il est une image positive d'une société multiculturelle. Il faut l'utiliser, car elle transforme l'appréciation sur les immigrés. Cela va dans le bon sens - sauf pour les nationalistes - et il est important d'enraciner cette nouvelle France, de montrer les jeunes qui ont réussi. C'est mieux que de montrer toujours une immigration misérable.

- Mais vous êtes aussi un ambassadeur maghrébin?  
- Bien sûr, on ne se débarrasse pas de la culture du sud, du monde du raï. Ceux qui, comme moi, ont réussi le mariage des cultures sont conscients que c'est utile. Bien que plus difficile à gérer, c'est la diversité qui enrichit. Cela commence dans le couple, école de tolérance et de respect des différences. Evidemment, ici, vous avez un siècle d'avance démocratique.

- Petit Algérien en France, où vous êtes né, quelle reste votre plus grande blessure d'enfant?  
- L'analphabétisme de mon père. Quand le maître m'a donné un carnet de notes à signer, mon père a mis une croix. A l'école, tout le monde s'est

moqué de moi... et mes parents sont restés analphabètes toute leur vie.

- Ensuite, vous avez travaillé pour devenir le romancier, le sociologue et chercheur au CNRS que l'on connaît?

- J'adore dépasser les frontières et sortir des limites sécurisantes, c'est un enrichissement de la personnalité. Mon héritage d'enfant de migrants fait que je n'aime pas l'enracinement. Comme eux qui en ont pris, j'aime les risques. Je me souviens du mythe du retour, reconstruit chaque jour, pour enfin avoir un lieu où être ensemble sans peur. Ce lendemain meilleur permettait de supporter la vie misérable en banlieue. D'ailleurs toute la génération de mes parents a construit la même maison, avec le même carrelage. Actuellement, à un demi-siècle d'intervalle, les problèmes de l'immigration sont différents. Après le non-accès aux biens économiques, les préoccupations politiques l'emportent.

- Que pensez-vous de la violence à l'école, hélas souvent le fait d'immigrés?

- Ces enfants et ces jeunes portent en eux la violence de leur situation. Ils n'ont pas d'autre moyen d'expression, donc ils usent de violence. Elle ne doit pas être tolérée, il faut la sanctionner. Mais il faut surtout éduquer et donner de nouveaux repères à ceux qui n'en ont plus. Pour qu'ils existent et gagnent une estime.

- Que direz-vous aux éco-

liers chauds-fonniers que vous rencontrerez?

- Les classes verront le film «Le gone du Chaâba», la violence engendrée par une situation de pauvreté extrême et la solidarité entre familles, dou-

blée de violence envers l'enfant, qui doit comprendre que l'éducation est un enjeu fondamental. C'est de tout cela que nous parlerons.

Propos recueillis par Sonia Graf

## Un môme du bidonville

Autobiographique, «Le gone du Chaâba» met en scène le petit Omar, enfant d'un bidonville de la banlieue lyonnaise. Comme d'autres familles algériennes, il vit une culture à la maison, une autre réalité à l'école et dans la rue. Sa force sera, malgré toutes

les brimades et la misère au quotidien, de gérer ces deux versants de son existence, de se bâtir une identité et de s'en sortir grâce à l'instruction.

SOG

● La Chaux-de-Fonds, cinéma ABC, dès ce soir, vendredi en présence d'Azouz Begag.

## Avec Catherine Louis

«Nous nous sommes rencontrés lors d'un séminaire à Crêt-Bérard, se souvient Catherine Louis, admiratrice sans réserve d'Azouz Begag. Avant, je l'avais déjà vu à l'émission télévisée «Apostrophes». Je connaissais «Le gone du Chaâba» et, par mariage, je connais aussi l'Algérie. Azouz écrivait alors «Les voleurs d'écritures», un roman pour adolescents publié au Seuil et je l'ai illustré». Depuis, plus de 100.000 exemplaires ont été publiés, des mises en scène ont été réalisées. Et Catherine Louis a, quant à elle,

illustré six livres d'Azouz Begag. «La force du berger», éd. La joie de lire, 1991, leur a valu à tous deux un Prix européen de littérature pour la jeunesse. Les dessins originaux créés par Catherine Louis pour les livres d'Azouz Begag sont actuellement exposés à la Cave à mots (sous-sol de la Dam'Oiseau).

SOG

● La Chaux-de-Fonds, Cave à Mots, ce soir, 20h30, lecture de textes par Azouz Begag, exposition d'originaux de Catherine Louis. Librairie Dam'Oiseau, samedi 10 février, dès 10h, dédicaces communes.

### SPECTACLES-LOISIRS

L'association LES MURS DU SON présente:  
Cave du P'tit Paris  
Progrès 4  
La Chaux-de-Fonds

# Jazz

Vendredi 9 février 22h  
**MALCOLM BRAFF COMBO**

**L'impartial**

LES MURS DU SON Association

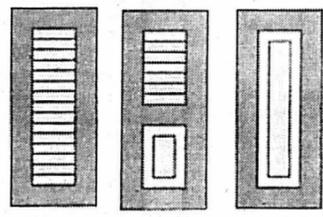
Renseignements et réservations: 078 / 641 75 67

### DIVERS

## VOLETS 2000

Fourniture et pose de volets en aluminium  
Verkauf und Montage von Fensterläden aus Aluminium

Rue du Soleil 2  
2710 Tavannes  
Natel 079/693 75 72 (F)  
Natel 079/355 46 59 (D)  
Fax 032/481 14 10



L'association JOB ECO est radiée du RC, mais son activité dans le «Le recyclage et l'élimination de tout matériel électrique et électronique» se poursuit sous la nouvelle raison sociale de:

**JOB ECO S.A.**  
Jambe-Ducommun 19  
2400 LE LOCLE  
Tél. 032/930 09 29

Ne payez en aucun cas pour le recyclage du matériel informatique, chez JOB ECO, c'est GRATUIT!

## SOS RACKET - VIOLENCE

Une séance d'INFORMATION est prévue le **jeudi 8 février à 20 h 15** au **Circle de l'Union Serre 64, rez La Chaux-de-Fonds** pour les personnes victimes de racket ou de violences.

### GASTRONOMIE

Au Capucin  
André Petitjean Gourmand

Saveurs et parfums du moment!  
Charrière 125 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. et fax 032/968 15 91

## FESTIVAL DE HOMARDS

Du mercredi 7 au dimanche 11 février 2001

Publicité intensive, Publicité par annonces

## XSARA PICASSO: 1<sup>ER</sup> ANNIVERSAIRE!

En février, Citroën vous fait cadeau de **Fr. 4'000.-\*** sur Xsara et Xsara Picasso.

**Xsara**  
dès Fr. 19'990.- net (1.4i SX, 75 ch)  
\*cadeau de Fr. 2'000.- sur prix nets

**Xsara Picasso**  
dès Fr. 23'990.- net (1.6i X, 95 ch)  
\*cadeau de Fr. 2'250.- sur prix nets

\*Offre valable pour toutes les Xsara et Xsara Picasso neuves achetées jusqu'au 28.02.01. Non cumulable avec d'autres actions en cours.

CHEZ VOTRE AGENT CITROËN

Financement par CITROËN FINANCE

La Chaux-de-Fonds  
Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 969 20 30  
Le Locle Garage Carrosserie Burkhalter Tél. 032 931 82 80  
Saignelégier Garage Jacques Sester SA Tél. 032 951 10 66

www.citroen.ch

VOUS N'IMAGINEZ PAS TOUT CE QUE CITROËN PEUT FAIRE POUR VOUS.

**CITROËN**

ZAPPING

# «Viva» Coup de projecteur sur une usine à fabriquer des idées

**Du plus sérieux au plus farfelu, des grands projets aux menus souhaits, l'entreprise Brainstore à Bienne, concrétise les rêves. «Viva» s'est penché sur cette usine à surprise où les idées jaillissent comme des diables de leur boîte.**



En 10 ans, plus de 12.000 propositions ont déjà été vendues à des particuliers ou à des entreprises. photo tsr

Des papillons à libérer pour marquer d'une pierre blanche un mariage. Une astuce qui protège efficacement des voleurs l'étoile d'une Mercedes. Des cartes de visite originales rangées sur des bureaux en lieu et place de tapisser les fonds des poubelles... De tels souhaits, les 35 employés de Brainstore en traitent régulièrement.

Cette peu banale entreprise de Bienne ne refuse également pas les demandes les plus farfelues comme des loisirs à organiser pour un retraité qui s'ennuie! La seule restriction que formulent les hôtes de l'accueil a trait à l'illégalité. Comme le précise avec le sourire la co-fondatrice, une épouse désireuse de trouver un moyen intelligent de faire passer son époux de vie à trépas a été gentiment renvoyée dans ses pénates.

**Formule géniale**

Il fallait y penser. Markus Mettler, en 1989, a fait travailler ses méninges pour créer cette boîte à surprises dans des locaux qu'il parcourt comme un gosse heureux au guidon d'un vélo pliable. Cet ingénieux inventeur de 34 ans peut s'enorgueillir de son succès qui vaut son pesant

d'or puisque l'an passé le chiffre d'affaires a avoisiné les quatre millions de francs. Naturellement, ce montant a pu être articulé non seulement grâce à des requêtes tarifées à neuf francs mais surtout grâce à de gros mandats.

Par exemple, Brainstore a fourni à «Expo 02» le concept de machines à penser à partir d'instruments de cuisine. Aux CFF, elle a proposé la formule actuelle de l'abonnement de soirée tandis que Novartis s'est montré satisfait de sa nouvelle boisson tonique. Ces résultats sont en partie à attribuer à la diversité des penseurs qui peuvent aussi bien

avoir exercé auparavant comme magasinier, boursier ou berger.

**Tâche harassante**

Comme chacun peut l'imaginer, innover tous les jours n'est pas une mince affaire. Ce reportage s'inscrivant dans un «Viva» consacré aux «allumés du travail» montre toutefois que des jobs génèrent davantage de fatigue. C'est à Paris que Françoise Chuard et Steven Artels ont rencontré des fondateurs de start-up qui ont compris que «sur Internet, les plus gros ne mangent pas les plus petits mais les plus rapides mangent les plus lents».

Guillaume à la tête de «Mr Rent», qui met en contact les internautes désireux de louer un bien, trime ainsi ses seize heures quotidiennes du lundi au dimanche, sans vacances, ni loisirs évidemment. A ce rythme, c'est certain, il ne tiendra pas longtemps. Mais s'il parvient à se démarquer, lui et ses collaborateurs pourront humer la bonne odeur de liasses de billets de banque. C'est pourquoi, on ne va pas trop le plaindre.

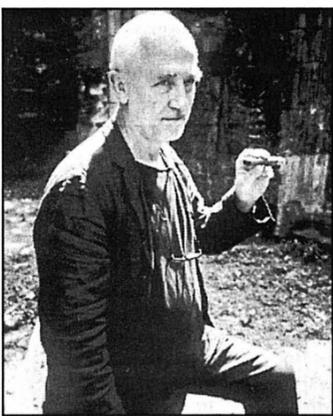
Cathrine Killé Elsig / ROC Le Nouvelliste

● «Viva», mercredi 7 janvier, 20h05, TSR1.

**DES RACINES & DES AILES.** La trisomie 21, qui tire son nom de la présence d'un chromosome supplémentaire sur la vingt et unième paire, touche environ un enfant sur mille. Si dans les années 70 les victimes de ce lourd handicap ne pouvaient compter sur une espérance de vie dépassant les 35 ans, aujourd'hui, la moitié d'entre elles peuvent souffler soixante bougies sur un gâteau d'anniversaire. Un reportage montrera comment certains sont parvenus à s'intégrer dans la société, à 20h55 sur France 3. Carole, à 27 ans, assure des remplacements dans une usine de parfumerie de Grasse. Thierry donne des coups de main à son frère, libraire parisien. /cke

**COMBIEN ÇA COÛTE?** Dans quelques mois, à savoir le 1er janvier de l'an prochain, près de 300 millions d'Européens utiliseront une seule et même monnaie. Pour les jeunes, ce bouleversement ne devrait pas poser grands problèmes. Leurs aînés au contraire appréhendent les calculs à effectuer pour connaître le prix d'un objet ou d'un service. Bien sûr, ils pourront se procurer l'une des calculatrices déjà en vente sur le marché. Mais, pour l'instant, ils apprécient de recevoir quelques informations avec la rubricarde Bianca Host. L'euro en question, à 20h55 sur TF1. /cke

**PROFIL.** L'architecte Peter Zumthor est surtout connu pour sa conception du pavillon suisse de l'Exposition universelle de Hanovre 2000. Mais ce menuisier-designer qui a étudié l'architecture intérieure à New York est aussi célèbre pour le cube parfait de la Maison des arts de Bregenz. Actuellement, ce professionnel se consacre à l'extension du Musée diocésain de Cologne, un défi excitant puisqu'il dicte d'intégrer des ruines romaines et gothiques dans un nouvel édifice. Un portrait signé Arte, à voir ce soir à 23h15. /cke



Peter Zumthor, chantre d'un nouveau minimalisme. photo arte

**52 SUR LA UNE.** Xavier et Anne, vigneron de profession, n'en reviennent encore pas. Cinq de leurs enfants sont surdoués et le petit dernier pourrait aussi afficher un QI supérieur à 130... Les tests diront si toute la famille est bien plus intelligente que la moyenne. Pour la maman pourtant, ce «don du ciel» ne constitue pas vraiment un cadeau. Pour beaucoup d'autres parents non plus puisque souvent les aptitudes hors du commun de leurs rejetons sont étouffées lors d'un parcours classique. Ainsi, en France, on estime que seulement 40% de ces cerveaux décrochent le bac. A découvrir sur TF1, à 23h10. /cke

RADIOS MERCREDI

**RTN**  
6.00 La Matinale 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.15, 6.45, 7.15, 7.45 Les 3 titres 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash infos 6.20 Les Mastodontes 6.44 PMU (les rapports) 6.50 Les dents de l'humeur 7.20 Revue de presse 7.25 Jackpot 7.40 Bonjour chez nous! 7.50 Focus 8.15 Triangle 8.40 Presse citron 9.15 Les pouces verts 9.45 Bulletin d'engagement 9.55, 12.55 Petites annonces 10.15 Le Club des Quatre 10.30 Cybrn 10.45 Les naissances 11.03 Sur le vif 11.45 La Tirelire RTN 12.00 Les titres du journal 12.05 Le change 12.45 La colle entre l'école 13.00 Musique Avenue 16.00 Maximum 16.35, 17.25 Double clic 17.15 Les Mastodontes 17.45 Tube image 18.30, 19.00 Rappel des titres 19.36 Musique Avenue

musique 16.15 CD de la semaine 16.30 Mot qui manque 16.45 Chronique TV 17.15 L'invité 17.30 Europarade 18.30 Rappel des titres 18.32 Zone de rire 19.00 Rappel des titres 19.02 100% musique

**RADIO FRIBOURG**  
LE TEMPS DE VIVRE

**Journée Samantha Mumba** 5.50-8.45 L'équipe du matin 8.45-9.30 A l'ombre du baobab, avec Thierry Savary 10.00-14.00 La Mi-Journée avec Amaëlle. Jeux et Rubriques 11.45 Le quart d'heure mandarine 13.00-14.00 Dédicaces 14.00-17.30 Mix Radio Fribourg 17.35-18.00 Vipère au poing avec Patrick 18.00-22.00 Tam-Tam avec Tanya - Spécial Hip-Hop avec Chems Edin! 22.00-5.50 Mix Radio Fribourg

**FM France Musique**

7.05 Tous les matins du monde 9.07 Si j'ose dire 10.30 Papier à musique 12.27 Alla Breve 12.35 C'était hier 13.30 Au fur et à mesure 15.00 Concert. P. Bianconi, piano. Chopin, Fauré, Ravel 17.00 Métamorphoses 18.00 Le jazz est un roman 19.07 A côté de la plaque 20.00 Opéra. Strauss: Capriccio. Orchestre National de France, dir. G. Kuhn 22.30 Jazz: suivez le thème 23.00 Le conversationnaire 0.00 Tapage nocturne

**Suisse alémanique**

6.00 Morgenjournal 6.30 Meteo 7.00 Morgenjournal 7.20 Presseschau 7.30 Meteo 7.52 Regionaljournal 8.00 Morgenjournal 8.08 Espresso 9.10 Gratulationen 9.40 Memo 10.03 Treffpunkt 11.10 Ratgeber 11.45 KinderClub 12.03 Regionaljournal 12.22 Meteo 12.30 Rendez-vous/Mittagsinfo 13.30 Am Nachmittag 14.05 Siesta 15.10 AllerWeltsGeschichten 16.10 Red net so saudumm daher 16.40 KulturTipp 17.10 Sportstudio 17.30 Regionaljournal 18.00 Echo der Zeit. Sport 18.50 Fiirabigmusig 19.30 SiggSaggSugg 20.03 Spasspartout 21.03 Radio-Musik-Box 23.00 In der Nacht 23.04 Bestseller auf dem Plattenteller 0.05 Nachtclub

**FREQUENCE JURA**

**RFJ 100.8**

6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 RJ Express 6.00, 7.00, 8.00, Infos 6.10, 7.10, 8.10 Journal du matin 7.35 Etat des routes 9.05, 10.05 Aujourd'hui la vie 11.05 Zenith 11.15 La corbeille 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.35, 18.17 Météo 12.37 Carnet rose 12.50 Troc en stock 13.00 Eclats de voix 13.15 Sélection TV 13.20 sketch 13.30 Verre azur 16.05, 17.05 Zone libre 16.30 Déclat 16.45 Question cinéma 17.15 L'invité 17.30 CD de la semaine 18.00 Jura soir 18.30 Rappel des titres 18.31 Question de temps 19.00 Les Ensoirées 0.00 Trafic de nuit

**La Première**

5.00 Le journal du matin 8.35 On en parle 9.30 Mordicus 11.06 Les dicodécors: invité Charles-Henri Pochon 12.07 Chacun pour tous 12.11 Salut les p'tits zèbres 12.30 Le journal de midi trente 13.00 Café des arts 13.30 Tomboutou, 52 jours 14.00 Ouvert pour cause d'inventaire 15.00 C'est curieux... 17.00 Presque rien sur presque tout 18.00 Forums 19.00 Trafic 20.00 20 heures au conteur 21.00 Plans séquences 22.00 Ligne de cœur (22.30 Journal de nuit) 0.00 Rediffusions

**uno**

6.00 Primo mattino 7.00, 8.00 Il radiogiornale 9.06 Mille voci 9.10 Modem 9.50 Intrattenimento musicale 11.05 Tipi 12.00 L'informazione di mezzogiorno 12.30 Il radiogiornale 12.45 Quelli della uno 13.00 L'uovo quadrato 13.30 L'occasione 17.00 Prima pagina 17.07 Prima di sera 17.36 Tempi supplementari 18.00 Cronache regionali 18.30 Il Radiogiornale. Sport 19.55 Buonotte bambini 20.15 Country 21.05 Il suono della luna, Gallasia '60 22.30 Mille voci nella notte 0.10 L'oroscopo, segue: Luna nera: Black, soul, rhythm & blues, Tropical...

**-rjb-**  
RADIO JURA BERNINOIS

7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal 6.10 Les matinales 6.11 Ephémérides 6.15, 7.15 Magazine 6.24, 7.25 Etat des routes 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00 Flash infos 6.40 Sagacité 7.20 Qui dit quoi 7.40 La Télé 7.50 Revue de presse 8.40 Jeu du bruit 9.05, 11.05, 13.00 100% Musique 11.05 Radiomania 11.45 Qui dit quoi 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.40 A l'affiche 12.50 A l'occase 16.05, 17.05 Métró

**Espace 2**

6.06 Matinales 8.30 Domaine parlé 9.06 Les mémoires de la musique 10.05 Nouveautés du disque 11.30 Méridienne 12.04 Nota Bene 13.30 A vue d'esprit 13.45 Musique d'abord 15.50 Wiener Festwochen. Staatskapelle Berlin. Œuvres de Ludwig van Beethoven 17.30 Info culture 17.36 Feuilleton musical 18.06 Jazz 19.00 Empreintes musicales 20.04 Symphonie 20.30 Sergej Stadler, violon. Orchestre de la Suisse Romande. E. Elgar, J. Brahms 22.30 Domaine parlé 23.00 Les mémoires de la musique 0.05 Notturmo

AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA



LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO - Tél. 916 13 77**

**CHICKEN RUN**  
V.F. 15 h 30.  
Pour tous. 9e semaine.  
De Nick Park et Peter Lord.  
Les créateurs de Wallace et Gromit sévisent à nouveau dans un film génial où la révolte gronde dans le poulailler...  
**DERNIERS JOURS**

**CORSO - Tél. 916 13 77**

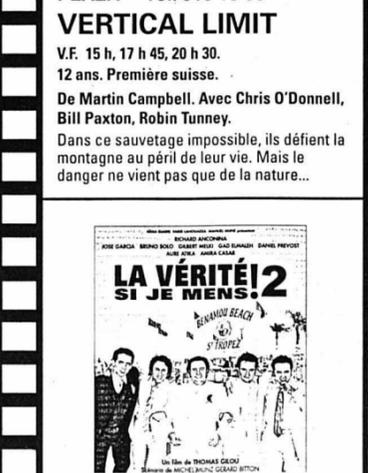
**SEUL AU MONDE**  
V.F. 17 h 30, 20 h 30.  
12 ans. 4e semaine.  
De Robert Zemeckis. Avec Tom Hanks, Helen Hunt, Nick Searcy.  
Après un crash en plein Pacifique, un radeau s'échoue sur une île déserte. Un seul rescapé... Accrochez-vous!

**EDEN - Tél. 913 13 79**

**LA VÉRITÉ SI JE MENS 2**  
V.F. 16 h, 18 h 15, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Thomas Gilou. Avec Richard Anconina, José Garcia, Bruno Solo.  
Blousé par le démoniaque patron d'Eurodiscount, il va activer sa vieille équipe pour préparer sa vengeance, gratinée...

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

**VERTICAL LIMIT**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 30.  
12 ans. Première suisse.  
De Martin Campbell. Avec Chris O'Donnell, Bill Paxton, Robin Tunney.  
Dans ce sauvetage impossible, ils défient la montagne au péril de leur vie. Mais le danger ne vient pas que de la nature...



LA CHAUX-DE-FONDS

**SCALA 1 - Tél. 916 13 66**

**LE PACTE DES LOUPS**  
V.F. 14 h, 17 h 15, 20 h 15.  
14 ans. 2e semaine.  
De Christophe Gans. Avec Samuel Le Bihan, Vincent Cassel, Monica Bellucci.  
En l'an 1764, il rôde, tue de préférence les femmes et les enfants... Mais quoi, qui? Féroce et flipant à souhait!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**102 DALMATIENS**  
V.F. 14 h, 16 h 15.  
Pour tous. 2e semaine.  
De Walt Disney. Avec Glenn Close, Gérard Depardieu, Alice Evans.  
La maléfique Cruella sort de prison, métamorphosée... Mais que dissimule son soudain amour des animaux? Méfiez-vous!

**SCALA 2 - Tél. 916 13 66**

**LE PLACARD**  
V.F. 18 h 30, 20 h 45.  
12 ans. 4e semaine.  
De Francis Veber. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte.  
Pignon travaille dans une entreprise de préservatifs. Et lorsqu'on lui colle une étiquette d'homosexuel... Comédie comédie.



LA CHAUX-DE-FONDS

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**LE PLACARD**  
V.F. 14 h, 16 h.  
12 ans. 4e semaine.  
De Francis Veber. Avec Daniel Auteuil, Gérard Depardieu, Thierry Lhermitte.  
Pignon travaille dans une entreprise de préservatifs. Et lorsqu'on lui colle une étiquette d'homosexuel... Comédie comédie.

**SCALA 3 - Tél. 916 13 66**

**BILLY ELLIOT**  
V.F. 18 h, 20 h 30.  
10 ans. 5e semaine.  
De Stephen Daldry. Avec Jamie Bell, Gary Lewis, Jamie Draven.  
Billy, 11 ans, découvre qu'un cours de danse partage le local de son club de boxe. C'est le coup de foudre...

**ABC - Tél. 967 90 42**

**LE GONE DU CHAABA**  
V.F. 18 h 30.  
12 ans. Première vision.  
De Christophe Ruggia, d'après le roman d'Azouz Begag. Avec Bouzid Negnoug, Mohamed Fellag.  
La banlieue lyonnaise; le quotidien de mêmes immigrés algériens, tiraillés entre deux cultures. D'après le roman d'Azouz Begag.

**ABC - Tél. 967 90 42**

**SELON MATTHIEU**  
V.F. 20 h 45.  
12 ans. 2e semaine.  
De Xavier Beauvois. Avec Benoît Magimel, Nathalie Baye, Antoine Chappey, Fred Ulysse.  
Matthieu décide de venger son père licencié en couchant avec la femme du patron. Révolte puérile? Dernier acte politique?



AU CINÉMA • AU CINÉMA • AU CINÉMA

TSR 8

7.00 Minizap 6579858 7.55 Teletubbies 8966804 8.20 Quel temps fait-il? 5974484 8.35 Top Models 4226910 9.00 Bugs: Deux épisodes 7834674 10.40 Les feux de l'amour 9563216 11.25 Chasse gardée 4987007 12.15 Voilà 85512705

12.45 TJ Midi/Météo 249129  
13.10 Zig Zag café 2351194  
14.00 Questions pour un champion 508484

14.30 Inspecteur Derrick 6872842  
15.35 Entrez sans sonner 7334002

15.50 C'est mon choix 2594736  
16.50 Entrez sans sonner 528804

17.05 Le flic de Shanghai 709281  
17.55 Entrez sans sonner 350465

18.10 Top Models 1897804  
18.35 Météo 5692007  
18.40 La poule aux œufs d'or 8796465

18.50 Tout en région 524552  
19.10 Tout sport 630552  
19.30 TJ Soir/Météo 492945  
20.05 Viva 5137397

Les allumés du travail

21.20 20294674

187 Code meurtre

Film de Kevin Reynolds, avec Samuel L. Jackson, John Heard

Enseignant dans un collège difficile de Brooklyn, Garfield est confronté à l'inefficacité du système administratif et décide d'appliquer sa propre justice

23.23 Loterie à numéros 308964378

23.25 Avocats et Associés 4570378

0.20 Demain à la Une 5663595

0.25 A elles la victoire 5526934

1.15 La nature aphrodisiaque 1333021

1.30 Vive le cinéma! 4263175

1.45 C'est mon choix 9825243

2.35 TJ Soir 5559224

3.05 Tout en région 6652972

3.35 Viva 93726040

TSR 8

7.00 Euronews 46856216 8.00 Questions pour un champion 17899755 8.25 Quel temps fait-il? 33856620 9.00 Euronews 22904026 9.45 A bon entendeur 31401378 10.15 Ski alpin. Championnats du monde. Descente messieurs 90586494 11.30 NZZ Format (R) 27878115 12.00 Cadences 19298216

12.45 Hercule 83607823  
13.30 Les Zap 99666465

Mission Top Secret; Toromiro; Hey Arnold; Pokémon; Marcelino; Renada

17.15 Ski alpin 56401755  
Slalom dames, 1re manche

18.30 Teletubbies 91454007  
19.00 Videomachine 58508921

19.25 L'anglais avec Victor  
Telephoning for a Taxi 38087026

19.45 Les trotteurs 82113804  
20.10 Bancojass 92469533

20.15 Ski alpin 41347281  
Slalom dames, 2e manche

21.35 26748587

La cuisine au beurre

Film de Gilles Grangier, avec Fernandel, Bourvil



Fernand n'est jamais rentré de sa captivité en Autriche où il a été recueilli par la douce Gerda... A Martigues, où il tenait un restaurant réputé pour sa bouillabaisse, son nom est inscrit en haut du Monument aux Morts. Le jour où il se décide à rentrer, il retrouve sa femme mariée à André, un cuisinier normand!

23.05 TJ Soir/Météo 16149736

23.35 Loterie à numéros 63293649

23.40 Svizra Rumantscha 61134674

0.05 Zig Zag café 13175088

0.50 Tout en région 88299311

TF1 France 1

6.40 Info 97653620 6.50 Jeunesse 75900842 11.10 Dallas 61018262 12.05 Tac O Tac TV 33519910 12.10 Le juste prix 53606397

12.50 A vrai dire 34652823  
13.00 Le journal 94662007

13.52 Météo 274553378  
13.55 Les feux de l'amour 50543246

14.50 Le clan du bonheur  
Coup de cœur 95827533

15.45 Coeurs rebelles  
Mise à l'épreuve 93268113

16.40 Alerte Cobra 20038649  
Le lièvre et la tortue

17.35 Sunset Beach 78671026

18.25 Exclusif 30373668  
19.05 Le Bigdil 35148649

20.00 Le journal / du côté de chez vous 87833755

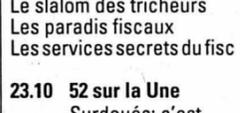
20.42 Résultat des courses 256118571

20.45 Météo 39728281

20.55 14646910

Magazine présenté par Jean-Pierre Pernaut

Les impôts



Reportages Les Privilegiés Les Services administratifs «méconnus» voire inutiles La championne de France du contrôle fiscal Les exilés du fisc Le slalom des tricheurs Les paradis fiscaux Les services secrets du fisc

23.10 52 sur la Une  
Surdoués: c'est pas gagné! 45599020

0.45 TF1 Nuit - Météo 61808427

1.00 Aimer vivre en France 17161663

Toiles et tissus

2.00 Reportages 31280858 2.20 Très pêche 40573007 3.10 Enquêtes à l'italienne 76616804

4.05 Histoires naturelles 292890264 4.55 Musique 20873533

5.00 Sept à huit 39174674

lisses du Royal Opera de Londres 66461157 22.15 Petites esclaves de Birmanie 43639020

23.05 Contacts 62849543 23.40 L'Arche, 2000 ans après 43548668 0.40 Louis Lumière 29365779

8.00 Wetterkanal 10.25 Der Schweiz aktuell 10.25 Der Bergdoktor 11.10 Sabrina 11.35 Hör mal wer da hämmert 12.00 doppel-moppel-club 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 TREND! Festival 13.40 Art on Ice 15.35 Auf Schlimmer und ewig 16.05 Happy Birthday 16.55 Sailormoon 17.15 Chibi Maruko Chan 17.35 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Der Bergdoktor 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau/Météo 20.00 Dr. Stefan Frank 20.50 Rundschau 21.40 Zahlenlotto 21.50 10 vor 10 22.20 alavida 23.15 ch: filmszene Miel et Cendres. Spielfilm 0.30 Nachtbulletin-Météo

7.00 Euronews 10.25 Textvision 10.30 Renzo e Lucia 11.15 Guadalupe 12.00 Quel tesoro di Raymond 12.30 Telegiornale/Météo 12.45 Verso l'una in compagnia 12.50 Renzo e Lucia 14.05 Due passate in compagnia 14.15 La signorina in giallo 15.05 3 passi in compagnia 15.10 Stefania 16.00 Telegiornale 16.05 4 passi in compagnia 16.10 Un caso per due 17.15 100% in compagnia 18.00 Telegiornale 18.10 100% in compagnia 18.50 Oggi sport 19.00 Il Regionale 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Météo 20.40 The Net - Intrapadano nella rete. Film 22.40 Ally Mc Beal. Telegiornale 23.25 Telegiornale 23.45 Lotto 23.50 Altre storie 0.40 Textvision 0.45 Fine

6.30 Télématin 63580129 8.35 Des jours et des vies 5774910 9.00 Amour, gloire et beauté 70115194 9.25 DKT.V.Cool 75436200 11.00 Flash info 78059007 11.05 Motus 10865007 11.40 Les Z'Amours 83016007 12.20 Pyramide 53780303

13.00 Journal 94659533  
13.45 The Race 28766858

13.55 Flic de mon cœur 48614262

14.45 En quête de preuves 71746281

15.35 Tiercé 58119945  
15.50 Cap des Pins 46858939

16.20 Un livre 61161007  
16.25 Des chiffres et des lettres 51991718

16.55 Shasta 95250842  
17.20 Premier rendez-vous 96098910

17.50 Friends 50045216  
18.15 Tutti frutti 89600587

19.15 Qui est qui? 75560200  
19.50 Un gars, une fille 72858397

19.55 Tirage du loto 72857668

20.00 Journal 87820281  
20.35 Image du jour 39737939

20.45 Tirage du loto 39726823

20.55 84844129

20.55 Judicaël

Téléfilm de Claude d'Anna, avec Charles Aznavour, Marthe Villalonga, Saïfi Ghoul



Raphaël et sa sœur Vera forment un couple de vieux célibataires cocasse. Judicaël, le fils des voisins, se prend d'affection pour eux

22.50 Soir 3 80296200

23.35 Les dossiers de l'histoire 62355804

0.40 Journal de la nuit 13754587 1.00 Des mots de minuit 23351842 2.30 Mezzo l'info 68161303 2.45 Emissions religieuses 37354084 3.45 Les fous du cirque 81342991 4.10 24 heures d'info 29145303 4.25 Pyramide 67013213 5.00 Outremers 39172216

La guerre du Vietnam (1/3) 37829779

0.35 La loi de Los Angeles 37829779

2.05 Nocturnales 65762069

Liszt; Wagner 28547779

France 2

6.00 Euronews 91901910 6.40 MNK 47570755 10.45 L'île fantastique 78270649 11.40 Bon appétit, bien sûr 72808026

12.00 Le 12/14 94071823  
13.50 Keno 74684674

13.55 C'est mon choix 93243736

15.00 Questions au Gouvernement 33402571

16.05 Saga-cités 56943282  
Ecart d'identité

16.30 MNK 65720216  
Jerry et ses copains; Angela Anaconda; Les jumelles s'en mêlent

17.35 A toi l'actu@ 90293129  
17.50 C'est pas sorcier 30481084

18.20 Questions pour un champion 14827945

18.50 19/20 53184552  
20.10 Tout le Sport 55974259

20.20 Tous égaux 75646674

20.55 21929755

Des racines et des ailes

Au-delà des préjugés

Présenté par Patrick de Carolis

Une vie à part entière Malgré leur handicap, certains trisomiques se battent pour vivre comme tout un chacun Zip Zap Circus contre l'apartheid

Ecole de cirque, école de vie Les prisonniers du feu Soldat du feu sur la voie de la réhabilitation

22.50 Soir 3 80296200

23.35 Les dossiers de l'histoire 62355804

0.40 Journal de la nuit 13754587 1.00 Des mots de minuit 23351842 2.30 Mezzo l'info 68161303 2.45 Emissions religieuses 37354084 3.45 Les fous du cirque 81342991 4.10 24 heures d'info 29145303 4.25 Pyramide 67013213 5.00 Outremers 39172216

La guerre du Vietnam (1/3) 37829779

0.35 La loi de Los Angeles 37829779

2.05 Nocturnales 65762069

Liszt; Wagner 28547779

7.00 Unter uns 7.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 8.00 Hör mal, wer da hämmert! 9.00 Punkt 9 9.30 Dr. Stefan Frank - Der Arzt, dem die Frauen vertrauen 10.30 OP ruft Dr. Bruckner - Die besten Ärzte Deutschlands 11.30 Familien duell 12.00 Punkt 12 13.00 Die Oliver Geissen Show 14.00 Bärbel Schäfer 15.00 Hans Meiser 16.00 Hör mal, wer da hämmert! 17.00 Der Friseur 17.30 Unter Uns 18.00 Guten Abend 17.30 Exklusiv 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 20.15 Der Millionär und die Stripperin. Komödie 22.10 Stern TV 0.00 Nachtjournal 0.30 Susan 1.00 Living Single 1.30 Carol lässt nicht locker! 2.00 Die Oliver Geissen Show 2.50 Nachtjournal 3.20 Bärbel Schäfer

9.00 Heute 9.05 Die glückliche Familie 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.25 Bretter, die die Welt bedeuten. Melodram 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 Wunsch-Box 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Bei aller Liebe. Serie 19.49 Wetter 19.56 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Heimlicher Tanz. TV-Komödie 21.45 Globus. Wissenschaftsmagazin 22.30 Tagesthemen 23.00 Joachim Gauck 23.30 Deckname Sonja. Doku 0.15 Nachtmagazin 0.35 In der Hitze der Nacht. Krimiserie 1.20 Die Marx Brothers 2.40 Tagesschau 2.45 Fliege 3.45 Bahnstrecken

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.00 Heute 10.03 Das Erbe der Guldenburgs. Serie 10.50 Unsere schönsten Jahre 11.35 Biathlon-WM 14.00 Heute 14.15 Discovery 15.00 Heute/Sport 15.10 Streit um Drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Heute heute 17.54 Tagesmillion 18.00 Soko Leipzig. Krimiserie 18.50 Lotto 19.00 Heute/Wetter 19.25 Drehkreuz Airport. Serie 20.15 Fussball: DFB-Pokal 23.00 Der Alte 0.00 Heute nacht 0.15 Nachtsstudio 1.15 Wiederholungen

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.00 Heute 10.03 Das Erbe der Guldenburgs. Serie 10.50 Unsere schönsten Jahre 11.35 Biathlon-WM 14.00 Heute 14.15 Discovery 15.00 Heute/Sport 15.10 Streit um Drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Heute heute 17.54 Tagesmillion 18.00 Soko Leipzig. Krimiserie 18.50 Lotto 19.00 Heute/Wetter 19.25 Drehkreuz Airport. Serie 20.15 Fussball: DFB-Pokal 23.00 Der Alte 0.00 Heute nacht 0.15 Nachtsstudio 1.15 Wiederholungen

12.00 Schätze der Welt 12.15 Buffet 13.00 Nano 13.30 Mee-reswetten 14.00 Tagesschau 14.03 Yo!Yo! Kids 15.00 Tagesschau 15.15 Reisewege zur Kunst 16.00 Aktuell 16.05

France 3

6.00 Euronews 91901910 6.40 MNK 47570755 10.45 L'île fantastique 78270649 11.40 Bon appétit, bien sûr 72808026

12.00 Le 12/14 94071823  
13.50 Keno 74684674

13.55 C'est mon choix 93243736

15.00 Questions au Gouvernement 33402571

16.05 Saga-cités 56943282  
Ecart d'identité

16.30 MNK 65720216  
Jerry et ses copains; Angela Anaconda; Les jumelles s'en mêlent

17.35 A toi l'actu@ 90293129  
17.50 C'est pas sorcier 30481084

18.20 Questions pour un champion 14827945

18.50 19/20 53184552  
20.10 Tout le Sport 55974259

20.20 Tous égaux 75646674

20.55 21929755

Des racines et des ailes

Au-delà des préjugés

Présenté par Patrick de Carolis

Une vie à part entière Malgré leur handicap, certains trisomiques se battent pour vivre comme tout un chacun Zip Zap Circus contre l'apartheid

Ecole de cirque, école de vie Les prisonniers du feu Soldat du feu sur la voie de la réhabilitation

22.50 Soir 3 80296200

23.35 Les dossiers de l'histoire 62355804

0.40 Journal de la nuit 13754587 1.00 Des mots de minuit 23351842 2.30 Mezzo l'info 68161303 2.45 Emissions religieuses 37354084 3.45 Les fous du cirque 81342991 4.10 24 heures d'info 29145303 4.25 Pyramide 67013213 5.00 Outremers 39172216

La guerre du Vietnam (1/3) 37829779

0.35 La loi de Los Angeles 37829779

2.05 Nocturnales 65762069

Liszt; Wagner 28547779

7.00 Unter uns 7.30 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 8.00 Hör mal, wer da hämmert! 9.00 Punkt 9 9.30 Dr. Stefan Frank - Der Arzt, dem die Frauen vertrauen 10.30 OP ruft Dr. Bruckner - Die besten Ärzte Deutschlands 11.30 Familien duell 12.00 Punkt 12 13.00 Die Oliver Geissen Show 14.00 Bärbel Schäfer 15.00 Hans Meiser 16.00 Hör mal, wer da hämmert! 17.00 Der Friseur 17.30 Unter Uns 18.00 Guten Abend 17.30 Exklusiv 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten 20.15 Der Millionär und die Stripperin. Komödie 22.10 Stern TV 0.00 Nachtjournal 0.30 Susan 1.00 Living Single 1.30 Carol lässt nicht locker! 2.00 Die Oliver Geissen Show 2.50 Nachtjournal 3.20 Bärbel Schäfer

9.00 Heute 9.05 Die glückliche Familie 9.55 Wetterschau 10.00 Heute 10.03 Brisant 10.25 Bretter, die die Welt bedeuten. Melodram 12.00 Heute mittag 12.15 Buffet 13.00 Mittagmagazin 14.00 Tagesschau 14.03 Wunsch-Box 15.00 Tagesschau 15.15 Abenteuer Wildnis 16.00 Fliege 17.00 Tagesschau 17.15 Brisant 17.43 Regionales 17.55 Verbotene Liebe 18.25 Marienhof 18.54 Bei aller Liebe. Serie 19.49 Wetter 19.56 Börse 20.00 Tagesschau 20.15 Heimlicher Tanz. TV-Komödie 21.45 Globus. Wissenschaftsmagazin 22.30 Tagesthemen 23.00 Joachim Gauck 23.30 Deckname Sonja. Doku 0.15 Nachtmagazin 0.35 In der Hitze der Nacht. Krimiserie 1.20 Die Marx Brothers 2.40 Tagesschau 2.45 Fliege 3.45 Bahnstrecken

9.00 Heute 9.05 Volle Kanne, Susanne 10.00 Heute 10.03 Das Erbe der Guldenburgs. Serie 10.50 Unsere schönsten Jahre 11.35 Biathlon-WM 14.00 Heute 14.15 Discovery 15.00 Heute/Sport 15.10 Streit um Drei 16.00 Heute in Europa 16.15 Risiko 17.00 Heute-Wetter 17.15 Hallo Deutschland 17.45 Heute heute 17.54 Tagesmillion 18.00 Soko Leipzig. Krimiserie 18.50 Lotto 19.00 Heute/Wetter 19.25 Drehkreuz Airport. Serie 20.15 Fussball: DFB-Pokal 23.00 Der Alte 0.00 Heute nacht 0.15 Nachtsstudio 1.15 Wiederholungen

12.00 Schätze der Welt 12.15 Buffet 13.00 Nano 13.30 Mee-reswetten 14.00 Tagesschau 14.03 Yo!Yo! Kids 15.00 Tagesschau 15.15 Reisewege zur Kunst 16.00 Aktuell 1

## URGENTES

**POLICE:** 117.  
**URGENTES-SANTÉ ET AMBULANCE:** 144.  
**FEU:** 118.  
**INTOXICATION:** 01 251 51 51.  
**LA MAIN TENDUE:** 143.

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117). S.O.S. racket-violence, tél 079/270 92 06. Solidarité-Femmes, tél 968 60 10.

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Centrale, Léopold-Robert 57, jusqu'à 19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17. Dentiste de garde: 913 10 17.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Mariotti, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale: 117 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.

**JURA BENOIS.** **CORGÉMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr Brechbühl 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dziewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: renseignements au 111. Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELEGIÈRE.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 144. Hôpital: 952 12 12.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Centrale, rue de l'Hôpital, 8-20h (en dehors de ces heures, le n° 722 22 22 renseigne). Médecin de garde: 722 22 22. Dentiste de garde: 722 22 22. Permanence ophtalmique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles (polyclinique médicale et chirurgicale) 722 91 11, Pourtalès (polyclinique chirurgicale, pédiatrique et gynécologique) 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, le n° gratuit 0800 832 800 renseigne. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 079/387 21 00. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Béroche: 835 14 35. Dentiste de garde: 722 22 22. Hôpital de la Béroche: 836 42 42.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Pharmacie du Landeron 752 35 35 (le soir uniquement sur appel téléphonique). Permanence médicale: votre médecin habituel.

**DISTRICT DU VAL-DE-ROZ.** Médecin de garde: de lu au sa de 18h à 8h, Dr R. Peter-Contesse, Cernier, 853 22 77. Dentiste de garde: 722 22 22. Pharmacie de service: la police renseigne au 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel ou hôpital de Landeueux 854 45 45.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Pharmacie de garde: 888 90 00. Hôpital et maternité, Couvet: 864 64 64. Urgences-santé et ambulance: 144. Médecin de garde: 888 90 00. Permanence médicale: votre médecin habituel. Dentiste de garde: 722 22 22 à Neuchâtel ou 913 10 17 à La Chaux-de-Fonds.

**SUD DU LAC.**

**HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

**Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).**

## AUJOUR-D'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

Musée d'histoire naturelle: à 14h30, 16h et 20h30, ciné-nature: «Dauphin, mon voisin», production Océanopolis, Brest, 1995.

**Salle de musique:** 20h15, récital de piano par Ariane Haering.

## PORRENTROY

**Collège Stockmar:** 14h-15h45, l'Uni du 3A: «Mystère et fascination des îles (de la Genèse à Circé; de Colomb à Robinson; d'Alain Gerbault à Francis Reusser)», par Christian Sulser, journaliste.

## NEUCHÂTEL

**Patinoires du Littoral:** (intérieur) 9-11h45; (extérieur) 9-11h45/13h45-16h15.

**Musée d'histoire naturelle:** à 12h30 et 14h15, rendez-vous nature: «Le sanglier dans son milieu», film de Samuel Monachon, présenté par le réalisateur.

**Librairie Raymond:** de 16h à 17h, les contes du mercredi.

**Galerie du Pommier:** 19h30, vernissage des expositions en cours.

**Théâtre du Pommier:** 20h30, «L'Aquarium», de Louis Calaferte, par l'association Spectacleexpo (Sion).

**L'Interlope:** dès 21h, soirée Gainsbourg.

## COUVET

**Salle de spectacle:** 20h30, «Merci Patron!», spectacle de Cuhe et Barbezat.

## FLEURIER

**Collège du Val-de-Travers:** 14h15-16h, l'Uni du 3A: «Les tableaux d'une Exposition de Mouskorsky (orchestration Ravel), une certaine vision de l'éternelle Russie», par René Spalinger, chef d'orchestre à Lausanne.

## PESEUX

**Hot-Club Neuchâtel-Peseux:** en soirée, vidéos-cocktail, par Michel Chassot.

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

## NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**

**LA VÉRITÉ SI JE MENS 2.** 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De Th. Gilous.

**LE PLACARD.** 14h-16h-18h15-20h45. 12 ans. 4me semaine. De F. Veber.

**CHICKEN RUN.** 14h-16h. Pour tous. 9me semaine. De N. Park et P. Lord.

**MON BEAU-PÈRE ET MOI.** 18h-20h15. 12 ans. 6me semaine. De J. Roach.

**ARCADES (710 10 44)**

**VERTICAL LIMIT.** 17h45-20h30. 12 ans. Première suisse. De M. Campbell.

**BIO (710 10 55)**

**ANIKI MON FRÈRE.** 15h-20h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De T. Kitano.

**AMOURS CHIENNES.** 17h45 (VO st. fr/all.). 16 ans. 2me semaine. De A. Gonzalez.

**PALACE (710 10 66)**

**LE PACTE DES LOUPS.** 14h-17h15-20h15. 14 ans. 2me semaine. De Ch. Gans.

**REX (710 10 77)**

**LES 102 DALMATIENS.** 14h-16h30. Pour tous. 2me semaine. De W. Disney.

**SEUL AU MONDE.** 20h15. 12 ans. 4me semaine. De R. Zemecis.

**STUDIO (710 10 88)**

**BILLY ELLIOT.** 15h - (18h VO st. fr/all.) - 20h30. 10 ans. 5me semaine. De S. Daldry.

**COUVET**

**COLISÉE (863 16 66)**

**SEUL AU MONDE.** Ve/sa/di 20h15 (di aussi 14h15 et 17h15). 12 ans.

**BÉVILARD**

**PALACE**

**ESCROCS MAIS PAS TROP.** Me/je 20h. 14 ans. De W. Allen.

**LE LIVRE DE LA JUNGLE.** Di 16h. Dès 4 ans. De W. Reitherman.

**FAMILY MAN.** Ve/sa/di 20h30. 12 ans. De B. Ratner.

**LES BREULEUX**

**LUX**

**BILLY ELLIOT.** Ve/sa 20h30, di 20h (VO). 10 ans. De S. Daldry.

**LE NOIRMONT**

**CINÉLACARNE (953 11 84)**

**La Lanterne magique.** Me à 14h30 et 16h30.

**NATIONALE 7.** Je/di 20h30. 16 ans. De J.-P. Sinapi.

**MON BEAU-PÈRE ET MOI.** Ve 20h30, sa 20h45, di 16h. 12 ans. De J. Roach.

## SAINT-IMIER

**ESPACE NOIR (941 35 35)**

**LISTA DE ESPERA.** Je 20h30, ve 21h, sa 17h30, di 17h30-20h30. De J. C. Tabio.

## TAVANNES

**CINÉMA ROYAL**

**LE PACTE DES LOUPS.** Me/je 20h, Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De Ch. Ganz.

**THE VIRGIN SUICIDES.** Di 20h30 (VO). 16 ans. De S. Coppola.

## TRAMELAN

**CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)**

**DOCTEUR T. ET LES FEMMES.** Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De R. Altman.

**LE ROI DANSE.** Je 20h, sa 18h, di 20h. 14 ans. De G. Corbiau.

**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

## EXPOS/DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Bibliothèque de la Ville.** Edouard Urech, pasteur et illustrateur (1900-1984). Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'à 12.4.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**Club 44.** «Traverser l'arc-en-ciel» installation picturale de Sabine Zaalene et Richard Jean dit «M. Jean», créateur d'objets sonores et compositeur musicien. Ouvert au public les soirs de conférence et sur rdv 913 45 44.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

## SAINT-IMIER

**Relais culturel d'Erguël.** Histoire naturelle: l'Océanie. Histoire immérienne: l'horlogerie dans le Vallon. Me-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'à 25.2.

## NEUCHÂTEL

**Bibliothèque publique et universitaire.** «Navigateurs, explorateurs et aventuriers», grands livres de voyages maritimes de la Renaissance au XIXe siècle. Lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'à 31.3.

«Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00.

**Ecole-club Migros.** «L'invité du Grizzli», photographies de Jean-Lou Zimmermann. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 9-12h. Jusqu'à 24.2.

**Espace des Solidarités (Pl. d'Armes 3).** Yvan Barral. Lu-je 10-16h30. Jusqu'à 28.2. Tél 721 11 16.

**Home les Charmettes.** Exposition d'huiles par Ruth de Metzenaere et Hedi Hügli. Tous les jours 10-17h30. Jusqu'à 22.2.

**Jardin botanique.** Parc et serres ouverts tous les jours 9-18h. Serres fermées le lundi.

**Piscines du Nid-du-Crô:** lu-ve 8-22h, sa 8-21h, di 9-20h.

**Université (av. du 1er Mars 26) et Aula des Jeunes-Rives (Espace Agassiz).** «Parcours de femmes à la recherche d'un équilibre», photographies d'Erling Mandelmann. Jusqu'à 28.2.

**Villa Lady/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

**AUVERNIER**

**Atelier de reliure (Grandes ruelles 1).** Créations en papier de Geneviève Burkard. Ma-ve 9-12h/14-18h ou sur rdv au 731 86 62. Jusqu'à 24.3.

**BEVAIX**

**Pavillon d'information A5,** je 14h45-18h30.

**CORCELLES**

**Foyer de la Côte.** Alain Robert, aquarelles. Tous les jours 10-20h. Jusqu'à 28.2.

**FLEURIER**

**Home des Sugits.** Marlène Gilliard, aquarelle. Lu-di (sauf jeudi) 14-18h en présence de l'artiste. Jusqu'à 11.2.

**FRESENS**

**Home Chantevent.** Aquarelles de Gérard Donzé. Tous les jours 14-18h. Jusqu'à 21.2.

**MARIN**

**Papiliorama/Nocturama.** Tous les jours 10-17h.

**SAINT-AUBIN**

**Pavillon d'information A5,** rue de la Poste, me 14h45-18h30.

**SAINT-SULPICE**

**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

**TRAVERS**

**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur réservation; rens. au 863 30 10. Individuels: di à 12h et 14h. Café des mines: di dès 11h. Tous les jours sur réservation pour groupes dès 15 personnes.

**VAUMARCUS**

**Artespace - Château.** Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h et sur rdv 836 36 21.

**MUSÉES**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**Musée des beaux-arts.** «Psycho Part», installations par les étudiants de dernière année de l'Ecole d'art de la ville, jusqu'à 18.2; et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.

**Musée d'histoire.** Les collections permanentes. Ma-ve 14-18h, sa 10-12h/14-18h. Dimanche matin entrée libre.

**\*Musée d'histoire naturelle\*.** Les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.

**Musée international d'horlogerie.** «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-12/14-17h.

**Musée paysan et artisanal.** «Froid dehors, chaud dedans - Suisses et Français face au froid de la haute chaîne jurassienne», jusqu'à 26.2. Me-sa-di 14-17h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois.

**LE LOCLE**

**Musée des beaux-arts.** Les collections permanentes. Ma-di 14-17h et sur rdv.

**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Dans un univers d'inventeurs et d'artistes découvrez le nouveau parcours à thèmes «Les temps du Temps». Ma-di 14-17h.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Individuels: ma-di 14-17h. A 14h15 et 15h45, un guide bilingue (fr/all) est à votre disposition pour vous faire découvrir la grotte. Groupes: sur réservation. 931 89 89. Jusqu'à 30.4. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire.

**LES GENEVEZ**

**Musée rural jurassien.** Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

**MOUTIER**

**Musée du tour automatique et d'histoire.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.

**Musée jurassien des arts.** Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**

**Musée de l'automobile.** Sa/di 10-12h/13h30-18h. Fermé en semaine jusqu'à 31.3. Autres heures d'ouverture pour groupes sur dem. au 951 10 40.

**PORRENTROY**

**Musée de l'Hôtel-Dieu.** Fermé.

**LA SAGNE**

**Musée régional.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**SAINT-IMIER**

**Musée de minéraux (Passage Central 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**Musée de la montre.** Fermeture annuelle jusqu'à 14.2. Ouvert sur réservation. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

**NEUCHÂTEL**

**Centre Dürrenmatt Neuchâtel.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Me-di 11-17h. Visites guidées sur réservation. Jusqu'à 31.2.

**Musée d'art et d'histoire.** Ma-di 10-18h.

**\*Musée d'ethnographie\*.** Ma-di 10-18h.

**Musée d'histoire naturelle.** Ma-di 10-18h.

**Musée cantonal d'archéologie\*.** Fermé.

## BOUDRY

**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.

**Musée de la vigne et du vin.** «La fête des vendanges de Neuchâtel, des origines à l'an 2000». Ma-di 14-17h. Jusqu'à 15.6.

## CERNIER

**Musée des sapeurs-pompier.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

## COLOMBIER

**Château.** Ouverture le 1.3.

## LE LANDERON

**Musée de l'Hôtel-de-Ville.** Fermé jusqu'à 30.6.

## MÔTIERS

LE LOCLE

*Que ton repos soit doux,  
comme ton cœur fut bon et généreux.*

Monsieur et Madame André et Antoinette Ramseier-Jutzeler:  
Madame et Monsieur Aude et Farid Ramseier-Yazdanpanah, à Genève;  
Madame Suzanne Ramseier et son ami,  
Madame Anna Zellweger et ses enfants, à Diepoldsau,  
Madame Emma Keller-Bachmann et ses enfants, à Amriswil,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès subit de

## Madame Elise RAMSEIER-KELLER

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à l'affection des siens, le lundi 5 février 2001, dans sa 86e année.

La cérémonie sera célébrée le jeudi 8 février, à 14 heures au temple du Locle, suivie de l'incinération sans suite.

Notre maman repose à la chambre mortuaire de l'hôpital du Locle.

Domicile de la famille: M. et Mme André Ramseier  
F.-W.-Dubois 20 - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à l'Armée du Salut, ccp 23-3630-4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-88797

*Il y a un temps pour tout et il y a sous  
le soleil un moment pour chaque chose.  
Un temps pour pleurer et un temps  
pour se souvenir et espérer.*

La famille de

## Mademoiselle Marthe PIRETTI

a la tristesse de faire part du décès de sa chère tante, parente et amie survenu samedi, dans sa 90e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 février 2001.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: M. Gilbert Gogniat  
Les Allées 4

## LE CONSEIL MUNICIPAL DE RENAN

a la grande tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Bernard THEUBET

Papa de M. Theubet Pierre-André, Président des assemblées communales

160-734229



*«Le cœur d'une maman est  
le plus beau joyau du monde»*

Vous qui l'avez connue et aimée  
Vous qui avez parlé, ri avec elle  
Vous qui êtes venus si nombreux dire un dernier adieu à

## Marie-Jeanne KOTTELAT

nous vous remercions du fond du cœur pour vos messages, vos marques de sympathie et vos dons. L'amitié, l'affection et la grande estime portées à notre chère maman nous réconfortent en ces jours de cruelle séparation.

Ses enfants et familles

Vu le nombre important de messages reçus, nous sommes dans l'impossibilité de répondre personnellement à chacun.

La messe de trentième aura lieu le vendredi 9 février à 19 h 30 en l'église de Saingnégier.

14-56092



*La mort est souvent un bienfait que Dieu  
accorde à celui qui s'en va, et qui se trouve  
ainsi préservé des misères de la vie.*

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du départ vers le Seigneur de notre cher époux, papa et grand-papa

## Victor MAEDER

nous remercions très sincèrement les personnes qui, par leurs prières, messages, fleurs et offrandes, nous ont soutenus et ont pris part à notre grand deuil.

SAINT-IMIER, février 2001.

Les familles affligées

Réception des avis mortuaires: du lundi au vendredi

jusqu'à 17 heures à Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63

jusqu'à 20 heures à L'Impartial  
fax 032 / 911 23 60

COMMUNIQUÉS

## Droit de vote Trente ans de suffrage féminin en Suisse

Aujourd'hui 7 février 2001, cela fait exactement 30 ans que les Suissesses jouissent du droit de vote et d'éligibilité sur le plan fédéral. Lors de la votation populaire du 7 février 1971, le peuple et les cantons approuvèrent en effet l'Arrêté fédéral sur l'institution du suffrage féminin en matière fédérale.

Avec une participation de 58%, le peuple approuva cet arrêté par 65,7% de oui contre 34,3% de non. Les cantons en firent de même, hormis Uri, Schwytz, Glaris, Saint-Gall, Thurgovie et les demi-cantons d'Obwald, d'Appenzell Rhodes-Extérieures et d'Appenzell Rhodes-Intérieures qui refusèrent d'octroyer le droit de vote et d'éligibilité aux Suissesses.

Douze ans auparavant, soit le 1er février 1959, le même arrêté fédéral avait essuyé un cuisant échec tant auprès du peuple (66,9% de non!) qu'auprès des cantons. Seuls trois cantons précurseurs (Genève, Neuchâtel et Vaud) avaient

courageusement dit oui au suffrage féminin.

Les archives des journaux révèlent les arguments des nombreux opposants. A titre d'exemple, citons le communiqué du Comité d'action bernois contre l'introduction du suffrage féminin paru dans la presse de l'époque: «Les femmes ne désirent pas réellement le droit de vote; c'est un moyen pour certaines de manifester leur frustration ou le mécontentement de leur sort. Nombre de femmes parmi celles qui travaillent et n'ont pas de mari à travers qui s'exprimer, savent bien que ce n'est pas par un bulletin déposé dans l'urne qu'elles influenceront les destinées du pays. La politique n'est pas l'affaire des femmes. Leurs dons particuliers, leur rôle éminent, s'expriment dans d'autres domaines, et nous n'avons rien à gagner à les confondre. L'appréciation plutôt instinctive des femmes risque de fausser certaines solutions politiques qui doivent être avant tout raisonnées. Il ne

s'agit pas de supériorité masculine ni d'infériorité féminine, mais d'une saine appréciation des particularités de chacun, dont on tire les conséquences logiques. Contre la «politisation» de la femme: non au suffrage féminin.» Ces lignes sont révélatrices de la mentalité d'une époque qui est, fort heureusement, révolue.

Trente ans de suffrage féminin ont montré que les Suissesses ont leur place sur la scène politique. Aujourd'hui, elles sont nombreuses à y assumer un rôle de premier plan. Pour la nouvelle génération, le suffrage féminin semble aller de soi. Le rappel du vote historique du 7 février 1971 doit nous remémorer que nous avons dû attendre très, très longtemps pour l'obtenir. A titre de comparaison, rappelons que les Finlandaises, premières Européennes, jouissaient du droit de vote déjà depuis 1906!

Comité de l'Union des femmes du Jura bernois

## Interruption de grossesse Le régime du délai, une nécessité

Le groupe de travail Interruption de grossesse - qui regroupe sept organisations féminines faitières et associations spécialisées représentant plus d'un demi-million de membres - se réjouit que la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats se soit prononcée une deuxième fois pour le régime du délai.

Le groupe se félicite tout particulièrement de ce que la commission ait refusé la tentative du PDC d'imposer une fois de plus son modèle qui demande un entretien obligatoire auprès d'une deuxième instance agréée par l'Etat, modèle rejeté déjà par les deux Chambres. Seule une politique de prévention adéquate assortie d'un réseau social solide peut faire diminuer le nombre d'interruptions de grossesse, et non pas un entretien de conseil forcé.

Le groupe de travail regrette

pendant que la commission n'ait pas voulu se rallier à la variante adoptée par le Conseil national et veuille maintenir la notion de «situation de détresse» qui n'a pas sa place dans le Code pénal. Le groupe appelle les deux Chambres à éliminer les différends lors de la session de mars prochain et à adopter un régime traitant les femmes en personnes matures et non en victimes et reconnaissant leur droit à une décision autonome.

Il est grand temps de reconnaître enfin aux femmes et aux couples la liberté à un choix autonome et responsable dans ce sujet des plus intimes qu'est l'interruption de grossesse.

**Pour le groupe de travail Interruption de grossesse sur le plan fédéral,**  
Elisabeth Jobin,  
Anne-Marie Rey,  
Therese Wüthrich

## Santé publique Autorisations de pratiquer

Le service de la santé publique communique: la cheffe du Département de la justice, de la santé et de la sécurité a autorisé les personnes suivantes à pratiquer dans le canton: Jean-Gabriel Jeannot, Shepper Lestrade, Vincent Merier, Gilles Meylan, Dieter Wegener, tous en qualité de médecins; Maroussia Weber, en qualité de médecin-vétérinaire; Estelle Depierraz, en qualité de pédicure-podologue; Fabienne Baume, Marianne Chillier, Sylvie Morales, Corinne Signol Vitre, toutes en qualité d'infirmières; Pascaline Glauser, en qualité de sage-femme; Isabelle Kleisl, en qualité de logopédiste-orthophoniste.

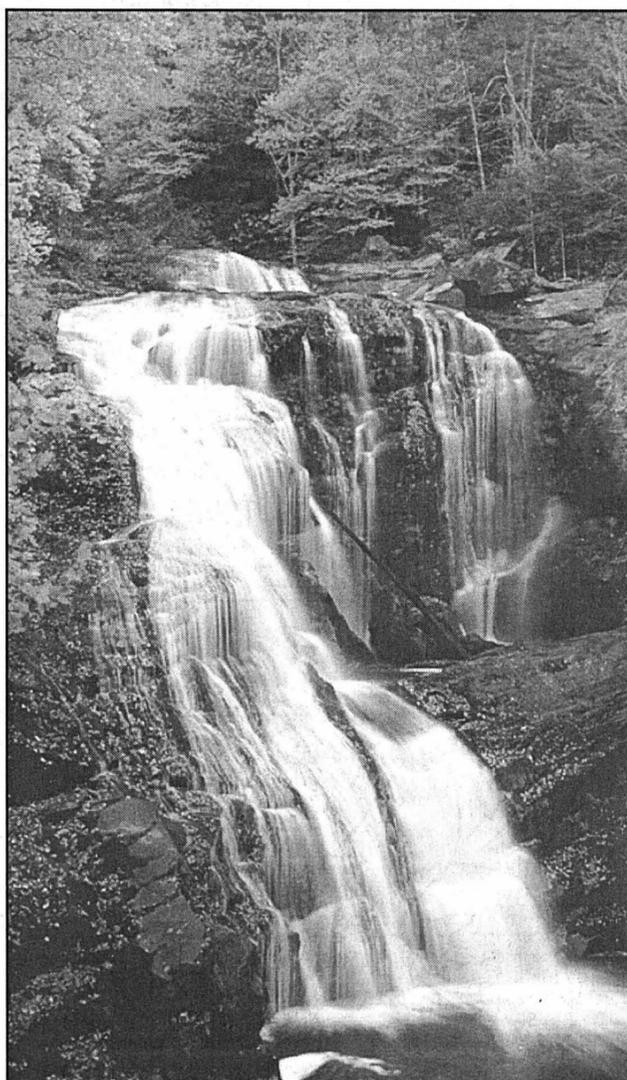
## ACCIDENTS

### Chaux-de-Fonds Collision

Dimanche, vers 16h, une voiture conduite par un habitant de Pont-de-Roide/F circulait rue Numa-Droz, à La Chaux-de-Fonds, en direction ouest. A l'intersection avec la rue Dr-Coullery, une collision se produisit avec une voiture conduite par un habitant de La Chaux-de-Fonds, lequel montait la dernière rue citée en direction nord. Légèrement blessés, l'habitant de La Chaux-de-Fonds ainsi que ses deux passagers ont été transportés en ambulance à l'hôpital de la ville pour un contrôle. /comm

### Bienne Enfant renversé par une voiture

Un automobiliste en provenance du centre-ville de Bienne et circulant route de Boujean a, alors qu'il se trouvait à la hauteur du Spyrweg, renversé un enfant qui traversait la chaussée à proximité d'un passage pour piétons, hier, peu avant 7 heures. Grièvement blessé, l'enfant, un garçon de douze ans, a été transporté en ambulance à l'hôpital. /comm



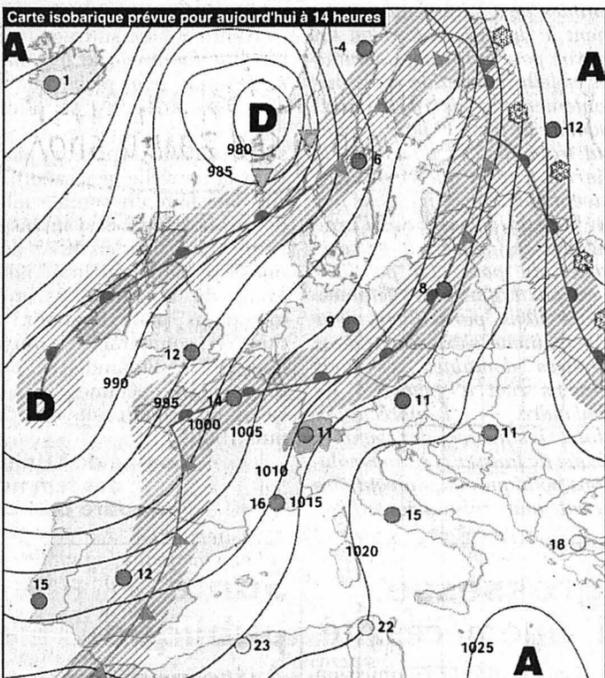
### Aujourd'hui Des couleurs tamisées

Situation générale: le peu de neige qui garnit notre massif fond à vue d'œil. La dépression s'est déplacée sur la Baltique et un long ruban perturbé lui est accroché, ondulant à travers le continent dans un courant assez fort de sud-ouest. Le fœhn le maintient encore à la limite nord de notre région, mais il empiète par moments sur le Jura. Une autre dépression, située sur le proche Atlantique, va pousser demain tout ce petit monde au-dessus de nos têtes.

Prévisions pour la journée: notre ciel se livre aux passages nuageux. Le nord de la contrée subit les assauts les plus denses et des bruines sont possibles. Le soleil n'est pas absent et profite des espaces vides pour exhiber quelques rayons. Le fait marquant reste toutefois l'extrême douceur qui règne à tous niveaux et le mercure caracole vers 12 degrés.

Demain et vendredi: couvert et précipitations, un peu moins doux. Samedi: en partie ensoleillé.

Jean-François Rumley



|  |               |
|--|---------------|
| Front froid  | Pluie         |
| Front chaud  | Âverses       |
| Occlusion  | Zone orageuse |
| Courant d'air froid  | Neige         |
| Courant d'air chaud  | Anticyclone   |
| Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar) | Dépression    |
|  | Ciel serein   |
|  | Ciel nuageux  |
|  | Ciel couvert  |

### Fête à souhaiter Hélène

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 13°  
Boudry: 13°  
Cernier: 12°  
Fleurier: 12°  
La Chaux-de-Fonds: 12°  
Le Locle: 12°  
La Vue-des-Alpes: 10°  
Saignelégier: 12°  
St-Imier: 12°

#### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

Bâle: très nuageux, 17°  
Berne: très nuageux, 11°  
Genève: peu nuageux, 13°  
Locarno: très nuageux, 6°  
Sion: très nuageux, 13°  
Zurich: peu nuageux, 13°

#### ... en Europe

Athènes: beau, 19°  
Berlin: très nuageux, 11°  
Istanbul: beau, 13°  
Lisbonne: pluie, 14°  
Londres: très nuageux, 12°  
Madrid: très nuageux, 10°  
Moscou: beau, -15°  
Paris: très nuageux, 14°  
Rome: peu nuageux, 16°

#### ... et dans le monde

Bangkok: nuageux, 34°  
Le Caire: beau, 19°  
Johannesburg: beau, 27°  
Miami: nuageux, 22°  
Pékin: neige, -6°  
Rio de Janeiro: pluvieux, 32°  
San Francisco: beau, 17°  
Sydney: pluvieux, 23°  
Tokyo: nuageux, 12°

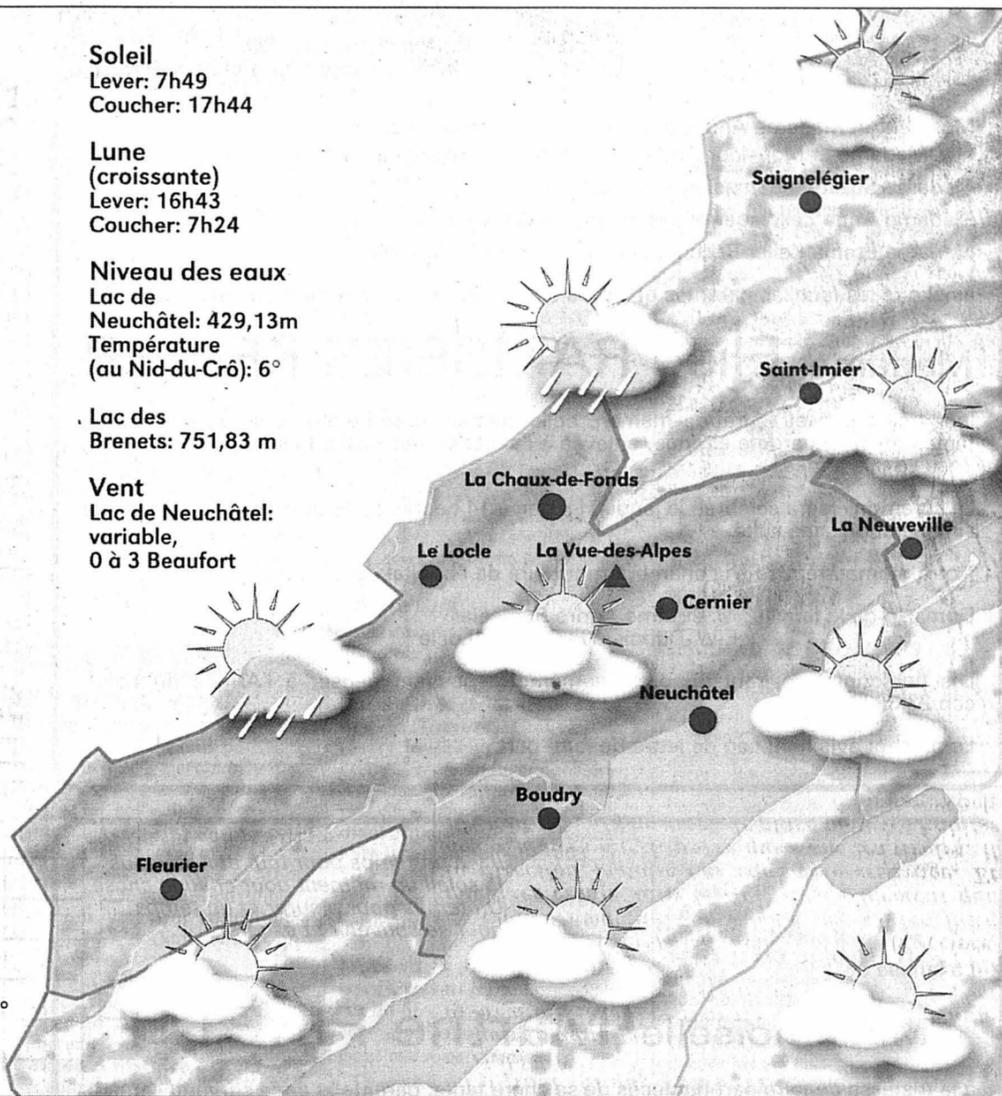
Soleil  
Lever: 7h49  
Coucher: 17h44

Lune (croissante)  
Lever: 16h43  
Coucher: 7h24

Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,13m  
Température (au Nid-du-Crô): 6°

Lac des Brenets: 751,83 m

Vent  
Lac de Neuchâtel: variable, 0 à 3 Beaufort



| Aujourd'hui                     | Jeudi    | Vendredi | Samedi   |
|---------------------------------|----------|----------|----------|
|                                 |          |          |          |
| En plaine: 13°<br>A 1000 m: 12° | 9°<br>7° | 7°<br>4° | 8°<br>5° |

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Cuisine La recette du jour

Entrée: CROQUE-MON-SIEUR  
Plat principal: omelette aux fines herbes  
Dessert: tarte au citron

Ingrédients pour 2 personnes:  
4 tranches de pain de mie  
2 tranches de jambon  
gruyère râpé  
poivre et sel

Préparation:  
couper le jambon en deux et le disposer sur deux tranches de pain de mie.

Poser une deuxième tranche de pain par-dessus, ajouter le gruyère

Saler et poivrer.  
Passer au gril quelques minutes pour que le fromage fonde.

Disposer sur une feuille de salade.

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
|   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| A |   |   |   |   |   | M | A | L | A | D  | I  | F  |    |    |    |
| B |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | O  |    |    |    |
| C |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | R  |    |    |    |
| D |   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    | E  |    |    |    |
| E |   |   |   |   |   |   |   |   |   | J  | E  |    |    |    |    |
| F |   |   |   |   |   |   |   |   |   | U  |    |    |    |    |    |
| G |   |   |   |   |   |   |   |   |   | G  |    |    |    |    |    |
| H |   |   |   |   |   |   | B | A | Y | E  | Z  |    |    |    |    |
| I |   |   |   |   |   |   | R |   | A |    |    |    |    |    |    |
| J |   |   |   |   |   |   | O |   | S |    |    |    |    |    |    |
| K |   |   |   |   |   |   | C |   | S |    |    |    |    |    |    |
| L |   |   |   |   |   |   | H |   | E |    |    |    |    |    |    |
| M |   |   |   |   |   |   | A |   |   |    |    |    |    |    |    |
| N |   |   |   |   |   |   | G |   |   |    |    |    |    |    |    |
| O |   |   |   |   |   |   | E |   |   |    |    |    |    |    |    |

### SCRABBLE Le top en 3 minutes

M. Cossa

Vos lettres:

W A L S O T E

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

■ Lettre compte triple

□ Mot compte double

■ Mot compte triple

Solution en page 34

Chaque matin se pose la même question: comment s'habiller pour aller au boulot? Gros pull en laine ou petit T-shirt décolleté? On est en hiver, voyons, s'exclameront les esprits pratiques. C'est sans compter avec la climatisation qui règne dans certaines entreprises.

Un jour, on arrive en pull et on a bien trop chaud. Le lendemain, une réflexion subtile nous pousse à mettre une tenue estivale. Et voilà que la «clim» n'est plus réglée sur «serre tropicale». Du coup, on a froid. Et que dire des journées «météo très variable»?

Pour s'adapter, la seule solution consiste à avoir une garde-robe fournie au bureau et à changer souvent de tenue. Tiens, la température s'est rafraîchie à nouveau, mais pas trop. Du coup, on hésite: veste de mi-saison, ou léger pull d'arrière-automne ensoleillé? Le mieux est d'aller faire quelques essais dans les toilettes. Vivement que la direction installe des cabines d'essayage. Et des armoires aussi, parce que dans les tiroirs, il n'y a vraiment pas assez de place pour les habits.  
Hélène Koch

### VAUD: ENQUÊTE SUR LES MAUVAIS TRAITEMENTS DANS LES EMS



### Hier à Neuchâtel

